

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 232

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

DINSDAG 29 JULI 2008

MARDI 29 JUILLET 2008

Het Belgisch Staatsblad van 28 juli 2008 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 230 en 231.

Le Moniteur belge du 28 juillet 2008 comporte deux éditions, qui portent les numéros 230 et 231.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot oprichting van Paritaire Subcomités voor de textielnijverheid en het breiwerk en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid. Duitse vertaling, bl. 39113.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

3. SEPTEMBER 2000 — Königlich Erlass zur Einrichtung paritätischer Unterkommissionen für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit. Deutsche Übersetzung, S. 39113.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 MAART 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, bl. 39115.

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd, bl. 39120.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal instituant des Sous-commissions paritaires de l'industrie textile et la bonneterie et fixant leur dénomination et leur compétence. Traduction allemande, p. 39113.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 MARS 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative au statut de la délégation syndicale, p. 39115.

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs", p. 39120.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

20 JUNI 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 39126.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

23 MEI 2008. — Decreet tot bekrachtiging van het repertorium van de gegroepeerde opties in het secundair onderwijs, bl. 39157.

5 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen, bl. 39165.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 JULI 2008. — Decreet betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië, bl. 39197.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

20 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, p. 39142.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

23 MAI 2008. — Décret portant confirmation du répertoire des options groupées dans l'enseignement secondaire, p. 39157.

5 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles, p. 39158.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 JUILLET 2008. — Décret relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie, p. 39167.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. JULI 2008 — Dekret über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie, S. 39181.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Algemeen Secretariaat. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevordering. Benoeming, bl. 39212. — Algemeen Secretariaat. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevordering. Benoeming, bl. 39212. — Algemeen Secretariaat. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 39214.

Federale Overheidsdienst Financiën

Belastingen en Invordering. Administratie der Douane en Accijnzen. Benoemingen. Mutaties, bl. 39219.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 39222.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, bl. 39222.

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de koopvaardij, bl. 39223. — Personeel. Ontslag, bl. 39224.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française*

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotion. Nomination, p. 39212. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotion. Nomination, p. 39212. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 39214.

Service public fédéral Finances

Impôts et Recouvrement. Administration des Douanes et Accises. Nominations. Mutations, p. 39219.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 39222.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel portant remplacement de membres de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services, p. 39222.

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour la marine marchande, p. 39223. — Personnel. Démission, p. 39224.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

5 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 december 2004 houdende aanwijzing van de voorzitter en de werkende en plaatsvervangende leden van de afvaardiging van de overheid, van het Basisoverlegcomité voor het geheel van de personeelsleden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 39224.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Elektrische toestellen. Verbod tot het in de handel brengen, bl. 39225.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, bl. 39225.

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, bl. 39226.

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Sterrenwacht van België, bl. 39226.

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, bl. 39227.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

Binnenlands Bestuur, bl. 39228. — Binnenlands Bestuur, bl. 39228. — Binnenlands Bestuur. Gemeente Zaventem. Onteigening. Machtiging, bl. 39228.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

10 JULI 2008. — Besluit van de administrateur-generaal tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de heer Paul Huvenne, algemeen directeur, tewerkgesteld bij het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen, bl. 39228.

Leefmilieu, Natuur en Energie

31 MEI 2008. — Besluit van de administrateur-generaal tot subdelegatie van sommige bevoegdheden aan de afdelingshoofden van het INBO, bl. 39230.

31 MEI 2008. — Besluit van de voorzitter tot subdelegatie van sommige bevoegdheden aan de afdelingshoofden van het INBO, bl. 39231.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 39233. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, bl. 39233. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 39233. — Toekenning van de bevoegdheid van wooninspecteur, bl. 39233.

Service public fédéral Sécurité sociale

5 JUIN 2008. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 14 décembre 2004 portant désignation du président et des membres effectifs et suppléants de la délégation de l'autorité, du Comité de concertation de base pour l'ensemble des membres du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, p. 39224.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Appareils électriques. Interdiction de mise sur le marché, p. 39225.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, p. 39225.

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, p. 39226.

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Observatoire royal de Belgique, p. 39226.

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique, p. 39227.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

4 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor Architectuuronderwijs van 28 mei 2008, bl. 39234.

« Université de Liège ». Academische Raad. Benoeming, bl. 39235.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Subregionaal Comité voor arbeidsbemiddeling en vorming, bl. 39235.

Officiële berichten*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 JULI 2008. — Omzendbrief betreffende de uitoefening, door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van het vernietigingstoezicht op de plaatselijke ziekenhuisverenigingen van het IRIS-net, S. 39235.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 39237 tot bl. 39254.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

4 JUNE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mai 2008 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'Enseignement de l'Architecture, p. 39234.

Université de Liège. Conseil académique. Nomination, p. 39234.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Comité subrégional de l'emploi et de la formation, p. 39235.

Avis officiels*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*

11 JUILLET 2008. — Circulaire relative à l'exercice, par le Collège réuni de la Commission communautaire commune, de la tutelle générale d'annulation sur les associations hospitalières locales du réseau IRIS, p. 39235.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 39237 à 39254.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2494

[C – 2008/00644]

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot oprichting van Paritaire Subcomités voor de textielnijverheid en het breiwerk en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot oprichting van Paritaire Subcomités voor de textielnijverheid en het breiwerk en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid (*Belgisch Staatsblad* van 20 september 2000).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2494

[C – 2008/00644]

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal instituant des Sous-commissions paritaires de l'industrie textile et la bonneterie et fixant leur dénomination et leur compétence. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 instituant des Sous-commissions paritaires de l'industrie textile et la bonneterie et fixant leur dénomination et leur compétence (*Moniteur belge* du 20 septembre 2000).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2494

[C – 2008/00644]

3. SEPTEMBER 2000 — Königlicher Erlass zur Einrichtung paritätischer Unterkommissionen für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. September 2000 zur Einrichtung paritätischer Unterkommissionen für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

3. SEPTEMBER 2000 — Königlicher Erlass zur Einrichtung paritätischer Unterkommissionen für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen, insbesondere der Artikel 8 und 37;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1974 zur Einrichtung bestimmter paritätischer Kommissionen und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit, insbesondere des Artikels 1 § 1 Nr. 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Oktober 1982 und 4. Juni 1999;

Aufgrund des Antrags der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie auf die Einrichtung paritätischer Unterkommissionen;

Aufgrund der Stellungnahme der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie über den Zuständigkeitsbereich der paritätischen Unterkommissionen;

Aufgrund der gleich lautenden Stellungnahme der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie über die Billigung der kollektiven Arbeitsabkommen, die in den paritätischen Unterkommissionen abgeschlossen werden, durch diese Kommission;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Es werden paritätische Unterkommissionen, "Paritätische Unterkommission für die Textilindustrie des Verwaltungsbezirks Verviers", "Paritätische Unterkommission für die Flachsauflbereitung" und "Paritätische Unterkommission für die Herstellung von und den Handel mit Säcken aus Jute oder Ersatzmaterialien" genannt, eingerichtet.

Art. 2 - Die Paritätische Unterkommission für die Textilindustrie des Verwaltungsbezirks Verviers ist zuständig für Arbeitnehmer, die hauptsächlich manuelle Arbeit verrichten, und ihre Arbeitgeber, und zwar für:

1. die im Verwaltungsbezirk Verviers gelegenen Unternehmen folgender Sektoren:

Reißen, Garnettieren,

Waschen, Karbonisieren und Kämmen der Wolle,

Spinnen von Baumwolle, Flachs, Wolle, Jute, Hanf, Papier, Hartfasern, Decken, Nähgarnen, Asbest, Amiant, sowie Verarbeitung von Glasfasern für Textilizwecke,

Seilerwaren und Tauwerk,

künstliche und synthetische Textilfasern,

Wickeln von Strickwolle und Nähgarn auf Spulen, Spindeln und Rollen,

Weben von Stoffen aus Baumwolle, Leinen und Mischleinen, Fibranne, Wolle, Seide, Jute, schweren Stoffen aus Leinen, Hanf oder Baumwolle, Stoffen für Korsette, Bändern, Gummibändern, Etiketten, Gurten, Posamenten und Tressen, Decken und Aufwischtüchern, Teppichen und Möbelstoffen, handgeknüpften Teppichen, Chenilleteppichen, Axminster-Teppichen, Murzuk-Teppichen und Kokosteppichen, Reyonweberei und im Allgemeinen Weben von Stoffen aus Kunst- und/oder Synthefasern, Glas- und Kunststoffweberei,

Endfertigung von Artikeln wie Tücher, Kopfkissen, Handtücher, Waschlappen und ähnlichen Artikeln,

Kartenstanzen, Montage von Harnischen und Jacquards,

Maschinenspitze,

Bau und Endfertigung von Matratzen aus Gummi oder ähnlichem Material und von anderen nichtmetallischen Matratzen, es sei denn, diese Arbeitsgänge finden in Möbelfabriken statt,

Herstellung von Filz und Hutformen,

Watte,

Sortieren, Waschen, Verpackung und Verarbeitung von Textilabfällen,

Verpackung von Textilstoffen und -erzeugnissen einschließlich der zu diesem Zweck vorgenommenen Lagerung, sofern die Laboratorien ausschließlich für die Textilindustrie arbeiten,

Herstellung und Verpackung von Verbänden und Fäden,

Veredelung,

Filzen,

Texturieren,

Verpackung von Watte,

Herstellung von Haarnetzen,

Herstellung von Hygieneartikeln aus Textilien,

Herstellung von Kanevassen, Grundstoffen, Gazen für Malerei, Stickereiarbeiten, Teppiche usw.,

Latexierung von Textilerzeugnissen in Textilunternehmen,

2. die im Verwaltungsbezirk Verviers gelegenen Unternehmen, die Wirk- und Strickwaren herstellen oder Wirk- und Strickwaren herstellen und konfektionieren, sofern es sich dabei ausschließlich oder hauptsächlich um ihre eigene Produktion handelt.

Art. 3 - Die Paritätische Unterkommission für die Flachsaufbereitung ist zuständig für Arbeitnehmer, die hauptsächlich manuelle Arbeit verrichten, und ihre Arbeitgeber, und zwar für: Händler in und Verarbeiter oder Aufbereiter von Flachsstroh, Flachsfasern, Flachswerg, Leinsamen und Flachsabfällen; Versandunternehmer für Flachs, Flachsimporteure und -exporteure, Flachsrupfer, Reinigung der Spreu, sofern die gereinigte Spreu nicht für die Futterzubereitung gemischt, konzentriert oder melassiert wird. Die Zuständigkeit erstreckt sich auch auf Unternehmen, die Werkvertragsarbeit in den vorerwähnten Tätigkeitsbereichen oder für die vorerwähnten Erzeugnisse verrichten.

Art. 4 - Die Paritätische Unterkommission für die Herstellung von und den Handel mit Säcken aus Jute oder Ersatzmaterialien ist zuständig für Arbeitnehmer, die hauptsächlich manuelle Arbeit verrichten, und ihre Arbeitgeber, und zwar für Unternehmen, die Säcke aus Jute oder aus Ersatzmaterialien herstellen, damit handeln, diese ausbessern, verarbeiten, reinigen oder vermieten, sofern sie nicht in den Zuständigkeitsbereich einer anderen paritätischen Kommission fallen.

Art. 5 - Die kollektiven Arbeitsabkommen, die in den durch Artikel 1 eingerichteten paritätischen Unterkommissionen abgeschlossen werden, müssen nicht von der Paritätischen Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie gebilligt werden.

Art. 6 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 2000.

Art. 7 - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. September 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung
Frau L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2495

[C — 2008/12413]

17 MAART 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 juli 2002;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 19 juli 2002, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2002.

Bijlage

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2005

Wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 statuut van de syndicale afvaardiging (Overeenkomst geregistreerd op 2 september 2005 onder het nummer 76273/CO/133)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, opgesteld in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5bis van 30 juni 1971 en nr. 5ter van 21 december 1978 is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vallen.

Ongeacht de eventuele latere aansluitingen, verbindt deze overeenkomst onderstaande professionele werknemers- en werkgeversorganisaties :

- Tabaserv VZW, dienstencentrum voor tabaksindustrie;
- de Algemene Centrale/ABVV;
- het ACV - Voeding en Diensten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2495

[C — 2008/12413]

17 MARS 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative au statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 11 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative au statut de la délégation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 juillet 2002;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 juin 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 11 juin 2001 relative au statut de la délégation syndicale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

J. PIETTE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 19 juillet 2002, *Moniteur belge* du 9 août 2002.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Convention collective de travail du 24 juin 2005

Modification et remplacement de la convention collective de travail du 11 juin 2001 statut de la délégation syndicale (Convention enregistrée le 2 septembre 2005 sous le numéro 76273/CO/133)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail établie en exécution de la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 5bis du 30 juin 1971 et n° 5ter du 21 décembre 1978, s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Sous réserve d'adhésions ultérieures, elle engage les associations professionnelles des ouvriers et employeurs ci-après :

- Tabaserv ASBL centre de service pour l'industrie du tabac;
- la Centrale générale/FGTB;
- la CSC - Alimentation et Services.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemer" verstaan : de arbeider en de arbeidster en onder "onderneming" : de technische bedrijfsseenheid in de zin van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

HOOFDSTUK II. — Beschikkingen

A. Aanbevelingen en verbintenissen

Art. 2. Bedoelde beroepsorganisaties zullen hun aangesloten leden aanbevelen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 en van onderhavige overeenkomst toe te passen en na te leven.

Zij zullen hiertoe alle mogelijke middelen aanwenden.

Art. 3. Overeenkomstig de in artikel 2 aangegeven verbintenis zal de ondertekenende werkgeversorganisatie haar leden aanbevelen :

— op het arbeiderspersoneel geen enkele druk uit te oefenen om het te beletten lid te worden van een vakbond en te aanvaarden dat het werknemerspersoneel aangesloten bij een werknemersorganisatie bij hen vertegenwoordigd wordt door een syndicale afvaardiging, waarvan de leden onder het gesyndiceerd werknemerspersoneel van de onderneming worden aangewezen, alsmede de normale werking van deze afvaardiging niet te belemmeren;

— aan de niet-gesyndiceerde werknemers geen andere voorrechten dan aan de gesyndiceerden toe te staan.

Art. 4. Onder "gesyndiceerd werknemerspersoneel" verstaat men : het personeel, aangesloten bij een der organisaties die voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 hebben ondertekend.

Art. 5. De ondertekenende werknemersorganisaties verbinden zich ertoe, onder eerbiediging van de vrijheid van vereniging, hun leden aan te bevelen in de ondernemingen, de praktijken van paritaire verhoudingen die met de geest van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 en met deze overeenkomst stroken, na te leven.

Art. 6. De ondertekenende organisaties verbinden zich ertoe :

1. de ondernemingshoofden en de syndicale afgevaardigden te verzoeken in alle omstandigheden blijk te geven van zin voor rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening die bepalend zijn voor de goede sociale verhoudingen in de ondernemingen;

2. erover te waken dat de sociale wetgeving, de arbeidsreglementen van de ondernemingen en de collectieve arbeidsovereenkomsten worden nageleefd.

B. Organisatie van de syndicale afvaardiging

Art. 7. § 1. *a)* In de ondernemingen met ten minste 100 arbeiders zal een syndicale afvaardiging van de arbeiders opgericht worden.

b) In de ondernemingen met ten minste 40, maar minder dan 100 arbeiders, zal op vraag van ten minste 25 pct. van het arbeiderspersoneel een syndicale afvaardiging worden opgericht;

c) Vanaf 1 april 2005 wordt echter de in punt *b)* genoemde vereiste van 25 pct. in de ondernemingen met ten minste 40, maar minder dan 100 arbeiders afgeschaft in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen evenals in de sigarettenfabrieken en gemengde ondernemingen.

d) De syndicale afvaardigingen die bestaan in ondernemingen met minder dan 40 werknemers, zullen behouden blijven.

§ 2. De oprichting van een syndicale afvaardiging, mits onderling akkoord van de partijen wordt eveneens aanbevolen in andere ondernemingen.

§ 3. De werknemersorganisatie die de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 heeft ondertekend, doch niet vertegenwoordigd is in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf kan eveneens kandidaten voordragen, zo ze tenminste een mandaat heeft in de het comité voor preventie en bescherming op het werk of bij ontstentenis van een dergelijk comité tenminste 10 pct. van het gesyndiceerde personeel groepeerd in de betrokken onderneming.

Art. 8. De afvaardiging zal samengesteld worden, rekening houdende met de grootte en de structuur van de onderneming.

Ze zal in geen geval uit meer dan 6 effectieve en 6 plaatsvervangende leden bestaan. In de mate van het mogelijke moet de afvaardiging representatief zijn voor de verschillende afdelingen van de onderneming.

Art. 9. De betrokken werknemersorganisaties zullen zich onderling akkoord stellen over de verdeling van alle mandaten.

Ze zullen desnoods beroep doen op het verzoenend initiatief van de voorzitter van het paritair comité die hierbij rekening zal houden met de respectieve aantallen van hun aangesloten leden.

Pour l'application de la présente convention, on entend par "travailleur" : l'ouvrier ou l'ouvrière et par "entreprise" : l'unité technique d'exploitation dans le sens de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

CHAPITRE II. — Dispositions

A. Recommandations et engagements

Art. 2. Lesdites associations professionnelles recommanderont à leurs membres d'appliquer et de respecter les stipulations de la convention collective de travail n° 5 et de la présente convention.

Dans ce but, elles mettront en œuvre tous les moyens à leur disposition.

Art. 3. Conformément à l'engagement souscrit à l'article 2, l'association signataire d'employeurs recommandera à ses membres :

— de n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer et d'accepter que leur personnel ouvrier, affilié à une organisation d'ouvriers, soit représenté auprès d'elle par une délégation syndicale, dont les membres sont désignés parmi le personnel ouvrier syndiqué de l'entreprise et de ne pas entraver le bon fonctionnement de cette délégation;

— de ne pas consentir aux ouvriers non-syndiqués d'autres prérogatives qu'aux ouvriers syndiqués.

Art. 4. Par "personnel ouvrier syndiqué", on entend : le personnel affilié à une des organisations signataires de la convention collective de travail n° 5 précitée.

Art. 5. Les associations signataires d'ouvriers s'engagent, en respectant la liberté d'association, à recommander à leurs membres d'observer au sein des entreprises, les pratiques de relations paritaires, conformes à l'esprit de la convention collective de travail n° 5 et à la présente convention.

Art. 6. Les organisations signataires s'engagent :

1. à inviter les chefs d'entreprise et les délégués syndicaux, à témoigner en toutes circonstances d'esprit de justice, d'équité et de conciliation qui conditionnent les bonnes relations sociales dans l'entreprise;

2. à veiller au respect de la législation sociale, des règlements de travail des entreprises et des conventions collectives de travail.

B. Organisation de la délégation syndicale

Art. 7. § 1^{er}. *a)* Dans les entreprises occupant au moins 100 ouvriers, il sera institué une délégation syndicale.

b) Dans les entreprises occupant au moins 40, mais moins de 100 ouvriers, une délégation syndicale sera instituée à la demande d'au moins 25 p.c. du personnel ouvrier.

c) Toutefois, à partir du 1^{er} avril 2005, la condition mentionnée au point *b)* d'une demande de 25 p.c. dans les entreprises occupant minimum 40, mais moins de 100 ouvriers est supprimée dans les entreprises de cigares et de cigarillos, ainsi que dans les usines de cigarettes et entreprises mixtes;

d) Les délégations syndicales qui existent dans les entreprises de moins de 40 ouvriers seront maintenues.

§ 2. La constitution moyennant accord des parties, d'une délégation syndicale, est également recommandée dans les autres entreprises.

§ 3. L'organisation des ouvriers qui a signé la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971, mais qui n'est pas représentée au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, peut présenter également des candidats, à condition qu'elle ait obtenu au moins un mandat au comité de prévention et de protection au travail ou, à défaut d'un tel comité, qu'elle compte au moins 10 p.c. du personnel syndiqué de l'entreprise concernée.

Art. 8. La délégation sera constituée en tenant compte de l'importance et de la structure de l'entreprise.

Elle ne comportera en aucun cas plus de 6 membres effectifs et 6 membres suppléants. Dans la mesure du possible, la délégation sera représentative des différentes divisions de l'entreprise.

Art. 9. Les organisations d'ouvriers intéressées se mettront d'accord entre elles sur la répartition de tous les mandats.

Elles recourront, si nécessaire, à l'initiative conciliatrice du président de la commission paritaire qui tiendra compte, en l'occurrence, des effectifs de leurs affiliés respectifs.

Art. 10. § 1. Om de functie van effectief of plaatsvervangend afgevaardigde te kunnen uitoefenen, moeten de werknemers de volgende voorwaarden vervullen :

1. minstens 1 jaar effectieve aanwezigheid in de onderneming tellen;
2. over het nodige gezag en de bevoegdheid beschikken om de functie te kunnen uitoefenen.

§ 2. De duur van het mandaat is vastgesteld op 4 jaar.

Zo geen der partijen enige wijziging voorstelt, wordt het mandaat stilzwijgend verlengd.

§ 3. Alleen de effectieve afgevaardigden nemen deel aan de bijeenkomsten.

De plaatsvervangende leden zetelen in vervanging van een afwezig effectief lid.

De plaatsvervangende afgevaardigden voleindigen het mandaat van een uitgetreden effectief lid.

Bij uitbreiding of wijziging van de samenstelling van de syndicale afvaardiging, zal de duur van het mandaat van deze nieuwe afgevaardigden beperkt blijven tot de duur van de overige mandaten.

§ 4. Het mandaat neemt een einde :

- a. door verbreking van de arbeidsovereenkomst;
- b. door neerlegging van het mandaat door betrokkene;
- c. door afstelling door zijn syndicale organisatie;
- d. door de normale beëindiging van het mandaat.

C. Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging

Art. 11. De bevoegdheden van de syndicale afvaardiging hebben onder meer betrekking op :

- a. de arbeidsverhoudingen;
- b. de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten of akkoorden in de schoot van de onderneming, zonder dat daarbij afbreuk wordt gedaan aan de collectieve arbeidsovereenkomsten of akkoorden die op andere vlakken zijn gesloten;
- c. de toepassing in de onderneming van de sociale wetgeving, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, van het arbeidsreglement en van de individuele arbeidsovereenkomsten;
- d. de naleving van de algemene beginselen, bepaald in de artikelen 2 tot 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971.

De syndicale afvaardiging is echter niet bevoegd om de zaken te behandelen die afhangen van de bevoegdheid van de ondernemingsraden, van de syndicale organisaties, van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, van de looncommissies en van andere commissies die ingesteld zijn of zouden kunnen ingesteld worden ingevolge een wettelijke of reglementaire beschikking.

Nochtans mag de syndicale afvaardiging waken over de toepassing van de in bedoelde commissies getroffen beslissingen en zal ze, bij ontstentenis van een ondernemingsraad, de inlichtingen verkrijgen, voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 15 van 25 juli 1974.

Art. 12. a) Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg ingediend door de betrokken werknemer, die op zijn verzoek door zijn syndicale afgevaardigde wordt bijgestaan.

De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord door de werkgever of zijn vertegenwoordiger naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die niet langs deze weg kon worden opgelost.

b) In geval van geschil of betwisting van collectieve aard die zich in de onderneming voordoet of dreigt zich voor te doen, heeft de syndicale afvaardiging het recht door de werkgever of zijn vertegenwoordiger te worden gehoord.

Zo zij echter geen voldoening bekomt, zullen de vakbondssecretarissen mogen tussenbeide komen.

In dit geval zal de werkgever zich door een vertegenwoordiger van zijn beroepsorganisatie kunnen laten bijstaan.

Art. 13. De syndicale afgevaardigden zullen over de nodige tijd en faciliteiten beschikken voor de uitoefening van hun taak in de onderneming.

Telkens wanneer zij hun normale werk dienen te onderbreken, zullen zij hun hiërarchische oversten hiervan verwittigen en de nodige uitleg verschaffen.

Art. 10. § 1^{er}. Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué effectif ou suppléant, les membres du personnel doivent répondre aux conditions suivantes :

1. avoir au moins 1 an de présence effective dans l'entreprise;
2. disposer de l'autorité et de la compétence nécessaires pour exercer cette fonction.

§ 2. La durée du mandat est fixée à 4 ans.

Si aucune des parties ne propose des modifications, le mandat sera prorogé tacitement.

§ 3. Les délégués effectifs seuls assistent aux réunions.

Les délégués suppléants siégeront en remplacement d'un délégué effectif empêché.

Les délégués suppléants achèvent le mandat d'un délégué effectif sortant.

En cas d'élargissement ou de modification de la composition de la délégation syndicale, la durée du mandat des nouveaux délégués sera limitée à la durée des autres mandats.

§ 4. Le mandat prend fin :

- a. par la rupture du contrat de travail;
- b. par renonciation de l'intéressé à son mandat;
- c. par révocation de la part de son organisation syndicale;
- d. par l'expiration normale du mandat.

C. Compétence de la délégation syndicale

Art. 11. La compétence de la délégation syndicale concerne, entre autres :

- a. les relations de travail;
- b. les négociations en vue de la conclusion de conventions ou accords collectifs de travail au sein de l'entreprise, sans préjudice des conventions collectives de travail ou accords conclus à d'autres niveaux;
- c. l'application dans l'entreprise de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels de louage de travail;
- d. le respect des principes généraux précisés aux articles 2 à 5 de la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971.

La délégation syndicale n'est toutefois pas compétente pour traiter des questions qui relèvent de la compétence des conseils d'entreprise, des organisations syndicales, de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, des commissions salariales ou autres commissions qui pourraient être instituées par une disposition légale ou réglementaire.

Cependant, la délégation syndicale peut veiller à l'application des décisions prises par les susdites commissions et sera, en cas d'inexistence d'un conseil d'entreprise, informée comme prévu dans la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail, modifiée par la convention collective de travail n° 15 du 25 juillet 1974.

Art. 12. a) Toute réclamation individuelle est présentée en suivant la voie hiérarchique habituelle par l'ouvrier intéressé, assisté à sa demande par son délégué syndical.

La délégation syndicale a le droit d'être reçue par l'employeur ou son représentant à l'occasion de tous litiges ou différends de caractère individuel qui n'ont pu être résolus par cette voie.

b) En cas de litige ou différend de caractère collectif, survenant dans l'entreprise ou en cas de menace de pareils litiges ou différends, la délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise ou son représentant.

Si elle n'obtient pas satisfaction, les secrétaires syndicaux pourront intervenir.

Dans ce cas, le chef d'entreprise pourra se faire assister d'un représentant de son organisation professionnelle.

Art. 13. Les délégués syndicaux disposeront du temps et des facilités nécessaires pour l'exercice de leur tâche dans l'entreprise.

Chaque fois qu'ils doivent interrompre leur travail normal, ils préviendront leurs chefs hiérarchiques et donneront l'explication nécessaire.

De tijd besteed aan het uitoefenen van het mandaat binnen de onderneming, wordt als arbeidstijd beschouwd en als dusdanig betaald.

In afspraak met de onderneming kunnen de sociale afgevaardigden vormingscursussen volgen ingericht door hun vakbond. De hieraan bestede tijd wordt vergoed door tussenkomst van de inrichtende vakbond en verrekend met het "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" of volgens afspraken gemaakt met de onderneming.

In beide gevallen, zullen alle betrokkenen erover waken de goede organisatie van de arbeid mogelijk te maken.

Art. 14. Op haar verzoek wordt de syndicale afvaardiging door het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger zo spoedig mogelijk en alleszins binnen de drie werkdagen ontvangen.

Wanneer deze bijeenkomsten van de syndicale afvaardiging of van de afgevaardigde met het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger plaatshebben buiten de gewone arbeidsuren, zullen deze prestaties door de werkgever worden vergoed als gewone arbeidsprestaties zonder overloon.

D. Statuut van de syndicale afgevaardigden

Art. 15. De syndicale afgevaardigden genieten de loonsverhogingen en bevorderingen die normaal zijn voor de categorie waartoe zij behoren.

Art. 16. Wanneer een ondernemingshoofd ertoe besluit een syndicale afgevaardigde werkloos te stellen, dan worden volgende regels nageleefd :

In geval van werkloosheid, mag de syndicale afgevaardigde niet werkloos worden gesteld, zolang anderen van zijn afdeling aan het werk blijven.

Indien er echter een beurtstelsel inzake werkloosheid wordt ingesteld, zal de syndicale afgevaardigde hieraan onderworpen worden zoals de andere arbeiders van zijn afdeling.

Art. 17. De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet worden afgedankt om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van hun mandaat.

De werkgever die voornemens is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, af te danken, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de syndicale organisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen.

Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag, volgende op de datum van de verzending.

De betrokken syndicale organisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mede te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen afdanking weigert te aanvaarden. Deze mededeling zal gebeuren bij aangetekend schrijven; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van een reactie van de syndicale organisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de syndicale organisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het paritair comité voor te leggen; de maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van deze procedure.

Indien het verzoeningsbureau niet tot een eensluidende beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, zal het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever worden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank worden voorgelegd.

Art. 18. In geval van afdanking van een syndicale afgevaardigde wegens zware fout, moet de syndicale organisatie daarvan onmiddellijk worden op de hoogte van gebracht.

Art. 19. Een forfaitaire vergoeding is verschuldigd in navolgende gevallen :

1. wanneer de werkgever een syndicale afgevaardigde afdankt zonder de in voornoemde artikel 17 bepaalde procedure na te leven;
2. wanneer, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking door de werkgever, rekening houdende met de bepalingen van artikel 17, lid 1, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;
3. wanneer een afgevaardigde de arbeidsovereenkomst op staande voet opzegt wegens zwaarwichtige fout van de werkgever voor zover bij betwisting deze beëindiging gegrond wordt bevonden door de arbeidsrechtbank;

Le temps, consacré à l'exercice du mandat au sein de l'entreprise, est considéré comme temps de prestation et rémunéré comme tel.

En accord avec l'entreprise, les délégués syndicaux peuvent suivre des cours de formation, organisés par leur syndicat. Le temps y consacré est remboursé par l'intermédiaire du syndicat organisateur et porté en compte au "Fonds social de l'industrie des tabacs" ou suivant des accords conclus avec l'entreprise.

Dans les deux cas, toutes les parties concernées veilleront à la bonne organisation du travail.

Art. 14. A sa demande, la délégation syndicale est reçue par le chef d'entreprise ou son délégué dans le plus bref délai et en tout cas endéans les trois jours ouvrables.

Lorsque les réunions de la délégation syndicale ou du délégué avec le chef d'entreprise ou son représentant ont lieu en dehors des heures de travail, ces prestations seront indemnisées par l'employeur comme des prestations de travail normal sans sursalaire.

D. Statuts des délégués syndicaux

Art. 15. Les délégués syndicaux jouissent des promotions et avantages normaux de la catégorie des ouvriers à laquelle ils appartiennent.

Art. 16. Lorsqu'un chef d'entreprise décide de mettre en chômage un délégué syndical, les règles suivantes sont appliquées :

En cas de chômage, le délégué syndical ne peut être mis en chômage aussi longtemps que d'autres ouvriers de sa section restent au travail.

Toutefois, quand il y a chômage par roulement organisé, le délégué syndical chômera comme les autres ouvriers de sa section.

Art. 17. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice de leur mandat.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué.

Cette information se fera par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fera par lettre recommandée; la période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la commission paritaire; l'exécution de la mesure de licenciement ne pourra intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement sera soumis au tribunal du travail.

Art. 18. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, la délégation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 19. Une indemnité forfaitaire est due dans les cas suivants :

1. si l'employeur licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 17 ci-dessus;
2. si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement par l'employeur, au regard de la disposition de l'article 17, alinéa 1^{er} ci-dessus, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;
3. si un délégué met fin immédiatement au contrat de travail, en raison d'une faute grave de l'employeur, pour autant que cette résiliation soit déclarée fondée en cas de contestation, par le tribunal du travail;

4. wanneer de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende redenen en de arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard.

De forfaitaire vergoeding, onder naleving van de voorwaarden voorzien bij de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen als mede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, is gelijk aan het lopende loon dat overeenstemt met een periode van :

- twee jaar wanneer de werknemer minder dan 10 dienstjaren telt;
- drie jaar wanneer de werknemer meer dan 10 doch minder dan 20 dienstjaren telt;
- vier jaar wanneer de werknemer 20 dienstjaren of meer telt.

Bovenvernoemde forfaitaire vergoeding wordt toegekend aan de leden van de vakbondsafvaardiging die geen lid zijn van de ondernemingsraad of van het comité voor preventie en bescherming op het werk voor zover zij een effectief mandaat hebben als lid van de vakbondsafvaardiging.

De andere leden van de vakbondsafvaardiging die geen effectief mandaat hebben zoals hierboven omschreven, hebben recht op een forfaitaire vergoeding die gelijk is aan de brutobezoldiging van één jaar, onverminderd de toepassing van de artikelen 39 en 40 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde de vergoeding ontvangt, bepaald in artikel 21, § 7, van de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven en in artikel 1bis, § 7, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, die de vergoeding bepalen, te betalen door de werkgever zo hij de afgedankte werknemer niet binnen de 30 dagen na de aanvraag tot reïntegratie in het bedrijf terug opneemt.

Art. 20. Bij wijziging van werkgever ingevolge een overgang van een onderneming of van een gedeelte van een onderneming krachtens overeenkomst, zijn de beschermingsmaatregelen voorzien bij de artikelen 17 tot 19, van toepassing op de syndicale afgevaardigden van de onderneming die overgaat, of het gedeelte ervan dat overgaat krachtens overeenkomst, tot op het ogenblik dat een nieuwe syndicale afvaardiging wordt samengesteld of indien de afgevaardigden niet opnieuw aangeduid of herkozen worden, tot op het ogenblik dat de conventionele duur van hun mandaat zou verstreken zijn.

Te dien einde worden de syndicale afgevaardigden beschouwd alsof zij hun mandaat verder uitoefenen binnen de hiervoor vermelde tijdslimieten.

De syndicale afgevaardigden blijven hun mandaat verder uitoefenen tot op het ogenblik dat het verstrijkt, indien bij de overgang krachtens overeenkomst, de autonomie van de onderneming of van het gedeelte van de onderneming, op het vlak waarvan de syndicale afvaardiging werd opgericht behouden blijft.

Wordt de autonomie niet behouden, dan wordt de syndicale afvaardiging uiterlijk zes maanden na de overgang wedersamengesteld. Tot op het ogenblik van deze wedersamenstelling blijven de syndicale afgevaardigden hun mandaat verder uitoefenen.

E. Informatie en raadpleging van het personeel

Art. 21. De collectieve voorlichtingsvergaderingen, betreffende problemen van professionele of syndicale aard, eigen aan de onderneming, ingericht door de syndicale afvaardiging, samen met gans of een gedeelte van het personeel, kunnen, mits instemming van de werkgever, gedurende de werkuren gehouden worden in een lokaal van de onderneming.

De werkgever zal zijn instemming niet willekeurig kunnen weigeren.

In principe, mag de vakbondssecretaris op deze vergadering niet aanwezig zijn.

Nochtans kan hij dit bij uitzondering wel op bijzondere aanvraag van de syndicale afvaardiging van de onderneming en mits voorafgaandelijk akkoord van het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger.

Deze vergaderingen moeten gehouden worden op het meest gunstige moment in verband met de goede gang van de onderneming.

F. Procedure

Art. 22. Elke betwisting betreffende de uitvoering van deze overeenkomst kan ter beslechting voorgelegd worden aan het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf.

4. si l'employeur a licencié le délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé.

Sous respect des conditions prévues par la loi précitée du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de prévention et de protection au travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, l'indemnité forfaitaire est égale au salaire en cours qui correspond à une période :

- de deux ans lorsque le travailleur compte moins de 10 années de service;
- de trois ans lorsque le travailleur compte 10 ans à moins de 20 années de service;
- de quatre ans lorsque le travailleur compte 20 années de service ou plus.

L'indemnité forfaitaire précitée est accordée aux membres de la délégation syndicale qui ne sont pas membres du conseil d'entreprise ou du comité de prévention et de protection au travail pour autant qu'ils occupent un mandat effectif en tant que membre de la délégation syndicale.

Les autres membres de la délégation syndicale qui n'ont pas de mandat effectif tel que décrit ci-dessus, ont droit à une indemnité forfaitaire qui est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application des articles 39 et 40 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par l'article 21, § 7, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et par l'article 1^{er} bis, § 7, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, qui fixent les indemnités à payer par l'employeur qui ne réintègre pas le travailleur licencié endéans les 30 jours qui suivent la demande de réintégration.

Art. 20. En cas de changement d'employeur résultant d'un transfert conventionnel d'une entreprise ou d'une partie d'entreprise, les mesures de protection, prévues aux articles 17 à 19 s'appliqueront aux délégués syndicaux de l'entreprise qui est transférée ou de la partie de cette entreprise qui est transférée d'après convention jusqu'au moment où une nouvelle délégation est constituée ou, si les délégués ne sont pas désignés à nouveau ou réélus, jusqu'à l'expiration de la durée conventionnelle de leur mandat.

A cet effet, les délégués syndicaux sont considérés comme continuant à exercer leur mandat dans les limites de temps précitées.

Les délégués syndicaux continuent à exercer leur mandat jusqu'à l'expiration de celui-ci, si l'autonomie de l'entreprise ou de la partie d'entreprise au niveau de laquelle la délégation syndicale a été constituée, est conservée en cas de transfert conventionnel.

Si l'autonomie n'est pas conservée, la délégation syndicale sera reconstituée au plus tard six mois après le transfert. Les délégués syndicaux continuent à exercer leur mandat jusqu'au moment de la reconstitution.

E. Information et consultation du personnel

Art. 21. Les réunions collectives d'information concernant des problèmes d'ordre syndical ou professionnel, propres à l'entreprise, organisées par la délégation syndicale avec tout ou avec une partie du personnel, pourront se tenir moyennant l'accord de l'employeur, pendant les heures de travail, dans un local de l'entreprise.

L'employeur ne pourra refuser arbitrairement cet accord.

En principe, le secrétaire syndical ne peut pas assister à ces réunions.

Toutefois, il le pourra par exception, à la demande expresse des ouvriers de l'entreprise et moyennant accord préalable du chef d'entreprise ou de son représentant.

Ces réunions seront tenues au moment le plus favorable pour la bonne marche de l'entreprise.

F. Procédure

Art. 22. Toute contestation concernant l'exécution de la présente convention pourra être soumise, en vue d'un arrangement, au bureau de conciliation de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 23 Tijdens de duur van deze overeenkomst met inbegrip van de opzegtermijn bij de verbreking, verbinden de partijen zich ertoe hun toevlucht tot werkstaking of lock-out slechts te nemen, nadat er een verzoeningspoging door tussenkomst van de werkgevers- en werknemersorganisaties heeft plaatsgehad en nadat er desnoods, bij hoogdringendheid beroep werd gedaan op de bevoegde instantie van het paritair comité en na officiële vaststelling van de mislukking van de verzoeningsprocedure.

De opzegtermijn voor staking of lock-out wordt op zeven dagen vastgesteld; de dag van de betekening van de opzeg is begrepen in deze periode voor zover deze gebeurt vóór 10 uur 's morgens.

In het raam van de behoudsmaatregelen die door de werkgever dienen te worden getroffen mag deze, met ingang van de 2e dag van de opzegtermijn en zonder verplichting tot vergoeding, het werk doen staken door de arbeiders van de voorbereidingsafdelingen, waarvan de productie vóór de vervaldag niet zou kunnen voltooid worden door normale prestaties van de andere afdelingen.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepaling*

Art. 24. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst doen geen afbreuk aan de meer gunstige beschikkingen die in de ondernemingen worden toegepast.

HOOFDSTUK IV. — *Specifieke bepaling*

Art. 25. De organisatie die tot de opzeg overgaat, verbindt zich ertoe haar houding te motiveren en onmiddellijk voorstellen tot wijziging in te dienen die de ondertekenaars van de overeenkomst binnen de maand na de ontvangst in de schoot van het paritair comité zullen bespreken.

HOOFDSTUK V. — *Duurtijd - geldigheid*

Art. 26. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 juli 2002, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 9 augustus 2002, wordt opgeheven.

Art. 27. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, mits een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Art. 23. Pendant la durée de la présente convention, y compris la durée de préavis de dénonciation, les parties s'engagent à ne pas remettre un préavis de grève ou de lock-out, sans qu'il n'y ait eu au préalable, une tentative de conciliation à l'intervention des organisations représentatives des employeurs et des ouvriers, et en cas de besoin, par un recours d'urgence au bureau de conciliation de la commission paritaire et après constatation officielle de l'échec de la procédure de conciliation.

Le préavis de grève ou de lock-out est fixé à sept jours; le jour de la remise du préavis est compris dans ce délai pour autant que la notification en soit donnée avant 10 heures du matin.

Dans le cadre des mesures conservatoires qu'il a à prendre, le chef d'entreprise peut à partir du 2^e jour du préavis et sans qu'il y ait lieu à indemnisation de sa part, faire cesser le travail aux ouvriers des sections préparatoires, dont la production ne pourrait être terminée, par des prestations normales des autres sections, avant l'expiration du préavis.

CHAPITRE III. — *Disposition particulière*

Art. 24. Les dispositions de cette convention ne portent pas préjudice aux dispositions plus favorables qui sont d'application dans les entreprises.

CHAPITRE IV. — *Disposition spécifique*

Art. 25. L'organisation qui en prendra l'initiative, s'engage à motiver la dénonciation et à déposer immédiatement des propositions d'amendement, que les signataires de la convention discuteront au sein de la commission paritaire dans le délai d'un mois qui suit la réception.

CHAPITRE V. — *Durée - validité*

Art. 26. La convention collective de travail du 11 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 juillet 2002, parue au *Moniteur belge* du 9 août 2002, est abrogée.

Art. 27. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2496

[C — 2008/12552]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot vaststelling van de statuten van het "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2006;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2496

[C — 2008/12552]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 28 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, fixant les statuts du "Fonds social de l'industrie des tabacs", rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2006;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs".

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 4 juli 2006, *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2006.

Bijlage

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2006

Statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd (Overeenkomst geregistreerd op 6 februari 2007 onder het nummer 81885/CO/133)

HOOFDSTUK I. — Benaming, zetel en doelstelling

a) Benaming

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht in de tabaksnijverheid, genaamd "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie".

b) Zetel

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd in de Brusselse agglomeratie. Hij kan bij beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf overgebracht worden naar elke andere plaats in België.

c) Doelstelling

Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

1. een premie alsmede een bestaanszekerheidsvergoeding toe te kennen aan de werknemers bedoeld in artikel 4, b);
2. de bijdragen te innen nodig voor de werking van het fonds;
3. de uitwerking van de voordelen te verzekeren;
4. de vorming en voorlichting van de werknemers, bedoeld in artikel 4, c), te bevorderen in uitvoering van artikel 7 van het interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971;
5. een premie toe te kennen aan de gesyndiceerde werknemers in bruggensioen;
6. de verplichtingen na te leven die voortvloeien uit ondernemingsovereenkomsten, gesloten ingevolge herstructurering, collectief ontslag of sluiting en overgedragen aan het sociaal fonds.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 4. Deze statuten zijn van toepassing :

- a) op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;
- b) op de werknemers lid van een der werknemersorganisaties, op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, die door de werkgevers tewerkgesteld worden die onder de bevoegdheid vallen van dit paritair comité;
- c) op de werknemers lid van één der werknemersorganisaties in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, die zetelen als effectief of plaatsvervangend lid, hetzij in de ondernemingsraad, hetzij in het comité voor preventie en bescherming op het werk, hetzij in de syndicale afvaardiging.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 février 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 4 juillet 2006, *Moniteur belge* du 4 août 2006.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Convention collective de travail du 19 décembre 2006

Statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs" (Convention enregistrée le 6 février 2007 sous le numéro 81885/CO/133)

CHAPITRE I^{er}. — Dénomination, siège et objectifs

a) Dénomination

Article 1^{er}. Un fonds de sécurité d'existence est institué dans l'industrie du tabac, dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs".

b) Siège

Art. 2. Le siège social du fonds est établi dans l'agglomération bruxelloise. Il peut être transféré par décision de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs à tout autre endroit en Belgique.

c) Objectifs

Art. 3. Le fonds a pour but :

1. d'octroyer aux travailleurs visés à l'article 4, b), une prime ainsi qu'une indemnité de sécurité d'existence;
2. de percevoir les cotisations nécessaires au fonctionnement du fonds;
3. d'assurer la liquidation des avantages;
4. de promouvoir la formation et l'information des travailleurs visés à l'article 4, c), ceci en application de l'article 7 de l'accord interprofessionnel du 15 juin 1971;
5. d'octroyer une prime aux travailleurs syndiqués prépensionnés;
6. de respecter les obligations découlant des accords d'entreprise conclus à la suite d'une restructuration, d'un licenciement collectif ou d'une fermeture et transférées au fonds social.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 4. Les présents statuts s'appliquent :

- a) aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;
- b) aux travailleurs membres d'une des organisations de travailleurs représentées le 1^{er} janvier 1989 au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui sont occupés par les employeurs ressortissant à la commission paritaire précitée;
- c) aux travailleurs membres d'une des organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, siégeant à titre de membre effectif ou de membre suppléant soit au conseil d'entreprise, soit au comité de prévention et de protection du travail, soit à la délégation syndicale.

Indien het door de omstandigheden gewettigd is kunnen sommige militanten en/of werknemers door de eerder vernoemde organisaties aangeduid worden.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden en toekennings- en betalingsmodaliteiten*

a) Rechthebbenden

Art. 5. § 1. Alle werknemers bedoeld in artikel 4, b), hebben zonder onderscheid onder de hiernavolgende voorwaarden recht op een jaarlijkse premie die is vastgesteld op 124 EUR vanaf het kalenderjaar 2005 en op 128 EUR vanaf het kalenderjaar 2006.

Deze bedragen kunnen bij beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf worden gewijzigd. De premie wordt verleend op basis van één twaalfde van de volledige premie en dit voor iedere maand of begonnen maand waarin de rechthebbende, ingevolge een arbeidsovereenkomst voor werkman, in een onderneming uit de tabaksindustrie, gebonden is en is betaalbaar vanaf de maand maart volgende op het betrokken kalenderjaar.

§ 2. De tijdens het dienstjaar van het fonds gepensioneerde of bruggepensioneerde rechthebbenden, alsmede de erfgenamen van een overleden rechthebbende, hebben recht op de volledige premie bedoeld in de eerste paragraaf, voor zover de betrokken werknemers tot op de datum van pensionering, brugpensionering of overlijden aan de in artikel 6 bedoelde toekenningsvoorwaarden voldoen.

§ 3. De werknemers die hun beroepsloopbaan onderbreken op basis van de bestaande wetgeving behouden tijdens de duur van deze onderbreking het recht op de premie.

§ 4. De werknemers bedoeld in artikel 4, b), van de huidige overeenkomst die op brugpensioen zijn gegaan uiterlijk tijdens het kalenderjaar 2004, hebben recht in 2006 op een premie van 20 EUR op basis van het kalenderjaar 2005.

Vanaf de uitkering in 2007 hebben de werknemers die op brugpensioen zijn gegaan uiterlijk tijdens het kalenderjaar 2005, op basis van het kalenderjaar 2006, recht op een premie van 25 EUR.

Art. 6. Om recht te hebben op de premie, bedoeld in artikel 5, moeten de werknemers ononderbroken, sinds de eerste dag van het lopende dienstjaar van het fonds bij een der werknemersorganisaties, op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, aangesloten geweest zijn.

In afwijking van de bepalingen van het vorige lid kan de premie worden toegekend aan de werknemers die voor de eerste maal in de loop van het dienstjaar door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn.

Deze werknemers moeten, om van de premie te kunnen genieten, ten laatste de dertigste dag volgend op hun tewerkstelling, van een in het eerste lid bedoelde werknemersorganisatie lid zijn.

Art. 7. Onder dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 6 hebben de in artikel 4, b), bedoelde werknemers, daarenboven recht op een bestaanszekerheidsvergoeding per dag die als volgt is vastgesteld :

- a) voor de werknemers van 21 jaar en meer of voor de werknemers met gezinslast : 2,48 EUR gedurende 75 werkloosheidsdagen per jaar;
- b) voor alle andere categorieën werknemers : 1,74 EUR gedurende 75 werkloosheidsdagen per jaar.

Art. 8. Vorming en voorlichting

§ 1. De werknemersorganisaties die cursussen of seminaries inrichten ter vervolmaking van de economische, sociale en technische kennis van de in artikel 4, c), bedoelde werknemers, zullen de werkgevers, zo deze cursussen of seminaries samenvallen met de normale werkuren, minstens twee weken vooraf schriftelijk verwittigen van de aanduiding van de werknemers die eraan deelnemen. Bij de aanduiding tot deelneming aan de cursussen of seminaries zal zo veel mogelijk rekening gehouden worden met het normale verloop van de productie.

§ 2. Het aantal afwezigheidsdagen om deel te nemen aan cursussen of seminaries mag maximaal 5 werkdagen bedragen per jaar en per mandaat in de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk, of de syndicale afvaardiging.

§ 3. De werkgevers zullen op het ogenblik waarop sommige werknemers aan de bij § 1 bedoelde cursussen of seminaries deelnemen aan ieder van hen het normale loon uitkeren en het bedrag ervan terugvorderen bij het sociaal fonds.

Tot 31 maart 2007 zal het fonds deze bedragen aanrekenen op de forfaitaire bedragen voorzien voor de syndicale vorming in de begroting, zijnde 19.831,48 EUR per vakbondsorganisatie pro rata de gedekte periode en opgenomen in de boekhouding; de uitvoeringsmodaliteiten hiervan worden door de raad van bestuur van het fonds vastgesteld.

Si les circonstances le permettent, certains militants et/ou certains travailleurs peuvent être désignés par les organisations syndicales.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III. — *Ayants droit et modalités d'octroi et de paiement*

a) Ayants droit

Art. 5. § 1^{er}. Tous les travailleurs visés à l'article 4, b), ont, sans distinction, droit aux conditions mentionnées ci-après à une prime annuelle fixée à 124 EUR à partir de l'année civile 2005 et à 128 EUR à partir de l'année civile 2006.

Ces montants peuvent être modifiés par décision de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs. Cette prime est accordée sur base d'un douzième de la prime et ce pour chaque mois ou mois entamé au cours duquel le bénéficiaire est occupé dans une entreprise de l'industrie des tabacs dans les liens d'un contrat de travail pour ouvrier et est payable à partir du mois de mars qui suit l'année civile concernée.

§ 2. Les bénéficiaires pensionnés ou prépensionnés au cours de l'exercice du fonds, ainsi que les héritiers d'un bénéficiaire décédé, ont droit à la prime intégrale visée au paragraphe premier, pour autant que les travailleurs concernés aient rempli les conditions d'octroi visées à l'article 6 jusqu'à la date de leur pension, prépension ou décès.

§ 3. Les travailleurs interrompant leur carrière professionnelle sur base de la législation en vigueur gardent leur droit à la prime pendant la durée de cette interruption.

§ 4. Les travailleurs visés à l'article 4, b), de la présente convention qui ont été prépensionnés au plus tard au courant de l'année civile 2004, ont droit en 2006 à une prime de 20 EUR sur base de l'année civile 2005.

A partir du paiement en 2007, les travailleurs qui ont été prépensionnés au courant de l'année civile 2005 au plus tard, ont sur base de l'année civile 2006, droit à une prime de 25 EUR.

Art. 6. Pour pouvoir prétendre à la prime visée à l'article 5, les travailleurs doivent avoir été affiliés de manière ininterrompue, depuis le premier jour de l'exercice en cours du fonds à une des organisations de travailleurs représentées au 1^{er} janvier 1989 au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, la prime peut être accordée aux travailleurs liés pour la première fois au courant de l'exercice, par un contrat de travail.

Ces travailleurs doivent, pour pouvoir bénéficier de la prime, être affiliés, au plus tard le trentième jour suivant leur engagement, à une des organisations de travailleurs visées à l'alinéa premier.

Art. 7. Dans les mêmes conditions que prévues à l'article 6, les travailleurs visés à l'article 4, b), ont en plus droit à une indemnité journalière de sécurité d'existence fixée comme suit :

- a) pour les travailleurs âgés de 21 ans ou plus ou pour les travailleurs ayant charge de famille : 2,48 EUR pendant 75 jours de chômage par an;
- b) pour toutes les autres catégories de travailleurs : 1,74 EUR pendant 75 jours de chômage par année.

Art. 8. Formation et information

§ 1^{er}. Les organisations syndicales organisatrices de cours ou séminaires de perfectionnement de la formation économique, sociale et technique de travailleurs visés à l'article 4, c), communiqueront par écrit et au moins deux semaines au préalable, aux chefs d'entreprise, les noms des travailleurs intéressés à condition que ces cours ou séminaires coïncident avec les heures normales de travail. Lors de la désignation des participants, il y a lieu de respecter le plus possible la bonne marche de la production.

§ 2. Le nombre de jours d'absence pour participer aux cours et séminaires est de 5 jours de travail au maximum par an et par mandat au conseil d'entreprise, au comité de prévention et de protection du travail ou à la délégation syndicale.

§ 3. Les employeurs paieront à chaque travailleur intéressé au moment de la participation aux cours et séminaires visés au § 1^{er} le salaire normal et récupéreront les montants auprès du fonds social.

Jusqu'au 31 mars 2007, le fonds imputera ces montants sur les montants forfaitaires prévus dans le budget pour la formation syndicale, soit 19.831,48 EUR par organisation syndicale au prorata de la période à couvrir et repris dans la comptabilité; les modalités d'application seront fixées par le conseil d'administration du fonds.

Vanaf 1 april 2007 zal het fonds in het budget voor de syndicale vorming van de vakbondsorganisatie jaarlijks tussenkomen ten belope van een bedrag per vakbondsorganisatie van 3.375 EUR in 2007 en van 4.500 EUR vanaf 2008 en opgenomen in de boekhouding; de uitvoeringsmodaliteiten hiervan worden door de raad van bestuur van het fonds vastgesteld.

De dagen afwezigheid naar aanleiding van de gevolgde cursussen of seminaries worden wat de driemaandelijke aangifte aan de Sociale Zekerheid betreft, aanzien als gewerkte dagen.

§ 4. Ieder geschil betreffende de toepassing van de huidige overeenkomst zal op verzoek van de meest gerede partij kunnen worden voorgelegd aan de raad van beheer van het "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie".

Art. 9. De raad van beheer bepaalt de wijze waarop de voordelen bedoeld bij de artikelen 5, 7 en 8 worden uitgekeerd.

In geen geval mag de betaling van deze voordelen aan de werknemers afhankelijk gesteld worden van de storting der bijdragen, door de werkgevers verschuldigd.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer*

Art. 10. Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer, paritair samengesteld uit vier werkgevers- en vier werknemersvertegenwoordigers.

De leden van de raad van beheer worden door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf onder de gewone of plaatsvervangende leden van dit comité aangewezen.

Hun mandaat eindigt wanneer zij ophouden lid te zijn van het paritair comité. In dit geval worden zij vervangen door een lid van het paritair comité, behorende tot dezelfde groep als het lid wiens mandaat een einde nam.

Art. 11. Vanaf 1 januari 2005, gaat het paritair comité over tot de aanduiding voor de duur van drie jaar van een voorzitter en een ondervoorzitter van het sociaal fonds.

Ieder dient tot een andere groep te behoren, namelijk de ene tot de groep van de werkgevers en de andere tot de groep van de werknemers of omgekeerd.

Indien de voorzitter verhinderd is, oefent de ondervoorzitter zijn functie uit.

Art. 12. De raad van beheer vergadert op bijeenroeping van de voorzitter.

De voorzitter is ertoe gehouden de raad bijeen te roepen telkens wanneer ten minste twee leden van de raad van beheer erom verzoeken.

De oproepingen vermelden de agenda.

De notulen van de vergaderingen worden opgesteld door de secretaris, aangewezen door de raad van beheer, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.

Uittreksels uit deze verslagen worden ondertekend door de voorzitter of door twee beheerders.

De beslissingen worden genomen met eenparigheid van stemmen der aanwezige leden.

De stemming is geldig op voorwaarde dat eraan deelgenomen wordt door tenminste één lid van elke in de raad van beheer vertegenwoordigde organisatie en op voorwaarde dat het ter stemming gebrachte punt uitdrukkelijk vermeld werd op de agenda van de bijeenroeping der vergadering.

Art. 13. De raad van beheer heeft tot opdracht het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die nodig blijken voor zijn goede werking.

Hij bezit de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en het besturen van het fonds.

De raad van beheer treedt in rechte op in naam van het sociaal fonds en op vervolging en benaarstiging van de voorzitter of van een beheerder daartoe gemachtigd.

De raad van beheer kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer zijner leden of zelfs aan derden.

Voor alle handelingen andere dan die waarvoor de raad bijzondere opdracht heeft gegeven, volstaat de gezamenlijke handtekening van twee beheerders, één van iedere groep opdat het fonds geldig vertegenwoordigd zou zijn tegenover derden, zonder dat deze beheerders van enige beraadslaging of machtiging moeten laten blijken.

A partir du 1^{er} avril 2007, le fonds interviendra annuellement dans le budget pour la formation syndicale des organisations syndicales à concurrence d'un montant par organisation syndicale de 3.375 EUR en 2007 et de 4.500 EUR à partir de 2008 et repris dans la comptabilité; les modalités d'application seront fixées par le conseil d'administration du fonds.

Les jours d'absence à la suite des cours ou séminaires suivis seront considérés comme des jours de travail effectif en ce qui concerne la déclaration trimestrielle à la Sécurité sociale.

§ 4. Tout différend relatif à l'application de cette convention sera soumis au conseil d'administration du "Fonds social de l'industrie des tabacs" sur demande de la partie la plus diligente.

Art. 9. Le conseil d'administration détermine la manière selon laquelle les avantages visés aux articles 5, 7 et 8 sont liquidés.

Le paiement de ces avantages aux travailleurs ne peut en aucun cas être subordonné aux versements des cotisations dues par l'employeur.

CHAPITRE IV. — *Gestion*

Art. 10. Le fonds est géré par un conseil d'administration, composé paritairement de quatre représentants des employeurs et de quatre représentants des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs parmi les membres effectifs et suppléants de ladite commission.

Leur mandat prend fin lorsqu'ils cessent d'être membre de la commission paritaire. Dans ce cas, ils sont remplacés par un membre de la commission paritaire appartenant au même groupe que le membre dont le mandat a pris fin.

Art. 11. A partir du 1^{er} janvier 2005, la commission paritaire procède pour la durée de trois ans à la désignation d'un président et d'un vice-président du fonds social.

Chacun doit appartenir à un autre groupe, soit l'un au groupe des employeurs, l'autre au groupe des travailleurs et vice-versa.

En cas d'empêchement du président, le vice-président exerce ses fonctions.

Art. 12. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président.

Le président est tenu de convoquer le conseil d'administration chaque fois que deux membres au moins du conseil d'administration en font la demande.

Les convocations portent l'ordre du jour.

Les procès-verbaux des séances sont établis par le secrétaire, désigné par le conseil d'administration, et signés par celui qui a présidé la séance.

Des extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.

Les décisions sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

Le vote est valable s'il est émis par au moins un membre de chaque organisation représentée au conseil d'administration et à condition que le point mis au vote ait été porté explicitement à l'ordre du jour de la convocation à la séance.

Art. 13. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires à son bon fonctionnement.

Il possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds social.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds social à la poursuite et à la diligence du président ou de l'administrateur, délégué à cet effet.

Le conseil d'administration peut déléguer des attributions spéciales à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné un mandat spécial, il suffit, afin que le fonds soit valablement représenté envers des tiers, d'apposer les signatures conjointes de deux administrateurs, un de chaque groupe, sans que ces administrateurs ne doivent témoigner d'une délibération ou d'une autorisation.

De beheerders zijn slechts verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en zij gaan, ten opzichte der verbintenissen van het fonds, geen enkele persoonlijke verplichting aan ten gevolge van hun beheer.

Art. 13bis. Ieder kwartaal maken de werkgevers een lijst over aan het sociaal fonds van de werknemers, ontslagen om economische redenen.

De werkgevers verbinden zich ertoe deze lijsten te raadplegen vooraleer tot nieuwe aanwervingen, ook tijdelijke van welke aard ook, over te gaan teneinde na te gaan of op deze lijsten mogelijke kandidaten voorkomen die bij voorkeur zullen worden aangeworven, indien alle nodige voorwaarden zijn vervuld.

De raad van beheer van het sociaal fonds staat in voor de controle op deze maatregel tot raadpleging.

HOOFDSTUK V. — *Financiering*

Art. 14. Het fonds beschikt over de bijdragen verschuldigd door de in artikel 4, a), bedoelde werkgevers.

Art. 15. Vanaf 1 januari 1996 tot en met 31 maart 2007, is de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,0868 EUR inbegrepen de 0,0012 EUR bestemd voor vorming en voorlichting, per arbeids- of hiermee gelijkgesteld uur, zoals voorzien in het stelsel van de sociale zekerheid, uitbetaald aan de werknemers.

Vanaf 1 april 2007 is de te storten bijdrage van de werkgevers aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid vastgesteld op 0,55 pct. van de brutoloonmassa per kwartaal, zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 16. § 1. De bijdragen worden door het fonds geïnd, na invordering door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

§ 2. Het sociaal fonds zal de geïnde bijdragen voor vorming en voorlichting verdelen onder de werknemersorganisaties, die op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd zijn.

Art. 17. De bijdragen zijn elk kwartaal door de werkgevers verschuldigd.

Art. 18. Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, kan het bedrag der bijdragen slechts worden gewijzigd bij collectieve arbeids-overeenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en algemeen verbindend worden verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Begroting en rekeningen*

Art. 19. Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 20. Ieder jaar, uiterlijk tijdens de maand december, wordt de begroting voor het volgend jaar ter goedkeuring aan het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf voorgelegd.

Art. 21. Ieder jaar in de maand juni zal de raad van beheer een evaluatie opmaken van de reële kosten van de syndicale vorming waarvan de betalingswijze is voorzien bij artikel 8, § 3.

Indien nodig zullen partijen hierover overleg plegen.

Art. 22. § 1. Op 31 december worden de rekeningen van het afgelopen jaar afgesloten.

De raad van beheer evenals de revisoren en de commissarissen aangewezen door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf bij toepassing van artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid en het koninklijk besluit van 15 januari 1999 betreffende de boekhouding en de jaarrekening met betrekking tot de Fondsen voor bestaanszekerheid, brengen jaarlijks ieder een schriftelijk verslag uit over hun opdracht tijdens het afgelopen jaar.

§ 2. De balans samen met de schriftelijke jaarlijkse verslagen vermeld in § 1 dienen, uiterlijk tijdens de maand juni aan het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ter goedkeuring te worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VII. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 23. § 1. Teneinde de verplichtingen te waarborgen, voortvloeiende uit ondernemingsovereenkomsten gesloten ingevolge herstructurering, collectieve afvloeiing of sluiting, kunnen de betrokken ondernemingen de vorenvernoemde verplichtingen overdragen aan het sociaal fonds.

Les administrateurs ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et ils n'endossent à l'égard des engagements du fonds aucune responsabilité de par leur gestion.

Art. 13bis. Chaque trimestre, les employeurs transmettront au fonds social une liste des travailleurs licenciés pour des raisons économiques.

Les employeurs s'engagent à consulter ces listes avant de procéder à des embauches, y compris des temporaires quelle qu'en soit la nature, afin de vérifier si des candidats possibles figurent sur ces listes et qui seront engagés en priorité, si toutes les conditions nécessaires sont remplies.

Le conseil d'administration du fonds est responsable du contrôle de cette mesure de consultation.

CHAPITRE V. — *Financement*

Art. 14. Le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 4, a).

Art. 15. A partir du 1^{er} janvier 1996 jusqu'au 31 mars 2007 inclus, la cotisation des employeurs est fixée à 0,0868 EUR y compris les 0,0012 EUR destinés à la formation et l'information, par heure de travail payée aux travailleurs ou y assimilée, comme prévue dans le régime de sécurité sociale.

A partir du 1^{er} avril 2007, la cotisation à verser par les employeurs à l'Office national de Sécurité sociale est fixée à 0,55 p.c. de la masse salariale brute par trimestre, comme déclarée auprès de l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 16. § 1^{er}. Les cotisations sont perçues par le fonds social, après perception par l'Office national de Sécurité sociale.

§ 2. Le fonds social partage les sommes perçues pour la formation et l'information entre les organisations syndicales représentées au 1^{er} janvier 1989 à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 17. Les cotisations sont dues chaque trimestre par les employeurs.

Art. 18. Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, le montant des cotisations ne peut être modifié que par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE VI. — *Budget et comptes*

Art. 19. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 20. Chaque année, au plus tard au courant du mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis pour approbation à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 21. Chaque année, le conseil d'administration fera au cours du mois de juin une évaluation des frais réels dus à la formation syndicale dont le mode de paiement est prévu par l'article 8, § 3.

S'il s'avère nécessaire, une concertation à ce sujet aura lieu entre parties.

Art. 22. § 1^{er}. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que les réviseurs et les commissaires désignés par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs en application de l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence et l'arrêté royal du 15 janvier 1999 relatif à la comptabilité et au compte annuel des fonds de sécurité d'existence, font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission au courant de l'année révolue.

§ 2. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits mentionnés au § 1^{er}, doivent être soumis pour approbation à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs au courant du mois de juin au plus tard.

CHAPITRE VII. — *Dispositions particulières*

Art. 23. § 1^{er}. Afin de garantir les obligations découlant des accords d'entreprises conclus à la suite d'une restructuration, d'un licenciement collectif ou d'une fermeture, les entreprises concernées peuvent transférer les obligations précitées au fonds social.

§ 2. De raad van beheer van het sociaal fonds beslist met eenparigheid van stemmen over de aanvaarding van de overdracht teneinde de verplichtingen na te leven, onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de betrokken onderneming zich ertoe verbindt vóór de overdracht van de verplichtingen, het totale bedrag dat de verplichting dekt, te storten aan het sociaal fonds.

§ 3. De raad van beheer bepaalt met eenparigheid van stemmen de uitvoeringsmodaliteiten van de na te leven verplichtingen.

§ 4. Vanaf het boekjaar 2003 wordt niet langer op het einde van ieder burgerlijk jaar een financiële tegemoetkoming in de administratieve onkosten van 1,5 pct. aangerekend op het resterende saldo van het gestorte kapitaal zoals vastgesteld door de raad van bestuur in uitvoering van § 3 van dit artikel en zal het resterende saldo van alle gestorte kapitalen samen worden aangewend om alle verplichtingen na te leven en de reële kosten eraan verbonden, te dekken.

Art. 24. § 1. Bij eventuele ontbinding en vereffening zoals omschreven in de artikelen 26 en volgende hierna vermeld, blijft het resterende kapitaal, gestort onder de voorwaarden van artikel 23, voorbehouden aan de na te leven verplichtingen in tegenstelling met de artikelen 26 en volgende en kunnen deze gelden niet worden vermengd met de financieringsmiddelen voorzien in de artikelen 14 tot en met 18 van deze overeenkomst.

§ 2. De vereffenaars zullen instaan voor de uitvoering van de verplichtingen tot het einde van de voorziene termijnen.

HOOFDSTUK VIII. — *Specifieke bepaling*

Art. 25. Het sociaal fonds kan met naleving van het beslissingsrecht zoals omschreven in artikel 12 van deze statuten, nieuwe opdrachten aanvaarden die voortvloeien uit collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op sectoraal vlak of op ondernemingsvlak.

HOOFDSTUK IX. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 26. Het sociaal fonds kan op ieder ogenblik bij eenparige beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ontbonden worden.

Zo de raad van beheer van het sociaal fonds in de onmogelijkheid wordt geplaagd zijn mandaat uit te oefenen, namelijk ingevolge een onoplosbaar meningsverschil, wordt hij binnen de drie maanden door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf in gebreke gesteld.

Indien binnen de drie maanden na de ingebrekestelling de raad van beheer nog steeds in dezelfde onmogelijkheid verkeert, wordt het sociaal fonds automatisch als ontbonden beschouwd.

Het paritair comité wijst de vereffenaars aan en bepaalt hun machten en vergoedingen, mits naleving van artikel 24 vorengenoemd.

Art. 27. In geval van vrijwillige ontbinding van het sociaal fonds zal het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf beslissen over de bestemming van de goederen en waarden van dit fonds, rekening houdende met artikel 24 vorengenoemd.

Na aanzuivering van het eventueel passief zal het saldo, na de ontbinding slechts mogen aangewend worden overeenkomstig het doel waarvoor het ontbonden sociaal fonds werd opgericht.

HOOFDSTUK X. — *Duurtijd — Geldigheid*

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2006, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 4 augustus 2006.

Ieder der contracterende partijen kan onderhavige overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. Le conseil d'administration du fonds social décide à l'unanimité des voix s'il accepte cette tâche afin de respecter les obligations, toutefois à la condition expresse que l'entreprise concernée s'engage à verser au fonds social, avant le transfert des obligations, la totalité couvrant les obligations.

§ 3. Le conseil d'administration fixe à l'unanimité des voix, les modalités d'application des obligations à respecter.

§ 4. A partir de l'exercice 2003, on n'imputera plus à la fin de chaque année civile sur le solde restant du capital versé une intervention administrative de 1,5 p.c. telle que fixée par le conseil d'administration, en exécution du § 3 du présent article, et le solde restant de tous les capitaux versés sera utilisé pour respecter toutes les obligations et pour couvrir les frais réels y afférents.

Art. 24. § 1^{er}. En cas éventuel de dissolution ou de liquidation, telle que décrite aux articles 26 et suivants dont question ci-après, le capital restant, versé aux conditions prévues à l'article 23, reste réservé afin de respecter les obligations et ce contrairement aux articles 26 et suivants; ces sommes ne peuvent être confondues avec les moyens financiers prévus aux articles 14 à 18 de la présente convention.

§ 2. Les liquidateurs seront responsables de l'exécution des obligations jusqu'à la fin des délais prévus.

CHAPITRE VIII. — *Disposition spécifique*

Art. 25. Le fonds social peut, en respect du droit de décision tel que décrit à l'article 12 des présents statuts, accepter de nouvelles missions qui découlent de conventions collectives de travail conclues au niveau sectoriel ou au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE IX. — *Dissolution et liquidation*

Art. 26. Le fonds social peut être dissous à tout moment par décision unanime de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Au cas où le conseil d'administration du fonds social se trouve dans l'impossibilité d'exercer son mandat à la suite notamment d'un différend insurmontable, il est mis en défaut par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs endéans les trois mois.

Si endéans ce même délai de trois mois de la mise en défaut, le conseil d'administration se trouve toujours dans la même impossibilité, le fonds social est considéré comme dissous d'office.

La commission paritaire désigne les liquidateurs et détermine leurs pouvoirs et indemnités, à condition de respecter l'article 24 précité.

Art. 27. En cas de dissolution volontaire du fonds social, la Commission paritaire de l'industrie des tabacs décide de l'affectation des biens et valeurs du fonds tenant compte de l'article 24 précité.

Après apurement du passif éventuel, le boni après la dissolution ne peut être affecté que conformément à l'objectif pour lequel le fonds dissous a été institué.

CHAPITRE X. — *Durée — Validité*

Art. 28. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 28 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs", rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2006, paru au *Moniteur belge* du 4 août 2006.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 2497

[C – 2008/35975]

**20 JUNI 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering
houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

De Vlaamse Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op het decreet van 20 april 2007 houdende instemming met de internationale conventie tegen het dopinggebruik in de sport, opgemaakt in Parijs op 19 oktober 2005, en de bijlage I en II;

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid de artikelen 2, 3°, 7, tweede en zesde lid, 11, 12, 1°, 14, tweede lid, 17, eerste, derde en vierde lid, 19, §§ 3, eerste en vierde lid, en 4, tweede lid, 20, §§ 2 en 3, 21, §§ 1, vierde lid, en 2, tweede lid, 22, 25, 26, §§ 1, 2, 3 en 5, 28, §§ 1, 3, 4, eerste lid, en 5, 29, tweede en vierde lid, 30, §§ 5 en 6, 31, 2° en 5°, 32, § 1, vijfde en zesde lid, 33, § 1, vijfde en zesde lid, 35, §§ 4 en 5, 47, § 5, eerste lid, 48, 53, § 1, c, 55, 56 en 57;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake medisch verantwoorde sportbeoefening bij de deelname van minderjarigen aan sportmanifestaties, proeven, wedstrijden en opleidingen in bepaalde sporttakken;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 december 1993 houdende nadere bepalingen betreffende de erkenning van keuringsartsen;

Gelet op het advies van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, gegeven op 7 april 2008;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 5 mei 2008;

Gelet op het advies nr. 44.433/3 van de Raad van State, gegeven op 20 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

TITEL I. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening;

2° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de medisch verantwoorde sportbeoefening;

3° controlearts : erkende controlearts als vermeld in artikel 21, 26 en 29 van het decreet;

4° controledeskundige : erkende controledeskundige als vermeld in artikel 21, 26 en 29 van het decreet;

5° controlelaboratorium : erkend controlelaboratorium als vermeld in artikel 21, 26 en 29 van het decreet;

6° disciplinaire commissie : disciplinaire commissie voor medisch verantwoorde sportbeoefening als vermeld in artikel 32 van het decreet;

7° disciplinaire raad : disciplinaire raad voor medisch verantwoorde sportbeoefening als vermeld in artikel 33 van het decreet;

8° keuringsarts : erkende keuringsarts als vermeld in artikel 19 van het decreet;

9° keuringscentrum : erkend keuringscentrum als vermeld in artikel 19 van het decreet;

10° monster : monster afkomstig van het lichaam van de sporter of van de drank, van het voedsel of van de stoffen die in het bezit zijn van de sporter of van de begeleider, vermeld in artikel 30, § 1, 3° en 4°, van het decreet;

11° monsterneming : afname van het monster, vermeld in punt 10°;

12° controleopdracht : de opdracht die de controlearts ontvangt, vermeld in artikel 21, 26 en 29 van het decreet;

13° afwijkend analyseresultaat : vaststelling in het monster van de aanwezigheid van een verboden stof of van een metaboliet of marker daarvan, of van het gebruik van een verboden methode als vermeld in artikel 3, 1° en 2°, van het decreet;

14° sporter : een sporter als vermeld in artikel 2, 9°, van het decreet;

15° sportvereniging : sportvereniging als vermeld in artikel 2, 11°, van het decreet;

16° sportfederatie : groepering van sportverenigingen;

17° toezichthoudende arts : erkende arts als vermeld in artikel 20 van het decreet;

18° getalenteerde sporter : de sporter die talent heeft voor topsport volgens de sportspecifieke ontwikkelingslijn, of die al topsporter is vanwege zijn prestaties;

19° elitesporter : elitesporter als vermeld in artikel 2, 10°, van het decreet;

- 20° administratie : de administratie als vermeld in artikel 2, 2°, van het decreet;
 21° WADA : Wereldantidopingagentschap als vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet;
 22° Code : de Code als vermeld in artikel 2, 4°, van het decreet;
 23° wedstrijd : de wedstrijd als vermeld in artikel 2, 7°, van het decreet;
 24° dopingcontrole : de dopingcontrole als vermeld in artikel 4, 1°, van het decreet;
 25° binnen wedstrijdverband : binnen wedstrijdverband als vermeld in artikel 4, 2°, van het decreet;
 26° buiten wedstrijdverband : buiten wedstrijdverband als vermeld in artikel 4, 3°, van het decreet;
 27° preventieve gezondheidscontrole : de preventieve gezondheidscontrole als vermeld in artikel 17 van het decreet.

TITEL II. — Algemeen kader voor de medisch verantwoorde sportbeoefening

HOOFDSTUK I. — Voorwaarden voor de medisch verantwoorde sportbeoefening

Afdeling I. — Opdrachten van controleartsen en controledeskundigen

Art. 2. Om de naleving te controleren van de voorwaarden, vermeld in artikelen 15, 16, 17 en 18 en het verbod, vermeld in artikel 18 van het decreet, stelt de controlearts, of de controledeskundige zijn bevindingen vast in een proces-verbaal aan de hand van een model dat door de administratie wordt vastgesteld.

Afdeling II. — Preventieve gezondheidscontrole

Art. 3. Om te mogen deelnemen aan sportmanifestaties, moet een elitesporter of de sporter, vermeld in artikel 28, § 5, van het decreet, voldoen aan de voorwaarden van preventieve gezondheidscontrole, vermeld in artikel 17 van het decreet, als hij behoort tot een groep van sporters voor wie algemeen geldende preventieve gezondheidsvoorwaarden voor deelname aan sportmanifestaties zijn vastgesteld door de minister.

Een sporter voldoet aan die voorwaarden van preventieve gezondheidscontrole, als :

1° een monster van zijn lichaam geen afwijking vertoont van de normale waarden, zoals die door de opdrachtgever van de preventieve gezondheidscontrole voorafgaandelijk en algemeen geldend zijn vastgesteld voor de groep van sporters waartoe de betrokkene behoort;

2° hij zijn medewerking verleent aan een preventieve gezondheidscontrole.

HOOFDSTUK II. — Toezicht op de medisch verantwoorde sportbeoefening

Afdeling I. — Keuringsartsen en keuringscentra

Onderafdeling I. — Algemene principes

Art. 4. De minister erkent de keuringsartsen en keuringscentra.

Art. 5. De erkenning wordt verleend voor ten hoogste drie jaar en kan hernieuwd worden.

Onderafdeling II. — Keuringsartsen

Art. 6. Om als keuringsarts erkend te worden, moet de betrokkene :

1° aan de twee volgende voorwaarden voldoen :

a) arts of master in de geneeskunde zijn;

b) houder zijn van een van de volgende diploma's :

1) licentie in de lichamelijke opvoeding;

2) master in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;

3) bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde;

4) licentie in de sportgeneeskunde;

5) getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;

6) master in de sportgeneeskunde;

2° houder zijn van een elektrocardiografiegetuigschrift (EKG-getuigschrift);

3° houder zijn van een attest van de opleiding spirometrie die overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 april 2004 tot wijziging van artikel 3, § 1, B, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen werd erkend, of houder zijn van een attest dat een bewezen gelijkwaardigheid bezit;

4° beschikken over de nodige apparatuur en ruimte om de absolute en relatieve sportmedische geschiktheidscriteria bij sporters te kunnen vaststellen. Daartoe behoort minstens de volgende apparatuur :

a) ergometrie-installatie met fietsergometer, alsook de nodige apparatuur om een inspanningselektrocardiogram af te nemen;

b) apparatuur voor longfunctietests;

c) apparatuur voor antropometrisch onderzoek en bepaling van het vetgehalte;

d) reanimatieapparatuur, minimaal een defibrillator.

Om als keuringsarts erkend te blijven, moet de betrokkene :

1° vormingsactiviteiten in de sportgeneeskunde bijwonen, minstens zes uur per kalenderjaar, en de administratie daarover informeren als ze dat vraagt;

2° de bepalingen op het vlak van inhoud en frequentie van sportmedische keuring naleven.

Onderafdeling III. — Keuringscentra

Art. 7. Om erkend te worden moet een keuringscentrum :

1° overeenkomsten voorleggen met :

- a) een erkende keuringsarts;
- b) een arts of een master in de geneeskunde die een erkende specialist in de cardiologie is en die deskundig is in de sportgeneeskunde;
- c) een arts of een master in de geneeskunde die een erkende specialist in de fysische geneeskunde of de orthopedie is en die deskundig is in de sportgeneeskunde;
- d) een arts of een master in de geneeskunde die een erkende specialist in de pneumologie is en die deskundig is in de sportgeneeskunde;
- e) een doctor, licentiaat of gegradueerde in de kinesitherapie die deskundig is in de sportkinesitherapie of een doctor, een master in de revalidatiewetenschappen en de kinesitherapie of een master in de kinesitherapie die deskundig is in de sportkinesitherapie;
- f) een doctor of licentiaat in de psychologie of een master in de psychologie die deskundig is in de sportpsychologie;
- g) een voedingsdeskundige met een universitair diploma of een diploma van het hoger onderwijs buiten de universiteit die deskundig is in de sportdieetleer;
- h) een gegradueerde of bachelor in de podologie;

2° zich ertoe verbinden om de sportmedische keuringen te laten uitvoeren onder leiding en verantwoordelijkheid van een keuringsarts en garant staan voor een kwaliteitsvolle dienstverlening;

3° garanderen dat de onderdelen van de sportmedische keuring en begeleiding die behoren tot het vakgebied van een van de specialismen, vermeld in punt 1° b), c), d), e), f), g) en h), door de desbetreffende specialisten of deskundigen worden uitgevoerd;

4° samenwerken met andere medische en paramedische deskundigen met het oog op specifieke onderzoeken die nodig zijn voor het vervullen van de opdrachten, vermeld in artikel 19 van het decreet;

5° beschikken over de nodige ruimte en apparatuur voor sportmedische keuring en begeleiding van sporters. De ruimten en de apparatuur moeten minstens voldoen aan de volgende infrastructuurnormen :

a) de volgende ruimten moeten beschikbaar zijn :

- 1) minimaal twee onderzoeks- en gesprekskamers;
- 2) ruimte voor functioneel onderzoek;
- 3) praktijkruimte voor fysische revalidatie;
- 4) ruimte voor het administratief en het technisch personeel;
- 5) de nodige sanitaire voorzieningen;

b) de volgende uitrusting moet beschikbaar zijn :

- 1) spiro-ergometrie-installatie met loopband en fietsergometer, alsook de nodige apparatuur om een inspannings-elektrocardiogram af te nemen en lactaatmetingen in bloed of plasma uit te voeren;
- 2) apparatuur voor longfunctietests;
- 3) apparatuur voor antropometrisch onderzoek en bepaling van het vetgehalte;
- 4) minstens isokinetische krachtmeetapparatuur en apparatuur voor biomechanisch onderzoek;
- 5) de nodige apparaten voor revalidatie;
- 6) reanimatieapparatuur, minimaal een defibrillator;

6° de verbintenis aangaan om mee te werken aan de totstandkoming en de toepassing van gestandaardiseerde onderzoeksprotocollen voor de sportmedische keuring en begeleiding, waarvan de inhoudelijke basis en minimale frequentie zijn vastgelegd op basis van het specifieke karakter van de sportactiviteit en de leeftijdscategorie waartoe de sporter behoort;

7° een overeenkomst aangaan met een of meer topsportscholen voor medische en paramedische keuring en begeleiding van een groep getalenteerde sporters;

8° onderdeel uitmaken van een universitaire instelling die een masteropleiding verzorgt in de geneeskunde, in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen en in revalidatiewetenschappen en de kinesitherapie, of de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk, of een instelling met rechtspersoonlijkheid zonder winstoogmerk krachtens decreet opgericht. In de laatste twee gevallen, moet er een samenwerkingsverband bestaan met een universitair keuringscentrum, dat geconcretiseerd is in een samenwerkingsovereenkomst;

9° de verbintenis aangaan om mee te werken aan wetenschappelijk onderzoek over de medisch verantwoorde sportbeoefening in relatie tot zijn expertise;

10° de verbintenis aangaan om mee te werken aan het beleid van de regering op het vlak van sportmedische keuring.

De overeenkomsten, vermeld in het eerste lid, 1°, bevatten de voorwaarden van beschikbaarheid waaronder de keuringscentra op de specialisten of deskundigen een beroep kunnen doen. Elke wijziging van de overeenkomsten wordt onmiddellijk schriftelijk aan de administratie meegedeeld.

Om als keuringscentrum erkend te blijven, moet het :

- 1° zich houden aan de voorwaarden, vermeld in het eerste en het tweede lid;
- 2° de verbintenissen, vermeld in het eerste en het tweede lid, naleven;
- 3° sportmedische keuring en begeleiding van getalenteerde sporters uitvoeren, en bij elke raadpleging de gegevens onmiddellijk en volledig verwerken in het uniforme elektronische sportmedische dossier;
- 4° meewerken aan de ontwikkeling en uitwerking van preventieprogramma's voor sportblessures en overbelastingssletels;

5° de aanwezige kennis en ervaring ter beschikking stellen van erkende keuringsartsen, andere keuringscentra en de overheid met het oog op een wetenschappelijk onderbouwde opleiding, keuring en begeleiding;

6° aan de sporters en aan de administratie de gehanteerde tarieven van de sportmedische keuringen bekendmaken;

7° jaarlijks, uiterlijk op 31 januari van het daaropvolgende jaar, aan de administratie een verslag bezorgen over de naleving van de erkenningsvoorwaarden en de uitgevoerde onderzoeken op het vlak van sportmedische keuring en begeleiding, dat eventuele vaststellingen of opmerkingen bevat.

Afdeling II. — Controleartsen en controledeskundigen

Art. 8. De minister erkent de controleartsen en controledeskundigen.

De minister verleent de erkenning afhankelijk van de controlebehoeften.

De minister vermeldt voor welke controleactiviteiten de erkenning geldt.

De erkenning als controlearts of controledeskundige wordt verleend voor ten hoogste twee jaar en kan worden hernieuwd.

Art. 9. Om als controlearts erkend te kunnen worden, moet de betrokkene :

1° aan de twee volgende voorwaarden voldoen :

a) arts of master in de geneeskunde zijn;

b) houder zijn van een van de volgende diploma's :

1) licentie in de lichamelijke opvoeding;

2) master in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;

3) bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde;

4) licentie in de sportgeneeskunde;

5) getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;

6) master in de sportgeneeskunde;

2° een door de administratie georganiseerde theoretische en praktische opleiding volgen waarbij de volledige procedures van alle soorten van controleactiviteiten waarvoor de erkenning zal gelden, aan bod komen, en daarvan een of meer theoretische of praktische proeven op minstens voldoende wijze afleggen;

3° minstens eenmaal als waarnemer een controleactiviteit hebben bijgewoond en vervolgens op minstens voldoende wijze een controleactiviteit hebben uitgevoerd onder rechtstreeks toezicht en verantwoordelijkheid van een erkende controlearts die de administratie heeft aangewezen;

4° een verklaring ondertekenen en aan de administratie bezorgen waarin hij zich ertoe verbindt om :

a) de administratie een geschreven verklaring te bezorgen, waarin hij zijn eventuele bindingen met de sportverenigingen en sportmanifestaties meedeelt;

b) de administratie elk belangenconflict onmiddellijk te melden;

c) de gedragscode na te leven;

d) alle gegevens strikt vertrouwelijk te behandelen.

Om de erkenning als controlearts te kunnen behouden of te hernieuwen, moet de betrokkene :

1° jaarlijks deelnemen aan ten minste een vormingsactiviteit die georganiseerd werd door of op initiatief van de administratie, en slagen voor een of meer theoretische of praktische proeven;

2° elke wijziging in de bindingen, vermeld in het eerste lid, 4°, binnen dertig kalenderdagen schriftelijk aan de administratie meedelen;

3° het akkoord, vermeld in het eerste lid, 4°, naleven;

4° de voorgeschreven controleprocedures respecteren.

Art. 10. § 1. Om als controledeskundige erkend te kunnen worden, moet de betrokkene :

1° een diploma in de verpleegkunde, kinesitherapie of lichamelijke opvoeding op het niveau van hoger onderwijs bezitten;

2° een door de administratie georganiseerde theoretische en praktische opleiding volgen waarbij de volledige procedures van alle soorten van controleactiviteiten waarvoor de erkenning zal gelden, aan bod komen, en daarvan een of meer theoretische of praktische proeven op minstens voldoende wijze afleggen;

3° minstens eenmaal als waarnemer een controleactiviteit hebben bijgewoond en vervolgens op minstens voldoende wijze een controleactiviteit uitgevoerd hebben onder toezicht en verantwoordelijkheid van een erkende controlearts die de administratie heeft aangewezen;

4° een akkoord ondertekenen en aan de administratie bezorgen waarin hij zich ertoe verbindt om :

a) de administratie een geschreven verklaring te bezorgen, waarin hij zijn eventuele bindingen met sportverenigingen en sportmanifestaties meedeelt;

b) de administratie elk belangenconflict onmiddellijk te melden;

c) de gedragscode na te leven;

d) alle gegevens strikt vertrouwelijk te behandelen.

§ 2. Om de erkenning als controledeskundige, vermeld in § 1, te kunnen behouden of te hernieuwen, moet de betrokkene :

1° jaarlijks deelnemen aan ten minste een vormingsactiviteit die georganiseerd werd door of op initiatief van de administratie, en slagen voor een of meer theoretische of praktische proeven;

2° elke wijziging in de bindingen, vermeld in § 1, 4°, binnen dertig kalenderdagen schriftelijk aan de administratie meedelen;

3° het akkoord, vermeld in § 1, 4°, naleven;

4° de voorgeschreven controleprocedures respecteren.

§ 3. Om als controledeskundige met uitsluitend chaperonneringsopdracht erkend te kunnen worden, moet de betrokkene :

1° meerderjarig zijn;

2° de gedragscode naleven;

3° een door de administratie georganiseerde theoretische en praktische opleiding volgen waarbij de chaperonneringsactiviteiten waarvoor de erkenning zal gelden, aan bod komen, en daarvan een of meer theoretische of praktische proeven op minstens voldoende wijze afleggen.

§ 4. Om de erkenning als controledeskundige, vermeld in § 3, te kunnen behouden of te hernieuwen, moet de betrokkene :

1° jaarlijks deelnemen aan ten minste een vormingsactiviteit die georganiseerd werd door of op initiatief van de administratie, en slagen voor een of meer theoretische of praktische proeven;

2° de voorgeschreven controleprocedures respecteren.

Art. 11. In afwijking van artikel 9 en 10 kunnen de personeelsleden van de administratie die een rechtstreekse verantwoordelijkheid dragen op het vlak van medisch verantwoorde sportbeoefening, en die voldoen aan de in voormelde artikelen vermelde voorwaarden, met uitzondering van de in voormelde artikelen vermelde proeven, worden erkend of kunnen ze erkend blijven als controlearts of controledeskundige.

Afdeling III. — Controlelaboratoria

Art. 12. Voor de analyse van monsters in het kader van dopingcontroles of preventieve gezondheidscontroles worden alle WADA-geaccrediteerde controlelaboratoria geacht erkend te zijn op grond van deze afdeling.

Art. 13. § 1. Om als niet-WADA-geaccrediteerd controlelaboratorium monsters in het Nederlandse taalgebied te kunnen analyseren in het kader van preventieve gezondheidscontroles, moet het controlelaboratorium :

1° een erkenning bezitten als laboratorium van klinische biologie als vermeld in het koninklijk besluit van 3 december 1999 betreffende de erkenning van de laboratoria voor klinische biologie door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort;

2° zo georganiseerd zijn dat de communicatie met de administratie en de ter beschikking gestelde analyserapporten en resultaten in het Nederlands zijn;

De minister erkent naargelang de behoefte.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt het controlelaboratorium geacht erkend te zijn om monsters in het Nederlandse taalgebied te analyseren in het kader van preventieve gezondheidscontroles, als het daarvoor de opdracht heeft gekregen en onder de autoriteit valt van een sportvereniging of het WADA.

Art. 14. Als monsters in het kader van preventieve gezondheidscontroles in opdracht van een andere instantie dan de administratie worden geanalyseerd buiten het Nederlandse taalgebied, worden de resultaten daarvan erkend in het kader van het decreet en het uitvoeringsbesluit ervan, als die analyses werden uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de Code en de toepasselijke internationale standaarden.

Afdeling IV. — Bijzondere bepalingen over de erkenning

Onderafdeling I. — Erkenningsprocedure

Art. 15. Met behoud van de toepassing van de bepalingen in artikel 11 en 12, verloopt de erkenning als keuringsarts, keuringscentrum, toezichthoudende arts, controlearts, controledeskundige of controlelaboratorium, volgens de procedure, vermeld in deze afdeling.

Art. 16. De erkenning kan alleen verleend worden als de aanvraag tot erkenning wordt ingediend bij de administratie door middel van een door de administratie ter beschikking gesteld formulier.

Om ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag tot erkenning volledig zijn ingevuld en ondertekend. Bovendien is de aanvraag pas ontvankelijk nadat de administratie de nodige stukken heeft ontvangen die aantonen dat de aanvrager voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6, eerste lid, artikel 7, eerste lid, artikel 9, eerste lid, artikel 10, § 1 en § 3, en artikel 13.

Als de aanvraag niet ontvankelijk is, geeft de administratie daarvan kennis aan de aanvrager, met vermelding van de reden van de niet-ontvankelijkheid.

Art. 17. De administratie kan tijdens het onderzoek van de aanvraag tot erkenning bij de aanvrager en bij derden aanvullende inlichtingen inwinnen om de juistheid van de door de aanvrager verstrekte gegevens na te gaan.

Art. 18. De beslissing van de minister over de erkenningsaanvraag wordt aan de aanvrager meegedeeld uiterlijk na zes maanden, te rekenen vanaf het ogenblik dat de aanvraag als ontvankelijk moet worden beschouwd. De minister geeft daarbij tevens kennis van de termijn waarvoor de erkenning geldt.

Art. 19. Als de minister de erkenning weigert, kan de aanvrager geen nieuwe erkenningsaanvraag indienen, tenzij hij aantoont dat de reden voor de weigering niet langer bestaat.

Art. 20. Artikel 16 tot en met 19 zijn van overeenkomstige toepassing op een aanvraag tot hernieuwing van erkenning als keuringsarts, keuringscentrum, toezichthoudende arts, controlearts, controledeskundige of controlelaboratorium.

Art. 21. Elk besluit inzake erkenning of hernieuwing van erkenning wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Onderafdeling II. — Het toezicht op de naleving van de erkenningsvoorwaarden

Art. 22. De ambtenaren van de administratie oefenen ter plaatse of op stukken toezicht uit op de naleving van de erkenningsvoorwaarden door de personen of instellingen die een erkenning of een hernieuwing van erkenning aanvragen, of die erkend zijn als keuringsarts, keuringscentrum, toezichthoudende arts, controlearts, controledeskundige of controlelaboratorium.

De personen of instellingen, vermeld in het eerste lid, verlenen hun medewerking aan de uitoefening van het toezicht. Ze bezorgen aan de ambtenaren, vermeld in het eerste lid, op hun eenvoudig verzoek, de stukken die verband houden met de erkenningsaanvraag of de erkenning.

Onderafdeling III. — De procedure van schorsing van de erkenning

Art. 23. De erkenning als keuringsarts, toezichthoudende arts, controlearts of controledeskundige kan door de minister preventief geschorst worden voor maximaal een jaar, als er ernstige redenen zijn die de geloofwaardigheid, de objectiviteit of het morele gezag van die personen zouden kunnen aantasten. De termijn van een jaar wordt mogelijk verlengd tijdens de duur van een mogelijk strafrechtelijk onderzoek tot twee maanden nadat de administratie heeft kennisgenomen van de strafrechtelijke uitspraak, tenzij er een buitenvervolginstelling of vrijspraak volgt. In dat geval vervalt de schorsing van rechtswege.

De schorsing gaat in vanaf het moment waarop de betrokkene van de minister een aangetekend, bericht van schorsing heeft ontvangen, waarin de mogelijkheid om bezwaar aan te tekenen is vermeld. De betrokkene kan dat bezwaar bij de minister indienen binnen acht kalenderdagen per aangetekende brief. Hij kan daarin vragen gehoord te worden door de administratie.

Binnen drie maanden nadat de minister het bezwaar heeft ontvangen, wordt de beslissing van de minister over de voortzetting of opheffing van de schorsing aan de betrokkene meegedeeld per aangetekende brief.

Als op het einde van de schorsingsperiode de procedure van intrekking van erkenning niet is aangevat conform artikel 24 en volgende, blijft de schorsingsperiode zonder invloed op de oorspronkelijke erkenningstermijn. Als de procedure van intrekking is ingezet, loopt de schorsing verder tot er een eindbeslissing over de intrekking is genomen.

De beslissingen over schorsing of opheffing van schorsing worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Onderafdeling IV. — De procedure van intrekking van de erkenning, de inkorting van de erkenning, of de beperking tot een bepaalde termijn van de voor onbepaalde termijn verleende erkenning

Art. 24. De minister kan de erkenning als keuringsarts, keuringscentrum, toezichthoudende arts, controlearts of controledeskundige intrekken. De reden daarvoor kan zijn dat niet langer voldaan wordt aan een of meer van de na te leven voorwaarden, vermeld in artikel 6, 7, 9 en 10, of dat de persoon of instelling niet meewerkt aan de uitoefening van het toezicht. Er kan ook een andere ernstige reden daarvoor zijn.

De minister kan eveneens de erkenning van een controlelaboratorium intrekken, de termijn ervan inkorten, of de voor onbepaalde termijn verleende erkenning tot een bepaalde termijn beperken. De reden daarvoor zijn de volgende :

- 1° er wordt niet langer voldaan aan een of meer van de erkenningsvoorwaarden, vermeld in artikel 13;
- 2° het controlelaboratorium werkt niet mee aan de uitoefening van het toezicht;
- 3° het controlelaboratorium weigert een monster te analyseren, of het analyseert een monster niet binnen de door de opdrachtgever bepaalde termijn;
- 4° een andere ernstige reden, dan deze vermeld in punt 1°, 2° of 3°.

Art. 25. Als er volgens de minister reden is om de erkenning als keuringsarts, keuringscentrum, toezichthoudende arts, controlearts of controledeskundige in te trekken, of, als het gaat om een controlelaboratorium, de erkenning in te trekken, de termijn ervan in te korten, of de voor onbepaalde termijn verleende erkenning tot een bepaalde termijn te beperken, kan de minister de betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie, per aangetekende brief aanmanen om zich binnen een termijn van ten hoogste zes maanden te schikken naar de erkenningsvoorwaarden of de regels voor het toezicht.

Art. 26. Als de betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie, ondanks de aanmaning de voorwaarden niet naleeft of niet meewerkt aan de uitoefening van het toezicht, of als de aanmaningsprocedure, vermeld in artikel 25, niet werd toegepast, neemt de minister een gemotiveerd voornemen tot het treffen van een van de maatregelen, vermeld in artikel 24, dat per aangetekende brief aan de betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie wordt betekend. In de brief worden de mogelijkheid en de regeling om bezwaar in te dienen vermeld. Er wordt tevens vermeld dat, bij gebrek aan bezwaar als vermeld in artikel 27, het voornemen als een definitieve beslissing tot intrekking zal worden beschouwd, conform artikel 29.

Art. 27. Op straffe van niet-ontvankelijkheid kan de betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie, tot uiterlijk een maand na de ontvangst van het voornemen, vermeld in artikel 26, bezwaar indienen bij de minister tegen het voornemen tot intrekking van de erkenning. De betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie, kan dat bezwaar bij de minister indienen per aangetekende brief. De betrokkene, het centrum of het controlelaboratorium in kwestie, kan daarin uitdrukkelijk vragen om te worden gehoord door de administratie.

Art. 28. Als bezwaar werd aangetekend conform artikel 27, wordt, binnen drie maanden nadat de minister het bezwaar heeft ontvangen, de beslissing van de minister om de erkenning al dan niet in te trekken, in te korten of te beperken tot een bepaalde termijn, aan de betrokkene, of het controlelaboratorium in kwestie, betekend.

Art. 29. Als geen bezwaar werd aangetekend conform artikel 27, wordt het gemotiveerde voornemen tot het treffen van een van de maatregelen, vermeld in artikel 24, als een definitieve beslissing tot intrekking beschouwd, nadat de bezwaartermijn is verstreken.

Art. 30. Binnen een jaar, te rekenen vanaf de definitieve beslissing tot intrekking van de erkenning, inkorting van de erkenning, of beperking van de voor onbepaalde termijn verleende erkenning tot een bepaalde termijn, kan geen aanvraag tot erkenning door dezelfde persoon, hetzelfde keuringscentrum, of hetzelfde controlelaboratorium, worden ingediend.

Art. 31. Elk besluit over de intrekking van een erkenning, hetzij de inkorting, hetzij de beperking tot een bepaalde termijn van een voor onbepaalde termijn verleende erkenning, wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Afdeling V. — Advies en expertise inzake medisch verantwoord sporten

Art. 32. Er wordt een expertencommissie medisch verantwoord sporten opgericht als vermeld in artikel 22 van het decreet.

De expertencommissie medisch verantwoord sporten heeft tot opdracht advies te verlenen over medisch verantwoord sporten op verzoek van de minister.

De expertencommissie medisch verantwoord sporten bestaat uit een voorzitter en een plaatsvervangende voorzitter, die telkens een vertegenwoordiger is van de administratie, en uit effectieve en plaatsvervangende leden die garant staan voor de onafhankelijkheid van de advisering, en die een bijzondere expertise bezitten op het vlak van de medische en paramedische begeleiding van sporters.

De expertencommissie medisch verantwoord sporten kan een beroep doen op externe deskundigen.

De minister bepaalt het aantal effectieve en plaatsvervangende leden.

De minister benoemt de effectieve en plaatsvervangende leden.

De minister stelt de vergoedingen vast voor de prestaties en onkosten van de effectieve en plaatsvervangende leden en, in voorkomend geval, van de externe deskundigen.

De expertencommissie medisch verantwoord sporten stelt een huishoudelijk reglement op, dat door de minister wordt goedgekeurd.

Afdeling VI. — Vergoedingen

Art. 33. De minister stelt de vergoedingen vast voor de prestaties en onkosten van de controleartsen, de controlelaboratoria en de controledeskundigen.

TITEL III. — Maatregelen ter bestrijding van dopingpraktijken

HOOFDSTUK I. — Algemene principes

Afdeling I. — Antidopingbeleid

Art. 34. De regering erkent het WADA als een internationale organisatie ter bestrijding van doping.

Art. 35. De administratie kan met het WADA, met door het WADA erkende antidopingorganisaties en met sportverenigingen overeenkomsten sluiten inzake het plannen, organiseren en uitvoeren van dopingcontroles en preventieve gezondheidscontroles.

Art. 36. De Vlaamse Gemeenschap past haar antidopingbeleid toe in overeenstemming met de beginselen van de Code en de door het WADA uitgevaardigde toepasselijke standaarden.

De toepasselijke Code en de toepasselijke standaarden, en de wijzigingen ervan, worden door de administratie ambtshalve bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling II. — De verboden lijst

Art. 37. De verboden lijst, vermeld in artikel 4, 6°, van het decreet, en haar bijlagen en wijzigingen worden door de administratie ambtshalve bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling III. — Toestemming wegens therapeutische noodzaak

Onderafdeling I. — Algemene bepalingen

Art. 38. § 1. Een aanvraag tot toestemming wegens therapeutische noodzaak kan slechts bij één instantie worden ingediend.

§ 2. De elitesporter die vermeld staat als lid van de geregistreerde doelgroep voor dopingcontrole van zijn internationale federatie, verkrijgt een toestemming wegens therapeutische noodzaak in overeenstemming met de regels van die internationale federatie. Op die elitesporter zijn § 3 en § 4 niet van toepassing.

§ 3. De elitesporter die niet vermeld staat als lid van de geregistreerde doelgroep voor dopingcontrole van zijn internationale federatie, dient daarvoor een aanvraag in bij de sportvereniging onder wiens bevoegdheid hij ressorteert.

De sporter die geen elitesporter is, dient daarvoor een aanvraag in bij de administratie.

Elke aanvraag tot toestemming wegens therapeutische noodzaak wordt ingediend volgens een door de administratie vastgesteld formulier, dat door de sporter wordt ondertekend.

Naargelang het geval, leggen de administratie of de sportvereniging onder wiens bevoegdheid de elitesporter ressorteert, de aanvraag voor aan de commissie van onafhankelijke artsen, vermeld in artikel 39. De commissie van onafhankelijke artsen brengt de sporter, alsook de administratie dan wel de bevoegde sportvereniging, binnen de dertig dagen na ontvangst van de volledig bevonden aanvraag, op de hoogte van haar beslissing, die wordt genomen in naam en onder de verantwoordelijkheid van, naargelang het geval, de administratie of de sportvereniging onder wiens bevoegdheid de sporter ressorteert. Als het gaat om een elitesporter, ontvangt de administratie een afschrift.

De vergaderingen van de commissie van onafhankelijke artsen zijn niet openbaar. De besprekingen zijn vertrouwelijk.

De toestemming wegens therapeutische noodzaak, of de weigering ervan, zal worden verleend door middel van een formulier, dat door de voorzitter of een plaatsvervangende voorzitter is ondertekend. De administratie stelt het model van dat formulier vast. Indien het een weigering betreft, wordt deze per aangetekende brief aan de sporter betekend.

§ 4. Als de betrokken sporter de weigering vermeld in § 3 betwist, kan hij binnen de veertien dagen na de dag waarop de beslissing bij aangetekende brief ter woonplaats van de betrokken sporter is aangeboden, een heroverweging vragen. De elitesporter dient de aanvraag tot heroverweging in bij de sportvereniging onder wiens bevoegdheid hij ressorteert. De sporter die geen elitesporter is, dient de aanvraag tot heroverweging in bij de administratie. De beslissing komt overeenkomstig de procedure vermeld in § 3 tot stand door tussenkomst van de commissie van onafhankelijke artsen die echter oordeelt in een volledig nieuwe samenstelling.

Onderafdeling II. — Commissie van onafhankelijke artsen

Art. 39. § 1. Er wordt een commissie van onafhankelijke artsen opgericht, die bevoegd is voor de behandeling van de aanvragen tot toestemming wegens therapeutische noodzaak.

De minister benoemt de leden van de commissie van onafhankelijke artsen en wijst onder hen een voorzitter en een of meer plaatsvervangende voorzitters aan.

De minister benoemt de leden op voordracht van de administratie voor een hernieuwbare termijn van ten hoogste vijf jaar.

De minister kan op verzoek van een lid een einde maken aan zijn mandaat. De minister kan de leden van hun opdracht ontheffen wegens tekortkomingen in hun taken of wegens inbreuk op de waardigheid van hun functie.

Alle leden hebben de twee onderstaande kwalificaties :

1° ze zijn arts of master in de geneeskunde;

2° ze zijn houder van een van de volgende diploma's :

a) licentie in de lichamelijke opvoeding;

b) master in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;

c) bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde;

d) licentie in de sportgeneeskunde;

e) getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;

f) master in de sportgeneeskunde.

De commissie van onafhankelijke artsen rapporteert aan de administratie over het gebruik van de criteria conform de internationale standaarden, vermeld in artikel 40, en over de motivering van de genomen beslissingen op de wijze die de administratie heeft bepaald.

§ 2. Alle leden van de commissie van onafhankelijke artsen, alsook het secretariaat van die commissie, dat waargenomen wordt door de administratie, en de eventuele externe specialisten behandelen de dossiers met eerbiediging van het medisch beroepsgeheim.

De commissie van onafhankelijke artsen kan zo nodig advies vragen aan externe specialisten, onder meer aan bijzondere experts in de zorg en behandeling van sporters met een handicap.

Het lid van de commissie dat een belang heeft bij een door de commissie te onderzoeken dossier, waardoor hij niet onpartijdig kan oordelen, mag niet beslissen in het dossier. Dat belang kan onder meer blijken uit de activiteiten die het lid verricht of de functies die hij vervult. Het lid brengt de voorzitter van de commissie daarvan op de hoogte.

Onderafdeling III. — Regeling

Art. 40. De toestemming wegens therapeutische noodzaak kan enkel worden verleend als voldaan is aan de voorwaarden van de toepasselijke internationale standaarden die op grond van de Code zijn uitgevaardigd.

In afwijking van het eerste lid geldt voor de minderjarige sporter die geen elitesporter is, het attest van de behandelende arts als toestemming, zonder afbreuk te doen aan de verplichtingen en verantwoordelijkheden die de arts zou hebben overeenkomstig het decreet.

In afwijking van het eerste lid kan een toestemming wegens therapeutische noodzaak retroactief verleend worden aan de sporter die geen elitesporter is, op voorwaarde dat hij op het ogenblik van de monsterneming melding maakt van het gebruik van de desbetreffende verboden stof of verboden methode aan de controlearts. De controlearts noteert dat op het proces-verbaal van monsterneming.

Art. 41. De minister kan de regels bepalen voor :

1° de nadere procedure voor de behandeling van de aanvraag;

2° de uitoefening van het secretariaat van de commissie van onafhankelijke artsen.

De minister stelt de vergoedingen vast voor de leden van de commissie van onafhankelijke artsen en de externe specialisten.

HOOFDSTUK II. — *Dopingcontroles en preventieve gezondheidscontroles*

Afdeling I. — Controles op initiatief van het WADA of een sportvereniging

Art. 42. Een sportvereniging kan alleen een dopingcontrole als vermeld in artikel 26 van het decreet, of een preventieve gezondheidscontrole als vermeld in artikel 17 van het decreet, uitvoeren, als ze de Code onderschrijft en naleeft.

Art. 43. Op verzoek van de sportvereniging of het WADA kan de administratie voor de uitvoering van de geplande dopingcontroles en preventieve gezondheidscontroles de benodigdheden voor de monsterneming tegen kostprijs ter beschikking stellen.

Art. 44. Voor de preventieve gezondheidscontroles deelt de sportvereniging of het WADA minstens veertien kalenderdagen op voorhand aan de administratie de sportmanifestaties mee waarvoor ze op eigen kosten een dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole wil uitvoeren.

De mededeling, vermeld in artikel 31, 2° en 5°, van het decreet, wordt op schriftelijke dan wel op elektronische wijze gedaan.

Art. 45. Voor een dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole die op initiatief van de sportvereniging of het WADA uitgevoerd wordt, worden de controleartsen en de controledeskundigen erkend die daarvoor op grond van de op hen toepasselijke WADA conforme regels van de sportvereniging of het WADA bevoegd zijn.

Afdeling II. — Verblijfsgegevens

Art. 46. § 1. Met het oog op dopingcontroles buiten wedstrijdverband en preventieve gezondheidscontroles zal de elitesporter, vermeld in artikel 28 van het decreet, volgens de toepasselijke standaard van de Code, aan de administratie meedelen waar en wanneer hij dagelijks verblijft en waar hij dagelijks beschikbaar is voor een dopingcontrole of een preventieve gezondheidscontrole.

De elitesporter is alleen aan de verplichting tot mededeling van verblijfsgegevens onderworpen, als hij een olympische of paralympische discipline beoefent of een andere discipline uit de volgende lijst : veldrijden, veldlopen, triatlon of duatlon.

De verplichting tot mededeling van verblijfsgegevens is evenwel ook van toepassing op de sporter wiens sportprestaties een plotse en belangrijke verbetering vertonen, of tegen wie het vermoeden rijst dat hij zich bewust onttrekt aan een dopingcontrole of een preventieve gezondheidscontrole, of op wie een ernstige verdenking van een dopingpraktijk rust.

§ 2. De persoonsgegevens die in dat kader verzameld worden, worden verwerkt door de administratie. Ze worden alleen bewaard, als er een reden tot een geschil is, gedurende de behandeling van het geschil. Zo niet, worden de gegevens onverwijld vernietigd. De gegevens kunnen enkel worden doorgegeven aan het WADA, de betrokken internationale sportfederaties of andere antidopingorganisaties.

§ 3. De kennisgeving aan de betrokken sporter van het ontstaan of vervallen van zijn verplichting tot mededeling van verblijfsgegevens als vermeld in artikel 28 van het decreet, gebeurt door middel van een aangetekende brief die uitgaat van de administratie.

Afdeling III. — De uitvoering van dopingcontroles en preventieve gezondheidscontroles

Onderafdeling I. — De controleopdracht

Art. 47. De administratie of, in voorkomend geval, de sportvereniging of het WADA formuleert een controleopdracht aan de controlearts en eventueel aan de controledeskundige. Die instanties sturen de analyseopdracht, die bestemd is voor het controlelaboratorium, als bijlage bij de controleopdracht mee.

De administratie kan bepalen welke gegevens de controleopdracht bevat.

De controlearts of de controledeskundige kan niet optreden voor een controleopdracht waarbij de controleopdracht zou kunnen worden beïnvloed door een persoonlijke betrokkenheid bij of door bindingen met de sportvereniging in kwestie.

Art. 48. De opdracht wordt ondertekend door de gemachtigde ambtenaar of, in voorkomend geval, door de verantwoordelijke of gemachtigde van de sportvereniging of het WADA.

Art. 49. De opdracht wordt opgemaakt in minstens twee exemplaren : een exemplaar is bestemd voor de controlearts, een tweede voor de instantie die de controle beveelt.

Onderafdeling II. — Het verloop

Art. 50. § 1. De controlearts die daartoe opdracht krijgt van de administratie, organiseert en controleert de dopingcontrole of de preventieve gezondheidscontrole.

De administratie wijst, afhankelijk van de behoeften, de controledeskundigen aan die de controlearts zullen bijstaan bij de dopingcontrole of de preventieve gezondheidscontrole.

§ 2. De controlearts of controledeskundige die de dopingcontrole of de preventieve gezondheidscontrole uitvoert, legitimeert zich zo nodig aan de hand van zijn legitimatiekaart.

§ 3. Voor een dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole bij een sportmanifestatie of georganiseerde voorbereiding wijst de controlearts desgewenst, in overleg met de afgevaardigde van de sportvereniging of, in voorkomend geval, de organisator iemand aan om de controlearts bij te staan.

Art. 51. Voor een dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole bij een sportmanifestatie moet de controlearts bij de monsterneming rekening houden met het normale verloop van de sportmanifestatie. De controlearts wijst volgens zijn controleopdracht de sporters aan die zich voor een dopingcontrole of voor een preventieve gezondheidscontrole moeten aanbieden. Over die aanwijzing kan hij vooraf overleg plegen met de afgevaardigde van de sportvereniging of van de organisator in kwestie. Als de controlearts reden heeft om te geloven in het bestaan van dopingpraktijken, kan hij steeds op eigen initiatief een of meer sporters aanvullend aanwijzen voor dopingcontrole.

In het geval de elitesporter weigert om de dopingcontrole buiten wedstrijdverband of preventieve gezondheidscontrole te laten uitvoeren binnen bewoonde lokalen, kan de controlearts beslissen om, in een redelijke nabijheid, een andere geschikte plaats voor de controle aan te duiden waarnaar de betrokken sporter zich, onder permanente begeleiding en rechtstreeks toezicht van de controlearts of een controledeskundige die deze bijstaat, dient te begeven.

Art. 52. § 1. In de nabijheid van de plaats waar de sportmanifestatie of de georganiseerde voorbereiding plaatsvindt, houdt de sportvereniging of, in voorkomend geval, de organisator een afzonderlijke ruimte ter beschikking die door de controlearts geschikt wordt bevonden voor monsterneming en als controleruimte wordt ingericht. Die controleruimte moet gedurende de procedure van monsterneming exclusief ter beschikking staan van de controleactiviteit. In die controleruimte moet een tafel staan die het de controlearts mogelijk maakt om op een efficiënte manier te werken met de documenten en materialen. De sportvereniging of, in voorkomend geval, de organisator zorgt voor voldoende ongeopende flessen niet-alcoholische drank. Tevens moeten er in de controleruimte of in een afzonderlijke ruimte ernaast een toilet, dat bruikbaar is voor dames en heren, en een wachtruimte aanwezig zijn.

Als de administratie een mobiele controleruimte ter beschikking stelt, kan de monsterneming ten allen tijde daar worden uitgevoerd.

Bij afwezigheid van een voldoende ingerichte controleruimte bepaalt de controlearts de plaats van monsterneming.

De sporter, aangewezen voor dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole, wordt door de controlearts of de controledeskundige opgeroepen met een formulier waarvan het model door de administratie wordt vastgesteld. Het formulier vermeldt minstens de volgende gegevens :

- 1° de naam van de sporter;
- 2° het tijdstip van afgifte;
- 3° de aard van de monsterneming;
- 4° de ruimte waar de monsterneming plaatsvindt;
- 5° het tijdstip waarop de sporter zich uiterlijk moet aanmelden.

Het formulier wordt opgesteld in het Nederlands en voorzien van een Franse en Engelse vertaling.

De sporter en de oproepende controlearts of controledeskundige ondertekenen het oproepformulier. Het wordt tegen ontvangstbewijs overhandigd. De oproepende controlearts of controledeskundige informeert de sporter desgevraagd over zijn rechten en plichten. De controlearts kan opdragen de sporter vanaf het ogenblik van de oproep tot het beëindigen van de controle te laten chaperonneren. In dat geval wordt de sporter erop gewezen dat hij vanaf het ogenblik van zijn persoonlijke oproep tot het beëindigen van de dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole constant onder permanent direct toezicht van de controlearts of controledeskundige moet blijven.

De minister kan, rekening houdend met het specifieke karakter van de sportactiviteiten, andere werkwijzen voor de oproeping tot dopingcontrole bepalen.

§ 2. De sporter meldt zich zo vlug mogelijk na de oproeping en uiterlijk op het tijdstip dat aangegeven is op het formulier, vermeld in § 1, aan in de aangewezen ruimte. De controlearts kan, op verzoek van de sporter, toestaan dat de sporter zich later in de controleruimte aanbiedt dan op het oproepformulier is genoteerd, in de omstandigheden die bepaald zijn in de toepasselijke internationale standaarden van het WADA.

De controlearts kan opdragen de sporter tijdens die periode te chaperonneren tot de dopingcontrole of preventieve gezondheidscontrole beëindigd is.

De sporter identificeert zich aan de hand van een officieel document met recente foto. De controlearts kan beslissen om andere wijzen van identificatie van de sporter aan te wenden.

§ 3. De controlearts waakt over het normale verloop van de monsterneming.

De controlearts beoordeelt wie de controleruimte mag betreden, met behoud van de toepassing van de bepalingen over de toegang krachtens het decreet of de Code.

De sporter mag vragen zich te laten bijstaan door een persoon van zijn keuze. Als de controlearts op een dergelijk verzoek niet ingaat, vermeldt hij de redenen van de weigering in het proces-verbaal van monsterneming.

Art. 53. § 1. De monsterneming van urine en bloed wordt uitgevoerd overeenkomstig de toepasselijke internationale standaarden van het WADA.

§ 2. De bloedafname kan alleen uitgevoerd worden door een controlearts of door een daarvoor gekwalificeerde controledeskundige onder de verantwoordelijkheid van een controlearts.

§ 3. Voor andere monsters dan urine of bloed geldt dat ze in tweevoud kunnen worden afgenomen met het oog op een eventuele tweede analyse. Die monsters worden in een aangepaste verpakking geplaatst die verzegeld wordt in aanwezigheid van de betrokken sporter. Op elke verpakking wordt een codenummer aangebracht, dat aan de sporter wordt meegedeeld en dat in het proces-verbaal vermeld wordt.

De minister kan aanvullende regels vastleggen.

§ 4. Voor de monsterneming mogen alleen verpakkingen, flesjes, bekers en andere benodigdheden worden gebruikt die door de opdrachtgever van de controle ter beschikking worden gesteld.

Art. 54. § 1. Van de monsterneming wordt een proces-verbaal van monsterneming opgesteld aan de hand van een formulier, volgens het model dat de administratie heeft vastgesteld. Het formulier wordt opgesteld in het Nederlands en voorzien van een Franse en Engelse vertaling. Alle relevante rubrieken van het formulier worden ingevuld.

§ 2. Het proces-verbaal van monsterneming wordt ondertekend door de controlearts, en eventueel door de controledeskundige als die bij het plassen toezicht heeft gehouden of als die de bloedafname heeft uitgevoerd.

De gecontroleerde sporter en, in voorkomend geval, de persoon die de gecontroleerde sporter vergezelt, worden verzocht het proces-verbaal van monsterneming te ondertekenen. De weigering tot ondertekening door de sporter of de persoon die hem vergezelt, tast de rechtsgeldigheid van het proces-verbaal van monsterneming niet aan.

§ 3. De opdrachtgever ontvangt het origineel van het proces-verbaal van monsterneming. De gecontroleerde sporter, de administratie en de controlearts ontvangen onverwijld een kopie.

Een kopie kan eveneens worden overhandigd aan de sportvereniging en, in voorkomend geval, aan het WADA en, in geanonimiseerde vorm, aan het controlelaboratorium dat het monster analyseert.

§ 4. In voorkomend geval wordt een afzonderlijk proces-verbaal opgemaakt door de controlearts, dat melding maakt van alle gevallen, vermeld in artikel 3, 2° tot en met 8°, van het decreet. Dat proces-verbaal wordt opgemaakt in twee exemplaren en zo vlug mogelijk aan de administratie bezorgd.

Art. 55. De analyseopdracht, met mededeling van de identificatie van de instantie die de dopingcontrole of de preventieve gezondheidscontrole bevelen heeft, wordt tegen ontvangstbewijs aan het aangewezen controlelaboratorium afgegeven. In afwachting neemt de controlearts alle maatregelen om de monsters te bewaren.

De minister kan aanvullende regels vastleggen.

Onderafdeling III. — Analyse van monsters

Onderdeel I. — In het kader van een dopingcontrole

Art. 56. Het controlelaboratorium laat zo vlug mogelijk na de ontvangst het eerste monster analyseren en neemt de nodige maatregelen voor de bewaring van het tweede monster.

De bewaring, de analyse en het rapporteren over het resultaat van het monster vinden plaats overeenkomstig de toepasselijke internationale standaarden voor controlelaboratoria die door het WADA zijn uitgevaardigd.

Het laboratoriumdocumentatiepakket wordt bij een dossier gevoegd op verzoek van de betrokken sporter of de opdrachtgever. De kosten daarvoor worden gedragen door de verzoeker.

Art. 57. Het controlelaboratorium bezorgt het analysecertificaat, vermeld in artikel 56, in elk geval aan de administratie en, in voorkomend geval, eveneens aan de sportvereniging of het WADA, die de dopingcontrole bevelen heeft, en bezorgt de gecodeerde resultaten aan de instanties, overeenkomstig de toepasselijke internationale standaarden voor controlelaboratoria die door het WADA zijn uitgevaardigd.

In geval van een afwijkend analyseresultaat brengt de administratie of, in voorkomend geval, de sportvereniging of het WADA, binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van het afwijkende analyseresultaat, de betrokken sporter op de hoogte van het resultaat met een aangetekende brief, onverminderd de mogelijkheid om de sporter, aanvullend, op een andere wijze in te lichten. De brief bevat eveneens de mededeling dat de sporter recht heeft op een tweede analyse, uitgevoerd op het monster dat tijdens de controle in het tweede flesje met de letter « B » werd geplaatst, hierna te noemen de analyse van het B-staal. Het tijdstip van de analyse van het B-staal wordt eveneens vermeld.

De analyse van het B-staal, wordt op het vastgestelde tijdstip en volledig op eigen kosten van de sporter uitgevoerd in het controlelaboratorium, op voorwaarde dat de sporter daarvoor kiest door middel van een gehandtekd document dat de administratie ontvangt binnen een termijn van veertien kalenderdagen, te rekenen vanaf het ogenblik van de verzending van de aangetekende brief houdende het afwijkende analyseresultaat. In dat gehandtekd document deelt de sporter eveneens mee of hij zich door een door hem gekozen advocaat, arts of deskundige wil laten bijstaan. Die advocaat, arts of deskundige, alsook de sporter zelf en een afgevaardigde van de administratie, het WADA en de bevoegde internationale sportfederatie, hebben het recht de analyse van het B-staal bij te wonen.

De personen die de analyse van het B-staal, uitvoeren, met betrekking tot dat deel van de analytische procedure waar delen van het staal open en toegankelijk zijn, moeten andere personen zijn dan degenen die het eerste monster hebben geanalyseerd. De opdrachtgever van de dopingcontrole brengt ook de administratie, het WADA, de betrokken sportfederatie en de betrokken internationale sportfederatie op de hoogte van elk afwijkend analyseresultaat.

De sporter of eventueel zijn advocaat, zijn arts of iemand die hij gekozen heeft om hem als deskundige bij te staan, zal, als hij aanwezig is bij de analyse van het B-staal, het codenummer verifiëren en een attest ondertekenen dat het codenummer van het monster en de beschrijving van de verpakking bevat.

Art. 58. De administratie, of in voorkomend geval de sportvereniging of het WADA, brengt zo snel mogelijk na de ontvangst van de beslissing van de betrokken sporter, het controlelaboratorium op de hoogte van de aanvraag om tot de analyse van het B-staal over te gaan.

De analyse van het B-staal vindt ook plaats als de sporter, of eventueel zijn advocaat, arts of iemand die hij gekozen heeft om hem als deskundige bij te staan, niet zijn komen opdagen voor de analyse. Over het resultaat van de analyse van het B-staal wordt eveneens gerapporteerd overeenkomstig de toepasselijke internationale standaarden voor controlelaboratoria die door het WADA zijn uitgevaardigd.

Het laboratoriumdocumentatiepakket wordt alleen bij een dossier gevoegd op verzoek van de betrokken sporter of de administratie. De kosten daarvoor worden gedragen door de verzoeker.

Onderdeel II. — In het kader van een preventieve gezondheidscontrole

Art. 59. § 1. Het controlelaboratorium laat zo vlug mogelijk na de ontvangst het eerste monster analyseren en neemt, in voorkomend geval, de nodige maatregelen voor de bewaring van het tweede monster.

§ 2. Het controlelaboratorium bezorgt, na de analyse van het monster, binnen de door de opdrachtgever opgelegde termijn de analyseresultaten in elk geval aan de administratie en, in voorkomend geval, aan de opdrachtgever.

In geval van een afwijkend analyseresultaat, zoals dat werd vastgelegd door de opdrachtgever, laat het controlelaboratorium, binnen de door de opdrachtgever opgelegde termijn, het tweede monster analyseren.

Via de contactgegevens die de sporter daarvoor bij de monsterneming heeft opgegeven, wordt de sporter onmiddellijk door de opdrachtgever op de hoogte gebracht van het afwijkende analyseresultaat, alsook van het tijdstip van de analyse van het B-staal. Als de sporter daarom verzoekt, vindt de analyse van het B-staal plaats in zijn aanwezigheid, of in aanwezigheid van iemand die hij gekozen heeft om hem als deskundige bij te staan. De analyse van het B-staal vindt in elk geval plaats als de sporter onbereikbaar is via de contactgegevens die hij bij de monsterneming heeft opgegeven, of als hijzelf of degene die hij gekozen heeft om hem als deskundige bij te staan, niet komt opdagen.

De monsters worden onmiddellijk na de analyse vernietigd.

§ 3. Van de sporters, vermeld in artikel 28, § 1 en § 5, van het decreet, worden zowel op statistische als op geïndividualiseerde wijze persoonsgegevens verwerkt in een bestand dat onder de verantwoordelijkheid van een arts van de administratie wordt beheerd.

De persoonsgegevens worden verwerkt met het oog op het nagaan van het longitudinale verloop van biologische parameters, het nemen van maatregelen ter bescherming van de gezondheid van de sporter, of het doelgericht organiseren van dopingcontroles.

De geïndividualiseerde persoonsgegevens kunnen alleen aan derden worden meegedeeld mits de betrokken sporter toestemming verleent. In afwijking daarvan, kan de verantwoordelijke arts van de administratie voor elke sporter, op basis van de beschikbare persoonsgegevens, de sportvereniging onder wiens verantwoordelijkheid de sporter ressorteert, meedelen dat de sporter in kwestie niet voldoet aan de voorwaarden van preventieve gezondheidscontrole.

De op statistische wijze verwerkte gegevens kunnen door de administratie aangewend worden ter uitvoering en verbetering van het beleid inzake medisch verantwoorde sportbeoefening.

§ 4. De persoonsgegevens worden in hun geïndividualiseerde vorm tot maximaal drie jaar na de beëindiging van de actieve sportcarrière bewaard.

§ 5. De analysecertificaten worden gedurende minstens twee maanden, in hun geanonimiseerde vorm, door het controlelaboratorium bewaard.

Art. 60. Op het proces-verbaal van monsterneming moet de sporter één tot twee telefoonnummers opgeven waarop hij verwittigd kan worden in geval van een afwijkend analyseresultaat.

HOOFDSTUK III. — *Disciplinaire maatregelen*

Afdeling I. — Disciplinaire organen

Onderafdeling I. — Onverenigbaarheden en aanvullende benoemingsvoorwaarden

Art. 61. De volgende personen komen niet in aanmerking om de functie van voorzitter of lid van de disciplinaire commissie, van de disciplinaire raad of de disciplinaire organen van de sportverenigingen, vermeld in artikel 34 van het decreet, uit te oefenen :

1° de controleartsen en de controledeskundigen;

2° de personen die werken voor een keuringscentrum of een controlelaboratorium;

3° de parketmagistraten;

4° de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op het decreet;

5° de leden van de gemeenschaps- of gewestparlementen of van de federale wetgevende macht;

6° de leden van de algemene raad van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media of de sectorraad voor Sport, vermeld in artikel 4 van het decreet van 30 november 2007 houdende de oprichting van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media;

7° de leden van de expertencommissies, vermeld in artikel 22 en 23 van het decreet;

8° de leden van de commissie van onafhankelijke artsen.

Art. 62. Leden of plaatsvervangende leden van een disciplinair orgaan als vermeld in artikel 61, moeten deskundig, onafhankelijk en onpartijdig zijn.

Art. 63. De disciplinaire organen, vermeld in artikel 61, zijn alleen geldig samengesteld als minstens één lid de twee onderstaande kwalificaties bezit :

- 1° hij is arts of master in de geneeskunde;
- 2° hij is houder van één van de volgende diploma's :
 - a) licentie in de lichamelijke opvoeding;
 - b) master in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;
 - c) bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde;
 - d) licentie in de sportgeneeskunde;
 - e) getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;
 - f) master in de sportgeneeskunde.

Art. 64. Voor de benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de disciplinaire commissie en van de disciplinaire raad, die magistraat zijn, kan het advies van het Ministerie van Justitie worden ingewonnen.

Onderafdeling II. — Vergoedingen

Art. 65. De voorzitter, de leden, de plaatsvervangende voorzitter en de plaatsvervangende leden van de disciplinaire commissie en de disciplinaire raad kunnen per zitting aanspraak maken op :

1° een presentiegeld dat, per zitting van minstens twee uur, wordt bepaald als volgt :

- a) voor de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter : 200 euro;
- b) voor de leden en de plaatsvervangende leden : 150 euro;

2° de terugbetaling van hun reis- en verblijfkosten volgens dezelfde voorwaarden als die voor de ambtenaren van de administratie.

Afdeling II. — Procedure

Art. 66. De administratie opent een dossier zodra ze kennis krijgt van het mogelijke bestaan van een of meer dopingpraktijken. Elk dossier wordt bijgehouden en opgevolgd door de administratie.

Elk dossier bevat, zo mogelijk en in voorkomend geval :

- 1° een omschrijving van de reden die aanleiding heeft gegeven tot het openen van het dossier;
- 2° de vermelding van de datum van de opening van het dossier;
- 3° een inventaris van de stukken, met vermelding van de datum van opname in het dossier;
- 4° de identiteit van de vermoedelijke overtreder;
- 5° een afschrift van alle andere stukken die nuttig kunnen zijn voor de behandeling van het dossier.

In geval van een vermoedelijke dopingpraktijk, gepleegd door een sporter, bevat elk dossier, zo mogelijk en in voorkomend geval, de volgende gegevens :

- 1° geboortedatum en adres van de sporter;
- 2° voornaam, achternaam en adres van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige sporter;
- 3° voornaam en achternaam van degene die de sporter vergezeld heeft tijdens de dopingcontrole;
- 4° naam en adres van de sportvereniging of van de organisator van de sportmanifestatie;
- 5° aard, datum en plaats van de controle, van de sportmanifestatie of van de georganiseerde voorbereiding;
- 6° voornaam, achternaam en adres van de advocaat of arts van de sporter;
- 7° de controleopdracht waarbij de controlearts belast werd met de uitvoering van een dopingcontrole;
- 8° het aanplakbiljet bij de sportmanifestaties waarbij de oproep voor dopingcontrole wordt gedaan met een aanplakbiljet;
- 9° het proces-verbaal van monsterneming;
- 10° de analysecertificaten en laboratoriumdocumentatiepakketten van de controlelaboratoria;
- 11° de aangetekende brief waarmee de sporter op de hoogte wordt gebracht van het afwijkende analyseresultaat, alsook van het afgiftebewijs, vermeld in artikel 57;
- 12° het gehandtekening document waarin de sporter een analyse van het B-staal vraagt, vermeld in artikel 57.

Art. 67. Zodra de administratie het dossier als volledig beschouwt, wordt het verstuurd naar de voorzitter van het bevoegde disciplinaire orgaan.

Art. 68. Als het dossier wordt bezorgd aan de disciplinaire commissie, stelt de voorzitter de zaak vast op een zitting binnen 45 kalenderdagen na de ontvangst van de stukken, vermeld in artikel 37 van het decreet.

Het secretariaat van de disciplinaire commissie en de disciplinaire raad wordt waargenomen door de administratie.

Afdeling III. — Disciplinaire sancties

Art. 69. Voor de uitsluiting van de sporter, vermeld in artikel 47, § 1, 1°, van het decreet, en in de gevallen waarin een waarschuwing of een berisping als vermeld in artikel 47, § 1, 2°, van het decreet, kan worden uitgesproken, gelden de bepalingen van artikel 70.

Art. 70. § 1. In geval van de overtredingen, vermeld in artikel 36 van het decreet, zal de disciplinaire commissie of de disciplinaire raad in hoger beroep de sancties toepassen overeenkomstig § 2 tot en met § 6.

§ 2. Met uitzondering van de specifieke stoffen waarnaar verwezen wordt in § 3, is de periode van uitsluiting die wordt opgelegd voor een overtreding als vermeld in artikel 3, 1°, 2° en 6°, van het decreet :

1° voor een eerste overtreding : twee jaar uitsluiting;

2° voor een tweede overtreding : levenslange uitsluiting.

§ 3. De verboden lijst kan specifieke stoffen vermelden die gemakkelijk kunnen leiden tot het onbedoeld overtreden van antidopingregels doordat ze veel worden gebruikt in medicijnen of waarvan het minder waarschijnlijk is dat ze met succes worden gebruikt als doping. Als een sporter kan aantonen dat hij de stof niet heeft gebruikt om zijn sportprestaties te verbeteren, wordt de sanctie, vermeld in § 2, vervangen door de volgende :

1° voor een eerste overtreding : een waarschuwing en een berisping of een uitsluiting van ten hoogste één jaar;

2° voor een tweede overtreding : twee jaar uitsluiting;

3° voor een derde overtreding : levenslange uitsluiting.

§ 4. Voor overtredingen als vermeld in artikel 3, 3° en 5°, van het decreet, gelden de volgende perioden van uitsluiting :

1° voor een eerste overtreding : twee jaar uitsluiting;

2° voor een tweede overtreding : levenslange uitsluiting.

Voor overtredingen als vermeld in artikel 3, 7° en 8°, van het decreet, wordt een periode van uitsluiting opgelegd van minimaal vier jaar en maximaal levenslang.

Voor overtredingen als vermeld in artikel 3, 4°, van het decreet, is de periode van uitsluiting minimaal drie maanden en maximaal twee jaar.

§ 5. In de volgende gevallen wordt de periode van uitsluiting niet toegepast of verminderd op grond van uitzonderlijke omstandigheden :

1° als de sporter in een individueel geval voor een overtreding van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 1° en 2°, van het decreet, kan aantonen dat hem geen schuld treft of nalatigheid te verwijten is voor de overtreding, vervalt de periode van uitsluiting die normaal van toepassing was. In geval van een overtreding van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 1°, van het decreet, moet de sporter aanvullend aantonen hoe de verboden stof in zijn lichaam is terechtgekomen opdat de periode van uitsluiting kan vervallen. Als de periode van uitsluiting vervalt, telt de overtreding van de antidopingregel niet mee voor het vaststellen van de periode van uitsluiting die geldt voor overtredingen als vermeld in de paragrafen 2, 3 en 6 van dit artikel;

2° als de sporter in een individueel geval voor een overtreding van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 1°, 2°, 3° en 8°, van het decreet, kan aantonen dat hem geen significante schuld treft of nalatigheid te verwijten is voor de overtreding, kan de periode van uitsluiting worden verminderd tot maximaal de helft. Als de periode van uitsluiting levenslang is, mag de verminderde periode niet korter zijn dan acht jaar. In geval van een overtreding van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 1°, van het decreet, moet de sporter aantonen hoe de verboden stof in zijn lichaam is terechtgekomen voordat de periode van uitsluiting kan worden verminderd;

3° als in een individueel geval de sporter de regering of de administratie substantiële hulp heeft geboden die leidt tot de ontdekking of vaststelling door de regering of de administratie van overtredingen, van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 6 door een begeleider, of van een antidopingregel als vermeld in artikel 3, 7° en 8°, van het decreet door een begeleider, sporter of ander persoon, kan de periode van uitsluiting worden verminderd tot maximaal de helft. Als de periode van uitsluiting levenslang is, mag de verminderde periode niet korter zijn dan acht jaar.

§ 6. In geval van meervoudige overtredingen worden de volgende regels in acht genomen :

1° een tweede overtreding van een antidopingregel mag alleen worden meegewogen voor het opleggen van sancties op grond van § 2, § 3 en § 4, als de administratie kan aantonen dat de sporter de tweede overtreding van een antidopingregel heeft begaan nadat hij bericht had ontvangen, of nadat de administratie een redelijke poging had gedaan hem te berichten over de eerste overtreding van een antidopingregel. Als de administratie dat niet kan bewijzen, worden de overtredingen samen beschouwd als één eerste overtreding en wordt de opgelegde sanctie gebaseerd op de overtreding waarop de zwaarste sanctie staat;

2° als een sporter bij een dopingcontrole wordt betrapt op een overtreding van een antidopingregel die zowel betrekking heeft op een specifieke stof als vermeld in § 3, als op een andere verboden stof of verboden methode, heeft de sporter officieel maar één overtreding van een antidopingregel begaan, maar wordt de op te leggen straf gebaseerd op de verboden stof of verboden methode waarop de zwaarste sanctie staat;

3° als blijkt dat een sporter twee afzonderlijke overtredingen van de antidopingregels heeft begaan, waarvan er een betrekking heeft op een specifieke stof en valt onder de sancties, vermeld in § 3, en de andere op een verboden stof of verboden methode die valt onder de sancties, vermeld in § 2, of een overtreding die valt onder de sancties, vermeld in § 4, eerste lid, bedraagt de periode van uitsluiting die wordt opgelegd voor de tweede overtreding ten minste twee jaar en ten hoogste drie jaar. Als blijkt dat een sporter een derde overtreding heeft begaan van de antidopingregels voor een combinatie van specifieke stoffen als vermeld in § 3, en een andere overtreding van een antidopingregel als vermeld in § 2 of § 4, eerste lid, wordt hij gestraft met levenslange uitsluiting.

§ 7. De periode van uitsluiting begint op de dag van de tuchtrechtelijke uitspraak waarbij uitsluiting is opgelegd of, als de betrokkene van een hoorzitting heeft afgezien, op de dag dat de uitsluiting is geaccepteerd of op andere wijze is opgelegd. Waar de rechtvaardigheid dat gebiedt, bijvoorbeeld bij vertragingen in de tuchtprocedure of andere aspecten van de dopingcontrole die niet te wijten zijn aan de sporter, kan het orgaan dat de straf oplegt de periode van uitsluiting op een eerdere datum laten ingaan, tot op zijn vroegst de dag waarop het monster is afgenomen.

Afdeling IV. — Mededeling van specifieke disciplinaire maatregelen

Art. 71. De aan de sporter opgelegde disciplinaire uitsluiting, uitgesproken op grond van artikel 47 van het decreet, wordt bekendgemaakt aan de sportvereniging waartoe de sporter behoort met het oog op de naleving en het doen naleven van de uitsluiting, en aan de betrokken internationale sportvereniging, met het oog op de internationale overname ervan, en aan het WADA.

Als disciplinaire uitsluitingen overeenkomstig de Code worden opgelegd volgens de hypothese, vermeld in artikel 7, zesde lid, van het decreet, kunnen ze, voor de duur van de uitsluiting, bekendgemaakt worden via de beveiligde communicatiekanalen, vermeld in artikel 47, § 5, tweede lid, van het decreet, met het oog op het doen naleven ervan en het houden van het toezicht erop. Die bekendmaking omvat de voornaam, achternaam en geboortedatum van de sporter, het begin en het einde van de periode van uitsluiting en de sportdiscipline waarin de overtreding werd vastgesteld.

Afdeling V. — Erkenning van de interne tuchtregeling

Art. 72. De aanvraag tot erkenning van de interne tuchtregeling, vermeld in artikel 35 van het decreet, voor elitesporters van een of meer sportverenigingen samen wordt ingediend met een aangetekende brief, gericht aan de administratie.

In die aanvraag wordt aangetoond dat aan de voorwaarden, vermeld in artikel 35, § 2, § 3, § 4 en § 5, van het decreet voldaan is, en worden de nodige stukken daarvoor bijgevoegd.

De erkenning kan alleen worden verleend als de behandeling van de zaak is ondergebracht bij een disciplinair orgaan dat is gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad als het orgaan, wegens de organisatie ervan, moet worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de Vlaamse Gemeenschap.

De erkenning kan alleen worden verleend als de leden van het disciplinair college, vermeld in artikel 35, § 2, 3°, van het decreet, over voldoende kennis van het Nederlands beschikken om de schriftelijke en mondelinge behandeling van de zaak in het Nederlands te laten verlopen.

Art. 73. De minister neemt een beslissing binnen drie maanden nadat hij de aanvraag tot erkenning heeft ontvangen.

In geval van weigering van de erkenning deelt de minister de redenen daarvoor schriftelijk mee aan een of meer betrokken sportverenigingen.

Art. 74. Om de erkenning van het interne tuchtregeling te behouden, moet de sportvereniging :

1° elke wijziging van de stukken, vermeld in artikel 72, tweede lid, onverwijld en schriftelijk aan de administratie meedelen;

2° de disciplinaire maatregelen die betrekking hebben op de bepalingen in het decreet en die definitief geworden zijn, met een afschrift van de beslissing onverwijld aan de administratie meedelen;

Art. 75. De erkenning wordt verleend voor een termijn van ten hoogste drie jaar. Ze kan worden hernieuwd na de aanvraag door de sportvereniging.

Art. 76. De minister kan de erkenning intrekken wegens de niet-naleving van de voorwaarden, vermeld in artikel 74, nadat aan de sportvereniging in kwestie of aan een gemandateerde persoon de gelegenheid werd geboden te worden gehoord.

TITEL IV. — Handhaving*HOOFDSTUK I. — Toezicht op de voorwaarden inzake de leeftijdsgrenzen, de opleiding, de preventieve gezondheidscontrole, de risicovechtsporten of sportmedische keuring*

Art. 77. § 1. De administratie kan een dossier openen zodra ze kennis krijgt van een mogelijke overtreding van de voorwaarden inzake de leeftijdsgrenzen, de opleiding, de preventieve gezondheidscontrole, de risicovechtsporten of sportmedische keuring. Elk dossier wordt bijgehouden en opgevolgd door de administratie.

§ 2. Elk dossier bevat, zo mogelijk en in voorkomend geval :

1° een omschrijving van de reden die aanleiding heeft gegeven tot het openen van het dossier;

2° de vermelding van de datum van de opening van het dossier;

3° een inventaris van de stukken, met vermelding van de datum van de opname in het dossier;

4° de identiteit van de vermoedelijke overtreders;

5° een afschrift van het proces-verbaal waarin de vermoedelijke overtreding van de voorwaarden inzake de leeftijdsgrenzen, de opleiding, de preventieve gezondheidscontrole, de risicovechtsporten of de sportmedische keuring wordt vastgesteld;

6° een afschrift van alle andere stukken die nuttig kunnen zijn voor de behandeling van het dossier.

HOOFDSTUK II. — Toezicht op keuringscentra en keuringsartsen

Art. 78. Voor het toezicht op keuringscentra en keuringsartsen hebben de ambtenaren van de administratie toegang tot de onderzoeksruimten en krijgen zij, op hun verzoek, inzage in de medische dossiers.

Die ambtenaren moeten evenwel aan de twee onderstaande voorwaarden voldoen :

1° ze zijn arts of master in de geneeskunde;

2° ze zijn houder van een van de volgende diploma's :

a) licentie in de lichamelijke opvoeding;

b) master in de lichamelijke opvoeding en de bewegingswetenschappen;

c) bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde;

d) licentie in de sportgeneeskunde;

e) getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;

f) master in de sportgeneeskunde.

Art. 79. De leidend ambtenaar van de administratie wijst de ambtenaren aan, vermeld in artikel 49, § 1, van het decreet. De aangewezen ambtenaar stelt een verslag op van alle relevante vaststellingen over de controles, vermeld in artikel 21 en 26 van het decreet.

HOOFDSTUK III. — *Toezicht op de tenuitvoerlegging van disciplinaire maatregelen*

Art. 80. § 1. De leidend ambtenaar van de administratie wijst de ambtenaren aan die moeten toezien op de tenuitvoerlegging van de disciplinaire maatregelen, overeenkomstig artikel 47, § 5, eerste lid, van het decreet.

§ 2. De ambtenaren, vermeld in § 1, oefenen ter plaatse of op stukken toezicht uit op de tenuitvoerlegging van de disciplinaire maatregelen door de sportverenigingen. De sportverenigingen verlenen hun medewerking aan de uitoefening van het toezicht. Ze bezorgen aan de ambtenaren, op hun eenvoudig verzoek, de nuttige stukken voor de uitvoering van de toezichtsoverdracht.

§ 3. De ambtenaren, vermeld in § 1, nemen hun bevindingen op in een verslag. Een afschrift van het verslag wordt bezorgd aan de sportvereniging en eventueel aan de betrokken sporter.

Als de betrokken ambtenaar vaststelt dat een sporter het opgelegde verbod om aan enige wedstrijd deel te nemen, niet naleeft, bezorgt de ambtenaar een afschrift van het verslag aan de voorzitter van de disciplinaire commissie.

HOOFDSTUK IV. — *Verslaggeving*

Art. 81. De sportvereniging brengt de administratie op de hoogte van alle statutaire, reglementaire en contractuele bepalingen, vermeld in artikel 11, 1°, van het decreet. Elke wijziging of aanvulling van die bepalingen wordt onmiddellijk aan de administratie meegedeeld.

Art. 82. Jaarlijks, uiterlijk op 31 maart, stuurt de sportvereniging het verslag, vermeld in artikel 11, 2°, van het decreet, naar de administratie.

Art. 83. De minister kan aanvullende bepalingen over de verslaggeving, vermeld in artikel 11 van het decreet, vastleggen.

HOOFDSTUK V. — *Mededeling van geplande sportmanifestaties, verblijfsgegevens en dopingcontroles buiten wedstrijdverband*

Art. 84. § 1. Overeenkomstig artikel 12, 1°, van het decreet brengt de sportvereniging de administratie minstens veertien kalenderdagen op voorhand op de hoogte van alle geplande sportmanifestaties, georganiseerde voorbereidingen en van elke wijziging in die planning.

Die mededeling vermeldt :

1° aard van de geplande sportmanifestatie of van de georganiseerde voorbereiding;

2° gemeente, precieze plaats, datum en aanvangsuur en waarschijnlijke duur van de geplande sportmanifestaties, of van de georganiseerde voorbereiding;

3° naam, adres en telefoonnummer van de afgevaardigde van de sportvereniging of in voorkomend geval van de organisator.

De minister kan aanvullende bepalingen opleggen.

§ 2. De sportverenigingen bezorgen de gegevens over de elitesporters, vermeld in artikel 14 van het decreet, via de betrokken sportfederatie aan de administratie. Daarbij moet de sportvereniging waarbij de elitesporter is aangesloten, vermeld worden.

De minister kan aanvullende bepalingen opleggen.

TITEL V. — *Budgettaire bepalingen*

Art. 85. § 1. De minister stelt de lijst vast van getalenteerde sporters als vermeld in artikel 1, 18°. De minister kan beslissen om die sporters in te delen in verschillende niveaus.

Binnen de begrotingskredieten voorziet de minister in een tegemoetkoming voor de sportmedische keuring en begeleiding van deze getalenteerde sporters, in overeenstemming met § 2 tot en met § 4.

De tegemoetkoming bestaat uit een vaste en een variabele toelage.

§ 2. Elk erkend keuringscentrum ontvangt een vaste toelage van 10.000 euro op jaarbasis, op voorwaarde dat het keuringscentrum het rapport, vermeld in artikel 7, derde lid, 7°, tijdig bezorgt en schriftelijk verklaart dat het de controle van zijn boekhouding toestaat door de bevoegde administratie of door de instanties die daartoe door de administratie gemachtigd zijn.

§ 3. Elk erkend keuringscentrum ontvangt een variabele toelage op basis van de prestaties die het levert in het kader van de sportmedische keuring en begeleiding van getalenteerde sporters.

Jaarlijks stelt de minister voor elke getalenteerde sporter een toelage vast voor de sportmedische keuring en begeleiding, van maximaal 550 euro op jaarbasis. In voorkomend geval kan de minister daarbij een onderscheid maken volgens de verschillende niveaus waarin de getalenteerde sporters werden ingedeeld.

Die kredieten kunnen worden opgenomen ter financiering van een aantal vooraf door de minister bepaalde prestaties inzake keuring of begeleiding. De minister legt de toelage per prestatie vast.

Elke prestatie die de getalenteerde sporter geniet, wordt door het keuringscentrum in kwestie in het eenvormige sportmedische dossier ingevoerd.

Nadat de administratie een overzicht van de prestaties heeft ontvangen, betaalt ze die rechtstreeks aan het keuringscentrum in kwestie.

De prestaties worden uitbetaald nadat de facturen ingediend zijn en nadat de administratie de volgende voor te leggen stukken heeft goedgekeurd :

1° een voor waar en echt verklaarde schuldvordering;

2° de bewijsstukken met betrekking tot de uitgevoerde prestaties.

§ 4. De minister kan de nodige maatregelen treffen ter uitvoering van deze bepaling.

Art. 86. Binnen de begrotingskredieten kan de minister toelagen toekennen voor het wetenschappelijk onderzoek over de medisch verantwoorde sportbeoefening en het dopinggebruik.

Een toelage kan worden verleend als daartoe bij de administratie een aanvraag met een onderzoeksvoorstel wordt ingediend.

Bij de beoordeling van de aanvraag door de minister kan hij advies vragen aan de expertencommissie medisch verantwoord sporten. Bij die beoordeling wordt rekening gehouden met de haalbaarheid en de kwaliteit van het onderzoeksvoorstel, de relevantie ervan voor het beleid en de omvang ervan in relatie tot de beschikbare middelen.

De minister kan de nodige maatregelen treffen ter uitvoering van deze bepaling.

Art. 87. De bedragen, vermeld in dit besluit, volgen de ontwikkeling van het gezondheidsindexcijfer overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het rijk worden gekoppeld. De bedragen worden jaarlijks aangepast volgens de volgende formule :

$$\frac{\text{gezondheidsindex x (op 1 januari)}}{\text{gezondheidsindex x-1 (op 1 januari)}}$$

TITEL VI. — Slotbepalingen

Art. 88. Voor de toepassing van dit besluit wordt een aangetekende brief de eerste werkdag na de dag van de verzending ervan geacht ontvangen te zijn.

Art. 89. Elke beroepskwalificatie, vermeld in dit besluit, wordt gelijkgesteld met een volgens de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, overeenstemmende beroepskwalificatie.

Art. 90. De minister kan de beslissingsbevoegdheden die hem bij dit besluit worden verleend, delegeren aan een of meer ambtenaren.

Art. 91. In artikel 3, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake medisch verantwoorde sportbeoefening bij de deelname van minderjarigen aan sportmanifestaties, proeven, wedstrijden en opleidingen in bepaalde sporttakken worden de woorden « artikel 5 » vervangen door de woorden « artikel 5, 1° tot en met 7° en 9° tot en met 16° ».

Art. 92. De volgende regelingen worden opgeheven :

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening;

2° het ministerieel besluit van 30 december 1993 houdende nadere bepalingen betreffende de erkenning van keuringsartsen.

Art. 93. De besluiten, genomen ter uitvoering van het besluit, vermeld in artikel 92, 1°, blijven van kracht totdat hun geldigheidsduur verstreken is of totdat ze uitdrukkelijk opgeheven of gewijzigd worden.

De erkenningen van controleartsen en controlelaboratoria, genomen ter uitvoering van het besluit, vermeld in artikel 92, 1°, blijven van kracht totdat hun geldigheidsduur verstreken is, maar vervallen uiterlijk op 1 januari 2009.

De erkenningen van keuringscentra en keuringsartsen, genomen ter uitvoering van het besluit, vermeld in artikel 92, 1°, blijven van kracht totdat hun geldigheidsduur verstreken is, maar vervallen uiterlijk op 1 januari 2009.

Het Protocol van 21 november 2000 betreffende de dopingbestrijding in Vlaanderen blijft van kracht zolang het de principiële en blijvende goedkeuring van de Minister van Justitie en de Vlaamse Regering, vertegenwoordigd door de Vlaamse minister bevoegd voor dopingcontrole en de medische sportcontrole, blijft genieten.

Art. 94. Met behoud van de toepassing van het tweede lid, treedt het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening in werking op 1 augustus 2008, met uitzondering van artikel 53, § 2, van het decreet dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2008.

De disciplinaire afhandeling van feiten die aanleiding geven tot de vaststelling van dopingpraktijken en die gepleegd of vastgesteld zijn voor 1 augustus 2008, blijft onderworpen aan de disciplinaire bepalingen van het decreet van 27 maart 1991 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening.

De disciplinaire afhandeling van feiten die aanleiding geven tot de vaststelling van dopingpraktijken en die gepleegd zijn door of vastgesteld zijn ten aanzien van een elitesporter tussen 1 augustus 2008 en 1 oktober 2008 zal, als de interne tuchtregeling van de sportvereniging van deze elitesporter op datum van de bovenvermelde feiten nog niet erkend is overeenkomstig artikel 35 van het decreet, gebeuren door de disciplinaire organen vermeld in de artikelen 32 en 33 van het decreet, overeenkomstig de artikelen 36 tot en met 48 van het decreet, op kosten van deze sportvereniging.

In voornoemd geval wordt de einduitspraak vermoed te zijn overgenomen door de sportvereniging en is ze om die reden vatbaar voor beroep bij het Internationaal Sporttribunaal door de elitesporter en de personen of instanties vermeld in artikel 35 § 2, 7° van het decreet.

Art. 95. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2008, met uitzondering van artikel 85, dat in werking treedt op 1 januari 2009.

Art. 96. De Vlaamse minister, bevoegd voor de medisch verantwoorde sportbeoefening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,
B. ANCIAUX

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 2497

[C – 2008/35975]

**20 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant exécution du décret du 13 juillet 2007
relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé**

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 20 avril 2007 portant assentiment à la Convention internationale contre le dopage dans le sport, fait à Paris le 19 octobre 2005, et les annexes I et II;

Vu le décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, notamment les articles 2, 3^o, 7, alinéas deux et six, 11, 12, 1^o, 14, alinéa deux, 17, alinéas premier, trois et quatre, 19, §§ 3, alinéas premier et quatre, et 4, alinéa deux, 20, §§ 2 et 3, 21, §§ 1^{er}, alinéa quatre, et 2, alinéa deux, 22, 25, 26, §§ 1^{er}, 2, 3 et 5, 28, §§ 1^{er}, 3, 4, alinéa premier, et 5, 29, alinéas deux et quatre, 30, §§ 5 et 6, 31, 2^o et 5^o, 32 § 1^{er}, alinéas cinq et six, 33, § 1^{er}, alinéas cinq et six, 35, §§ 4 et 5, 47, § 5, premier alinéa, 48, 53, § 1^{er}, c, 55, 56 et 57;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2006 portant dispositions générales en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé en cas de participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans certains sports;

Vu l'arrêté ministériel du 30 décembre 1993 établissant des modalités relatives à l'agrément des médecins conseil;

Vu l'avis du Conseil de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias, donné le 7 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 5 mai 2008;

Vu l'avis n° 44.433/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 mai 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

TITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

- 1^o décret : le décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;
- 2^o Ministre : le Ministre flamand chargé de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;
- 3^o médecin-contrôle : le médecin-contrôle agréé tel que visé aux articles 21, 26 et 29 du décret;
- 4^o expert de contrôle : l'expert de contrôle agréé tel que visé aux articles 21, 26 et 29 du décret;
- 5^o laboratoire de contrôle : le laboratoire de contrôle agréé tel que visé aux articles 21, 26 et 29 du décret;
- 6^o commission disciplinaire : la commission disciplinaire pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé telle que visée à l'article 32 du décret;
- 7^o conseil disciplinaire : le conseil disciplinaire pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé tel que visé à l'article 33 du décret;
- 8^o médecin conseil : le médecin conseil agréé tel que visé à l'article 19 du décret;
- 9^o centre médico-sportif : le centre médico-sportif agréé tel que visé à l'article 19 du décret;
- 10^o échantillon : échantillon provenant du corps du sportif, ou des boissons, de la nourriture et des substances en possession du sportif ou de l'assistant, visés à l'article 30, § 1^{er}, 3^o et 4^o du décret;
- 11^o prélèvement d'échantillon : le prélèvement de l'échantillon visé au point 10^o;
- 12^o mission de contrôle : la mission que reçoit le médecin-contrôle visé aux articles 21, 26 et 29 du décret;
- 13^o résultat d'analyse anormal : constatation dans l'échantillon de la présence d'une substance interdite, de ses métabolites ou de ses marqueurs, ou de l'usage d'une méthode interdite telle que visée à l'article 3, 1^o et 2^o, du décret;
- 14^o sportif : un sportif tel que visé à l'article 2, 9^o, du décret;
- 15^o association sportive : l'association sportive telle que visée à l'article 2, 11^o, du décret;
- 16^o fédération sportive : groupement d'associations sportives;
- 17^o médecin de surveillance : le médecin agréé tel que visé à l'article 20 du décret;
- 18^o sportif talentueux : le sportif ayant du talent pour le sport de haut niveau selon la ligne de développement spécifique au sport, ou qui est déjà sportif de haut niveau en raison de ses performances;
- 19^o sportif d'élite : le sportif d'élite tel que visé à l'article 2, 10^o, du décret;
- 20^o administration : l'administration telle que visée à l'article 2, 2^o, du décret;
- 21^o AMA : l'Agence mondiale Antidopage telle que visée à l'article 2, 3^o, du décret;
- 22^o Code : le Code tel que visé à l'article 2, 4^o, du décret;
- 23^o épreuve : l'épreuve telle que visée à l'article 2, 7^o, du décret;
- 24^o contrôle antidopage : le contrôle antidopage tel que visé à l'article 4, 1^o, du décret;
- 25^o en compétition : en compétition, visé à l'article 4, 2^o, du décret;
- 26 : hors compétition : hors compétition, visé à l'article 4, 3^o, du décret;
- 27^o contrôle de santé préventif : le contrôle de santé préventif tel que visé à l'article 17 du décret.

TITRE II. — Cadre général pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé**CHAPITRE I^{er}. — Conditions pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé****Section I^{re}. — Missions des médecins-contrôle et des experts de contrôle**

Art. 2. Afin de surveiller le respect des conditions, visées aux articles 15, 16, 17 et 18 ainsi que de l'interdiction, visée à l'article 18 du décret, le médecin-contrôle, ou l'expert de contrôle, établit ses constatations dans un procès-verbal moyennant un modèle fixé par l'administration.

Section II. — Contrôle de santé préventif

Art. 3. Pour pouvoir participer à des manifestations sportives, un sportif d'élite ou le sportif, visé à l'article 28, § 5, du décret, doit répondre aux conditions de contrôle de santé préventif, visées à l'article 17 du décret, s'il appartient à un groupe de sportifs pour qui des conditions de santé préventives d'application générale pour la participation à des manifestations sportives ont été fixées par le Ministre.

Un sportif répond à ces conditions de contrôle de santé préventif, lorsque :

1° un échantillon de son corps ne présente pas de déviation des valeurs normales, telles qu'elles ont été fixées au préalable et à titre général par le commanditaire du contrôle de santé préventif pour le groupe de sportifs auquel appartient l'intéressé;

2° il apporte son concours au contrôle de santé préventif.

CHAPITRE II. — Contrôle de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé**Section I^{re}. — Médecins conseil et centres médico-sportifs****Sous-section I^{re}. — Principes généraux**

Art. 4. Le Ministre reconnaît les médecins conseil et les centres médico-sportifs.

Art. 5. L'agrément est octroyé pour trois ans au maximum et est renouvelable.

Sous-section II. — Médecins conseil

Art. 6. Pour être agréé en qualité de médecin conseil, l'intéressé doit :

1° remplir les deux conditions suivantes :

- a) être médecin ou master en médecine;
- b) être titulaire de l'un des diplômes suivants :

- 1) licence en éducation physique;
- 2) master en éducation physique et en sciences de la motricité;
- 3) licence spéciale en éducation physique et en médecine sportive;
- 4) licence en médecine sportive;
- 5) certificat d'enseignement complémentaire en médecine sportive;
- 6) master en médecine sportive;

2° être titulaire d'un certificat d'électrocardiographie (certificat ECG);

3° être titulaire d'une attestation de la formation de spirométrie agréée conformément à l'arrêté royal du 21 avril 2004 modifiant l'article 3, § 1^{er}, B, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ou être titulaire d'une attestation dont l'équivalence est établie;

4° disposer de l'espace et de l'appareillage nécessaires pour pouvoir constater auprès des sportifs les critères d'indication absolus et relatifs sur le plan médico-sportif. Cet appareillage comprend au moins :

- a) installation d'ergométrie avec cyclergomètre, ainsi que l'appareillage nécessaire pour effectuer un électrocardiogramme d'effort;
- b) appareillage pour tester la fonction pulmonaire;
- c) appareillage pour examens anthropométriques et le mesurage de la teneur en matière grasse;
- d) appareillage de réanimation, au moins un défibrillateur.

Pour conserver l'agrément de médecin conseil, l'intéressé doit :

1° assister à des activités de formation en médecine sportive, au moins six heures par année calendaire, et en informer l'administration lorsque celle-ci en fait la demande;

2° respecter les dispositions relatives au contenu et à la fréquence des contrôles médico-sportifs.

Sous-section III. — Centres médico-sportifs

Art. 7. Pour pouvoir être agréé, un centre médico-sportif doit :

1° produire des conventions avec :

- a) un médecin conseil agréé;
- b) un médecin ou master en médecine qui est spécialiste agréé en cardiologie et expert en médecine sportive;
- c) un médecin ou master en médecine qui est spécialiste agréé en médecine physique ou en orthopédie et expert en médecine sportive;
- d) un médecin ou master en médecine qui est spécialiste agréé en pneumologie et expert en médecine sportive;
- e) un docteur, licencié ou gradué en kinésithérapie qui est expert en kinésithérapie sportive, ou un docteur, un master en sciences de réadaptation motrice et en kinésithérapie ou un master en kinésithérapie qui est expert en kinésithérapie sportive;
- f) un docteur ou licencié en psychologie ou un master en psychologie qui est expert en psychologie sportive;
- g) un expert en alimentation qui est titulaire d'un diplôme universitaire ou d'un diplôme d'enseignement supérieur hors université, qui est expert en diététique sportive;

h) un gradué ou bachelor en podologie;

2° s'engager à faire effectuer les contrôles médico-sportifs sous la direction et la responsabilité d'un médecin conseil et garantir un service de qualité;

3° garantir que les parties du contrôle médico-sportif en de l'accompagnement, qui appartiennent au domaine de l'une des spécialités visées au point 1° b), c), d), e), f), g) et h), soient effectuées par les spécialistes ou experts concernés;

4° collaborer avec d'autres experts médicaux et paramédicaux en vue des examens spécifiques nécessaires à l'accomplissement des missions mentionnées à l'article 19 du décret;

5° disposer de l'espace et de l'appareillage nécessaires pour le contrôle et l'encadrement médico-sportifs des sportifs. Les locaux et l'appareillage doivent au moins répondre aux normes d'infrastructure suivantes :

a) les suivants locaux doivent être disponibles :

- 1) au moins deux cabinets d'examen et d'entretien;
- 2) un local pour les examens fonctionnels;
- 3) cabinet pratique pour la réadaptation physique;
- 4) un local pour le personnel administratif et technique;
- 5) les équipements sanitaires nécessaires;

b) les équipements suivants doivent être disponibles :

1) installation de spiro-ergométrie avec tapis roulant et cyclergomètre ainsi que l'appareillage nécessaire pour effectuer un électrocardiogramme d'effort et des mesures de lactate dans le sang ou le plasma;

2) appareillage pour tester la fonction pulmonaire;

3) appareillage pour examens anthropométriques et le mesurage de la teneur en matière grasse;

4) au moins appareillage dynamométrique isokinétique et appareillage pour examens biomécaniques;

5) l'appareillage nécessaire pour la réadaptation motrice;

6) appareillage de réanimation (au moins un défibrillateur);

6° s'engager à collaborer à l'élaboration et à l'application de protocoles d'examens standardisés concernant le contrôle et l'accompagnement médico-sportifs dont le contenu et la fréquence minimale sont fixés en fonction du caractère spécifique de l'activité sportive et de la catégorie d'âge du sportif;

7° conclure un accord avec une ou plusieurs écoles de sport de haut niveau pour le contrôle et l'accompagnement médicaux et paramédicaux d'un groupe de sportifs talentueux;

8° appartenir à une institution universitaire qui prévoit une formation de master en médecine, en éducation physique et sciences du mouvement et en sciences de réadaptation motrice et kinésithérapie, ou prendre la forme d'une association sans but lucratif, ou d'une institution à personnalité juridique sans but lucratif créée en vertu d'un décret. Dans les deux derniers cas, il doit exister un partenariat avec un centre médico-sportif universitaire, concrétisé par un accord de coopération;

9° s'engager à collaborer à la recherche scientifique en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, dans son domaine d'expertise;

10° s'engager à collaborer à la politique gouvernementale en matière de contrôle médico-sportif.

Les conventions visées à l'alinéa premier, 1°, comportent les conditions de disponibilité sous lesquelles les centres médico-sportifs peuvent faire appel aux spécialistes ou aux experts. Toute modification des conventions est communiquée sans délai et par écrit à l'administration.

Pour conserver son agrément, le centre médico-sportif doit :

1° respecter les conditions, visées aux premier et deuxième alinéas;

2° respecter les engagements, visés aux premier et deuxième alinéas;

3° effectuer le contrôle et l'accompagnement médico-sportifs des sportifs talentueux, et insérer immédiatement et de manière complète lors de chaque consultation les données dans le dossier médico-sportif numérique uniforme;

4° collaborer au développement et à l'élaboration de programmes de prévention des blessures sportives et lésions de surcharge;

5° mettre à disposition des médecins conseil agréés, des autres centres médico-sportifs et des autorités, les connaissances et l'expérience acquises en vue d'une formation, d'un contrôle et d'un accompagnement scientifiques;

6° communiquer aux sportifs et à l'administration les tarifs appliqués aux contrôles médico-sportifs;

7° fournir annuellement à l'administration, au plus tard le 31 janvier de l'année suivante, un rapport sur le respect des conditions d'agrément et les examens effectués en matière de contrôle et d'accompagnement médico-sportifs, comprenant des constatations et remarques éventuelles.

Section II. — Médecins-contrôle et experts de contrôle

Art. 8. Le Ministre reconnaît les médecins-contrôle et les experts de contrôle.

Le Ministre octroie l'agrément en fonction des besoins de contrôle.

Le Ministre mentionne les activités de contrôle pour lesquelles l'agrément est valable.

L'agrément de médecin-contrôle ou d'expert de contrôle est octroyé pour deux ans au plus et est renouvelable.

Art. 9. Pour pouvoir être agréé en qualité de médecin-contrôle, l'intéressé doit :

1° remplir les deux conditions suivantes :

a) être médecin ou master en médecine;

b) être titulaire de l'un des diplômes suivants :

1) licence en éducation physique;

2) master en éducation physique et en sciences de la motricité;

- 3) licence spéciale en éducation physique et en médecine sportive;
- 4) licence en médecine sportive;
- 5) certificat d'enseignement complémentaire en médecine sportive;
- 6) master en médecine sportive;

2° suivre une formation théorique et pratique, organisée par l'administration, traitant des procédures complètes de tous les types d'activités de contrôle faisant l'objet de l'agrément, et passer au moins avec fruit un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques;

3° avoir assisté au moins une fois en qualité d'observateur à une activité de contrôle et avoir ensuite exécuté au moins avec fruit une activité de contrôle sous la supervision et la responsabilité directes d'un médecin-contrôle agréé, désigné par l'administration;

4° signer et transmettre à l'administration une déclaration, dans laquelle il s'engage à :

a) faire parvenir à l'administration une déclaration écrite, dans laquelle il notifie ses liens éventuels avec des associations et manifestations sportives;

b) notifier immédiatement à l'administration tout conflit d'intérêt;

c) respecter le code déontologique;

d) traiter toutes les informations de façon strictement confidentielle.

Afin de conserver ou renouveler son agrément de médecin-contrôle, l'intéressé doit :

1° participer à au moins une activité de formation par an, organisée par ou à l'initiative de l'administration, et réussir un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques;

2° notifier à l'administration, par écrit et dans les trente jours calendaires, toute modification intervenue dans les liens visés à l'alinéa premier, 4°;

3° respecter l'accord visé au premier alinéa, 4°;

4° respecter les procédures de contrôle prescrites.

Art. 10. § 1^{er}. Pour pouvoir être agréé en qualité d'expert de contrôle, l'intéressé doit :

1° être titulaire d'un diplôme en nursing, en kinésithérapie ou en éducation physique au niveau de l'enseignement supérieur;

2° suivre une formation théorique et pratique, organisée par l'administration, traitant des procédures complètes de tous les types d'activités de contrôle faisant l'objet de l'agrément, et passer au moins avec fruit un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques;

3° avoir assisté au moins une fois en qualité d'observateur à une activité de contrôle et avoir ensuite exécuté au moins avec fruit une activité de contrôle sous la supervision et la responsabilité d'un médecin-contrôle agréé, désigné par l'administration;

4° signer et transmettre à l'administration un accord, dans laquelle il s'engage à :

a) faire parvenir à l'administration une déclaration écrite, dans laquelle il notifie ses liens éventuels avec des associations et manifestations sportives;

b) notifier immédiatement à l'administration tout conflit d'intérêt;

c) respecter le code déontologique;

d) traiter toutes les informations de façon strictement confidentielle.

§ 2. Afin de conserver ou renouveler l'agrément d'expert de contrôle, visé au § 1^{er}, l'intéressé doit :

1° participer à au moins une activité de formation par an, organisée par ou à l'initiative de l'administration, et réussir un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques;

2° notifier à l'administration, par écrit et dans les trente jours calendaires, toute modification intervenue dans les liens visés au § 1^{er}, 4°.

3° respecter l'accord visé au § 1^{er}, 4°;

4° respecter les procédures de contrôle prescrites.

§ 3. Pour pouvoir être agréé en qualité d'expert de contrôle à mission exclusive d'accompagnement, l'intéressé doit :

1° être majeur;

2° respecter le code déontologique;

3° suivre une formation théorique et pratique, organisée par l'administration, traitant des activités d'accompagnement faisant l'objet de l'agrément, et passer au moins avec fruit un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques.

§ 4. Afin de conserver ou renouveler l'agrément d'expert de contrôle, visé au § 3, l'intéressé doit :

1° participer à au moins une activité de formation par an, organisée par ou à l'initiative de l'administration, et réussir un ou plusieurs examens théoriques ou pratiques;

2° respecter les procédures de contrôle prescrites.

Art. 11. Par dérogation aux articles 9 et 10, les membres du personnel de l'administration qui exercent une responsabilité directe dans le domaine de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, et qui répondent aux conditions mentionnées dans les articles précités, à l'exception des examens mentionnés dans les articles précités, peuvent être ou demeurer agréés comme médecin-contrôle ou expert de contrôle.

Section III. — Laboratoires de contrôle

Art. 12. Pour l'analyse des échantillons dans le cadre des contrôles antidopage ou des contrôles de santé préventifs, tous les laboratoires de contrôle accrédités par l'AMA sont réputés agréés en vertu de la présente section.

Art. 13. § 1^{er}. Pour pouvoir analyser en tant que laboratoire de contrôle non accrédité par l'AMA des échantillons en région de langue néerlandaise dans le cadre des contrôles de santé préventifs, le laboratoire doit :

1° être titulaire d'un agrément de laboratoire de biologie clinique visé à l'arrêté royal du 3 décembre 1999 relatif à l'agrément des laboratoires de biologie clinique par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

2° être organisé de telle manière que la communication avec l'administration ainsi que les rapports d'analyse et les résultats fournis soient en langue néerlandaise;

Le Ministre reconnaît en fonction des besoins.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le laboratoire de contrôle est réputé agréé pour analyser des échantillons en région de langue néerlandaise dans le cadre des contrôles de santé préventifs, s'il en a reçu l'ordre et qu'il relève de l'autorité d'une association sportive ou de l'AMA.

Art. 14. Lorsque des échantillons sont analysés dans le cadre des contrôles de santé préventifs sur l'ordre d'une autre instance que l'administration en dehors de la région de langue néerlandaise, les résultats de cette analyse sont reconnus dans le cadre du décret et de son arrêté d'exécution, si ces analyses ont été effectuées en conformité avec les dispositions du Code et des normes internationales applicables.

Section IV. — Dispositions spéciales concernant l'agrément

Sous-section I^{re}. — Procédure d'agrément

Art. 15. Sans préjudice de l'application des dispositions aux articles 11 et 12, l'agrément comme médecin conseil, centre médico-sportif, médecin de surveillance, médecin-contrôle, expert de contrôle ou laboratoire de contrôle suit la procédure décrite dans la présente section.

Art. 16. L'agrément ne peut être octroyé que si la demande d'agrément est introduite auprès de l'administration moyennant un formulaire mis à disposition par l'administration.

Pour être recevable, la demande d'agrément doit être dûment complétée et signée. En outre, la demande n'est recevable qu'après réception par l'administration des pièces nécessaires démontrant que le demandeur répond aux conditions visées aux articles 6, premier alinéa, 7, premier alinéa, 9, premier alinéa 10, §§ 1^{er} et 3, et 13.

Si la demande n'est pas recevable, l'administration en informe le demandeur avec mention des motifs d'irrecevabilité.

Art. 17. Lors de l'examen de la demande d'agrément, l'administration peut demander des renseignements complémentaires au demandeur ou auprès de tiers, afin de vérifier l'exactitude des données fournies par le demandeur.

Art. 18. La décision du Ministre sur la demande d'agrément est notifiée au demandeur dans les six mois, à compter du moment où la demande doit être réputée recevable. La notification du Ministre mentionne également la durée de validité de l'agrément.

Art. 19. Si le Ministre refuse l'agrément, le demandeur ne peut présenter une nouvelle demande d'agrément, à moins qu'il ne démontre que le motif du refus n'existe plus.

Art. 20. Les articles 16 à 19 inclus s'appliquent par analogie à une demande de renouvellement de l'agrément comme médecin conseil, centre médico-sportif, médecin de surveillance, médecin-contrôle, expert de contrôle ou laboratoire de contrôle.

Art. 21. Tout arrêté relatif à l'agrément ou au renouvellement d'agrément est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Sous-section II. — Contrôle du respect des conditions d'agrément

Art. 22. Les fonctionnaires de l'administration veillent, sur place ou sur pièces, au respect des conditions d'agrément par les personnes ou institutions ayant demandé un agrément ou un renouvellement d'agrément ou qui sont agréés comme médecin conseil, centre médico-sportif, médecin de surveillance, médecin-contrôle, expert de contrôle ou laboratoire de contrôle.

Les personnes ou institutions, visées à l'alinéa premier, prêtent leur concours à l'exercice du contrôle. Ils transmettent aux fonctionnaires visés au premier alinéa, sur simple demande, les pièces ayant trait à la demande d'agrément ou à l'agrément.

Sous-section III. — La procédure de suspension d'agrément

Art. 23. L'agrément comme médecin conseil, médecin de surveillance, médecin-contrôle ou expert de contrôle peut être suspendu par le Ministre à titre préventif, pour au maximum un an, s'il existe des raisons graves susceptibles de porter atteinte à la crédibilité, à l'objectivité ou à l'autorité morale de ces personnes. Ce délai d'un an peut être prolongé pendant la durée d'une éventuelle enquête judiciaire jusqu'à deux mois après que l'administration a pris connaissance du jugement pénal, à moins qu'un non-lieu ou un acquittement ne soit prononcé. Dans ce cas, la suspension prend fin de plein droit.

La suspension prend effet à partir du moment où l'intéressé a reçu de la part du Ministre une notification de suspension, sous pli recommandé, qui mentionne la faculté de présenter une réclamation. L'intéressé peut présenter cette réclamation auprès du Ministre par lettre recommandée dans les huit jours calendaires. A cette occasion, il peut demander d'être entendu par l'administration.

Dans les trois mois après la réception de la réclamation par le Ministre, la décision du Ministre sur la continuation ou la levée de la suspension, est adressée à l'intéressé par lettre recommandée.

Si, à la fin de la période de suspension, la procédure de retrait de l'agrément n'est pas engagée, conformément à l'article 24 et suivants, la période de suspension n'a pas d'influence sur le délai d'agrément originel. Si la procédure de retrait est engagée, la suspension continue jusqu'à ce qu'une décision finale sur le retrait soit prise.

Les décisions sur la suspension ou la levée de la suspension sont publiées par extrait au *Moniteur belge*.

Sous-section IV. — La procédure de retrait d'agrément, de raccourcissement de la durée de l'agrément, ou de limitation à un délai déterminé de l'agrément octroyé pour un délai indéterminé

Art. 24. Le Ministre peut retirer l'agrément de médecin conseil, de centre médico-sportif, de médecin de surveillance, de médecin-contrôle ou d'expert de contrôle. Le motif du retrait peut être qu'une ou plusieurs des conditions à respecter, visées aux articles 6, 7, 9 et 10, ne sont plus remplies, ou que la personne ou l'institution ne prête plus son concours à l'exercice du contrôle. D'autres motifs graves peuvent exister.

Le Ministre peut également retirer l'agrément d'un laboratoire de contrôle, en raccourcir la durée, ou limiter à un délai déterminé l'agrément octroyé pour un délai indéterminé. Les motifs en sont :

- 1° une ou plusieurs des conditions d'agrément, visées à l'article 13, ne sont plus remplies;
- 2° le laboratoire de contrôle ne prête pas son concours à l'exercice du contrôle;
- 3° le laboratoire de contrôle refuse d'analyser un échantillon, ou il omet d'analyser un échantillon dans le délai fixé par le commanditaire;
- 4° un motif grave, autre que ceux mentionnés aux points 1°, 2° ou 3°.

Art. 25. Si le Ministre estime qu'il y a motif à retirer l'agrément de médecin conseil, de centre médico-sportif, de médecin de surveillance, de médecin-contrôle ou d'expert de contrôle ou, s'il s'agit d'un laboratoire de contrôle, de retirer l'agrément, d'en raccourcir la durée ou de limiter à un délai déterminé l'agrément octroyé pour un délai indéterminé, le Ministre peut sommer l'intéressé, le centre ou le laboratoire de contrôle en question, par lettre recommandée, à se conformer aux conditions d'agrément ou aux règles relatives à la surveillance, dans un délai maximum de six mois.

Art. 26. Lorsque, en dépit de la sommation, l'intéressé, le centre ou le laboratoire de contrôle en question, ne respectent pas les conditions ou ne prêtent pas leur concours à l'exercice du contrôle, ou que la procédure de sommation, visée à l'article 25, n'a pas été appliquée, le Ministre notifie par lettre recommandée son intention motivée de prendre l'une des mesures, visées à l'article 24, à l'intéressé, au centre ou au laboratoire de contrôle en question. Cette lettre mentionne la faculté et la procédure d'introduction d'une réclamation. Elle mentionne également qu'à défaut d'une réclamation telle que prévue à l'article 27, l'intention sera considérée comme une décision définitive de retrait, conformément à l'article 29.

Art. 27. Sous peine d'irrecevabilité l'intéressé, le centre ou le laboratoire de contrôle en question peuvent introduire, au plus tard un mois après réception de l'intention, visée à l'article 26, une réclamation auprès du Ministre contre l'intention de retrait de l'agrément. L'intéressé, le centre ou le laboratoire de contrôle en question peuvent introduire cette réclamation auprès du Ministre par lettre recommandée. La réclamation peut comprendre la demande explicite de l'intéressé, du centre ou du laboratoire de contrôle en question d'être entendu par l'administration.

Art. 28. Lorsqu'une réclamation est introduite conformément à l'article 27, la décision du Ministre de retirer l'agrément, d'en raccourcir la durée ou de le limiter à un délai déterminé, ou non, est notifiée à l'intéressé ou au laboratoire de contrôle en question dans les trois mois de la réception de la réclamation par le Ministre.

Art. 29. Lorsqu'aucune réclamation n'est introduite conformément à l'article 27, l'intention motivée de prendre l'une des mesures, visées à l'article 24, est considérée comme une décision définitive de retrait après l'expiration du délai de réclamation.

Art. 30. Aucune demande d'agrément ne peut être introduite par la même personne, le même centre médico-sportif ou le même laboratoire de contrôle pendant un an, à compter de la décision définitive de retrait de l'agrément, du raccourcissement de sa durée ou de la limitation à un délai déterminé de l'agrément octroyé pour un délai indéterminé.

Art. 31. Tout arrêté relatif au retrait d'un agrément, au raccourcissement de sa durée ou à la limitation à un délai déterminé d'un agrément octroyé pour un délai indéterminé est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Section V. — Avis et expertise en matière de sport dans le respect des impératifs de santé

Art. 32. Une commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé est établie, comme prévu à l'article 22 du décret.

La commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé a pour mission de rendre des avis en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé à la demande du Ministre.

La commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé est composée d'un président et d'un président suppléant, qui est chaque fois un représentant de l'administration, et de membres effectifs et suppléants qui garantissent l'indépendance des avis et qui disposent d'une expertise spéciale en matière d'accompagnement médical et paramédical des sportifs.

La commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé peut faire appel à des experts externes.

Le Ministre détermine le nombre de membres effectifs et suppléants.

Le Ministre nomme les membres effectifs et suppléants.

Le Ministre fixe les indemnités pour les prestations et les frais des membres effectifs et suppléants et, le cas échéant, des experts externes.

La commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé établit un règlement d'ordre intérieur, qui est approuvé par le Ministre.

Section VI. — Indemnités

Art. 33. Le Ministre fixe les indemnités pour les prestations et frais des médecins-contrôle, des laboratoires de contrôle et des experts de contrôle.

TITRE III. — Mesures de lutte contre la pratique du dopage

CHAPITRE I^{er}. — Principes généraux

Section I^{re}. — Politique antidopage

Art. 34. Le gouvernement reconnaît l'AMA comme organisation internationale antidopage.

Art. 35. L'administration peut conclure avec l'AMA, avec des organisations antidopage agréées par l'AMA et avec des associations sportives des accords sur la planification, l'organisation et l'exécution des contrôles antidopage et des contrôles de santé préventifs.

Art. 36. La Communauté flamande met en œuvre sa politique antidopage en conformité avec les principes du Code et les normes applicables promulguées par l'AMA.

Le Code applicable et les normes applicables, ainsi que leurs modifications, sont publiées d'office au *Moniteur belge* par l'administration.

Section II. — La liste des interdictions

Art. 37. La liste des interdictions, visée à l'article 4, 6° du décret, et ses annexes et modifications sont publiées d'office au *Moniteur belge* par l'administration.

*Section III. — Autorisation d'usage à des fins thérapeutiques**Sous-section I^{re}. — Dispositions générales*

Art. 38. § 1^{er}. Une demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques ne peut être introduite qu'auprès d'une seule instance.

§ 2. Le sportif d'élite, connu comme membre du groupe-cible enregistré pour le contrôle antidopage de sa fédération internationale, obtient une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques conformément aux règles de cette fédération internationale. Les §§ 3 et 4 ne s'appliquent pas à ce sportif d'élite.

§ 3. Le sportif d'élite qui n'est pas connu comme membre du groupe-cible pour le contrôle antidopage de sa fédération internationale, introduit une demande à cet effet auprès de l'association sportive dont il relève.

Le sportif qui n'est pas sportif d'élite introduit une demande à cet effet auprès de l'administration.

Toute demande d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques est introduite moyennant un formulaire fixé par l'administration, qui est signé par le sportif.

Selon le cas, l'administration ou l'association sportive dont relève le sportif d'élite, soumettent la demande à la commission de médecins indépendants, visée à l'article 39. La commission de médecins indépendants informe le sportif, ainsi que l'administration ou l'association sportive compétente, dans les trente jours de la réception de la demande déclarée complète, de sa décision, prise au nom et sous la responsabilité de l'administration ou de l'association sportive dont relève le sportif, selon le cas. S'il s'agit d'un sportif d'élite, l'administration reçoit une copie.

Les réunions de la commission de médecins indépendants ne sont pas publiques. Les délibérations sont confidentielles.

L'octroi ou le refus de l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques sera accordé moyennant un formulaire signé par le président ou le président suppléant. L'administration arrête le modèle de ce formulaire. Les refus sont notifiés par lettre recommandée au sportif.

§ 4. Si le sportif concerné conteste le refus visé au § 3, il peut demander une reconsidération dans les quatorze jours suivant le jour où la décision a été présentée par lettre recommandée au domicile du sportif concerné. Le sportif d'élite introduit la demande de reconsidération auprès de l'association sportive dont il relève. Le sportif qui n'est pas sportif d'élite introduit la demande de reconsidération auprès de l'administration. La décision est prise conformément à la procédure visée au § 3 par l'entremise de la commission de médecins indépendants, qui juge toutefois dans une composition entièrement nouvelle.

Sous-section II. — Commission de médecins indépendants

Art. 39. § 1^{er}. Il est créé une commission de médecins indépendants, compétente pour l'instruction des demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques.

Le Ministre nomme les membres de la commission de médecins indépendants et désigne parmi eux un président et un ou plusieurs présidents suppléants.

Le Ministre nomme les membres sur la présentation de l'administration pour une période renouvelable de cinq ans au maximum.

A la demande d'un membre, le Ministre peut mettre fin à son mandat. Les membres peuvent être déchargés de leur mission par le Ministre en raison de manquements constatés dans l'exercice de leurs tâches ou suite à une atteinte portée à la dignité de leur fonction.

Tous les membres disposent des deux qualifications suivantes :

1° ils sont médecin ou master en médecine;

2° ils sont titulaire de l'un des diplômes suivants :

a) licence en éducation physique;

b) master en éducation physique et en sciences de la motricité;

c) licence spéciale en éducation physique et en médecine sportive;

d) licence en médecine sportive;

e) certificat d'enseignement complémentaire en médecine sportive;

f) master en médecine sportive.

La commission de médecins indépendants fait rapport à l'administration concernant l'utilisation des critères en conformité avec les normes internationales, visées à l'article 40, et concernant la motivation des décisions prises selon les modalités fixées par l'administration.

§ 2. Tous les membres de la commission de médecins indépendants, ainsi que le secrétariat de cette commission pris en charge par l'administration, et les éventuels spécialistes externes traitent les dossiers dans le respect du secret médical.

La commission de médecins indépendants peut, si nécessaire, demander l'avis de spécialistes externes, entre autres d'experts particuliers dans le domaine des soins et du traitement des sportifs handicapés.

Le membre de la commission qui a un intérêt à un dossier soumis à l'examen de la commission, en raison duquel il lui est impossible de rendre un jugement impartial, ne peut pas décider dans le dossier. Cet intérêt peut notamment résulter des activités effectuées par le membre ou des fonctions remplies par lui. Le membre en informe le président de la commission.

Sous-section III. — Règlement

Art. 40. L'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques ne peut être accordée que s'il est satisfait aux conditions des normes internationales applicables, promulguées en vertu du Code.

Par dérogation au premier alinéa, l'attestation du médecin traitant fait office d'autorisation pour le sportif mineur qui n'est pas sportif d'élite, sans préjudice des obligations et responsabilités du médecin conformément au décret.

Par dérogation au premier alinéa, l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques peut être accordée rétroactivement au sportif qui n'est pas sportif d'élite, à la condition qu'il notifie, au moment du prélèvement d'échantillons, l'usage de la substance ou de la méthode interdites concernées au médecin-contrôle. Le médecin-contrôle le note sur le procès-verbal du prélèvement d'échantillons.

Art. 41. Le Ministre peut arrêter les règles concernant :

1° la procédure précise pour le traitement de la demande;

2° l'exercice du secrétariat de la commission de médecins indépendants.

Le Ministre fixe les indemnités pour les membres de la commission de médecins indépendants et les spécialistes externes.

CHAPITRE II. — Contrôles antidopage et contrôles de santé préventifs

Section I^{re}. — Contrôles à l'initiative de l'AMA ou d'une association sportive

Art. 42. Une association sportive ne peut effectuer un contrôle antidopage tel que visé à l'article 26 du décret, ou un contrôle de santé préventif tel que visé à l'article 17 du décret, que si elle souscrit au Code et le respecte.

Art. 43. A la demande de l'association sportive ou de l'AMA, l'administration peut fournir au prix coûtant l'équipement de prélèvement d'échantillons pour l'exécution des contrôles antidopage et contrôles de santé préventifs projetés.

Art. 44. Pour ce qui est des contrôles de santé préventifs, l'association sportive ou l'AMA communiquent au moins quatorze jours calendaires au préalable à l'administration pour quelles manifestations sportives elle entend effectuer à ses frais un contrôle antidopage ou un contrôle de santé préventif.

La notification, visée à l'article 31, 2° et 5°, du décret, est faite soit par voie écrite, soit par voie électronique.

Art. 45. Pour un contrôle antidopage ou un contrôle de santé préventif exécutés à l'initiative de l'association sportive ou de l'AMA, les médecins-contrôle et les experts de contrôle, compétents en vertu des règles conformes à l'AMA de l'association sportive ou de l'AMA et dont ils relèvent, sont agréés.

Section II. — Données de résidence

Art. 46. § 1^{er}. En vue des contrôles antidopage hors compétition et des contrôles de santé préventifs, le sportif d'élite, visé à l'article 28 du décret, communiquera à l'administration, selon la norme applicable du Code, où il réside chaque jour, et quand, et où il est disponible chaque jour pour un contrôle antidopage ou un contrôle de santé préventif.

Le sportif d'élite n'est soumis à l'obligation de notification des données de résidence, que s'il pratique une discipline olympique ou paralympique ou une autre discipline de la liste suivante : cyclocross, cross-country, triathlon ou duathlon.

L'obligation de notification des données de résidence s'applique toutefois également au sportif dont les performances présentent une amélioration subite ou significative, ou qui est présumé s'être délibérément soustrait à un contrôle antidopage ou à un contrôle de santé préventif, ou contre qui il existe des soupçons graves de dopage.

§ 2. Les données à caractère personnel rassemblées dans ce cadre, sont traitées par l'administration. S'il existe un motif de litige, elles ne sont conservées que durant l'instruction du litige. Dans le cas contraire, les données sont détruites immédiatement. Les données ne peuvent être transmises qu'à l'AMA, aux fédérations sportives internationales concernées ou à d'autres organisations antidopage.

§ 3. La notification au sportif concerné du commencement ou de la fin de son obligation de notification des données de résidence telle que visée à l'article 28 du décret, est faite par lettre recommandée de l'administration.

Section III. — Exécution des contrôles antidopage et des contrôles de santé préventifs

Sous-section I^{re}. — La mission de contrôle

Art. 47. L'administration ou, le cas échéant, l'association sportive ou l'AMA formule une mission de contrôle au médecin-contrôle et éventuellement à l'expert de contrôle. En annexe à la mission de contrôle, ces instances envoient la mission d'analyse destinée au laboratoire de contrôle.

L'administration peut déterminer les informations à reprendre dans la mission de contrôle.

Le médecin-contrôle ou l'expert de contrôle ne peuvent effectuer un contrôle lorsque ce contrôle pourrait être influencé par son implication ou ses liens avec l'association sportive en question.

Art. 48. La mission est signée par le fonctionnaire délégué ou, le cas échéant, par le responsable ou délégué de l'association sportive ou de l'AMA.

Art. 49. La mission est rédigée en deux exemplaires au moins : un exemplaire est destiné pour le médecin-contrôle, un deuxième pour l'instance qui ordonne le contrôle.

Sous-section II. — Déroulement

Art. 50. § 1^{er}. Le médecin-contrôle qui en reçoit l'ordre de l'administration, organise et supervise le contrôle antidopage ou le contrôle de santé préventif.

L'administration désigne, en fonction des besoins, les experts de contrôle qui assisteront le médecin-contrôle dans le contrôle antidopage ou le contrôle de santé préventif.

§ 2. Si nécessaire, le médecin-contrôle ou l'expert de contrôle qui exécute le contrôle antidopage ou le contrôle de santé préventif, se légitime à l'aide de sa carte de légitimation.

§ 3. Pour un contrôle antidopage ou un contrôle de santé préventif lors d'une manifestation sportive ou d'une activité préparatoire organisée, le médecin-contrôle désigne, de concert avec le délégué de l'association sportive, ou le cas échéant de l'organisateur, une personne pour assister le médecin-contrôle, si nécessaire.

Art. 51. Pour un contrôle antidopage ou un contrôle de santé préventif lors d'une manifestation sportive, le médecin-contrôle doit tenir compte, lors du prélèvement des échantillons, du déroulement normal de la manifestation sportive. Le médecin-contrôle désigne selon sa mission de contrôle les sportifs qui doivent se présenter au contrôle antidopage ou au contrôle de santé préventif. A cet effet, il consulte au préalable le délégué de l'association sportive ou de l'organisateur en question. Si le médecin-contrôle a des raisons fondées pour croire à l'existence de pratiques de dopage, il peut à tout temps désigner d'initiative un ou plusieurs sportifs supplémentaires pour un contrôle antidopage.

Dans le cas où le sportif d'élite refuse de subir le contrôle antidopage hors compétition ou le contrôle de santé préventif dans des locaux habités, le médecin-contrôle peut décider de désigner, à proximité raisonnable, un autre lieu approprié pour le contrôle où le sportif concerné est tenu de se rendre sous la supervision permanente et directe du médecin-contrôle ou d'un expert de contrôle qui l'assiste.

Art. 52. § 1^{er}. A proximité du lieu où se déroule la manifestation sportive ou l'activité préparatoire organisée, l'association sportive ou, le cas échéant, l'organisateur, prévoit un local séparé que le médecin-contrôle considère approprié au prélèvement des échantillons et qui est aménagé comme local de contrôle. Ce local de contrôle doit être réservé exclusivement à l'activité de contrôle pendant la procédure de prélèvement d'échantillons. Dans ce local de contrôle, il y a lieu de prévoir une table permettant au médecin-contrôle de faire usage des documents et des matériaux de manière efficace. L'association sportive ou, le cas échéant, l'organisateur prévoit une quantité suffisante de bouteilles non ouvertes de boissons non alcooliques. En outre, il faut prévoir dans le local de contrôle ou dans un local séparé adjacent des toilettes pour dames et hommes, ainsi qu'une salle d'attente.

Au cas où l'administration fournit un local de contrôle mobile, le prélèvement peut y avoir lieu à tout temps.

A défaut d'un local de contrôle adéquatement aménagé, le médecin-contrôle fixe le lieu de prélèvement d'échantillons.

Le sportif désigné pour le contrôle antidopage ou le contrôle de santé préventif, est convoqué par le médecin-contrôle ou l'expert de contrôle moyennant un formulaire dont le modèle est arrêté par l'administration. Le formulaire mentionne au moins les éléments suivants :

- 1° le nom du sportif;
- 2° date et heure de délivrance;
- 3° la nature du prélèvement d'échantillons;
- 4° le local où a lieu le prélèvement d'échantillons;
- 5° la date et l'heure limites auxquelles le sportif doit se présenter.

Le formulaire est rédigé en langue néerlandaise et est pourvu d'une traduction française et anglaise.

Le sportif et le médecin-contrôle ou l'expert de contrôle convoquants signent le formulaire de convocation. Il est remis contre récépissé. Sur demande du sportif, le médecin-contrôle ou l'expert de contrôle convoquants l'informent de ses droits et obligations. Le médecin-contrôle peut ordonner l'escorte du sportif dès le moment de la convocation jusqu'à la fin du contrôle. Dans ce cas le sportif est informé qu'il doit rester sans interruption sous la surveillance permanente et directe du médecin-contrôle ou de l'expert de contrôle à partir du moment de sa convocation personnelle jusqu'à la conclusion du contrôle antidopage ou du contrôle de santé préventif.

Le Ministre peut, compte tenu du caractère spécifique des activités sportives, fixer d'autres modes de convocation au contrôle antidopage.

§ 2. Le sportif se présente au local désigné, aussitôt que possible après la convocation et au plus tard à la date et l'heure indiquées sur le formulaire visé au § 1^{er}. Sur demande du sportif, le médecin-contrôle peut concéder que le sportif se présente plus tard que mentionné sur le formulaire de convocation dans le local de contrôle, dans les circonstances déterminées dans les normes internationales applicables de l'AMA.

Le médecin-contrôle peut ordonner l'escorte du sportif pendant cette période, jusqu'à la conclusion du contrôle antidopage ou du contrôle de santé préventif.

Le sportif s'identifie par un document officiel avec photo récente. Le médecin-contrôle peut décider d'employer d'autres modes d'identification du sportif.

§ 3. Le médecin-contrôle surveille le déroulement normal du prélèvement d'échantillons.

Le médecin-contrôle décide qui peut entrer dans le local de contrôle, sans préjudice de l'application des dispositions sur l'accès en vertu du décret ou du Code.

Le sportif peut demander de se faire assister par une personne de son choix. Si le médecin-contrôle n'accède pas à pareille demande, il consigne les motifs de ce refus au procès-verbal du prélèvement d'échantillons.

Art. 53. § 1^{er}. Le prélèvement d'urine et de sang est exécuté en conformité avec les normes internationales applicables de l'AMA.

§ 2. Le prélèvement de sang ne peut être exécuté que par un médecin-contrôle ou par un expert de contrôle qualifié à cet effet sous la responsabilité d'un médecin-contrôle.

§ 3. Les échantillons, autres que l'urine ou le sang, peuvent être prélevés en deux exemplaires en vue d'une éventuelle deuxième analyse. Ces échantillons sont placés dans un conditionnement adapté, qui est scellé en présence du sportif concerné. Il est apposé sur chaque conditionnement un numéro de code dont le sportif est informé et qui est consigné au procès-verbal.

Le Ministre peut imposer des règles complémentaires.

§ 4. Seuls peuvent être utilisés pour le prélèvement d'échantillons, les conditionnements, récipients, bassins et autre matériel fournis par le commanditaire du contrôle.

Art. 54. § 1^{er}. Le prélèvement d'échantillons est constaté par procès-verbal, à l'aide du formulaire dont le modèle est fixé par l'administration. Le formulaire est rédigé en langue néerlandaise et est pourvu d'une traduction française et anglaise. Toutes les rubriques pertinentes du formulaire doivent être remplies.

§ 2. Le procès-verbal du prélèvement d'échantillons est signé par le médecin-contrôle et, le cas échéant, l'expert de contrôle lorsque celui-ci a supervisé le prélèvement d'urine ou effectué le prélèvement de sang.

Le sportif contrôlé et, le cas échéant, la personne accompagnant le sportif contrôlé, sont invités à signer le procès-verbal du prélèvement d'échantillons. Le refus de signer par le sportif ou la personne qui l'accompagne ne porte pas atteinte à la validité du procès-verbal du prélèvement d'échantillons.

§ 3. Le commanditaire reçoit l'original du procès-verbal du prélèvement d'échantillons. Le sportif contrôlé, l'administration et le médecin-contrôle reçoivent aussitôt une copie.

Une copie peut également être transmise à l'association sportive et, le cas échéant, à l'AMA et, sous forme anonymisée, au laboratoire de contrôle qui analyse l'échantillon.

§ 4. Le cas échéant, un procès-verbal séparé est rédigé par le médecin-contrôle, mentionnant tous les cas visés à l'article 3, points 2° à 8° inclus, du décret. Ce procès-verbal est rédigé en deux exemplaires et transmis à l'administration dans les meilleurs délais.

Art. 55. L'ordre d'analyse portant identification de l'instance commanditaire du contrôle antidopage ou du contrôle de santé préventif, est remis contre récépissé au laboratoire de contrôle désigné. Entre-temps, le médecin-contrôle prend toutes les mesures nécessaires à la conservation des échantillons.

Le Ministre peut imposer des règles complémentaires.

Sous-section III. — Analyse des échantillons

Subdivision I^{re}. — Dans le cadre d'un contrôle antidopage

Art. 56. Le laboratoire de contrôle fait procéder le plus tôt possible après réception à l'analyse du premier échantillon et prend les mesures nécessaires à la conservation du deuxième.

La conservation, l'analyse et le compte rendu du résultat de l'échantillon sont réalisés conformément aux normes internationales applicables pour les laboratoires de contrôle, promulguées par l'AMA.

Le paquet de documentation du laboratoire est ajouté au dossier à la demande du sportif concerné ou du commanditaire. Les frais y afférents sont à charge du demandeur.

Art. 57. Dans tous les cas, le laboratoire de contrôle transmet le certificat d'analyse, visé à l'article 56, à l'administration et, le cas échéant, également à l'association sportive ou à l'AMA, qui a ordonné le contrôle antidopage, et transmet les résultats codés aux instances, conformément aux normes internationales applicables pour les laboratoires de contrôle, promulguées par l'AMA.

Dans le cas d'un résultat d'analyse anormal, l'administration ou, le cas échéant, l'association sportive ou l'AMA, informe dans les quinze jours calendaires de la réception du résultat d'analyse anormal, le sportif concerné du résultat par lettre recommandée, sans préjudice de la possibilité d'informer le sportif d'une autre manière à titre complémentaire. Cette lettre mentionne également que le sportif a droit à une deuxième analyse de l'échantillon qui a été placé lors du contrôle dans le deuxième récipient portant la lettre « B », nommé ci-après l'analyse de l'échantillon B. La date et l'heure de l'analyse de l'échantillon B sont également notées.

L'analyse de l'échantillon B est exécutée dans le laboratoire de contrôle au moment déterminé et entièrement aux frais du sportif, à condition que celui-ci y décide moyennant un document signé reçu par l'administration dans un délai de quatorze jours calendaires, à compter du moment de l'envoi de la lettre recommandée relative au résultat d'analyse anormal. Dans ce document signé le sportif indique également s'il veut se faire assister par un avocat, médecin ou expert choisis par lui. Cet avocat, médecin ou expert, ainsi que le sportif et un délégué de l'administration, de l'AMA et de la fédération sportive internationale compétente, ont le droit d'assister à l'analyse de l'échantillon B.

Les personnes qui exécutent l'analyse de l'échantillon B, en ce qui concerne la partie de la procédure d'analyse où des parties de l'échantillon sont ouvertes et accessibles, doivent être différentes de celles qui ont analysé le premier échantillon. Le commanditaire du contrôle antidopage informe également l'administration, l'AMA, la fédération sportive concernée et la fédération sportive internationale concernée de tout résultat d'analyse anormal.

Le sportif ou, le cas échéant, son avocat, médecin ou une personne de son choix qui l'assiste en tant qu'expert, vérifiera, s'il est présent à l'analyse de l'échantillon B, le numéro de code et signera une attestation mentionnant le numéro de code de l'échantillon et la description du conditionnement.

Art. 58. L'administration ou, le cas échéant, l'association sportive ou l'AMA, notifie au laboratoire de contrôle, dans les meilleurs délais après la réception de la décision du sportif concerné, la demande de procéder à l'analyse de l'échantillon B.

L'analyse de l'échantillon B a lieu même lorsque le sportif ou, le cas échéant, son avocat, médecin ou une personne de son choix qui l'assiste en tant qu'expert, ne se sont pas présentés pour l'analyse. Le compte rendu du résultat de l'analyse de l'échantillon B se fait également conformément aux normes internationales applicables pour les laboratoires de contrôle, promulguées par l'AMA.

Le paquet de documentation du laboratoire n'est ajouté au dossier qu'à la demande du sportif concerné ou de l'administration. Les frais y afférents sont à charge du demandeur.

Subdivision II. — Dans le cadre d'un contrôle de santé préventif

Art. 59. § 1^{er}. Le laboratoire de contrôle fait procéder immédiatement après réception, à l'analyse du premier échantillon et prend, le cas échéant, les mesures nécessaires à la conservation du deuxième.

§ 2. Après l'analyse de l'échantillon, le laboratoire de contrôle fait parvenir les résultats d'analyse en tout cas à l'administration et, le cas échéant, au commanditaire, dans le délai imposé par le commanditaire.

Dans le cas d'un résultat d'analyse anormal, tel que déterminé par le commanditaire, le laboratoire de contrôle fait procéder à l'analyse du deuxième échantillon dans le délai imposé par le commanditaire.

A l'aide des coordonnées personnelles fournies par le sportif lors du prélèvement d'échantillons, le commanditaire l'informe immédiatement du résultat d'analyse anormal, ainsi que de la date et de l'heure de l'analyse de l'échantillon B. Sur demande du sportif, l'analyse de l'échantillon B a lieu en sa présence, ou en présence d'une personne de son choix qui l'assiste en tant qu'expert. L'analyse de l'échantillon B a lieu même lorsque le sportif n'est pas joignable à l'aide des coordonnées personnelles fournies lors du prélèvement d'échantillons, ou lorsque lui-même ou la personne de son choix qui l'assiste en tant qu'expert, ne se présentent pas.

Les échantillons sont détruits immédiatement après l'analyse.

§ 3. Des données à caractère personnel des sportifs, visés à l'article 28, §§ 1^{er} et 5 du décret, sont traitées de manière tant statistique qu'individualisée dans un fichier géré sous la responsabilité d'un médecin de l'administration.

Les données à caractère personnel sont traitées en vue de vérifier l'évolution longitudinale des paramètres biologiques, de prendre des mesures pour la protection de la santé du sportif ou d'organiser de manière pertinente des contrôles antidopage.

Les données individualisées à caractère personnel ne peuvent être communiquées à des tiers qu'avec le consentement du sportif concerné. Par dérogation, le médecin responsable de l'administration peut communiquer pour chaque sportif, sur la base des données à caractère personnel disponibles, à l'association sportive dont relève le sportif, que le sportif en question ne répond pas aux conditions de contrôle de santé préventif.

Les données traitées de manière statistique peuvent être utilisées par l'administration pour l'exécution et l'amélioration de la politique en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

§ 4. Les données à caractère personnel sont conservées sous leur forme individualisée au maximum jusqu'à trois ans après la fin de la carrière sportive active.

§ 5. Les certificats d'analyse sont conservés pendant au moins deux mois, sous leur forme anonymisée, par le laboratoire de contrôle.

Art. 60. Sur le procès-verbal du prélèvement d'échantillons, le sportif doit fournir un à deux numéros de téléphone par lesquels il peut être averti en cas de résultat d'analyse anormal.

CHAPITRE III. — Mesures disciplinaires

Section I^{re}. — Organes disciplinaires

Sous-section I^{re}. — Incompatibilités et conditions de nomination complémentaires

Art. 61. Les personnes suivantes n'entrent pas en considération pour la fonction de président ou membre de la commission disciplinaire, du conseil disciplinaire ou des organes disciplinaires des associations sportives, visées à l'article 34 du décret :

- 1° les médecins-contrôle et les experts de contrôle;
- 2° les personnes attachées à un centre médico-sportif ou à un laboratoire de contrôle;
- 3° les magistrats du parquet;
- 4° les fonctionnaires veillant au respect du décret;
- 5° les membres des parlements communautaires ou régionaux ou du pouvoir législatif fédéral;
- 6° les membres du conseil général du Conseil de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias, ou du conseil sectoriel des Sports, visé à l'article 4 du Décret du 30 novembre 2007 portant création du Conseil de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias;
- 7° les membres des commissions d'experts, visées aux articles 22 et 23 du décret;
- 8° les membres de la commission de médecins indépendants.

Art. 62. Les membres ou membres suppléants d'un organe disciplinaire tel que visé à l'article 61, doivent être compétents, indépendants et impartiaux.

Art. 63. Les organes disciplinaires, visés à l'article 61, ne sont composés de manière valable que lorsqu'au moins un membre possède les deux qualifications suivantes :

- 1°) il est médecin ou master en médecine;
- 2°) il est titulaire de l'un des diplômes suivants :
 - a) licence en éducation physique;
 - b) master en éducation physique et en sciences de la motricité;
 - c) licence spéciale en éducation physique et en médecine sportive;
 - d) licence en médecine sportive;
 - e) certificat d'enseignement complémentaire en médecine sportive;
 - f) master en médecine sportive.

Art. 64. Pour la nomination des membres et des membres suppléants de la commission disciplinaire et du conseil disciplinaire, qui sont magistrats, l'avis du Ministère de la Justice peut être recueilli.

Sous-section II. — Indemnités

Art. 65. Le président, les membres, le président suppléant et les membres suppléants de la commission disciplinaire et du conseil disciplinaire ont droit par séance à :

- 1° des jetons de présence fixés, par séance de deux heures au moins, comme suit :
 - a) pour le président et son suppléant : 200 euros;
 - b) pour les membres et leurs suppléants : 150 euros;
- 2° le remboursement des frais de séjour et de parcours selon les mêmes conditions que celles applicables aux fonctionnaires de l'administration.

Section II. — Procédure

Art. 66. L'administration ouvre un dossier dès qu'elle prend connaissance de l'existence possible d'une ou plusieurs pratiques de dopage. Chaque dossier est géré et suivi par l'administration.

Si possible et le cas échéant, chaque dossier comprend :

- 1° une description du motif qui a donné lieu à l'ouverture du dossier;
- 2° la mention de la date d'ouverture du dossier;
- 3° un inventaire des pièces, avec mention de la date de reprise au dossier;
- 4° l'identité du contrevenant présumé;
- 5° une copie de toutes les autres pièces susceptibles d'être utiles au traitement du dossier.

Dans le cas d'une pratique présumée de dopage, commise par un sportif, chaque dossier comprend, si possible et le cas échéant, les données suivantes :

- 1° date de naissance et adresse du sportif;
- 2° prénom, nom et adresse des représentants légaux du sportif mineur;
- 3° prénom et nom de celui qui a accompagné le sportif lors du contrôle antidopage;
- 4° nom et adresse de l'association sportive ou de l'organisateur de la manifestation sportive;
- 5° nature, date et lieu du contrôle, de la manifestation sportive ou des activités préparatoires;
- 6° prénom, nom et adresse de l'avocat ou du médecin du sportif;
- 7° la mission de contrôle chargeant le médecin-contrôle d'un contrôle antidopage;
- 8° l'affiche pour les manifestations sportives lors desquelles la convocation au contrôle antidopage se fait par voie d'affiche;
- 9° procès-verbal du prélèvement de l'échantillon;
- 10° les certificats d'analyse et les paquets de documentation des laboratoires de contrôle;
- 11° la lettre recommandée notifiant le résultat d'analyse anormal au sportif, ainsi que le récépissé, visé à l'article 57;
- 12° le document signé dans lequel le sportif demande l'analyse de l'échantillon B, visée à l'article 57.

Art. 67. Dès que l'administration considère que le dossier est complet, il est envoyé au président de l'organe disciplinaire compétent.

Art. 68. Lorsque le dossier est transmis à la commission disciplinaire, le président fixe l'affaire à une séance dans les 45 jours calendaires de la réception des pièces visées à l'article 37 du décret.

Le secrétariat de la commission disciplinaire et du conseil disciplinaire est assuré par l'administration.

Section III. — Sanctions disciplinaires

Art. 69. L'exclusion du sportif, visée à l'article 47, § 1^{er}, 1° du décret, et les cas où un avertissement ou une réprimande tels que visés à l'article 47, § 1^{er}, 2° du décret, peuvent être prononcés, sont régis par les dispositions de l'article 70.

Art. 70. § 1^{er}. En cas de violations, visées à l'article 36 du décret, la commission disciplinaire ou le conseil disciplinaire appliqueront les sanctions en appel conformément au §§ 2 à 6 inclus.

§ 2. A l'exception des substances spécifiques auxquelles il est fait référence au § 3, la période d'exclusion imposée pour une violation telle que visée à l'article 3, 1°, 2° et 6°, du décret, s'élève à :

- 1° pour une première violation : deux ans d'exclusion;
- 2° pour une deuxième violation : exclusion à vie.

§ 3. La liste des interdictions peut mentionner des substances spécifiques particulièrement susceptibles d'entraîner une violation non intentionnelle des règles antidopage compte tenu de leur présence fréquente dans des médicaments, ou moins susceptibles d'être utilisées avec succès comme agent dopant. Si le sportif peut démontrer qu'il n'a pas utilisé la substance dans l'intention d'améliorer ses performances sportives, la sanction visée au § 2 est remplacée par la sanction suivante :

- 1° pour une première violation : un avertissement ou une réprimande ou une exclusion d'au plus un an;
- 2° pour une deuxième violation : deux ans d'exclusion;
- 3° pour une troisième violation : exclusion à vie.

§ 4. Aux violations telles que mentionnées à l'article 3, 3° et 5° du décret, s'appliquent les suivantes périodes d'exclusion :

- 1° pour une première violation : deux ans d'exclusion;
- 2° pour une deuxième violation : exclusion à vie.

Pour les violations telles que visées à l'article 3, 7° et 8° du décret, une période d'exclusion d'au moins quatre ans et d'au plus à vie est imposée.

Pour les violations telles que visées à l'article 3, 4° du décret, la période d'exclusion s'élève à trois mois au moins et à deux ans au plus.

§ 5. Dans les cas suivants, la période d'exclusion n'est pas appliquée ou réduite en raison de circonstances exceptionnelles :

1° lorsque le sportif peut établir, dans un cas particulier lié à une violation des règles antidopage telle que visée à l'article 3, 1° et 2° du décret, qu'aucune faute ou négligence ne lui est imputable concernant la violation, la période d'exclusion normalement applicable devient nulle. Dans le cas d'une violation des règles antidopage telle que visée à l'article 3, 1° du décret, le sportif doit démontrer en outre comment la substance interdite a pénétré dans son corps, pour que la période d'exclusion puisse devenir nulle. Lorsque la période d'exclusion est rendue nulle, la violation de la règle antidopage n'est pas prise en compte pour déterminer la période d'exclusion qui s'applique aux violations telles que visées aux paragraphes 2, 3 et 6 du présent article;

2° lorsque le sportif peut établir, dans un cas particulier lié à une violation des règles antidopage telle que visée à l'article 3, 1°, 2°, 3° et 8° du décret, qu'aucune faute ou négligence significatives ne lui sont imputables concernant la violation, la période d'exclusion normalement applicable peut être réduite au plus à la moitié. Si la période d'exclusion est à vie, la période réduite ne peut être inférieure à huit ans. Dans le cas d'une violation des règles antidopage telle que visée à l'article 3, 1° du décret, le sportif doit démontrer comment la substance interdite a pénétré dans son corps, pour que la période d'exclusion puisse être réduite.

3° lorsque, dans un cas particulier, le sportif a fourni une aide substantielle au gouvernement ou à l'administration, les permettant de découvrir ou de constater des violations d'une règle antidopage telle que visée à l'article 3, 6° par le personnel d'encadrement, ou d'une règle antidopage telle que visée à l'article 3, 7° et 8° du décret par le personnel d'encadrement, le sportif ou une autre personne, la période d'exclusion peut être réduite au plus à la moitié. Si la période d'exclusion est à vie, la période réduite ne peut être inférieure à huit ans.

§ 6. En cas de violations multiples, les règles suivantes s'appliquent :

1° une seconde violation des règles antidopage ne peut être prise en compte pour l'imposition de sanctions en vertu des §§ 2, 3 et 4, que si l'administration peut établir que le sportif a commis la deuxième violation des règles antidopage après que la première violation des règles antidopage lui avait été notifiée, ou après que l'administration avait fait un effort raisonnable pour la lui notifier. Si l'administration ne peut pas produire cette preuve, les violations sont considérées ensemble comme une unique et première violation et la sanction imposée reposera sur la violation entraînant la sanction la plus sévère;

2° lorsque, dans le cadre d'un contrôle antidopage, un sportif est trouvé coupable d'une violation des règles antidopage portant à la fois sur une substance spécifique telle que prévue au § 3, et sur une autre substance ou méthode interdites, le sportif n'a officiellement commis qu'une seule violation des règles antidopage, mais la sanction imposée correspondra à la substance ou méthode interdites entraînant la sanction la plus sévère;

3° dans le cas d'un sportif qui commet deux violations distinctes des règles antidopage, la première impliquant l'usage d'une substance spécifique régie par les sanctions prévues au § 3, et la seconde impliquant une substance ou méthode interdite régie par les sanctions prévues au § 2, ou encore une violation régie par les sanctions prévues au § 4, premier alinéa, la période d'exclusion imposée pour la seconde violation sera d'au minimum deux ans et d'au maximum trois ans. Un sportif qui commet une troisième violation des règles antidopage impliquant une combinaison de substances spécifiques prévues au § 3, et une autre violation des règles antidopage prévue aux §§ 2 ou 4, premier alinéa, se verra imposer une exclusion à vie.

§ 7. La période d'exclusion prend cours le jour du prononcé disciplinaire imposant l'exclusion ou, dans le cas où l'intéressé a renoncé à une audition, le jour où l'exclusion a été acceptée ou imposée d'une autre manière. Dans un but d'équité, par exemple en cas de délais dans la procédure disciplinaire ou autres aspects du contrôle antidopage non attribuables au sportif, l'organe imposant la sanction peut faire débiter la période d'exclusion à une date antérieure pouvant remonter jusqu'à la date du prélèvement de l'échantillon.

Section IV. — Communication de mesures disciplinaires spécifiques

Art. 71. L'exclusion disciplinaire imposée au sportif, prononcée en vertu de l'article 47 du décret, est notifiée à l'association sportive à laquelle appartient le sportif en vue du respect et de faire respecter l'exclusion, et à l'association sportive internationale concernée, en vue de sa reprise internationale, et à l'AMA.

Lorsque des exclusions disciplinaires sont imposées conformément au Code, selon l'hypothèse, visée à l'article 7, alinéa six du décret, elles peuvent être publiées, pour la durée de l'exclusion, par les canaux de communication sécurisés, prévus à l'article 47, § 5, deuxième alinéa du décret, en vue de les faire respecter et de les surveiller. Cette publication comporte le prénom, le nom et la date de naissance du sportif, le début et la fin de la période d'exclusion et la discipline sportive qui a fait l'objet de la violation.

Section V. — Agrément du régime disciplinaire interne

Art. 72. La demande d'agrément du régime disciplinaire interne, visé à l'article 35 du décret, pour des sportifs d'élite d'une ou plusieurs associations sportives à la fois est introduite par lettre recommandée, adressée à l'administration.

Dans cette demande, il est démontré que les conditions, visées à l'article 35, §§ 2, 3, 4 et 5 du décret sont réunies, et les pièces nécessaires à cet effet sont ajoutées.

L'agrément ne peut être octroyé que si l'instruction du dossier est confiée à un organe disciplinaire établi en région de langue néerlandaise ou en région bilingue de Bruxelles-Capitale lorsque l'organe, en raison de son organisation, doit être considéré comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande.

L'agrément ne peut être octroyé que si les membres du collège disciplinaire, prévu à l'article 35, § 2, 3° du décret, disposent d'une connaissance suffisante du néerlandais pour gérer le traitement écrit et oral du dossier en langue néerlandaise.

Art. 73. Le Ministre statue dans un délai de trois mois après réception de la demande d'agrément.

En cas de refus de l'agrément, le Ministre communique par écrit les motifs à une ou plusieurs associations sportives intéressées.

Art. 74. Pour maintenir l'agrément du régime disciplinaire interne, l'association sportive doit :

1° signaler à l'administration sans tarder et par écrit toute modification aux pièces, visées à l'article 72, alinéa deux;

2° notifier sans délai à l'administration, par voie de copie de la décision, les mesures disciplinaires concernant les dispositions du décret et qui sont devenues définitives.

Art. 75. L'agrément est accordé pour un délai de trois ans au maximum. Il est renouvelable sur demande de l'association sportive.

Art. 76. Le Ministre peut retirer l'agrément pour cause de non-respect des conditions, prévues à l'article 74, après que l'association sportive en question ou une personne mandatée ait pu être entendue.

TITRE IV. — Maintien

CHAPITRE I^{er}. — Contrôle du respect des conditions en matière de limites d'âge, de formation, de contrôle de santé préventif, de sports de combat à risques ou de contrôle médico-sportif

Art. 77. § 1^{er}. L'administration peut ouvrir un dossier dès qu'elle a connaissance d'une possible infraction aux conditions en matière de limites d'âge, de formation, de contrôle de santé préventif, de sports de combat à risques ou de contrôle médico-sportif. Chaque dossier est géré et suivi par l'administration.

§ 2. Si possible et le cas échéant, chaque dossier comprend :

1° une description du motif qui a donné lieu à l'ouverture du dossier;

2° la mention de la date d'ouverture du dossier;

3° un inventaire des pièces, avec mention de la date de reprise au dossier;

4° l'identité des contrevenants présumés;

5° une copie du procès-verbal constatant l'infraction présumée aux conditions en matière de limites d'âge, de formation, de contrôle de santé préventif, de sports de combat à risques ou de contrôle médico-sportif;

6° une copie de toutes les autres pièces susceptibles d'être utiles au traitement du dossier.

CHAPITRE II. — *Surveillance des centres médico-sportifs et des médecins conseil*

Art. 78. En vue de la surveillance des centres médico-sportifs et des médecins conseil, les fonctionnaires de l'administration ont accès aux locaux d'examen et peuvent consulter sur demande les dossiers médicaux.

Ces fonctionnaires doivent cependant répondre aux deux conditions suivantes :

- 1° ils sont médecin ou master en médecine;
- 2° ils sont titulaire de l'un des diplômes suivants :
 - a) licence en éducation physique;
 - b) master en éducation physique et en sciences de la motricité;
 - c) licence spéciale en éducation physique et en médecine sportive;
 - d) licence en médecine sportive;
 - e) certificat d'enseignement complémentaire en médecine sportive;
 - f) master en médecine sportive.

Art. 79. Le fonctionnaire dirigeant de l'administration désigne les fonctionnaires mentionnés à l'article 49, § 1^{er} du décret. Le fonctionnaire désigné établit un rapport de toutes les constatations pertinentes relatives aux contrôles, visés aux articles 21 et 26 du décret.

CHAPITRE III. — *Surveillance de la mise en œuvre des mesures disciplinaires*

Art. 80. § 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant de l'administration désigne les fonctionnaires qui doivent veiller à la mise en œuvre des mesures disciplinaires, conformément à l'article 47, § 5, alinéa 1^{er}, du décret.

§ 2. Les fonctionnaires, mentionnés au § 1^{er}, veillent sur place ou sur pièces à la mise en œuvre des mesures disciplinaires par les associations sportives. Les associations sportives apportent leur concours à l'exercice du contrôle. Elles remettent aux fonctionnaires, sur simple demande, les pièces utiles à l'accomplissement de la mission de contrôle.

§ 3. Les fonctionnaires, mentionnés au § 1^{er}, consignent leurs constatations dans un rapport. Une copie du rapport est transmise à l'association sportive et éventuellement au sportif concerné.

Lorsque le fonctionnaire concerné constate qu'un sportif ne respecte pas l'interdiction imposée de participer à une compétition quelconque, le fonctionnaire fait parvenir une copie du rapport au président de la commission disciplinaire.

CHAPITRE IV. — *Rapport*

Art. 81. L'association sportive notifie à l'administration toutes les dispositions réglementaires et contractuelles, visées à l'article 11, 1° du décret. Toute modification ou complément aux dispositions est immédiatement notifiée à l'administration.

Art. 82. L'association sportive fait parvenir annuellement, au plus tard le 31 mars, le rapport visé à l'article 11, 2° du décret, à l'administration.

Art. 83. Le Ministre peut arrêter des dispositions complémentaires relatives au rapport mentionné à l'article 11 du décret.

CHAPITRE V. — *Notification des manifestations sportives programmées, des données de résidence et des contrôles antidopage hors compétition*

Art. 84. § 1^{er}. Conformément à l'article 12, 1° du décret, l'association sportive est tenue de communiquer à l'administration, au moins quatorze jours calendaires à l'avance, toutes les manifestations sportives programmées et activités préparatoires organisées ainsi que toute modification de cette programmation.

La notification mentionne :

- 1° la nature de la manifestation sportive programmée ou des activités préparatoires;
- 2° la commune, le lieu exact, la date et l'heure de commencement et la durée probable des manifestations sportives programmées ou des activités préparatoires;
- 3° les nom, adresse et numéro de téléphone du délégué de l'association sportive ou, le cas échéant, de l'organisateur.

Le Ministre peut arrêter des dispositions complémentaires.

§ 2. Les associations sportives fournissent à l'administration les données des sportifs d'élite, visées à l'article 14 du décret, par l'intermédiaire de la fédération sportive concernée. Ces données comprennent également l'association sportive à laquelle le sportif d'élite est affilié.

Le Ministre peut arrêter des dispositions complémentaires.

TITRE V. — *Dispositions budgétaires*

Art. 85. § 1^{er}. Le Ministre arrête la liste des sportifs talentueux, visés à l'article 1^{er}, 18°. Le Ministre peut décider de répartir ces sportifs en différents niveaux.

Dans les limites des crédits budgétaires le Ministre prévoit une participation aux frais de contrôle médico-sportif et d'accompagnement de ces sportifs talentueux, conformément aux §§ 2 à 4 inclus.

Cette participation consiste en une allocation fixe et une allocation variable.

§ 2. Tout centre médico-sportif agréé reçoit une allocation fixe de 10.000 euros par an, à condition de transmettre en temps utile le rapport, visé à l'article 7, alinéa trois, 7°, et de déclarer par écrit qu'il consent au contrôle de sa comptabilité par l'administration compétente ou par les instances autorisées à cet effet par l'administration.

§ 3. Tout centre médico-sportif agréé reçoit une allocation variable en fonction des prestations fournies par lui dans le cadre du contrôle médico-sportif et de l'accompagnement des sportifs talentueux.

Le Ministre fixe annuellement pour chaque sportif talentueux une allocation pour le contrôle médico-sportif et l'accompagnement, d'un montant annuel maximal de 550 euros. Le cas échéant, le Ministre peut faire une distinction à cet effet en fonction des différents niveaux dans lesquels les sportifs talentueux ont été répartis.

Ces crédits peuvent être utilisés pour le financement d'un certain nombre de prestations de contrôle ou d'accompagnement, déterminées au préalable par le Ministre. Le Ministre fixe l'allocation par prestation.

Toute prestation reçue par le sportif talentueux est reprise au dossier uniforme médico-sportif par le centre médico-sportif en question.

Après que l'administration a reçu un aperçu des prestations, elle les paie directement au centre médico-sportif en question.

Les prestations sont payées après que les factures ont été soumises et que l'administration a approuvé les suivantes pièces à produire :

- 1° une créance déclarée véritable et conforme;
- 2° les pièces justificatives relatives aux prestations fournies.

§ 4. Le Ministre peut prendre les mesures nécessaires à l'exécution de cette disposition.

Art. 86. Dans les limites des crédits budgétaires le Ministre peut accorder des allocations pour la recherche scientifique en matière de dopage et de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Une allocation peut être accordée si l'administration introduit à cet effet une demande avec un projet de recherche.

Pour l'évaluation de la demande, le Ministre peut demander l'avis de la commission d'experts pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé. L'évaluation tient compte de la faisabilité et de qualité du projet de recherche, de sa pertinence pour la politique et de l'ampleur par rapport aux moyens disponibles.

Le Ministre peut prendre les mesures nécessaires à l'exécution de cette disposition.

Art. 87. Les montants, mentionnés dans le présent arrêté, suivent l'évolution de l'indice de santé, conformément à la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants sont adaptés chaque année suivant la formule suivante :

$$\frac{\text{indice santé } x \text{ (au 1^{er} janvier)}}{\text{indice santé } x-1 \text{ (au 1^{er} janvier)}}$$

TITRE VI. — Dispositions finales

Art. 88. Pour l'application du présent arrêté, une lettre recommandée est censée reçue le premier jour ouvrable suivant le jour de son envoi.

Art. 89. Toute qualification professionnelle, mentionnée dans le présent arrêté, est assimilée à une qualification professionnelle correspondante selon la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Art. 90. Le Ministre peut déléguer les compétences de décision qui lui sont dévolues par le présent arrêté, à un ou plusieurs fonctionnaires.

Art. 91. A l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2006 portant dispositions générales en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé en cas de participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans certains sports, les mots « l'article 5 » sont remplacés par les mots « l'article 5, 1° à 7° inclus et 9° à 16° inclus ».

Art. 92. Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;

2° l'arrêté ministériel du 30 décembre 1993 établissant des modalités relatives à l'agrément des médecins conseil.

Art. 93. Les arrêtés pris en exécution de l'arrêté, mentionné à l'article 92, 1°, restent en vigueur jusqu'à ce que leur durée de validité soit venue à expiration ou jusqu'à ce qu'elles soient abrogées ou modifiées explicitement.

Les agréments des médecins-contrôle et des laboratoires de contrôle, octroyés en exécution de l'arrêté, visé à l'article 92, 1°, restent en vigueur jusqu'à ce que leur durée de validité soit venue à expiration, mais prennent fin au plus tard le 1^{er} janvier 2009.

Les agréments des centres médico-sportifs et des médecins conseils, octroyés en exécution de l'arrêté, visé à l'article 92, 1°, restent en vigueur jusqu'à ce que leur durée de validité soit venue à expiration, mais prennent fin au plus tard le 1^{er} janvier 2009.

Le Protocole du 21 novembre 2000 relatif à la lutte contre le dopage en Flandre reste en vigueur aussi longtemps qu'il a l'approbation de principe et permanente du Ministre de la Justice et du Gouvernement flamand, représenté par le Ministre flamand compétent pour le contrôle antidopage et le contrôle médico-sportif.

Art. 94. Sans préjudice de l'application du deuxième alinéa, le décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé entre en vigueur le 1^{er} août 2008, à l'exception de l'article 53, § 2, du décret qui produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2008.

L'instruction disciplinaire de faits menant à la constatation de pratiques de dopage et commis ou constatés avant le 1^{er} août 2008, reste régie par les dispositions disciplinaires du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

L'instruction disciplinaire de faits menant à la constatation de pratiques de dopage et commis par ou constatés à l'égard d'un sportif d'élite entre le 1^{er} août 2008 et le 1^{er} octobre 2008 sera effectuée, si le régime disciplinaire interne de l'association sportive de ce sportif d'élite n'est pas encore agréé au moment des faits susmentionnés conformément à l'article 35 du décret, par les organes disciplinaires visés aux articles 32 et 33 du décret, conformément aux articles 36 à 48 inclus du décret, aux frais de cette association sportive.

Dans le cas précité, le jugement final est censé être repris par l'association sportive et, partant, susceptible de recours auprès du Tribunal international du Sport par le sportif d'élite et les personnes ou instances visées à l'article 35, § 2, 7° du décret.

Art. 95. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2008, à l'exception de l'article 85, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Art. 96. Le Ministre flamand ayant la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,
B. ANCIAUX

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 2498

[C – 2008/29355]

23 MAI 2008. — Décret portant confirmation du répertoire des options groupées dans l'enseignement secondaire (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le répertoire des options groupées, déterminé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 1993 fixant le répertoire des options de base dans l'enseignement secondaire tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 5 septembre 1994, 11 avril 1996, 28 juillet 1998, 30 mars 2000, 30 avril 2003, 24 septembre 2004, 17 juin 2005, 24 août 2006 et 5 octobre 2007, est confirmé conformément à l'article 43 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 avril 2003 portant application de l'article 19, § 3, de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 24 septembre 2004, 17 juin 2005, 24 août 2006 et 5 octobre 2007, est confirmé conformément à l'article 43 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 avril 2003 fixant le répertoire des 7^e années de perfectionnement et de spécialisation, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 24 septembre 2004, 17 juin 2005, 24 août 2006 et 5 octobre 2007, est confirmé conformément à l'article 43 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mai 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,

R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports,

M. DAERDEN

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,

Ch. DUPONT

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,

Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme C. FONCK

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,

M. TARABELLA

Notes

(1) *Session 2007-2008*

Documents du Conseil. Projet de décret, n° 543-1 - Rapport, n° 543-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 20 mai 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2498

[C – 2008/29355]

23 MEI 2008. — Decreet tot bekrachtiging van het repertorium van de gegroepeerde opties in het secundair onderwijs (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het repertorium van de gegroepeerde opties bepaald bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 1993 houdende het repertorium van de basisopties in het secundair onderwijs, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 september 1994, 11 april 1996, 28 juli 1998, 30 maart 2000, 30 april 2003, 24 september 2004, 17 juni 2005, 24 augustus 2006 en 5 oktober 2007, wordt bekrachtigd overeenkomstig artikel 43 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

Art. 2. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 april 2003 houdende toepassing van artikel 19, § 3, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 september 2004, 17 juni 2005, 24 augustus 2006 en 5 oktober 2007, wordt bekrachtigd overeenkomstig artikel 43 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

Art. 3. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 april 2003 tot vaststelling van het repertorium van de 7e vervolmakings- en specialisatiejaren, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 september 2004, 17 juni 2005, 24 augustus 2006 en 5 oktober 2007, wordt bekrachtigd overeenkomstig artikel 43 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 mei 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs,
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,
M. DAERDEN

De Minister van Leerplichtonderwijs,
C. DUPONT

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele sector,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,
M. TARABELLA

—
Nota's

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken van de Raad. — Decreetontwerp nr. 543-1. Verslag nr. 543-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 mei 2008.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2008 — 2499

[C – 2008/29357]

5 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 23, § 1^{er}, 1^o et 7^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles;

Vu l'avis n° 80 du Conseil général des Hautes Ecoles du 20 décembre 2007;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire, tenue le 29 avril 2008.;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 14 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25 avril 2008;

Vu l'avis n° 44.491/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mai 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Après l'article 28 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles, sont insérés les dispositions suivantes :

« Section 3. – Du type court vers le type court

Art. 28bis. - L'étudiant qui a réussi une première année d'études de l'enseignement supérieur de type court dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que la première année d'études réussie dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 1bis comme une première année d'études de l'enseignement supérieur de type court permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

Art. 28^{ter}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 28^{bis} correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie du programme d'études de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

Art. 28^{quater}. - L'étudiant qui a réussi deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que les deux premières années d'études réussies dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 2^{bis} comme deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court permettant d'accéder à la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

Art. 28^{quinquies}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court de l'étudiant visé à l'article 28^{quater}, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

Art. 28^{sexies}. - L'étudiant qui a réussi deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que les deux premières années d'études réussies dans cette Haute Ecole, en rapport avec la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 2^{ter} comme deux premières années d'études de l'enseignement supérieur de type court permettant d'accéder à la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

Art. 28^{septies}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 28^{sexies} correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie du programme d'études de la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

Art. 28^{octies}. - L'étudiant qui a obtenu l'un des grades visés à l'article 15 du décret du 5 août 1995 relatif à l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, a accès à la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour autant que les études sanctionnées par un des grades visés à l'article 15 précité, en rapport avec la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court qu'il souhaite entreprendre, soient reprises à l'annexe 3^{bis} comme des études permettant d'accéder à la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court considérée.

Art. 28^{nonies}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la troisième année d'études de l'enseignement supérieur de type court d'un étudiant visé à l'article 28^{octies}, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits.

Section 4. – Du type long vers le type long

Art. 28^{decies}. - L'étudiant qui a réussi une première année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que la première année d'études réussie dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 4^{bis} comme une première année d'études permettant d'accéder à la deuxième année du premier cycle des études de type long considérée.

Art. 28^{undecies}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de l'étudiant visé à l'article 28^{decies} correspondant à sa situation particulière. Lorsque le programme consiste en une ou plusieurs activités d'apprentissage supplémentaires, ce programme ne peut alors dépasser 75 crédits. Ces activités d'apprentissage font partie du programme d'études de la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle l'étudiant souhaite bénéficier d'une passerelle.

Art. 28^{duodecies}. - L'étudiant qui a réussi une deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française, a accès à une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour autant que la deuxième année du premier cycle d'études réussie dans cette Haute Ecole, en rapport avec la deuxième année d'études du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long qu'il souhaite entreprendre, soit reprise à l'annexe 5^{bis} comme une deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long permettant d'accéder à la deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long considérée.

Article 28^{terdecies}. - Les autorités de la Haute Ecole fixent le programme de la deuxième année du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long d'un étudiant visé à l'article 28^{duodecies}, sans que l'ensemble des activités d'apprentissage de ce programme ne dépasse 60 crédits. »

Art. 2. Une annexe 1^{re}^{bis} est insérée entre l'annexe 1^{re} et l'annexe 2.

Art. 3. Les annexes 2^{bis} et 2^{ter} sont insérées entre l'annexe 2 et l'annexe 3.

Art. 4. Une annexe 3^{bis} est insérée entre l'annexe 3 et l'annexe 4.

Art. 5. Une annexe 4^{bis} est insérée entre l'annexe 4 et l'annexe 5.

Art. 6. Une annexe 5*bis* est insérée entre l'annexe 5 et l'annexe 6.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2008-2009.

Art. 8. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juin 2008.

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexes à l'arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006
fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles

Annexe 1^{re}*bis*

2 ^e année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 ^{re} année d'études du grade académique de bachelier réussie dans l'enseignement supérieur de type court.
---	--

Complément maximum de 15 crédits

Catégorie agronomique

Gestion de l'environnement urbain	1 ^{re} en agronomie
Agronomie	1 ^{re} en gestion de l'environnement urbain
Agronomie finalité agro industries et biotechnologies	1 ^{re} en biologie médicale 1 ^{re} en chimie

Catégorie des arts appliqués

Arts graphiques	1 ^{re} en art du tissu 1 ^{re} en publicité 1 ^{re} en stylisme modélisme
Art du tissu	1 ^{re} en arts graphiques 1 ^{re} en publicité 1 ^{re} en stylisme modélisme
Publicité	1 ^{re} en arts graphiques 1 ^{re} en art du tissu 1 ^{re} en stylisme modélisme 1 ^{re} en techniques graphiques
Stylisme modélisme	1 ^{re} en arts graphiques 1 ^{re} en art du tissu 1 ^{re} en publicité

Catégorie économique

Commerce extérieur	1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
Comptabilité	1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
Droit	1 ^{re} assistant social 1 ^{re} bibliothécaire –documentaliste 1 ^{re} conseiller social 1 ^{re} en gestion des ressources humaines
Informatique de gestion	1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
Marketing	1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
Sciences administratives et gestion publique	1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées 1 ^{re} en gestion des ressources humaines
Secrétariat de direction <i>dans les mêmes langues suivies dans la sous-section d'origine</i>	1 ^{re} normale secondaire, sous-section langues
Relations publiques	1 ^{re} en communication
Tourisme <i>dans les mêmes langues suivies dans la sous-section d'origine</i>	1 ^{re} normale secondaire, sous-section langues

Catégorie paramédicale

Biologie médicale	1 ^{re} en agronomie finalité « agro-industries et biotechnologie » 1 ^{re} en chimie 1 ^{re} en diététique
Logopédie	1 ^{re} assistant en psychologie
Technologie en imagerie médicale	1 ^{re} en biologie médicale
Podologie - podothérapie	1 ^{re} en bandagisterie - orthésologie - prothésologie
Bandagisterie - orthésologie - prothésologie	1 ^{re} en podologie-podothérapie
Diététique	1 ^{re} en biologie médicale
Soins infirmiers	1 ^{re} accoucheuse ou sage-femme
Sage-femme	1 ^{re} en soins infirmiers

Catégorie pédagogique

Normale préscolaire	1 ^{re} normale primaire
Normale primaire	1 ^{re} normale préscolaire 1 ^{re} en logopédie
Normale secondaire, sous-section : Mathématique	1 ^{re} en informatique de gestion
Normale secondaire, sous-section : Sciences	1 ^{re} en agronomie 1 ^{re} en biologie médicale 1 ^{re} en chimie
Normale secondaire, sous-section : Sciences économiques et sciences économiques appliquées	1 ^{re} en commerce extérieur 1 ^{re} en comptabilité 1 ^{re} en informatique de gestion 1 ^{re} en marketing 1 ^{re} en sciences administratives et gestion publique
Normale secondaire, sous-section : Economie familiale et sociale	1 ^{re} en gestion hôtelière 1 ^{re} en diététique
Normale secondaire, sous-section : Langues <i>dans les mêmes langues suivies dans la section d'origine</i>	1 ^{re} en secrétariat de direction 1 ^{re} en tourisme
Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif	1 ^{re} assistant social 1 ^{re} éducateur spécialisé en activités socio-sportives
Normale secondaire, sous-section Education physique	1 ^{re} éducateur spécialisé en activités socio-sportives

Catégorie sociale

Assistant en psychologie	1 ^{re} assistant social 1 ^{re} éducateur spécialisé en activités socio-sportives
Assistant social	1 ^{re} assistant en psychologie 1 ^{re} conseiller social 1 ^{re} en écologie sociale 1 ^{re} en gestion des ressources humaines 1 ^{re} éducateur spécialisé en activités socio-sportives 1 ^{re} en droit 1 ^{re} en soins infirmiers 1 ^{re} éducateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif 1 ^{re} normale secondaire, sous-section sciences humaines : histoire, géographie, sciences sociales
Bibliothécaire documentaliste	1 ^{re} en communication 1 ^{re} en écologie sociale 1 ^{re} en écriture multimédia 1 ^{re} en droit 1 ^{re} normale secondaire 1 ^{re} normale primaire
Communication	1 ^{re} bibliothécaire – documentaliste 1 ^{re} en écriture multimédia 1 ^{re} en gestion des ressources humaines 1 ^{re} en relations publiques 1 ^{re} en publicité

Conseiller social	1 ^{re} assistant social 1 ^{re} en gestion des ressources humaines 1 ^{re} en droit 1 ^{re} en relations publiques 1 ^{re} en comptabilité 1 ^{re} en sciences administratives et gestion publique.
Ecologie sociale	1 ^{re} assistant social 1 ^{re} éducateur spécialisé en activités socio-sportives 1 ^{re} en gestion de l'environnement urbain
Ecriture multimédia	1 ^{re} bibliothécaire – documentaliste 1 ^{re} en communication 1 ^{re} en techniques graphiques 1 ^{re} en techniques de l'image 1 ^{re} en arts graphiques 1 ^{re} en publicité
Gestion des ressources humaines	1 ^{re} assistant en psychologie 1 ^{re} assistant social 1 ^{re} en communication 1 ^{re} conseiller social 1 ^{re} en droit 1 ^{re} en relations publiques 1 ^{re} sciences administratives et gestion publique
Educateur spécialisé en activités socio-sportives	1 ^{re} assistant en psychologie 1 ^{re} assistant social 1 ^{re} en écologie sociale 1 ^{re} éducateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif 1 ^{re} normal secondaire, sous-section éducation physique

Catégorie technique

Chimie	1 ^{re} en agronomie 1 ^{re} en biologie médicale
Techniques graphiques	1 ^{re} en arts graphiques
Aérotechnique	1 ^{re} en automobile 1 ^{re} en électromécanique
Automobile	1 ^{re} aérotechnique 1 ^{re} électromécanique
Electromécanique	1 ^{re} en aérotechnique 1 ^{re} en automobile
Electronique	1 ^{re} en informatique et systèmes
Informatique et systèmes	1 ^{re} en électronique

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles,

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe 2bis

2 ^e année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 ^e année d'études du grade académique de bachelier réussie dans l'enseignement supérieur de type court.
---	---

Pas de complément

Catégorie des arts appliqués

Arts graphiques	2 ^e en art du tissu 2 ^e en publicité 2 ^e en stylisme modélisme 2 ^e en techniques graphiques 2 ^e normale secondaire sous-section arts plastiques
-----------------	--

Art du tissu	2 ^e en arts graphiques 2 ^e en publicité 2 ^e en stylisme modélisme
Publicité	2 ^e en arts graphiques 2 ^e en art du tissu 2 ^e en stylisme modélisme 2 ^e en techniques graphiques 2 ^e normale secondaire sous-section arts plastiques
Stylisme modélisme	2 ^e en arts graphiques 2 ^e en art du tissu 2 ^e en publicité

Catégorie pédagogique

Normale préscolaire	2 ^e normale primaire
Normale primaire	2 ^e normale préscolaire

Catégorie sociale

Assistant en psychologie	2 ^e assistant social 2 ^e éducateur spécialisé en activités socio-sportives
Assistant social	2 ^e assistant en psychologie 2 ^e conseiller social 2 ^e en gestion des ressources humaines 2 ^e éducateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif
Bibliothécaire – documentaliste	2 ^e en communication 2 ^e en écologie sociale 2 ^e en écriture multimédia
Communication	2 ^e bibliothécaire – documentaliste 2 ^e en écriture multimédia 2 ^e en gestion des ressources humaines
Conseiller social	2 ^e assistant social 2 ^e en gestion des ressources humaines
Ecologie sociale	2 ^e éducateur spécialisé en activités socio-sportives 2 ^e en gestion de l'environnement urbain
Ecriture multimédia	2 ^e bibliothécaire – documentaliste 2 ^e en communication
Gestion des ressources humaines	2 ^e assistant social 2 ^e en communication 2 ^e conseiller social
Educateur spécialisé en activités socio – sportives	2 ^e assistant en psychologie 2 ^e en écologie sociale

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles,

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe 2^{ter}

3 ^e année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 ^e année d'études du grade académique de bachelier réussie dans l'enseignement supérieur de type court.
---	---

Complément maximum de 15 crédits

Catégorie paramédicale

Sage-femme	2 ^e en soins infirmiers
------------	------------------------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles,

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe 3bis

3 ^e année d'études du grade académique de bachelier de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	Grade académique de bachelier réussi dans l'enseignement supérieur de type court.
---	---

Pas de complément

Catégorie paramédicale

Sage-femme	Bachelier en soins infirmiers
------------	-------------------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles,

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe 4bis

2 ^e année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	1 ^{re} année du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française.
---	---

Complément maximum de 15 crédits

Catégorie agronomique

Sciences agronomiques	1 ^{re} en sciences industrielles
-----------------------	---

Catégorie technique

Sciences industrielles	1 ^{re} en sciences agronomiques
------------------------	--

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles.

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe 5bis

2 ^e année du grade académique de bachelier de transition organisée dans l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	2 ^e année du grade académique de bachelier de transition réussie dans une Haute École organisée ou subventionnée par le Communauté française.
---	--

Pas de complément

Catégorie agronomique

Sciences agronomiques	2 ^e en sciences industrielles
-----------------------	--

Catégorie technique

Sciences industrielles	2 ^e en sciences agronomiques
------------------------	---

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les passerelles donnant accès aux études organisées en Hautes Ecoles,

Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2499

[C — 2008/29357]

5 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 23, § 1, 1^o en 7^o;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen;

Gelet op het advies nr. 80 van de Algemene Raad voor Hogescholen, gegeven op 20 december 2007;

Gelet op het overleg met de representatieve studentenorganisaties erkend op gemeenschapsniveau, van 29 april 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 april 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 25 april 2008;

Gelet op het advies nr. 44.491/2 van de Raad van State, gegeven op 26 mei 2008, bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Na artikel 28 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot vaststelling van de overgangsklassen die toegang geven tot de studies georganiseerd in Hogescholen, worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« *Afdeling 3. — Van het korte type naar het korte type*

Art. 28bis. De student die geslaagd is voor een eerste studiejaar hoger onderwijs van het korte type in een door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogeschool heeft toegang tot een tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type voor zover het eerste geslaagde studiejaar in die Hogeschool, in verband met het tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type dat hij wil aanvangen, opgenomen is in bijlage 1bis als een eerste studiejaar hoger onderwijs van het korte type dat toegang verleent tot het betrokken tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type.

Art. 28ter. De overheden van de Hogeschool stellen het programma vast van de student bedoeld in artikel 28bis dat overeenstemt met zijn bijzondere situatie. Wanneer het programma een of meerdere bijkomende leeractiviteiten telt, kan dat programma dan niet 75 studiepunten overschrijden. Die leeractiviteiten maken deel uit van het studieprogramma van het tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type waarvoor de student een overstapmogelijkheid wenst.

Art. 28^{quater}. De student die geslaagd is voor de eerste twee jaren hoger onderwijs van het korte type in een door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogeschool heeft toegang tot een tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type voor zover de eerste twee geslaagde jaren in die Hogeschool, in verband met het tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type dat hij wil aanvangen, opgenomen worden in bijlage 2^{bis} als eerste twee studiejaren hoger onderwijs van het korte type die toegang verlenen tot het betrokken tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type.

Art. 28^{quinquies}. De overheden van de Hogeschool stellen het programma vast van het tweede studiejaar hoger onderwijs van het korte type van de student bedoeld in artikel 28^{quater}, zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dat programma 60 studiepunten overschrijdt.

Art. 28^{sexies}. De student die geslaagd is voor de eerste twee jaren hoger onderwijs van het korte type in een door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogeschool heeft toegang tot een derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type voor zover de eerste twee geslaagde jaren in die Hogeschool, in verband met het derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type dat hij wil aanvangen, opgenomen worden in bijlage 2^{ter} als eerste twee jaren hoger onderwijs van het korte type die toegang verlenen tot het betrokken derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type.

Art. 28^{septies}. De overheden van de Hogeschool stellen het in artikel 28^{sexies} bedoelde programma van de student vast dat overeenstemt met zijn bijzondere situatie. Wanneer het programma een of meerdere bijkomende leeractiviteiten telt, kan dat programma dan niet 75 studiepunten overschrijden. Die leeractiviteiten maken deel uit van het studieprogramma van het derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type waarvoor de student een overstapmogelijkheid wenst.

Art. 28^{octies}. De student die een van de graden behaald heeft bedoeld in artikel 15 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, heeft toegang tot het derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type voor zover de studies die bekrachtigd zijn door een van de graden bedoeld in voornoemd artikel 15, in verband met het derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type dat hij wil aanvangen, opgenomen worden in bijlage 3^{bis} als studies die toegang verlenen tot het betrokken derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type.

Art. 28^{nonies}. De overheden van de Hogeschool stellen het programma vast van het derde studiejaar hoger onderwijs van het korte type van een student bedoeld in artikel 28^{octies} zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dat programma 60 studiepunten overschrijdt.

Afdeling 4. — Van het lange type naar het lange type

Art. 28^{decies}. De student die geslaagd is voor een eerste studiejaar van de eerste cyclus hoger onderwijs van het lange type in een door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogeschool heeft toegang tot een tweede studiejaar van de eerste cyclus hoger onderwijs van het lange type voor zover het eerste studiejaar geslaagde studies in die Hogeschool, in verband met het tweede studiejaar van de eerste cyclus van de studies voor hoger onderwijs van het lange type die hij wil aanvangen, opgenomen is in bijlage 4^{bis} als eerste studiejaar dat toegang verleent tot het betrokken tweede studiejaar van de eerste cyclus van de studies van het lange type.

Art. 28^{undecies}. De overheden van de Hogeschool stellen het programma vast van de student bedoeld in artikel 28^{decies} dat overeenstemt met zijn bijzondere situatie. Wanneer het programma van de student een of meerdere bijkomende leeractiviteiten telt, kan dat programma dan geen 75 studiepunten overschrijden. Die leeractiviteiten maken deel uit van het leerprogramma van het tweede studiejaar van de eerste cyclus van de studies voor hoger onderwijs van het lange type waarvoor de student een overstapmogelijkheid wenst.

Art. 28^{duodecies}. De student die geslaagd is voor een tweede studiejaar van de eerste cyclus studies voor hoger onderwijs van het lange type in een door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogeschool, heeft toegang tot een tweede studiejaar van de eerste studiecycclus van het hoger onderwijs van het lange type voor zover het tweede studiejaar van de eerste cyclus geslaagde studies in die Hogeschool, in verband met het tweede studiejaar van de eerste cyclus van de studies voor hoger onderwijs van het lange type dat hij wil aanvangen, opgenomen is in bijlage 5^{bis} als een tweede studiejaar van de eerste cyclus studies voor hoger onderwijs van het lange type dat toegang verleent tot het betrokken tweede studiejaar van de eerste cyclus van de studies van het hoger onderwijs van het lange type.

Art. 28^{terdecies}. De overheden van de Hogeschool stellen het programma vast van het tweede studiejaar van de eerste cyclus studies voor hoger onderwijs van het lange type van een student bedoeld in artikel 28^{duodecies}, zonder dat het geheel van de leeractiviteiten van dat programma 60 studiepunten overschrijdt. »

Art. 2. Een bijlage 1^{bis} wordt ingevoegd tussen bijlage 1 en bijlage 2.

Art. 3. De bijlagen 2^{bis} en 2^{ter} worden ingevoegd tussen bijlage 2 en bijlage 3.

Art. 4. Een bijlage 3^{bis} wordt ingevoegd tussen bijlage 3 en bijlage 4.

Art. 5. Een bijlage 4^{bis} wordt ingevoegd tussen bijlage 4 en bijlage 5.

Art. 6. Een bijlage 5^{bis} wordt ingevoegd tussen bijlage 5 en bijlage 6.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2008-2009.

Art. 8. De Minister bevoegd voor het Hoger Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juni 2008.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2500

[2008/202676]

3 JUILLET 2008. — Décret relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Au sens du présent décret, on entend par "Gouvernement" le Gouvernement wallon.

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par "recherche industrielle" la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services, ou d'entraîner une amélioration notable de produits, procédés ou services existants. Elle comprend la création de composants de systèmes complexes, nécessaire à la recherche industrielle, notamment pour la validation de technologies génériques, à l'exclusion des prototypes visés à l'article 3.

Art. 3. Au sens du présent décret, on entend par "développement expérimental" l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et de techniques scientifiques, technologiques, commerciales et autres existantes en vue de produire des projets, des dispositifs ou des dessins pour la conception de produits, de procédés ou de services nouveaux, modifiés ou améliorés.

Relèvent également du développement expérimental :

1° d'autres activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés et de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent, ces activités pouvant porter sur la production d'ébauches, de dessins, de plans et d'autres documents, à condition qu'ils ne soient pas destinés à un usage commercial;

2° la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables, lorsque le prototype est nécessairement le produit fini commercial et lorsqu'il est trop onéreux à produire pour être utilisé uniquement à des fins de démonstration et de validation;

3° la production expérimentale et les essais de produits, de procédés et de services, à condition qu'ils ne puissent être utilisés ou transformés en vue d'une utilisation dans des applications industrielles ou commerciales.

Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication, services existants et autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations.

Art. 4. Au sens du présent décret, on entend par "innovation de procédé" la mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée, cette notion impliquant des changements significatifs dans les techniques, le matériel ou le logiciel.

Les changements ou les améliorations mineurs, un accroissement des moyens de production ou de service par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, les modifications saisonnières régulières et autres changements cycliques, le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ne sont pas considérés comme des innovations.

Art. 5. Au sens du présent décret, on entend par "innovation d'organisation" la mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise.

Les changements dans les pratiques de l'entreprise, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures s'appuyant sur des méthodes organisationnelles déjà utilisées dans l'entreprise, les changements dans les pratiques commerciales, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, les modifications saisonnières régulières et autres changements cycliques, le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ne sont pas considérés comme des innovations.

Art. 6. Au sens du présent décret, on entend par :

1° "guidance technologique" : les activités d'une entité qui consistent à effectuer, pour des entreprises qui sollicitent une expertise scientifique ou technique, des prestations d'audit technologique liées à des procédés ou des produits, ou des prestations de conseil pour orienter les entreprises vers ses compétences technologiques ou les compétences technologiques d'autres entités;

2° "veille technologique" : les activités d'une entité qui consistent à se tenir en permanence informée des progrès scientifiques et techniques survenus, en Belgique comme à l'étranger, dans des domaines qui sont de sa compétence et qui présentent un haut potentiel d'innovations industrielles.

Art. 7. Au sens du présent décret, on entend par :

1° "petite entreprise" : toute entreprise qui est établie en société commerciale visée par le Code des sociétés, qui, sauf indication contraire, a au moins un siège d'activités en Wallonie et qui répond à la définition des petites entreprises ou des micro-entreprises qui figure à l'annexe I^{re} du Règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises;

2° "moyenne entreprise" : toute entreprise qui est établie en société commerciale visée par le Code des sociétés, qui, sauf indication contraire, a au moins un siège d'activités en Wallonie et qui répond à la définition des moyennes entreprises qui figure à l'annexe I^{re} du Règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises;

3° "grande entreprise" : toute entreprise qui est établie en société commerciale visée par le Code des sociétés, qui, sauf indication contraire, a au moins un siège d'activités en Wallonie et qui n'est ni une petite entreprise, ni une moyenne entreprise;

4° "entreprise non autonome de taille restreinte" : toute grande entreprise qui répondrait à la définition de la petite entreprise ou de la moyenne entreprise si elle était autonome au sens de l'annexe I^{re} du Règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat en faveur des petites et moyennes entreprises;

5° "entreprise" : toute petite entreprise, moyenne entreprise, grande entreprise ou entreprise non autonome de taille restreinte.

Art. 8. Au sens du présent décret, on entend par :

1° "organisme public de recherche" : tout organisme de droit public qui a notamment pour objet de réaliser des activités de recherche industrielle ou de développement expérimental;

2° "unité universitaire" : tout service, laboratoire, équipe ou autre entité qui dépend d'une ou plusieurs institutions universitaires organisées ou subventionnées par la Communauté française et qui ne dispose pas d'une personnalité juridique distincte de cette ou ces institutions;

3° "unité de haute école" : tout service, laboratoire, équipe ou autre entité, disposant ou non d'une personnalité juridique distincte, qui dépend d'une ou plusieurs hautes écoles visées par le décret du Conseil de la Communauté française du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles ou par le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 27 juin 2005 portant création d'une haute école autonome.

Art. 9. Au sens du présent décret, on entend par "jeune entreprise innovante" toute petite entreprise dont la création remonte à moins de six ans et qui répond à l'une ou à l'autre des conditions suivantes :

1° une évaluation effectuée par un expert extérieur et indépendant, notamment sur la base d'un plan d'activités, indique que le bénéficiaire développera, dans un avenir prévisible, des produits, services ou procédés qui sont technologiquement neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur concerné au sein de l'Union européenne, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel;

2° ses dépenses de recherche et développement représentent au moins 15 % du total de ses dépenses de fonctionnement au cours d'une au moins des trois dernières années écoulées, ou, dans le cas où elle est trop jeune pour disposer d'un historique financier, de l'audit de son année fiscale en cours, le chiffre étant dans tous les cas certifié par un expert-comptable externe.

Art. 10. Au sens du présent décret, on entend par :

1° "centre de recherche" : tout organisme qui a pour objet principal de réaliser des recherches et d'effectuer des prestations de service contribuant au développement technologique et économique de la Wallonie, et qui ne répond à aucune des définitions visées aux articles 8 et 12;

2° "centre de recherche agréé" : tout centre de recherche agréé conformément au présent décret.

Art. 11. Au sens du présent décret, on entend par "entité externe à la Région wallonne et aux entités pouvant bénéficier d'une aide que vise le présent décret" :

1° une entité qui ne dépend ou dont les agents ne dépendent d'aucune manière du financement, en tout ou en partie, du Gouvernement fédéral, de la Communauté française et/ou de la Région wallonne;

2° une entité qui ne serait ou dont les agents ne seraient d'une quelconque manière en situation de conflit d'intérêts en réalisant l'évaluation mentionnée à l'article 124 du présent décret.

Art. 12. Au sens du présent décret, on entend par "partenariat d'innovation technologique" tout partenariat qui est relatif à un projet et qui, à la fois :

1° associe au moins comme membres, sans exclure d'autres partenaires, plusieurs entreprises et plusieurs entités répondant à l'une des définitions visées à l'article 8 ou à l'article 10, 2°;

2° a pour objet principal de réaliser ou de coordonner des recherches qui contribuent au développement scientifique, technologique et économique de la Wallonie.

Art. 13. Le Gouvernement peut arrêter des définitions qui modifient les définitions visées aux articles 2 à 12, dans la mesure où les nouvelles définitions constituent une adaptation à de nouveaux règlements ou encadrements de l'Union européenne, ou à de nouvelles normes édictées par l'Organisation mondiale du commerce.

CHAPITRE II. — Des modes de soutien de la recherche, du développement et de l'innovation

Art. 14. Suivant les modalités que visent les chapitres suivants et dans les limites des disponibilités budgétaires, le Gouvernement peut accorder :

1° aux entreprises, des subventions portant sur leurs activités de recherche industrielle;

2° aux entreprises, des subventions ou des avances récupérables portant sur leurs activités de développement expérimental;

3° aux petites entreprises, aux moyennes entreprises et aux entreprises non autonomes de taille restreinte, des subventions portant sur des études de faisabilité technique;

4° aux petites entreprises et aux moyennes entreprises, des subventions portant sur leurs droits de propriété industrielle;

5° aux petites entreprises, des subventions aux jeunes entreprises innovantes;

6° aux petites entreprises, aux moyennes entreprises et aux entreprises non autonomes de taille restreinte, des subventions portant sur des innovations de procédé dans les services;

7° aux petites entreprises, aux moyennes entreprises et aux entreprises non autonomes de taille restreinte, des subventions portant sur des innovations d'organisation dans les services;

8° aux petites entreprises et aux moyennes entreprises, des subventions portant sur des services de conseil en innovation et de soutien à l'innovation;

9° aux petites entreprises et aux moyennes entreprises, des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel;

10° aux organismes publics de recherche, aux unités universitaires et aux unités de haute école, des subventions portant sur leurs activités de recherche industrielle;

11° aux unités universitaires et aux unités de haute école, des subventions portant sur leurs droits de propriété industrielle;

12° aux unités universitaires et aux unités de haute école, des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel;

13° aux centres de recherche agréés, des subventions portant sur leurs activités de recherche industrielle et sur leurs activités de développement expérimental;

14° aux centres de recherche agréés, des subventions portant sur leurs droits de propriété industrielle;

15° aux centres de recherche agréés, des subventions portant sur leurs activités de guidance technologique et sur leurs activités de veille technologique;

16° aux centres de recherche agréés, des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel;

17° aux partenariats d'innovation technologique, des subventions portant sur leurs activités de recherche industrielle et des subventions ou des avances récupérables portant sur leurs activités de développement expérimental;

18° aux petites entreprises, aux moyennes entreprises, aux organismes publics de recherche, aux unités universitaires, aux unités de haute école, aux centres de recherche agréés et aux partenariats d'innovation technologique, des subventions portant sur leurs partenariats internationaux;

19° aux personnes morales, des subventions portant sur leurs activités de promotion ou de vulgarisation des sciences, de la recherche et de l'innovation.

CHAPITRE III. — *Des subventions et des avances récupérables aux entreprises*

Section 1^{re}. — Des subventions portant sur les activités de recherche industrielle

Art. 15. Pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle introduit par une ou plusieurs entreprises, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention :

1° soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury de l'appel en fonction des critères scientifiques, techniques, économiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel;

2° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale du projet, à laquelle le Gouvernement peut procéder seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Art. 16. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour la réalisation du projet; si ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie pour la réalisation du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux bonnes pratiques comptables, sont admissibles;

3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 17. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 70 pour une petite entreprise;

2° 60 pour une moyenne entreprise;

3° 50 pour une grande entreprise.

Art. 18. L'intensité de la subvention peut être majorée si les trois conditions suivantes sont réunies :

1° le projet est réalisé suivant une coopération effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, la sous-traitance n'étant pas considérée comme une coopération effective;

2° aucune de ces entreprises ne supporte seule plus de 70 % des dépenses admissibles;

3° au moins une de ces entreprises est une petite entreprise ou une moyenne entreprise.

L'intensité de la subvention majorée, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 80 pour une petite entreprise;

2° 70 pour une moyenne entreprise;

3° 60 pour une grande entreprise.

Art. 19. L'intensité de la subvention peut être majorée si les quatre conditions suivantes sont réunies :

1° le projet est réalisé suivant une coopération effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, la sous-traitance n'étant pas considérée comme une coopération effective;

2° aucune de ces entreprises ne supporte seule plus de 70 % des dépenses admissibles de l'ensemble du projet;

3° au moins une de ces entreprises, qu'elle ait un siège d'activités en Wallonie ou ailleurs en Belgique, ou qu'elle n'en ait pas, réalise une partie du projet dans au moins un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique;

4° une partie du projet qui correspond au moins à la moitié des dépenses admissibles de l'ensemble du projet est réalisée en Wallonie.

L'intensité de la subvention majorée, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 80 pour une petite entreprise;

2° 70 pour une moyenne entreprise;

3° 60 pour une grande entreprise.

Art. 20. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 2. — Des subventions et des avances récupérables
portant sur les activités de développement expérimental

Art. 21. Pour la réalisation d'un projet de développement expérimental introduit par une ou plusieurs entreprises, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une aide :

1° soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury de l'appel en fonction des critères scientifiques, techniques, économiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel;

2° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale du projet, à laquelle le Gouvernement peut procéder seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Art. 22. Les dépenses admissibles couvertes par l'aide sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour la réalisation du projet; si ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie pour la réalisation du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux bonnes pratiques comptables, sont admissibles;

3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

En cas d'usage commercial de projets de démonstration ou de projets pilotes issus de l'activité de développement expérimental sur laquelle porte l'aide, toute recette provenant d'un tel usage est déduite des dépenses admissibles.

Art. 23. Lorsque l'aide est sollicitée par plusieurs entreprises, cette aide peut consister soit en une subvention, soit en une avance récupérable, suivant que les entreprises ont sollicité soit l'une, soit l'autre, si les trois conditions suivantes sont réunies :

1° le projet est réalisé suivant une coopération effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, la sous-traitance n'étant pas considérée comme une coopération effective;

2° aucune de ces entreprises ne supporte seule plus de 70 % des dépenses admissibles;

3° au moins une de ces entreprises est une petite entreprise ou une moyenne entreprise.

Si l'aide est une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 60 pour une petite entreprise;

2° 50 pour une moyenne entreprise;

3° 40 pour une grande entreprise.

Si l'aide est une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 75 pour une petite entreprise;

2° 65 pour une moyenne entreprise;

3° 55 pour une grande entreprise.

Art. 24. Lorsque l'aide est sollicitée par plusieurs entreprises, cette aide peut consister soit en une subvention, soit en une avance récupérable, suivant que les entreprises ont sollicité soit l'une, soit l'autre, si les quatre conditions suivantes sont réunies :

1° le projet est réalisé suivant une coopération effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, la sous-traitance n'étant pas considérée comme une coopération effective;

2° aucune de ces entreprises ne supporte seule plus de 70 % des dépenses admissibles de l'ensemble du projet;

3° au moins une de ces entreprises, qu'elle ait un siège d'activités en Wallonie ou ailleurs en Belgique, ou qu'elle n'en ait pas, réalise une partie du projet dans au moins un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique;

4° une partie du projet qui correspond au moins à la moitié des dépenses admissibles de l'ensemble du projet est réalisée en Wallonie.

Si l'aide est une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 60 pour une petite entreprise;

2° 50 pour une moyenne entreprise;

3° 40 pour une grande entreprise.

Si l'aide est une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 75 pour une petite entreprise;

2° 65 pour une moyenne entreprise;

3° 55 pour une grande entreprise.

Art. 25. Hormis les cas visés aux articles 23 et 24, lorsque l'aide est sollicitée par une ou plusieurs jeunes entreprises innovantes, cette aide peut consister soit en une subvention, soit en une avance récupérable, suivant que la ou les jeunes entreprises innovantes ont sollicité soit l'une, soit l'autre.

Si l'aide est une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 45.

Si l'aide est une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 60.

Art. 26. Hormis les cas visés aux articles 23, 24 et 25, l'aide consiste en une avance récupérable. Son intensité, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 60 pour une petite entreprise;

2° 50 pour une moyenne entreprise;

3° 40 pour une grande entreprise.

Art. 27. L'entreprise ou chacune des entreprises auxquelles une avance récupérable a été accordée peut renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation.

L'entreprise est totalement dispensée de rembourser l'avance si les deux conditions suivantes sont réunies :

1° elle motive sa renonciation, dans un écrit adressé au Gouvernement, en exposant l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans les dispositions contractuelles, relatives au projet, qui la lient à la Région wallonne;

2° elle transfère à la Région wallonne, ou à toute entité désignée par celle-ci, les droits réels sur les résultats du projet.

Si les deux conditions visées à l'alinéa 2 ne sont pas réunies, l'entreprise rembourse à la Région wallonne le montant global reçu au titre de l'avance, sans intérêts.

Art. 28. Si l'entreprise exploite les résultats du projet, elle effectue des remboursements périodiques à la Région wallonne. Le montant global à rembourser est fonction de la réussite du projet par rapport à l'issue favorable définie, notamment en termes d'objectifs commerciaux, dans les dispositions contractuelles relatives au projet qui lient la Région wallonne et l'entreprise. Dans tous les cas, les remboursements sont augmentés d'un intérêt dont le taux est égal au taux de référence fixé par la Commission européenne.

En cas de réussite inférieure à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en une quote-part du montant global reçu au titre de l'avance. Cette quote-part est proportionnelle au degré de divergence par rapport aux objectifs commerciaux correspondant à l'issue favorable.

En cas de réussite conforme à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en le montant global reçu au titre de l'avance.

En cas de réussite supérieure à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en le montant global reçu au titre de l'avance, augmenté d'un intéressement proportionnel au degré de divergence par rapport aux objectifs commerciaux correspondant à l'issue favorable.

Art. 29. En cours d'exploitation des résultats du projet, l'entreprise est dispensée de continuer à rembourser l'avance si les deux conditions suivantes sont réunies :

1° elle renonce à cette exploitation et en informe le Gouvernement par un écrit dans lequel elle motive sa décision par des raisons objectives;

2° elle transfère à la Région wallonne, ou à toute entité désignée par celle-ci, les droits réels sur les résultats du projet.

Tous les remboursements antérieurs de l'entreprise restent acquis à la Région wallonne et elle reste redevable des montants à rembourser au cours de l'année civile de la renonciation. La dispense visée à l'alinéa 1^{er} prend effet à partir de l'année civile qui suit.

Art. 30. Les modalités des remboursements dans les divers cas de figure visés aux articles 27, 28 et 29 sont précisées dans les dispositions contractuelles, relatives au projet, qui lient la Région wallonne et la ou les entreprises, dans le respect des principes en la matière arrêtés par le Gouvernement en vertu de l'article 119.

Art. 31. Hormis les cas de transferts de droits visés aux articles 27 et 29, l'octroi d'une aide que vise la présente section n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 3. — Des subventions portant sur les études de faisabilité technique

Art. 32. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par une petite entreprise, par une moyenne entreprise ou par une entreprise non autonome de taille restreinte pour faire réaliser une étude de faisabilité technique préalable à des activités de recherche industrielle ou de développement expérimental, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur la réalisation de cette étude.

Art. 33. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont les coûts des services du ou des prestataires extérieurs qui réalisent l'étude, dans la mesure où ces coûts n'excèdent pas les prix du marché.

Art. 34. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 75 pour une petite entreprise ou une moyenne entreprise, si l'étude est préalable à des activités de recherche industrielle;

2° 65 pour une entreprise non autonome de taille restreinte, si l'étude est préalable à des activités de recherche industrielle;

3° 50 pour une petite entreprise ou une moyenne entreprise, si l'étude est préalable à des activités de développement expérimental;

4° 40 pour une entreprise non autonome de taille restreinte, si l'étude est préalable à des activités de développement expérimental.

Section 4. — Des subventions portant sur les droits de propriété industrielle

Art. 35. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par une petite entreprise ou par une moyenne entreprise pour le dépôt d'une ou plusieurs demandes de brevet, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur l'obtention et la validation de ce ou ces brevets.

Ne constitue pas une condition d'octroi de la subvention le fait que les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet ont fait totalement, partiellement ou pas du tout l'objet d'une aide de la Région wallonne ou d'une autre entité.

Art. 36. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° tous les coûts antérieurs à l'octroi des droits dans la première juridiction, y compris les coûts d'élaboration, de dépôt et de suivi de la demande, ainsi que les coûts de renouvellement de la demande avant l'octroi des droits;

2° les coûts de traduction et autres liés à l'obtention ou à la validation des droits dans d'autres juridictions;

3° les coûts de défense de la validité des droits dans le cadre du suivi officiel de la ou des demandes et d'éventuelles procédures d'opposition, même si ces frais sont exposés après l'octroi des droits.

Art. 37. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

1° 70 pour une petite entreprise, si les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet relèvent en majeure partie de la recherche industrielle;

2° 60 pour une moyenne entreprise, si les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet relèvent en majeure partie de la recherche industrielle;

3° 45 pour une petite entreprise, si les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet relèvent en majeure partie du développement expérimental;

4° 35 pour une moyenne entreprise, si les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet relèvent en majeure partie du développement expérimental.

Art. 38. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits sur le ou les brevets délivrés.

Art. 39. Le Gouvernement peut arrêter l'extension des subventions que vise la présente section à d'autres modes de protection de la propriété industrielle, dans le respect des articles 36 et 37.

Section 5. — Des subventions aux jeunes entreprises innovantes

Art. 40. Le Gouvernement peut accorder une subvention à une entreprise qui est une jeune entreprise innovante à la date de l'octroi de cette subvention, dans le cadre d'un appel à candidatures, sur la base du classement des candidatures proposé par le jury de l'appel.

Art. 41. L'appel à candidatures indique notamment :

1° l'objet de l'appel, qui porte sur les activités de recherche industrielle ou de développement expérimental des candidats;

2° les modalités suivant lesquelles interviennent les experts extérieurs et indépendants visés à l'article 9, 1°, ou les experts-comptables externes visés à l'article 9, 2°, afin de vérifier que les candidats répondent bien à la définition de la jeune entreprise innovante;

3° les critères suivant lesquels le jury évalue et classe les candidatures compte tenu prioritairement des potentiels de valorisation et de croissance des activités, ainsi que des capacités de l'entreprise à cet égard;

4° l'intensité de la subvention et la période pendant laquelle elle couvre les dépenses admissibles.

Art. 42. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 100.

Art. 43. La subvention peut couvrir des dépenses de toute nature. Son montant s'élève au maximum à 500.000 euros.

Art. 44. Une jeune entreprise innovante ne peut bénéficier qu'une seule fois d'une subvention que vise la présente section.

Art. 45. Pendant les trois années qui suivent la date d'octroi à une jeune entreprise innovante d'une subvention que vise la présente section, le Gouvernement peut seulement lui accorder :

1° d'autres aides que vise le présent décret;

2° des aides à la recherche, au développement et à l'innovation non visées par le présent décret et qui soit ont été approuvées par l'Union européenne, soit bénéficient d'une exemption en vertu d'un règlement européen;

3° des aides au capital-investissement.

Section 6. — Des subventions portant sur les innovations de procédé dans les services

Art. 46. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet d'innovation de procédé dans les services introduit par une petite entreprise ou par une moyenne entreprise, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur la réalisation de ce projet si les trois conditions suivantes sont réunies :

1° les coûts du projet sont déterminés, le projet présente un risque évident et il est appelé à être dirigé par un chef de projet identifié et qualifié;

2° le projet vise à la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économiques qui peuvent être systématiquement reproduits, si possible homologués et brevetés;

3° l'innovation de procédé représente une nouveauté ou une amélioration sensible par rapport à l'état de la technique dans le secteur concerné au sein de l'Union européenne, le caractère nouveau pouvant notamment être établi par une description précise de l'innovation comparée aux procédés les plus avancés utilisés par d'autres entreprises du même secteur.

Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet d'innovation de procédé dans les services introduit par une entreprise non autonome de taille restreinte, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur la réalisation de ce projet si les trois conditions que vise l'alinéa 1^{er} sont réunies et si, en outre, le projet est réalisé soit en coopération avec une petite entreprise ou moyenne entreprise qui supporte au moins 30 % des dépenses admissibles, soit en coopération avec plusieurs petites entreprises ou moyennes entreprises qui supportent globalement au moins 30 % des dépenses admissibles.

Art. 47. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour la réalisation du projet; si ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie pour la réalisation du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux bonnes pratiques comptables, sont admissibles;

3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 48. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

- 1° 35 pour une petite entreprise;
- 2° 25 pour une moyenne entreprise;
- 3° 15 pour une entreprise non autonome de taille restreinte.

Art. 49. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 7. — Des subventions portant sur les innovations d'organisation dans les services

Art. 50. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet d'innovation d'organisation dans les services introduit par une petite entreprise ou par une moyenne entreprise, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur la réalisation de ce projet si les quatre conditions suivantes sont réunies :

- 1° les coûts du projet sont déterminés, le projet présente un risque évident et il est appelé à être dirigé par un chef de projet identifié et qualifié;
- 2° le projet porte sur une innovation liée à l'utilisation et à l'exploitation de technologies d'information et de communication en vue de modifier l'organisation;
- 3° le projet vise à la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économiques qui peuvent être systématiquement reproduits, si possible homologués et brevetés;
- 4° l'innovation d'organisation représente une nouveauté ou une amélioration sensible par rapport à l'état de la technique dans le secteur concerné au sein de l'Union européenne, le caractère nouveau pouvant notamment être établi par une description précise de l'innovation comparée aux techniques d'organisation les plus avancées utilisées par d'autres entreprises du même secteur.

Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet d'innovation d'organisation dans les services introduit par une entreprise non autonome de taille restreinte, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur la réalisation de ce projet si les quatre conditions que vise l'alinéa 1^{er} sont réunies et si, en outre, le projet est réalisé soit en coopération avec une petite entreprise ou moyenne entreprise qui supporte au moins 30 % des dépenses admissibles, soit en coopération avec plusieurs petites entreprises ou moyennes entreprises qui supportent globalement au moins 30 % des dépenses admissibles.

Art. 51. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

- 1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;
- 2° les coûts des instruments informatiques et du matériel informatique, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour la réalisation du projet; si ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie pour la réalisation du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux bonnes pratiques comptables, sont admissibles;
- 3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;
- 4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;
- 5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 52. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

- 1° 35 pour une petite entreprise;
- 2° 25 pour une moyenne entreprise;
- 3° 15 pour une entreprise non autonome de taille restreinte.

Art. 53. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 8. — Des subventions portant sur les services de conseil en innovation et de soutien à l'innovation

Art. 54. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par une petite entreprise ou par une moyenne entreprise pour recourir à des services de conseil en innovation ou de soutien à l'innovation, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur l'exécution de ces services.

Art. 55. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont les coûts des services du ou des prestataires extérieurs qui les exécutent. Ces services peuvent consister :

- 1° en des conseils de gestion de l'innovation technologique, des conseils relatifs à l'utilisation des normes, de l'assistance technologique, du transfert de technologie, de la formation ou des conseils pour l'acquisition, la protection et l'échange de droits de propriété intellectuelle et pour les accords d'octroi de licence;
- 2° en des consultations de banques de données, en des consultations de bibliothèques techniques, en des études de marché, en l'utilisation de laboratoires, en l'étiquetage de la qualité, en des essais et en des certifications.

Les dépenses admissibles sont limitées aux coûts correspondant aux prix du marché ou, si le prestataire est une entité sans but lucratif, au prix reflétant les coûts de ce prestataire augmentés d'une marge raisonnable.

Art. 56. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

Art. 57. Sur une période de 36 mois, une même petite entreprise ou moyenne entreprise peut bénéficier de subventions que vise la présente section dans la limite d'un montant global de 200.000 euros.

Section 9. — Des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel

Art. 58. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par une petite entreprise ou par une moyenne entreprise pour engager une personne qui dispose d'une haute qualification en matière de recherche et d'innovation, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur cet engagement si les quatre conditions suivantes sont réunies :

1° la personne est détachée par une grande entreprise, un organisme public de recherche, une unité universitaire, une unité de haute école ou un centre de recherche, après y avoir travaillé pendant au moins 24 mois;

2° la petite entreprise ou la moyenne entreprise ne la substitue pas à d'autres salariés;

3° la petite entreprise ou la moyenne entreprise l'affecte en son sein à une nouvelle fonction en matière de recherche et d'innovation, pendant une période maximale de 36 mois;

4° à l'issue de cette affectation, la personne a le droit de retourner travailler dans l'entité qui l'avait détachée.

Art. 59. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de recrutement de la personne;

2° les dépenses de personnel relatives à la personne pendant la période de son engagement par la petite entreprise ou la moyenne entreprise;

3° les frais de déplacement de la personne pendant la même période.

Art. 60. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 50.

*CHAPITRE IV. — Des subventions aux organismes publics de recherche,
aux unités universitaires et aux unités de haute école*

Section 1^{re}. — Des subventions portant sur les activités de recherche industrielle

Art. 61. Pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle introduit par un ou plusieurs organismes publics de recherche, unités universitaires ou unités de haute école, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention :

1° soit dans le cadre d'un programme thématique de la Région wallonne ayant fait l'objet d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury du programme en fonction des critères scientifiques, techniques, économiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel;

2° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale du projet, si celui-ci, en raison de sa nature, de son ampleur, de son organisation ou de son urgence, ne peut utilement être introduit en réponse à un appel à projets; dans ce cas, le Gouvernement peut procéder à l'évaluation seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Si un ou plusieurs centres de recherche agréés coopèrent à la réalisation du projet, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention visée aux articles 79 à 81. Les articles 62 à 64 ne régissent pas cette subvention.

Art. 62. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel utilisés pour la réalisation du projet;

3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 63. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 100.

Art. 64. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Art. 65. Le Gouvernement peut arrêter des modifications aux règles légales, décrétales ou réglementaires qui régissent tout type d'aide à la recherche, au développement et à l'innovation non visé par le présent décret et destiné aux organismes publics de recherche, unités universitaires ou unités de haute école, dans la mesure où ces modifications visent à ce que l'octroi de l'aide n'ait pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet soutenu.

Section 2. — Des subventions portant sur les droits de propriété industrielle

Art. 66. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par une ou plusieurs unités universitaires ou unités de haute école pour le dépôt d'une ou plusieurs demandes de brevet, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention portant sur l'obtention et la validation de ce ou ces brevets.

Le Gouvernement peut accorder à une ou plusieurs unités universitaires ou unités de haute école une subvention globale destinée à porter, à concurrence du montant de celle-ci, sur l'obtention et la validation de ses ou leurs futurs dépôts de demandes de brevets. La subvention globale ne couvre que les brevets dont la demande a fait l'objet d'une évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale positive du Gouvernement.

Art. 67. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° tous les coûts antérieurs à l'octroi des droits dans la première juridiction, y compris les coûts d'élaboration, de dépôt et de suivi de la demande, ainsi que les coûts de renouvellement de la demande avant l'octroi des droits;

2° les coûts de traduction et autres liés à l'obtention ou à la validation des droits dans d'autres juridictions;

3° les coûts de défense de la validité des droits dans le cadre du suivi officiel de la ou des demandes et d'éventuelles procédures d'opposition, même si ces frais sont exposés après l'octroi des droits.

Ces dépenses sont admissibles, que les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet aient fait totalement, partiellement ou pas du tout l'objet d'une aide de la Région wallonne ou d'une autre entité.

Art. 68. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 100.

Art. 69. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de donner à la Région wallonne des droits sur le ou les brevets délivrés.

Art. 70. Le Gouvernement peut arrêter l'extension des subventions que vise la présente section à d'autres modes de protection de la propriété industrielle.

Section 3. — Des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel

Art. 71. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet d'engagement d'une personne, introduit par une unité universitaire ou une unité de haute école, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur cet engagement si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

1° la personne est un chercheur que l'unité universitaire ou l'unité de haute école affecte à une nouvelle fonction en matière de recherche industrielle et qu'elle envoie périodiquement effectuer des stages en rapport avec cette fonction au sein d'entreprises disposant d'un haut niveau d'expertise scientifique et technique;

2° la personne dispose d'une grande expérience en matière de propriété intellectuelle et de valorisation de résultats de recherches, et l'unité universitaire ou l'unité de haute école l'affecte à des tâches de protection et de valorisation industrielle et commerciale de résultats de recherches.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} ne peut couvrir plus de 60 mois d'engagement.

Art. 72. Dans le cas de l'engagement d'un chercheur visé à l'article 71, alinéa 1^{er}, 1°, les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel et de fonctionnement propres au chercheur engagé;

2° les coûts de ses missions, de ses formations, de sa documentation spécifique et de ses stages;

3° les frais additionnels supportés du fait de son affectation à des projets de recherche industrielle.

Dans le cas de l'engagement d'une personne visée à l'article 71, alinéa 1^{er}, 2°, les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel et de fonctionnement propres à la personne engagée;

2° les coûts de ses missions, de ses formations, de sa documentation spécifique et de ses stages.

Art. 73. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 100.

CHAPITRE V. — Des subventions aux centres de recherche agréés

Section 1^{re}. — De l'agrément des centres de recherche

Art. 74. Le Gouvernement arrête les conditions d'agrément applicables à tout centre de recherche. Ces conditions portent notamment sur :

1° les caractéristiques des activités de recherche à finalité industrielle du centre de recherche;

2° ses activités en matière de guidance technologique, de veille technologique, de transferts de technologies et de conseils technologiques;

3° ses actions en matière d'information sur ses activités;

4° son ou ses sièges d'activités;

5° l'organisation de ses activités en fonction des besoins et de la typologie des entreprises auxquelles il s'adresse;

6° sa situation en matière de normes de management de la qualité et de normes de management environnemental;

7° sa capacité d'autofinancement;

8° sa comptabilité;

9° la présence de représentants d'industrie dans ses organes de gestion et de décision.

Art. 75. Le Gouvernement agréé le centre de recherche qui introduit une demande d'agrément et qui est considéré comme répondant à chacune des conditions d'agrément arrêtées en vertu de l'article 74.

Si seuls un ou certains sièges d'activités du centre de recherche répondent à chacune de ces conditions, le Gouvernement peut limiter l'agrément à ce ou ces sièges d'activités.

Art. 76. Il est institué une Commission d'agrément dont les membres sont des représentants du Gouvernement, des experts extérieurs et des représentants du Conseil économique et social de la Région wallonne. Tous les membres sont nommés pour une durée déterminée.

La Commission d'agrément a pour mission d'élaborer, chaque fois qu'un centre de recherche introduit une demande d'agrément, une proposition motivée dans laquelle elle indique s'il répond ou non à chacune des conditions d'agrément, et dans laquelle elle peut suggérer que l'agrément soit limité à un ou plusieurs des sièges d'activités du centre.

Toute proposition motivée fait l'objet d'une délibération et d'un vote lors d'une réunion de la Commission d'agrément.

Art. 77. Le Gouvernement arrête :

1° la composition de la Commission d'agrément, les modalités de désignation de ses membres et la durée de leur mandat;

2° les modalités de fonctionnement de la Commission d'agrément, notamment quant aux délibérations et aux votes;

3° la procédure de l'agrément du centre de recherche qui le sollicite;

4° la durée et l'évaluation de l'agrément;

5° la procédure de recours contre les décisions de refus ou de retrait d'un agrément.

Il peut arrêter toute mission complémentaire confiée à la Commission d'agrément, pour autant que cette mission relève du soutien, du positionnement ou de l'évaluation des centres de recherche, ou relève des synergies à établir entre ceux-ci.

Section 2. — Des subventions portant sur les activités de recherche industrielle et sur les activités de développement expérimental

Art. 78. Pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle ou de développement expérimental introduit par un ou plusieurs centres de recherche agréés, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention :

1° soit dans le cadre d'un programme thématique de la Région wallonne ayant fait l'objet d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury du programme en fonction des critères scientifiques, techniques, économiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel à projets;

2° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale du projet, si celui-ci, en raison de sa nature, de son ampleur, de son organisation ou de son urgence, ne peut utilement être introduit en réponse à un appel à projets; dans ce cas, le Gouvernement peut procéder à l'évaluation seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Si un ou plusieurs organismes publics de recherche, unités universitaires ou unités de haute école coopèrent à la réalisation du projet, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention visée aux articles 62 à 64. Les articles 79 à 81 ne régissent pas cette subvention.

Art. 79. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel utilisés pour la réalisation du projet;

3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 80. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

Art. 81. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 3. — Des subventions portant sur les droits de propriété industrielle

Art. 82. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par un ou plusieurs centres de recherche agréés, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention portant sur l'obtention et la validation de ce ou ces brevets.

Le Gouvernement peut accorder à un ou plusieurs centres de recherche agréés une subvention globale destinée à porter, à concurrence du montant de celle-ci, sur l'obtention et la validation de ses ou leurs futurs dépôts de demandes de brevets. La subvention globale ne couvre que les brevets dont la demande a fait l'objet d'une évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale positive du Gouvernement.

Art. 83. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° tous les coûts antérieurs à l'octroi des droits dans la première juridiction, y compris les coûts d'élaboration, de dépôt et de suivi de la demande, ainsi que les coûts de renouvellement de la demande avant l'octroi des droits;

2° les coûts de traduction et autres liés à l'obtention ou à la validation des droits dans d'autres juridictions;

3° les coûts de défense de la validité des droits dans le cadre du suivi officiel de la ou des demandes et d'éventuelles procédures d'opposition, même si ces frais sont exposés après l'octroi des droits.

Ces dépenses sont admissibles, que les recherches dont sont issus les résultats sur lesquels portent la ou les demandes de brevet aient fait totalement, partiellement ou pas du tout l'objet d'une aide de la Région wallonne ou d'une autre entité.

Art. 84. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

Art. 85. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de donner à la Région wallonne des droits sur le ou les brevets délivrés.

Art. 86. Le Gouvernement peut arrêter l'extension des subventions que vise la présente section à d'autres modes de protection de la propriété industrielle.

Section 4. — Des subventions portant sur les activités de guidance technologique et sur les activités de veille technologique

Art. 87. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'un projet de guidance technologique ou de veille technologique introduit par un ou plusieurs centres de recherche agréés, le Gouvernement peut lui ou leur accorder une subvention portant sur la réalisation de ce projet.

Art. 88. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel utilisés pour la réalisation du projet;

3° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

4° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 89. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

Art. 90. L'octroi de la subvention n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

Section 5. — Des subventions portant sur l'engagement temporaire de personnel

Art. 91. Sur la base de son évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale d'une demande d'aide introduite par un centre de recherche agréé pour engager un chercheur qu'il affecte à une nouvelle fonction en matière de recherche industrielle ou de développement expérimental et qu'il envoie périodiquement effectuer des stages en rapport avec cette fonction au sein d'unités universitaires ou d'entités de recherche étrangères, le Gouvernement peut lui accorder une subvention portant sur cet engagement. Cette subvention ne peut couvrir plus de 60 mois d'engagement.

Art. 92. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention sont :

- 1° les dépenses de personnel et de fonctionnement propres au chercheur engagé;
- 2° les coûts de ses missions, de ses formations, de sa documentation spécifique et de ses stages;
- 3° les frais additionnels supportés du fait de son affectation à des projets de recherche industrielle ou de développement expérimental.

Art. 93. L'intensité de la subvention, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

CHAPITRE VI. — Des aides aux partenariats d'innovation technologique

Art. 94. Pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle, d'un projet de développement expérimental ou d'un projet de recherche industrielle et de développement expérimental, introduit dans le cadre d'un partenariat d'innovation technologique, le Gouvernement peut accorder des aides :

- 1° soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury de l'appel en fonction des critères scientifiques, techniques, économiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel;
- 2° soit dans le cadre d'un appel à projets spécifique dont les modalités sont arrêtées par le Gouvernement;
- 3° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, économique, financière et environnementale du projet, à laquelle le Gouvernement peut procéder seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Art. 95. Pour un même projet, le Gouvernement accorde de manière distincte les aides suivantes, dans la mesure où elles ont pour objet :

- 1° soit une subvention globale aux organismes publics de recherche, unités universitaires et unités de haute école qui coopèrent à la réalisation du projet, soit une subvention à l'entité ou à chaque entité de l'un de ces types qui coopère à la réalisation du projet;
- 2° soit une subvention globale aux centres de recherche agréés qui coopèrent à la réalisation du projet, soit une subvention au centre de recherche agréé ou à chaque centre de recherche agréé qui coopère à la réalisation du projet;
- 3° soit une subvention globale aux entreprises qui coopèrent à la réalisation du projet par des activités de recherche industrielle, soit une subvention à l'entreprise ou à chaque entreprise qui coopère à la réalisation du projet par des activités de recherche industrielle;
- 4° soit une aide globale aux entreprises qui coopèrent à la réalisation du projet par des activités de développement expérimental, soit une aide à l'entreprise ou à chaque entreprise qui coopère à la réalisation du projet par des activités de développement expérimental.

Dans le premier cas visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, l'aide globale peut consister soit en une subvention, soit en une avance récupérable, suivant que les entreprises ont sollicité soit l'une, soit l'autre.

Dans le second cas visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, chaque aide peut consister soit en une subvention, soit en une avance récupérable, suivant que l'entreprise visée a sollicité soit l'une, soit l'autre, à moins que le Gouvernement n'impose aux entreprises qui coopèrent à la réalisation du projet par des activités de développement expérimental de solliciter toutes le même type d'aide, en leur laissant le choix entre la subvention et l'avance récupérable.

Art. 96. Les dépenses admissibles couvertes par les aides sont :

- 1° les dépenses de personnel relatives aux chercheurs, techniciens et autres personnels d'appui, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;
- 2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour la réalisation du projet; si ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie pour la réalisation du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux bonnes pratiques comptables, sont admissibles;
- 3° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances techniques et des brevets achetés ou faisant l'objet de licences auprès de sources extérieures au prix du marché, lorsque la transaction est effectuée dans les conditions normales de la concurrence et qu'il n'existe aucun élément de collusion, ainsi que les coûts des services de consultants et des services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;
- 4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;
- 5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet.

Art. 97. L'intensité des subventions aux organismes publics de recherche, unités universitaires et unités de haute école, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 100.

Cette intensité est maximale si le projet est retenu dans le cadre d'un appel visé à l'article 94, 2°.

Art. 98. L'intensité des subventions aux centres de recherche agréés, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre 75.

Cette intensité est maximale si le projet est retenu dans le cadre d'un appel visé à l'article 94, 2°.

Art. 99. L'intensité des subventions accordées aux entreprises pour leurs activités de recherche industrielle, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

- 1° 80 pour une petite entreprise;
- 2° 75 pour une moyenne entreprise;
- 3° 65 pour une grande entreprise.

Cette intensité est maximale si le projet est retenu dans le cadre d'un appel visé à l'article 94, 2°.

Art. 100. L'intensité des subventions accordées aux entreprises pour leurs activités de développement expérimental, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

- 1° 60 pour une petite entreprise;
- 2° 50 pour une moyenne entreprise;
- 3° 40 pour une grande entreprise.

Cette intensité est maximale si le projet est retenu dans le cadre d'un appel visé à l'article 94, 2°.

Art. 101. L'intensité des avances récupérables accordées aux entreprises pour leurs activités de développement expérimental, exprimée en pourcentage des dépenses admissibles avant impôts ou autres prélèvements, peut atteindre :

- 1° 75 pour une petite entreprise;
- 2° 65 pour une moyenne entreprise;
- 3° 55 pour une grande entreprise.

Cette intensité est maximale si le projet est retenu dans le cadre d'un appel visé à l'article 94, 2°.

Art. 102. L'entreprise ou chacune des entreprises auxquelles une avance récupérable a été accordée peut renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation.

L'entreprise est totalement dispensée de rembourser l'avance si les deux conditions suivantes sont réunies :

1° elle motive sa renonciation, dans un écrit adressé au Gouvernement, en exposant l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans les dispositions contractuelles, relatives au projet, qui la lient à la Région wallonne;

2° elle transfère à la Région wallonne, ou à toute entité désignée par celle-ci, les droits réels sur les résultats du projet.

Si les deux conditions visées à l'alinéa 2 ne sont pas réunies, l'entreprise rembourse à la Région wallonne le montant global reçu au titre de l'avance, sans intérêts.

Art. 103. Si l'entreprise exploite les résultats du projet, elle effectue des remboursements périodiques à la Région wallonne. Le montant global à rembourser est fonction de la réussite du projet par rapport à l'issue favorable définie, notamment en termes d'objectifs commerciaux, dans les dispositions contractuelles relatives au projet qui lient la Région wallonne et l'entreprise. Dans tous les cas, les remboursements sont augmentés d'un intérêt dont le taux est égal au taux de référence fixé par la Commission européenne.

En cas de réussite inférieure à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en une quote-part du montant global reçu au titre de l'avance. Cette quote-part est proportionnelle au degré de divergence par rapport aux objectifs commerciaux correspondant à l'issue favorable.

En cas de réussite conforme à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en le montant global reçu au titre de l'avance.

En cas de réussite supérieure à l'issue favorable, le montant global à rembourser, hors intérêts, consiste en le montant global reçu au titre de l'avance, augmenté d'un intéressement proportionnel au degré de divergence par rapport aux objectifs commerciaux correspondant à l'issue favorable.

Art. 104. En cours d'exploitation des résultats du projet, l'entreprise est dispensée de continuer à rembourser l'avance si les deux conditions suivantes sont réunies :

1° elle renonce à cette exploitation et en informe le Gouvernement par un écrit dans lequel elle motive sa décision par des raisons objectives;

2° elle transfère à la Région wallonne, ou à toute entité désignée par celle-ci, les droits réels sur les résultats du projet.

Tous les remboursements antérieurs de l'entreprise restent acquis à la Région wallonne et elle reste redevable des montants à rembourser au cours de l'année civile de la renonciation. La dispense visée à l'alinéa 1^{er} prend effet à partir de l'année civile qui suit.

Art. 105. Les modalités des remboursements dans les divers cas de figure visés aux articles 102, 103 et 104 sont précisées dans les dispositions contractuelles, relatives au projet, qui lient la Région wallonne et la ou les entreprises, dans le respect des principes en la matière arrêtés par le Gouvernement en vertu de l'article 119.

Art. 106. Hormis les cas de transferts de droits visés aux articles 102 et 104, l'octroi des aides que vise le présent chapitre n'a pas pour effet de conférer à la Région wallonne des droits réels sur les résultats du projet.

CHAPITRE VII. — *Des subventions portant sur les partenariats internationaux*

Art. 107. Le Gouvernement peut arrêter les modalités d'un type de subvention portant sur la préparation, le dépôt et la négociation d'un projet de recherche, de développement ou d'innovation qui associe une ou plusieurs entités établies en Wallonie et une ou plusieurs entités établies dans d'autres Etats, et qu'elles déposeraient auprès d'une institution ou d'un organisme international ou supranational afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance.

La subvention de ce type peut être accordée aux petites entreprises, aux moyennes entreprises, aux organismes publics de recherche, aux unités universitaires, aux unités de haute école, aux centres de recherche agréés et aux partenariats d'innovation technologique.

Art. 108. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention du type visé à l'article 107 peuvent être plafonnées et ne peuvent en aucun cas excéder les éléments suivants :

1° la rémunération du personnel de l'entité chargé du secrétariat relatif à la préparation, au dépôt et à la négociation du projet, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ce même secrétariat;

2° les autres frais de secrétariat;

3° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services;

4° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services;

5° les frais de déplacement et de missions.

Les dépenses admissibles couvertes par la subvention ne peuvent comporter aucune dépense relative à la réalisation du projet.

Art. 109. Le Gouvernement peut arrêter les modalités d'un type de subvention consistant en un complément à une aide supranationale ou internationale portant sur la réalisation d'un projet de recherche, de développement ou d'innovation.

La subvention de ce type peut être accordée aux petites entreprises, aux moyennes entreprises, aux organismes publics de recherche, aux unités universitaires, aux unités de haute école, aux centres de recherche agréés et aux partenariats d'innovation technologique. Elle couvre, au maximum, les mêmes dépenses admissibles que l'aide supranationale ou internationale.

CHAPITRE VIII. — *Des subventions portant sur la vulgarisation des sciences, de la recherche et de l'innovation*

Art. 110. Le Gouvernement peut arrêter les modalités d'un type de subvention pouvant être accordée à toute personne morale et portant sur des projets qui ont pour objet de vulgariser les sciences, la recherche et l'innovation, à destination de publics ciblés ou non, et qui visent :

1° à diffuser une information compréhensible et de qualité portant sur tout domaine de la connaissance scientifique et technique;

2° ou à attirer les jeunes vers les études et les carrières scientifiques et techniques.

La subvention de ce type peut être accordée :

1° soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base du classement des projets proposé par le jury de l'appel en fonction des critères scientifiques, techniques, pédagogiques, financiers et environnementaux indiqués dans l'appel;

2° soit sur la base de l'évaluation scientifique, technique, pédagogique, financière et environnementale du projet, à laquelle le Gouvernement peut procéder seul ou avec l'assistance d'experts extérieurs.

Art. 111. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention peuvent être :

1° les dépenses de personnel relatives aux membres de la personne morale liés par un contrat de travail ou d'intérim, dans la mesure où ils sont affectés à la réalisation du projet;

2° les coûts des instruments et du matériel nécessaires à la réalisation du projet;

3° les coûts de services d'expertise et de services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet;

4° les frais généraux additionnels supportés directement du fait de la réalisation du projet;

5° les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait de la réalisation du projet;

6° les frais nécessaires à la publicité du projet.

CHAPITRE IX. — *Des cumuls d'aides et des exclusions*

Art. 112. Aucune dépense admissible que vise le présent décret ne peut être couverte par plus d'une aide que vise le présent décret.

Art. 113. Hormis les dépenses admissibles couvertes par une subvention que visent les articles 110 et 111 :

1° aucune dépense admissible que vise le présent décret ne peut être couverte à la fois par une aide que vise le présent décret et par une aide de la Région wallonne autre que celles que vise le présent décret;

2° aucune dépense admissible que vise le présent décret ne peut être couverte à la fois par une aide que vise le présent décret et par une aide de toute autre entité publique belge.

Art. 114. N'est pas visé par l'article 113 le cumul d'aides qui découle de dispositions légales ou réglementaires belges, d'accords entre entités fédérées belges ou d'accords internationaux ou supranationaux. Dans ce cas, l'ensemble des aides sont prises en considération pour le respect de l'intensité maximale que vise le présent décret, sans préjudice de règles spécifiques en matière d'intensité découlant d'accords internationaux ou supranationaux.

Art. 115. Toute dépense admissible que vise le présent décret peut être couverte à la fois par une aide que vise le présent décret et par une ou plusieurs autres aides accordées par une entité publique étrangère, internationale ou supranationale. Dans ce cas, l'ensemble des aides sont prises en considération pour le respect de l'intensité maximale que vise le présent décret, sans préjudice de règles spécifiques en matière d'intensité découlant d'accords internationaux ou supranationaux.

Art. 116. Aucune des aides que vise le présent décret ne peut être accordée à une entreprise en difficulté au sens des lignes directrices de l'Union européenne relatives aux aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

CHAPITRE X. — *De la gestion stratégique, de la procédure et de l'évaluation*

Art. 117. Le Gouvernement arrête périodiquement les objectifs stratégiques et les axes prioritaires suivant lesquels les aides que vise le présent décret sont accordées.

Art. 118. Tout jury que vise le présent décret comporte notamment comme membres des représentants du Gouvernement et des experts extérieurs.

Tout classement par un jury que vise le présent décret fait l'objet d'une délibération et d'un vote lors d'une réunion de ce jury.

Art. 119. Pour chaque type d'aide que vise le présent décret, le Gouvernement arrête :

- 1° les modalités d'introduction des demandes d'aide;
- 2° les critères sur la base desquels les demandes d'aide sont évaluées;
- 3° les informations minimales que la Région wallonne diffuse quant à l'ensemble des critères sur la base desquels les demandes d'aide sont évaluées;
- 4° les modalités d'organisation des appels à projets que vise le présent décret;
- 5° les principes de désignation des membres des jurys que vise le présent décret;
- 6° les principes de fonctionnement de ces jurys, notamment quant aux délibérations et aux votes;
- 7° les principes de détermination de "l'issue favorable" au sens des articles 28 et 103;
- 8° les principes de détermination du "risque évident" au sens des articles 46 et 50;
- 9° les modalités suivant lesquelles la ou les entités qui ont introduit une demande d'aide peuvent solliciter la rectification des résultats de son évaluation;
- 10° les modalités des relations entre la Région wallonne et le ou les bénéficiaires d'une aide.

Art. 120. Le Gouvernement arrête les modalités suivant lesquelles est évalué l'effet incitatif :

- 1° de toute aide de plus de 7.500.000 euros visée aux articles 15 à 34, demandée par une petite entreprise ou une moyenne entreprise;
- 2° de toute aide visée aux articles 15 à 34, demandée par une grande entreprise;
- 3° de toute aide visée aux articles 46 à 53.

Art. 121. Le Gouvernement peut arrêter les modalités suivant lesquelles des types d'aide visés aux sections 3, 4, 6, 7, 8 ou 9 du chapitre III sont regroupés dans un type d'aide à compartiments. Ces modalités ne peuvent déroger aux dispositions du présent décret relatives à chacun des types d'aide regroupés.

Art. 122. Toute demande d'aide qui porte sur des activités de recherche industrielle ou de développement expérimental et qui n'est pas introduite dans le cadre d'un appel à projets est évaluée par un collège qui peut comporter un ou plusieurs experts extérieurs.

Le Gouvernement peut arrêter :

- 1° le montant d'aide en deçà duquel l'alinéa 1^{er} n'est pas d'application;
- 2° l'application de l'alinéa 1^{er} à d'autres types d'aide que vise le présent décret.

Art. 123. Pour chaque type d'aide que vise le présent décret, le Gouvernement arrête :

- 1° les indicateurs suivant lesquels sont en tout cas évalués les résultats de l'octroi des aides que vise le présent décret, notamment en termes d'adéquation aux objectifs stratégiques et aux axes prioritaires arrêtés par le Gouvernement;
- 2° les modalités suivant lesquelles sont collectés, analysés et diffusés les statistiques et les autres éléments qui constituent la base de ces indicateurs, notamment en collaboration avec l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique.

Art. 124. Tous les cinq ans, le Gouvernement fait réaliser, par une entité externe à la Région wallonne et aux entités pouvant bénéficier d'une aide que vise le présent décret, une évaluation de la politique menée en exécution de celui-ci. Il communique les résultats de cette évaluation au Parlement wallon.

CHAPITRE XI. — *Du "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation"*

Art. 125. Il est constitué au sein du budget de la Région wallonne un fonds dénommé "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation".

Art. 126. Le Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation est alimenté :

- 1° par les remboursements des avances récupérables que vise le présent décret, à l'exception des avances récupérables accordées à charge des crédits budgétaires relatifs à la politique de l'énergie;
- 2° par toutes les autres sommes versées à la Région wallonne en vertu du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution;
- 3° par les sommes versées à la Région wallonne en vertu de décisions judiciaires relatives aux aides que vise le présent décret.

Art. 127. Peuvent être imputées sur le Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation :

- 1° toute aide que vise le présent décret;
- 2° toute opération de la Région wallonne qui contribue significativement au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie.

CHAPITRE XII. — *Secret*

Art. 128. Tout document ou information qu'une entité communique au Gouvernement afin de bénéficier d'une aide que vise le présent décret est secret, au sens de l'article 6, § 2, 2°, du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration, pour autant que l'entité indique qu'il présente ce caractère.

Art. 129. Tout document ou information qu'une entité communique au Gouvernement en vertu de ses obligations de bénéficiaire d'une aide que vise le présent décret est secret, au sens de l'article 6, § 2, 2°, du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration, pour autant que l'entité indique qu'il présente ce caractère.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions finales*

Art. 130. Le décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies est abrogé.

Art. 131. Par dérogation à l'article 130, toute demande d'aide introduite avant le 1^{er} janvier 2008, et relevant du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies, est régie par ce dernier décret.

Art. 132. Par dérogation à l'article 130, tout centre de recherche agréé en vertu du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies est considéré comme centre de recherche agréé au sens du présent décret jusqu'à la date de la décision de ne pas l'agréer prise en vertu du présent décret.

Le Gouvernement arrête la date à laquelle l'alinéa 1^{er} cesse d'être applicable.

Art. 133. Le Gouvernement arrête la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement wallon 799, (2007-2008), n^{os} 1, 1bis à 5.

Compte rendu intégral, séance publique du 25 juin 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2500

[2008/202676]

**3. JULI 2008 — Dekret über die Unterstützung der Forschung,
der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Definitionen*

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "Regierung" die Wallonische Regierung.

Art. 2 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "industrieller Forschung" planmäßiges Forschen oder kritische Untersuchungen zur Gewinnung neuer Kenntnisse und Fertigkeiten mit dem Ziel, neue Produkte, Verfahren oder Dienstleistungen zu entwickeln oder zur Verwirklichung erheblicher Verbesserungen bei bestehenden Produkten, Verfahren oder Dienstleistungen nutzen zu können. Hierzu zählt auch die Schaffung von Bestandteilen komplexer Systeme, die für die industrielle Forschung und insbesondere die Validierung von technologischen Grundlagen notwendig sind, mit Ausnahme von Prototypen, die unter den Artikel 3 fallen.

Art. 3 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "experimenteller Entwicklung" den Erwerb, die Kombination, die Formung und die Verwendung vorhandener wissenschaftlicher, technologischer, kommerzieller und sonstiger einschlägiger Kenntnisse und Fertigkeiten zur Erarbeitung von Plänen, Vorkehrungen oder Zeichnungen für den Entwurf von neuen, veränderten oder verbesserten Produkten, Verfahren oder Dienstleistungen.

Unter die experimentelle Entwicklung fallen ebenfalls:

1° andere Tätigkeiten zur theoretischen Definition, Planung und Dokumentation neuer Produkte, Verfahren und Dienstleistungen, sowie auch die Erstellung von Entwürfen, Zeichnungen, Plänen und anderem Dokumentationsmaterial, soweit dieses nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt ist;

2° die Entwicklung von kommerziell nutzbaren Prototypen und Pilotprojekten, wenn es sich bei dem Prototyp notwendigerweise um das kommerzielle Endprodukt handelt und seine Herstellung allein für Demonstrations- und Auswertungszwecke zu teuer wäre;

3° die experimentelle Produktion und Erprobung von Produkten, Verfahren und Dienstleistungen, soweit sie nicht in industriellen Anwendungen oder kommerziell genutzt oder für solche Zwecke umgewandelt werden können.

Experimentelle Entwicklung umfasst keine routinemäßigen oder regelmäßigen Änderungen an Produkten, Produktionslinien, Produktionsverfahren, bestehenden Dienstleistungen oder anderen laufenden betrieblichen Prozessen, selbst wenn diese Änderungen Verbesserungen darstellen sollten.

Art. 4 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "Prozessinnovation" die Umsetzung einer neuen oder wesentlich verbesserten Produktions- oder Liefermethode, einschließlich wesentlicher Änderungen in den Techniken, Ausrüstungen und/oder der Software.

Geringfügige Änderungen oder Verbesserungen, eine Steigerung der Produktions- oder Dienstleistungsfähigkeiten durch die Hinzufügung von Herstellungs- oder Logistiksystemen, die den bereits verwendeten sehr ähnlich sind, die Einstellung der Anwendung eines Prozesses, die einfache Kapitalersetzung oder -erweiterung, Änderungen, die sich ausschließlich aus veränderten Faktorpreisen ergeben, die Kundenausrichtung, regelmäßige jahreszeitliche und sonstige zyklischen Veränderungen, Handel mit neuen oder wesentlich verbesserten Produkten gelten nicht als Innovationen.

Art. 5 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "betrieblicher Innovation" die Umsetzung neuer betrieblicher Verfahren in den Geschäftspraktiken, den Arbeitsabläufen oder Außenbeziehungen eines Unternehmens.

Änderungen in den Geschäftspraktiken, den Arbeitsabläufen oder Außenbeziehungen, die auf bereits in dem Unternehmen bestehenden betrieblichen Praktiken beruhen, Änderungen in der Geschäftsstrategie, Fusionen und Übernahmen, Einstellung eines Arbeitsablaufs, die einfache Ersetzung oder Erweiterung von Kapital, Änderungen, die sich allein aus Veränderungen bei den Faktorpreisen ergeben, Kundenausrichtung, regelmäßige jahreszeitliche und sonstige zyklischen Veränderungen, der Handel mit neuen oder erheblich verbesserten Produkten werden nicht als Innovationen angesehen.

Art. 6 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter:

1° "technologische Betreuung": die Tätigkeiten einer Körperschaft, die darin bestehen, für Unternehmen, die ihr wissenschaftliches oder technisches Know-how ersuchen, technologische Auditleistungen in Verbindung mit Verfahren oder Produkten oder Beratungsleistungen zur Orientierung der Unternehmen auf ihre technologischen Kompetenzen oder auf technologische Kompetenzen anderer Körperschaften durchzuführen.

2° "Technologieüberwachung": die Tätigkeiten einer Körperschaft, die darin bestehen, über die in Belgien wie im Ausland in den unter ihre Zuständigkeit fallenden und ein hohes Potenzial an industriellen Innovationen bietenden Bereichen eingetretenen wissenschaftlichen und technischen Fortschritte ständig auf dem Laufenden zu bleiben.

Art. 7 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter:

1° "Kleinunternehmen": jedes Unternehmen, das als Handelsgesellschaft gemäß dem Gesetzbuch über die Gesellschaften gegründet wurde, das, falls nicht anders vorgesehen, mindestens einen Betriebssitz in der Wallonie hat und das mit der Definition der Kleinunternehmen oder Mikrounternehmen des Anhangs I zur Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an Klein- und Mittelunternehmen übereinstimmt.

2° "Mittelunternehmen": jedes Unternehmen, das als Handelsgesellschaft gemäß dem Gesetzbuch über die Gesellschaften gegründet wurde, das, falls nicht anders vorgesehen, mindestens einen Betriebssitz in der Wallonie hat und das mit der Definition der Mittelunternehmen des Anhangs I zur Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an Klein- und Mittelunternehmen übereinstimmt.

3° "Großunternehmen": jedes Unternehmen, das als Handelsgesellschaft gemäß dem Gesetzbuch über die Gesellschaften gegründet wurde, das, falls nicht anders vorgesehen, mindestens einen Betriebssitz in der Wallonie hat und weder ein Kleinunternehmen, noch ein Mittelunternehmen ist.

4° "unselbstständiges Unternehmen von geringer Größe": jedes Großunternehmen, das mit der Definition des Kleinunternehmens oder des Mittelunternehmens übereinstimmen würde, wenn es selbstständig im Sinne des Anhangs I zur Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an Klein- und Mittelunternehmen wäre.

5° "Unternehmen": jedes Klein-, Mittel-, Großunternehmen oder jedes unselbstständige Unternehmen von geringer Größe.

Art. 8 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter:

1° "öffentliche Forschungseinrichtung": jede Einrichtung öffentlichen Rechts, die insbesondere die Durchführung von Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung zum Gegenstand hat;

2° "Universitätseinheit": jeder Dienst, jedes Labor, jedes Team oder jede sonstige Körperschaft, der bzw. das bzw. die von einer oder mehreren, von der französischen Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Universitätseinheiten abhängt und der bzw. das bzw. die nicht über eine von dieser oder diesen Einrichtungen getrennte Rechtspersönlichkeit verfügt;

3° "Hochschuleinheit": jeder Dienst, jedes Labor, jedes Team oder jede sonstige Körperschaft mit oder ohne getrennter Rechtspersönlichkeit, der bzw. das bzw. die von einer oder mehreren, in dem Dekret des Rates der französischen Gemeinschaft vom 5. August 1995 zur Festlegung der allgemeinen Organisation des Hochschulunterrichts in den Hochschulen oder in dem Dekret des Rates der französischen Gemeinschaft vom 27. Juni 2005 zur Gründung einer selbstständigen Hochschule erwähnten Hochschulen abhängt.

Art. 9 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "innovativem Jungunternehmen" jedes Kleinunternehmen, dessen Gründung weniger als sechs Jahre zurückliegt und das die eine oder andere der folgenden Bedingungen erfüllt:

1° aus einer von einem externen und unabhängigen Sachverständigen insbesondere auf der Grundlage eines Tätigkeitsplans durchgeführten Bewertung geht hervor, dass der Bezugsberechtigte in absehbarer Zukunft Produkte, Dienstleistungen oder Verfahren entwickeln wird, die technologisch neu oder im Verhältnis zum Stand der Technik in dem betreffenden Wirtschaftszweig innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wesentlich verbessert sind und die die Gefahr eines technologischen oder industriellen Misserfolgs aufweisen;

2° seine Ausgaben für Forschung und Entwicklung stellen mindestens 15 % seiner gesamten Betriebsausgaben im Laufe mindestens eines der letzten drei Jahre oder, falls es zu jung ist, um über eine finanzielle Vorgeschichte zu verfügen, des Audits seines laufenden Steuerjahres dar, wobei der Betrag in jedem Fall von einem externen Buchsachverständigen bestätigt wird.

Art. 10 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter:

1° "Forschungszentrum": jede Einrichtung, deren Hauptziel die Durchführung von Forschungsarbeiten und Dienstleistungen ist, die zur technologischen und wirtschaftlichen Entwicklung der Wallonie beitragen und die mit keiner der in den Artikeln 8 und 12 erwähnten Definitionen übereinstimmt;

2° "zugelassenes Forschungszentrum": jedes gemäß dem vorliegenden Dekret zugelassene Forschungszentrum.

Art. 11 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "Körperschaft außerhalb der Wallonischen Region und außerhalb der Körperschaften, die eine in dem vorliegenden Dekret vorgesehene Beihilfe beanspruchen können":

1° eine Körperschaft, die oder deren Bedienstete in keiner Weise völlig oder teilweise von den Finanzen der föderalen Regierung, der französischen Gemeinschaft und/oder der Wallonischen Region abhängt bzw. abhängen;

2° eine Körperschaft, die oder deren Bedienstete bei der Durchführung der in Artikel 124 des vorliegenden Dekrets erwähnten Bewertung sich, in welcher Weise auch immer, nicht in einer Interessenkonfliktsituation befinden würden.

Art. 12 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "technologischer Innovationspartnerschaft" jede Partnerschaft, die sich auf ein Projekt bezieht und die gleichzeitig:

1° ohne Ausschluss anderer Partner als Mitglieder mindestens mehrere Unternehmen und mehrere Körperschaften vereinigt, die mit einer der in Artikel 8 oder in Artikel 10, 2° erwähnten Definitionen übereinstimmen;

2° hauptsächlich auf die Durchführung oder Koordinierung von Forschungsarbeiten abzielen, die zur wissenschaftlichen, technologischen und wirtschaftlichen Entwicklung der Wallonie beitragen.

Art. 13 - Die Regierung kann Definitionen verabschieden, die die in den Artikeln 2 bis 12 erwähnten Definitionen abändern, insofern die neuen Definitionen eine Anpassung an neue Verordnungen oder Rahmenregelungen der Europäischen Union oder an neue, von der Welthandelsorganisation gesetzte Normen darstellen.

KAPITEL II — Unterstützungsmethoden für die Forschung, Entwicklung und Innovation

Art. 14 - Entsprechend den in den nachstehenden Kapiteln erwähnten Modalitäten und im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann die Regierung:

1° den Unternehmen Zuschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung gewähren;

2° den Unternehmen Zuschüsse oder rückforderbare Vorschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung gewähren;

3° den Klein- und Mittelunternehmen, sowie den unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe Zuschüsse für technische Durchführbarkeitsstudien gewähren;

4° den Klein- und Mittelunternehmen Zuschüsse für ihre gewerblichen Schutzrechte gewähren;

5° den Kleinunternehmen Zuschüsse für innovative Jungunternehmen gewähren;

6° den Klein- und Mittelunternehmen, sowie den unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe Zuschüsse für Prozessinnovationen im Bereich der Dienstleistungen gewähren;

7° den Klein- und Mittelunternehmen, sowie den unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe Zuschüsse für betriebliche Innovationen im Bereich der Dienstleistungen gewähren;

8° den Klein- und Mittelunternehmen Zuschüsse für Beratungs- und Förderdienstleistungen für Innovation gewähren;

9° den Klein- und Mittelunternehmen Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal gewähren;

10° den öffentlichen Forschungseinrichtungen, den Universitätseinheiten und den Hochschuleinheiten Zuschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung gewähren;

11° den Universitätseinheiten und den Hochschuleinheiten Zuschüsse für ihre gewerblichen Schutzrechte gewähren;

12° den Universitätseinheiten und den Hochschuleinheiten Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal gewähren;

13° den zugelassenen Forschungszentren Zuschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung und ihre Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung gewähren;

14° den zugelassenen Forschungszentren Zuschüsse für ihre gewerblichen Schutzrechte gewähren;

15° den zugelassenen Forschungszentren Zuschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der technologischen Betreuung und für ihre Tätigkeiten im Bereich der Technologieüberwachung gewähren;

16° den zugelassenen Forschungszentren Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal gewähren;

17° den technologischen Innovationspartnerschaften Zuschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung und Zuschüsse oder rückforderbare Vorschüsse für ihre Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung gewähren;

18° den Klein- und Mittelunternehmen, den öffentlichen Forschungseinrichtungen, den Universitätseinheiten, den Hochschuleinheiten, den zugelassenen Forschungszentren und den technologischen Innovationspartnerschaften Zuschüsse für ihre internationalen Partnerschaften gewähren;

19° den juristischen Personen Zuschüsse für ihre Tätigkeiten zur Förderung oder Verbreitung der Kenntnisse im Bereich der Wissenschaften, der Forschung und der Innovation gewähren.

KAPITEL III — Zuschüsse und rückforderbare Vorschüsse an die Unternehmen

Aschnitt 1 — Zuschüsse für Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung

Art. 15 - Für die Durchführung eines Projekts im Bereich der industriellen Forschung, das von einem oder mehreren Unternehmen eingereicht wird, kann die Regierung ihm oder ihnen einen Zuschuss gewähren:

1° entweder im Rahmen eines Projektaufrufs auf der Grundlage der von dem Aufrufausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Aufruf angeführten wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung, die die Regierung alleine oder unter Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen kann.

Art. 16 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für die Instrumente und das Material, insofern und solange sie für die Durchführung des Projekts benutzt werden; wenn diese Instrumente und dieses Material nicht während ihrer gesamten Lebensdauer für die Durchführung des Projekts benutzt werden, sind lediglich die Abschreibungskosten zulässig, die der Dauer des Projekts entsprechen und in Übereinstimmung mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in Sachen Buchführung berechnet werden;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;

4° die zusätzlichen Allgemeinkosten, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 17 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 70 für ein Kleinunternehmen;

2° 60 für ein Mittelunternehmen;

3° 50 für ein Großunternehmen.

Art. 18 - Die Zuschussintensität kann erhöht werden, wenn die folgenden drei Bedingungen erfüllt sind:

1° das Projekt wird aufgrund einer effektiven Zusammenarbeit zwischen mindestens zwei voneinander unabhängigen Unternehmen durchgeführt, wobei die Weitervergabe von Aufträgen an Nachunternehmer nicht als effektive Zusammenarbeit angesehen wird;

2° keines dieser Unternehmen trägt mehr als 70 % der zulässigen Ausgaben allein;

3° mindestens eines dieser Unternehmen ist ein Klein- oder Mittelunternehmen.

Die erhöhte Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 80 für ein Kleinunternehmen;

2° 70 für ein Mittelunternehmen;

3° 60 für ein Großunternehmen.

Art. 19 - Die Zuschussintensität kann erhöht werden, wenn die folgenden vier Bedingungen erfüllt sind:

1° das Projekt wird aufgrund einer effektiven Zusammenarbeit zwischen mindestens zwei voneinander unabhängigen Unternehmen durchgeführt, wobei die Weitervergabe von Aufträgen an Nachunternehmer nicht als effektive Zusammenarbeit angesehen wird;

2° keines dieser Unternehmen trägt mehr als 70 % der zulässigen Ausgaben des gesamten Projekts allein;

3° mindestens eines dieser Unternehmen, ob es einen Betriebssitz in der Wallonie oder andernorts in Belgien hat oder nicht, führt das Projekt in mindestens einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union als Belgien durch;

4° ein Teil des Projekts, der mindestens der Hälfte der zulässigen Ausgaben des gesamten Projekts entspricht, wird in der Wallonie durchgeführt.

Die erhöhte Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 80 für ein Kleinunternehmen;

2° 70 für ein Mittelunternehmen;

3° 60 für ein Großunternehmen.

Art. 20 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Aschnitt 2 — Zuschüsse und rückforderbare Vorschüsse für Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung

Art. 21 - Für die Durchführung eines Projekts im Bereich der experimentellen Entwicklung, das von einem oder mehreren Unternehmen eingereicht wird, kann die Regierung ihm oder ihnen einen Zuschuss gewähren:

1° entweder im Rahmen eines Projektauftrags, auf der Grundlage der von dem Aufrufausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Aufruf angeführten wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung des Projekts, die die Regierung alleine oder mit der Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen kann.

Art. 22 - Die von der Beihilfe gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für die Instrumente und das Material, insofern und solange sie für die Durchführung des Projekts benutzt werden; wenn diese Instrumente und dieses Material nicht während ihrer gesamten Lebensdauer für die Durchführung des Projekts benutzt werden, sind lediglich die Abschreibungskosten zulässig, die der Dauer des Projekts entsprechen und in Übereinstimmung mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in Sachen Buchführung berechnet werden;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;

4° die zusätzlichen Allgemeinkosten, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Falls Demonstrations- oder Pilotprojekte aus der Tätigkeit im Bereich der experimentellen Entwicklung, auf die sich die Beihilfe bezieht, zu gewerblichen Zwecken benutzt werden, wird jede von einer solchen Benutzung herrührende Einnahme von den zulässigen Ausgaben abgezogen.

Art. 23 - Wenn die Beihilfe von mehreren Unternehmen beantragt wird, kann diese entweder ein Zuschuss oder ein rückforderbarer Vorschuss sein, je nachdem welche Art der Beihilfe die Unternehmen beantragt haben, und zwar wenn die folgenden drei Bedingungen erfüllt sind:

1° das Projekt wird aufgrund einer effektiven Zusammenarbeit zwischen mindestens zwei voneinander unabhängigen Unternehmen durchgeführt, wobei die Weitervergabe von Aufträgen an Nachunternehmer nicht als effektive Zusammenarbeit angesehen wird;

2° keines dieser Unternehmen trägt mehr als 70% der zulässigen Ausgaben allein;

3° mindestens eines dieser Unternehmen ist ein Klein- oder Mittelunternehmen.

Wenn die Beihilfe ein Zuschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, folgende Sätze erreichen:

1° 60 für ein Kleinunternehmen;

2° 50 für ein Mittelunternehmen;

3° 40 für ein Großunternehmen.

Wenn die Beihilfe ein rückforderbarer Vorschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, folgende Sätze erreichen:

1° 75 für ein Kleinunternehmen;

2° 65 für ein Mittelunternehmen;

3° 55 für ein Großunternehmen.

Art. 24 - Wenn die Beihilfe von mehreren Unternehmen beantragt wird, kann diese entweder ein Zuschuss oder ein rückforderbarer Vorschuss sein, je nachdem welche Art der Beihilfe die Unternehmen beantragt haben, und zwar wenn die folgenden vier Bedingungen erfüllt sind:

1° das Projekt wird aufgrund einer effektiven Zusammenarbeit zwischen mindestens zwei voneinander unabhängigen Unternehmen durchgeführt, wobei die Weitervergabe von Aufträgen an Nachunternehmer nicht als effektive Zusammenarbeit angesehen wird;

2° keines dieser Unternehmen trägt mehr als 70% der zulässigen Ausgaben des gesamten Projekts allein;

3° mindestens eines dieser Unternehmen, ob es einen Betriebssitz in der Wallonie oder andernorts in Belgien hat oder nicht, führt das Projekt in mindestens einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union als Belgien durch;

4° ein Teil des Projekts, der mindestens der Hälfte der zulässigen Ausgaben des gesamten Projekts entspricht, wird in der Wallonie durchgeführt.

Wenn die Beihilfe ein Zuschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, folgende Sätze erreichen:

1° 60 für ein Kleinunternehmen;

2° 50 für ein Mittelunternehmen;

3° 40 für ein Großunternehmen.

Wenn die Beihilfe ein rückforderbarer Vorschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, folgende Sätze erreichen:

1° 75 für ein Kleinunternehmen;

2° 65 für ein Mittelunternehmen;

3° 55 für ein Großunternehmen.

Art. 25 - Wenn abgesehen von den in den Artikeln 23 und 24 erwähnten Fällen die Beihilfe von einem oder mehreren innovativen Jungunternehmen beantragt wird, kann diese entweder ein Zuschuss oder ein rückforderbarer Vorschuss sein, je nachdem welche Art der Beihilfe die innovativen Jungunternehmen beantragt haben.

Wenn die Beihilfe ein Zuschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben bis 45 betragen.

Wenn die Beihilfe ein rückforderbarer Vorschuss ist, kann dessen Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben bis 60 betragen.

Art. 26 - Abgesehen von den in den Artikeln 23, 24 und 25 erwähnten Fällen ist die Beihilfe ein rückforderbarer Vorschuss.

Seine Intensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 60 für ein Kleinunternehmen;

2° 50 für ein Mittelunternehmen;

3° 40 für ein Großunternehmen.

Art. 27 - Das Unternehmen oder jedes derjenigen Unternehmen, denen ein rückforderbarer Vorschuss gewährt wurde, kann darauf verzichten, die Ergebnisse des Projekts im Laufe dessen Durchführung oder innerhalb von sechs Monaten nach Ende dieser Durchführung, zu verwerten.

Das Unternehmen wird von der Rückerstattung des Vorschusses völlig freigestellt, wenn die folgenden zwei Bedingungen erfüllt sind:

1° in einem an die Regierung gerichteten Schreiben begründet es seinen Verzicht unter Darlegung des Misserfolgs des Projekts angesichts der technischen und kommerziellen Zielsetzungen in den vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt, die es mit der Wallonischen Region binden;

2° es überträgt der Wallonischen Region oder jeder von letzterer bezeichneten Körperschaft die dinglichen Rechte an den Ergebnissen des Projekts.

Wenn die beiden in Absatz 2 erwähnten Bedingungen nicht erfüllt sind, zahlt das Unternehmen der Wallonischen Region den gesamten, als Vorschuss erhaltenen Betrag zinsfrei zurück.

Art. 28 - Wenn das Unternehmen die Ergebnisse des Projekts verwertet, führt es regelmäßige Rückzahlungen an die Wallonische Region durch. Der zurückzuzahlende Gesamtbetrag hängt von dem Erfolg des Projekts im Verhältnis zum günstigen Ergebnis ab, das in den Vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt, die das Unternehmen mit der Wallonischen Region binden, festgelegt ist, insbesondere hinsichtlich der kommerziellen Zielsetzungen. In allen Fällen werden die Rückzahlungen um einen Zins erhöht, dessen Satz dem von der Europäischen Kommission festgelegten Richtsatz entspricht.

Liegt der Erfolg unter dem günstigen Ergebnis, beläuft sich der gesamte zurückzuzahlende Betrag außer Zinsen auf einen Anteil des als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrags. Dieser Anteil steht im Verhältnis zur Abweichung von den kommerziellen Zielsetzungen, die einem günstigen Ergebnis entsprechen.

Entspricht der Erfolg dem günstigen Ergebnis, beläuft sich der gesamte zurückzuzahlende Betrag außer Zinsen auf den als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrag.

Liegt der Erfolg über dem günstigen Ergebnis, beläuft sich der gesamte zurückzuzahlende Betrag außer Zinsen auf den als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrag, zuzüglich einer Beteiligung, die mit der Abweichung von den kommerziellen Zielsetzungen, die einem günstigen Ergebnis entsprechen, im Verhältnis steht.

Art. 29 - Im Laufe der Verwertung der Ergebnisse des Projekts wird das Unternehmen von der weiteren Rückzahlung des Vorschusses freigestellt, wenn die folgenden zwei Bedingungen erfüllt sind:

1° es verzichtet auf diese Verwertung und informiert die Regierung darüber in einem Schreiben, in dem es seinen Beschluss durch objektive Gründe rechtfertigt;

2° es überträgt der Wallonischen Region, oder jeder von letzterer bestimmten Körperschaft, die dinglichen Rechte an den Ergebnissen des Projekts.

Alle vorherigen Rückzahlungen des Unternehmens bleiben im Besitz der Wallonischen Region und das Unternehmen bleibt die Beträge schuldig, die im Laufe des Kalenderjahrs, in dem der Verzicht stattgefunden hat, zurückzuzahlen sind. Die im ersten Absatz angeführte Freistellung wird ab dem darauffolgenden Kalenderjahr wirksam.

Art. 30 - Die Modalitäten für die Rückzahlungen in den verschiedenen Fällen, die in den Artikeln 27, 28 und 29 erwähnt sind, werden in den Vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt festgelegt, die die Wallonische Region mit dem oder den Unternehmen binden, und zwar unter Einhaltung der diesbezüglichen Grundsätze, die von der Regierung kraft Artikel 119 erlassen werden.

Art. 31 - Abgesehen von den in den Artikeln 27 und 29 erwähnten Fällen, in denen die Rechte übertragen werden, bewirkt die Gewährung einer in dem vorliegenden Abschnitt erwähnten Beihilfe nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Abschnitt 3 — Zuschüsse für technische Durchführbarkeitsstudien

Art. 32 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umwelt-relevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem Kleinunternehmen, einem Mittelunternehmen oder einem unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe eingereicht wird, um eine technische Durchführbarkeitsstudie vor den Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung durchführen zu lassen, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für diese Studie gewähren.

Art. 33 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind die Kosten für die Dienstleistungen des oder der externen Dienstleistungserbringer, die die Studie durchführen, insofern diese Kosten die marktüblichen Preise nicht übersteigen.

Art. 34 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 75 für ein Klein- oder Mittelunternehmen, wenn die Studie vor Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung erfolgt;

2° 65 für ein unselbstständiges Unternehmen von geringer Größe, wenn die Studie vor Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung erfolgt;

3° 50 für ein Klein- oder Mittelunternehmen, wenn die Studie vor Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung erfolgt;

4° 40 für ein unselbstständiges Unternehmen von geringer Größe, wenn die Studie vor Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung erfolgt.

Abschnitt 4 — Zuschüsse für die gewerblichen Schutzrechte

Art. 35 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umwelt-relevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem Klein- oder Mittelunternehmen für die Anmeldung eines bzw. mehrerer Patente eingereicht wird, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für den Erhalt und die Validierung dieses bzw. dieser Patente gewähren.

Die Tatsache, dass die Forschungen, aus denen die Ergebnisse bezüglich der Patentanmeldung(en) hervorgehen, vollständig, teilweise oder gar nicht Gegenstand einer Beihilfe der Wallonischen Region oder einer anderen Körperschaft gewesen sind, stellt keine Bedingung für die Gewährung des Zuschusses dar.

Art. 36 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° alle Kosten vor der Gewährung der Rechte am ersten Gerichtsstand, einschließlich der Kosten für die Ausarbeitung, Hinterlegung und Weiterverfolgung der Patentanmeldung, und der Kosten für die Erneuerung der Anmeldung vor der Gewährung der Rechte;

2° Übersetzungs- und sonstige Kosten in Verbindung mit dem Erhalt oder der Validierung der Rechte an anderen Gerichtsständen;

3° die Kosten für die Verteidigung der Gültigkeit der Rechte im Rahmen der offiziellen Bearbeitung der Patentanmeldung(en) und eventueller Einspruchsverfahren, auch wenn diese Kosten erst nach der Gewährung der Rechte ausgelegt werden.

Art. 37 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 70 für ein Kleinunternehmen, wenn die Forschungen, aus denen die Ergebnisse bezüglich der Patentanmeldung(en) hervorgehen, größtenteils in den Bereich der industriellen Forschung fallen;

2° 60 für ein Mittelunternehmen, wenn die Forschungen, aus denen die Ergebnisse bezüglich der Patentanmeldung(en) hervorgehen, größtenteils in den Bereich der industriellen Forschung fallen;

3° 45 für ein Kleinunternehmen, wenn die Forschungen, aus denen die Ergebnisse bezüglich der Patentanmeldung(en) hervorgehen, größtenteils in den Bereich der experimentellen Entwicklung fallen;

4° 35 für ein Mittelunternehmen, wenn die Forschungen, aus denen die Ergebnisse bezüglich der Patentanmeldung(en) hervorgehen, größtenteils in den Bereich der experimentellen Entwicklung fallen.

Art. 38 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region Rechte an dem oder den erteilten Patenten verliehen werden.

Art. 39 - Die Regierung kann die Erweiterung der in dem vorliegenden Abschnitt erwähnten Zuschüsse auf andere Methoden zum Schutz des gewerblichen Eigentums unter Einhaltung der Artikel 36 und 37 erlassen.

Abschnitt 5 — Zuschüsse für innovative Jungunternehmen

Art. 40 - Die Regierung kann einem Unternehmen, das am Datum der Gewährung des Zuschusses ein innovatives Jungunternehmen ist, im Rahmen eines Bewerbungsaufrufs auf der Grundlage der von dem Aufrufausschuss vorgeschlagenen Rangordnung einen Zuschuss gewähren.

Art. 41 - In dem Bewerbungsaufruf werden insbesondere angegeben:

1° der Gegenstand des Aufrufs, der die Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung der Bewerber betrifft;

2° die Modalitäten, nach denen die in Artikel 9 1° erwähnten externen und unabhängigen Sachverständigen oder die in Artikel 9 2° erwähnten externen Buchsachverständigen eingesetzt werden, um zu überprüfen, dass die Bewerber tatsächlich mit der Definition des innovativen Jungunternehmens übereinstimmen;

3° die Kriterien, nach denen der Ausschuss die Bewerbungen vorrangig unter Berücksichtigung der Verwertungs- und Wachstumspotenziale der Tätigkeiten und der diesbezüglichen Leistungsfähigkeiten des Unternehmens bewertet und einordnet;

4° die Intensität des Zuschusses und der Zeitraum innerhalb dessen er die zulässigen Ausgaben deckt.

Art. 42 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 100 betragen.

Art. 43 - Der Zuschuss kann Ausgaben jeder Art decken. Sein Betrag beläuft sich auf höchstens 500.000 Euro.

Art. 44 - Das innovative Jungunternehmen kann nur ein einziges Mal den in dem vorliegenden Abschnitt erwähnten Zuschuss beanspruchen.

Art. 45 - Während den drei Jahren, die auf das Datum der Gewährung des in dem vorliegenden Abschnitt erwähnten Zuschusses an ein innovatives Jungunternehmen folgen, kann die Regierung ihm lediglich Folgendes gewähren:

1° andere in vorliegendem Dekret erwähnte Beihilfen;

2° Beihilfen für die Forschung, Entwicklung und Innovation, die nicht in dem vorliegenden Dekret erwähnt werden und die entweder von der Europäischen Union genehmigt worden sind, oder die Anspruch auf eine Befreiung aufgrund einer europäischen Verordnung haben.

3° Beihilfen für Risikokapital.

Abschnitt 6 — Zuschüsse für die Verfahrensinnovationen im Bereich der Dienstleistungen

Art. 46 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Verfahrensinnovationsprojekts im Bereich der Dienstleistungen, das von einem Klein- oder Mittelunternehmen eingereicht wird, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für die Durchführung dieses Projekts gewähren, wenn die folgenden drei Bedingungen erfüllt sind:

1° die Kosten des Projekts sind festgelegt, das Projekt weist eine eindeutige Gefahr auf und wird von einem identifizierten und qualifizierten Projektleiter geleitet;

2° das Projekt zielt auf die Fertigstellung einer Norm, eines Musters, einer Methodologie oder eines Begriffs im Wirtschaftsbereich ab, die systematisch vervielfältigt werden können, wenn möglich genehmigt und patentiert;

3° die Verfahrensinnovation stellt eine Neuigkeit oder eine wesentliche Verbesserung im Verhältnis zum Stand der Technik in dem betreffenden Wirtschaftszweig innerhalb der Europäischen Gemeinschaft dar, wobei der Neuigkeitscharakter insbesondere durch eine genaue Beschreibung der Innovation im Vergleich zu den fortgeschrittensten, von anderen Unternehmen desselben Wirtschaftszweigs benutzten Verfahren nachgewiesen werden kann.

Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Verfahrensinnovationsprojekts im Bereich der Dienstleistungen, das von einem unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe eingereicht wird, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für die Durchführung dieses Projekts gewähren, wenn die drei in Absatz 1 erwähnten Bedingungen erfüllt sind und wenn außerdem das Projekt entweder in Zusammenarbeit mit einem Klein- oder Mittelunternehmen, das mindestens 30% der zulässigen Ausgaben trägt, oder in Zusammenarbeit mit mehreren Klein- oder Mittelunternehmen, die im ganzen mindestens 30% der zulässigen Ausgaben tragen, durchgeführt wird.

Art. 47 - Die von dem Zuschuss gedeckten zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für die Instrumente und das Material, insofern und solange sie für die Durchführung des Projekts benutzt werden; wenn diese Instrumente und dieses Material nicht während ihrer ganzen Lebensdauer für die Durchführung des Projekts benutzt werden, sind lediglich die Abschreibungskosten zulässig, die der Dauer des Projekts entsprechen, und in Übereinstimmung mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in Sachen Buchführung berechnet werden;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;

4° die zusätzlichen Allgemerkosten, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 48 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

- 1° 35 für ein Kleinunternehmen;
- 2° 25 für ein Mittelunternehmen;
- 3° 15 für ein unselbstständiges Unternehmen von geringer Größe.

Art. 49 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Abschnitt 7 — Zuschüsse für die betrieblichen Innovationen im Bereich der Dienstleistungen

Art. 50 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Projekts betrieblicher Innovation im Bereich der Dienstleistungen, das von einem Klein- oder Mittelunternehmen eingereicht wird, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für die Durchführung dieses Projekts gewähren, wenn die folgenden vier Bedingungen erfüllt sind:

- 1° die Kosten des Projekts sind festgelegt, das Projekt weist eine eindeutige Gefahr auf und wird von einem identifizierten und qualifizierten Projektleiter geleitet;
- 2° das Projekt betrifft eine Innovation in Verbindung mit der Benutzung und Verwertung von Informations- und Kommunikationstechniken, um die Organisation zu verbessern;
- 3° das Projekt zielt auf die Fertigstellung einer Norm, eines Musters, einer Methodologie oder eines Begriffs im Wirtschaftsbereich ab, die systematisch vervielfältigt werden können, wenn möglich genehmigt und patentiert;
- 4° die betriebliche Innovation stellt eine Neuigkeit oder eine wesentliche Verbesserung im Verhältnis zum Stand der Technik in dem betreffenden Wirtschaftszweig innerhalb der Europäischen Gemeinschaft dar, wobei der Neuigkeitscharakter insbesondere durch eine genaue Beschreibung der Innovation im Vergleich zu den fortgeschrittensten, von anderen Unternehmen desselben Wirtschaftszweigs benutzten Verfahren nachgewiesen werden kann.

Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Projekts betrieblicher Innovation im Bereich der Dienstleistungen, das von einem unselbstständigen Unternehmen von geringer Größe eingereicht wird, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für die Durchführung dieses Projekts gewähren, wenn die vier in Absatz 1 erwähnten Bedingungen erfüllt sind und wenn außerdem das Projekt entweder in Zusammenarbeit mit einem Klein- oder Mittelunternehmen, das mindestens 30% der zulässigen Ausgaben trägt, oder in Zusammenarbeit mit mehreren Klein- oder Mittelunternehmen, die im ganzen mindestens 30 der zulässigen Ausgaben tragen, durchgeführt wird.

Art. 51 - Die von dem Zuschuss gedeckten zulässigen Ausgaben sind:

- 1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;
- 2° die Kosten für die Instrumente und das Material, insofern und solange sie für die Durchführung des Projekts benutzt werden; wenn diese Instrumente und dieses Material nicht während ihrer gesamten Lebensdauer für die Durchführung des Projekts benutzt werden, sind lediglich die Abschreibungskosten zulässig, die der Dauer des Projekts entsprechen und in Übereinstimmung mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in Sachen Buchführung berechnet werden;
- 3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;
- 4° die zusätzlichen Allgemeinkosten, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;
- 5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 52 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

- 1° 35 für ein Kleinunternehmen;
- 2° 25 für ein Mittelunternehmen;
- 3° 15 für ein unselbstständiges Unternehmen von geringer Größe.

Art. 53 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Abschnitt 8 — Zuschüsse für die Beratungs- und Förderdienstleistungen für Innovation

Art. 54 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem Klein- oder Mittelunternehmen eingereicht wird, um auf Beratungs- und Förderdienstleistungen für Innovation zurückzugreifen, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für die Durchführung dieser Dienstleistungen gewähren.

Art. 55 - Die von dem Zuschuss gedeckten zulässigen Ausgaben sind die Kosten für die Dienstleistungen des oder der externen Dienstleistungserbringer, die sie durchführen. Diese Dienstleistungen können bestehen aus:

- 1° Beratung bei der Verwaltung der technologischen Innovation, Beratung in Bezug auf die Beachtung von Normen, Beratung bei der technologischen Unterstützung, des Technologietransfers, der Schulung oder Beratung für den Erwerb, den Schutz und den Handel von geistigen Schutzrechten und für Lizenzverträge;
- 2° Konsultationen von Datenbanken, Konsultationen von technischen Bibliotheken, Marktstudien, der Verwendung von Laboratorien und Gütezeichen, Test- und Zertifizierungsleistungen.

Die zulässigen Ausgaben beschränken sich auf die Kosten, die den marktüblichen Preisen entsprechen oder, wenn der Dienstleistungserbringer eine Körperschaft ohne Erwerbszweck ist, die den Preisen entsprechen, die die um eine vernünftige Marge erhöhten Kosten dieses Dienstleistungserbringers widerspiegeln.

Art. 56 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

Art. 57 - Auf einen Zeitraum von 36 Monaten hinaus kann ein selbes Klein- oder Mittelunternehmen in dem vorliegenden Abschnitt erwähnte Zuschüsse innerhalb der Grenzen eines Gesamtbetrags von 200.000 Euro beanspruchen.

Abschnitt 9 — Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal

Art. 58 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem Klein- oder Mittelunternehmen für die Einstellung einer Person eingereicht wird, die über eine hohe Qualifikation im Bereich der Forschung und Innovation verfügt, kann die Regierung ihm einen Zuschuss für diese Einstellung gewähren, wenn die folgenden vier Bedingungen erfüllt sind:

1° die Person wird von einem Großunternehmen, einer öffentlichen Forschungseinrichtung, einer Universitätseinheit, einer Hochschuleinheit oder einem Forschungszentrum entsandt, nachdem sie dort mindestens 24 Monate gearbeitet hat;

2° das Klein- oder Mittelunternehmen setzt sie nicht an die Stelle anderer Gehaltsempfänger;

3° das Klein- oder Mittelunternehmen setzt sie in seiner Mitte für eine neue Funktion im Bereich der Forschung und Innovation ein, und zwar für einen Zeitraum von höchstens 36 Monaten;

4° nach Ende dieses Einsatzes ist die Person berechtigt, wieder in der Körperschaft zu arbeiten, die sie entsandt hat.

Art. 59 - Die von dem Zuschuss gedeckten zulässigen Ausgaben sind:

1° die Ausgaben für die Anwerbung dieser Person;

2° die Personalausgaben bezüglich der Person während des Zeitraums ihrer Einstellung durch das Klein- oder Mittelunternehmen;

3° die Fahrtkosten der Person während desselben Zeitraums.

Art. 60 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 50 betragen.

*KAPITEL IV — Zuschüsse an die öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten und Hochschuleinheiten**Abschnitt 1 — Zuschüsse für Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung*

Art. 61 - Für die Durchführung eines Projekts im Bereich der industriellen Forschung, das von einer bzw. mehreren öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten oder Hochschuleinheiten eingereicht wird, kann die Regierung ihr bzw. ihnen einen Zuschuss gewähren:

1° entweder im Rahmen eines thematischen Programms der Wallonischen Region, das Gegenstand eines Projektauftrags gewesen ist, auf der Grundlage der von dem Programmausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Aufruf angeführten wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung des Projekts, wenn dieses wegen seiner Eigenart, seines Umfangs, seiner Organisation oder seiner Dringlichkeit nicht auf nützliche Weise als Antwort auf einen Projektauftrag eingereicht werden kann; in diesem Fall kann die Regierung die Bewertung alleine oder unter Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen.

Wenn ein bzw. mehrere zugelassene Forschungszentren bei der Umsetzung des Projekts zusammenarbeiten, kann die Regierung diesem bzw. diesen Zentren einen in den Artikeln 79 bis 81 angeführten Zuschuss gewähren. Für diesen Zuschuss sind die Artikel 62 bis 64 nicht anwendbar.

Art. 62 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für das Material und die Instrumente, die zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

4° zusätzliche Allgemerkosten, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

Art. 63 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 100 betragen.

Art. 64 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Art. 65 - Die Regierung kann Abänderungen der gesetzlichen, dekretalen oder verordnungsmäßigen Regeln verabschieden, die auf alle Arten der Beihilfe für die Forschung, Entwicklung und Innovation anwendbar und in vorliegendem Dekret nicht angeführt sind, die für öffentliche Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten oder Hochschuleinheiten bestimmt ist, insofern diese Abänderungen darauf abzielen, dass die Gewährung der Beihilfe nicht bewirkt, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Ergebnissen des unterstützten Projekts verliehen werden.

Abschnitt 2 — Zuschüsse für die gewerblichen Schutzrechte

Art. 66 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einer bzw. mehreren Universitätseinheiten oder Hochschuleinheiten für die Anmeldung eines bzw. mehrerer Patente eingereicht wird, kann die Regierung dieser bzw. diesen Einrichtungen einen Zuschuss für den Erhalt und die Validierung dieses bzw. dieser Patente gewähren.

Die Regierung kann einer bzw. mehreren Universitätseinheiten oder Hochschuleinheiten einen Gesamtzuschuss gewähren, der dazu bestimmt ist, den Erhalt und die Validierung ihrer künftigen Patentanmeldungen zu decken und dessen Höchstbetrag die Kosten dafür entspricht. Der Gesamtzuschuss deckt nur die Patente, deren Anmeldung Gegenstand einer günstigen wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung seitens der Regierung gewesen ist.

Art. 67 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° alle Kosten vor der Gewährung der Rechte am ersten Gerichtsstand, einschließlich der Kosten für die Ausarbeitung, Hinterlegung und Weiterverfolgung der Patentanmeldung, sowie die Kosten für die Erneuerung der Anmeldung vor der Gewährung der Rechte;

2° Übersetzungs- und sonstige Kosten in Verbindung mit dem Erhalt oder der Validierung der Rechte an anderen Gerichtsständen;

3° die Kosten für die Verteidigung der Gültigkeit der Rechte im Rahmen der offiziellen Bearbeitung der Patentanmeldung(en) und eventueller Einspruchsverfahren, auch wenn diese Kosten erst nach der Gewährung der Rechte ausgelegt werden.

Diese Ausgaben sind zulässig, ob die Forschungen, die die Ergebnisse veranlasst haben, auf die sich die Patentanmeldung bzw. Patentanmeldungen beziehen, vollständig, teilweise oder nicht Gegenstand einer Beihilfe der Wallonischen Region oder einer anderen Körperschaft gewesen sind.

Art. 68 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 100 betragen.

Art. 69 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region Rechte an dem oder den erteilten Patenten verliehen werden.

Art. 70 - Die Regierung kann beschließen, in wie weit die Zuschüsse im Sinne vorliegenden Abschnitts auf andere Arten des gewerblichen Eigentums erweitert werden können.

Abschnitt 3 — Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal

Art. 71 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Projekts betreffend die Einstellung einer Person, das von einer Universitätseinheit oder einer Hochschuleinheit eingereicht wird, kann die Regierung letzterer einen Zuschuss für diese Einstellung gewähren, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt wird:

1° die Person ist ein Forscher, der von der Universitätseinheit oder Hochschuleinheit einer neuen Funktion in der industriellen Forschung zugewiesen wird, und von letzterer regelmäßig gesandt wird, um Praktika in Verbindung mit dieser Funktion in Unternehmen zu absolvieren, die über ein hohes wissenschaftliches und technisches Know-how verfügen;

2° die Person verfügt über eine große Erfahrung in Sachen geistiges Eigentum und Verwertung von Forschungsergebnissen, und die Universitätseinheit bzw. Hochschuleinheit setzt diese Person für Aufgaben im Bereich des Schutzes und der gewerblichen und kommerziellen Verwertung von Forschungsergebnissen ein.

Der in Absatz 1 erwähnte Zuschuss kann nicht mehr als 60 Monate Beschäftigung decken.

Art. 72 - Im Falle der Einstellung eines Forschers im Sinne von Artikel 71, Absatz 1, 1°, sind die zulässigen, vom Zuschuss gedeckten Kosten:

1° die Personal- und Betriebskosten, die den eingestellten Forscher betreffen;

2° die Kosten für seine Dienstaufträge, Ausbildungen, spezifische Dokumentation und Praktika;

3° die zusätzlichen Kosten, die wegen der Tatsache ausgelegt worden sind, dass dieser Forscher industriellen Forschungsprojekten zugewiesen wird.

Im Falle der Einstellung einer Person im Sinne von Artikel 71, Absatz 1, 2°, sind die zulässigen, vom Zuschuss gedeckten Kosten:

1° die Personal- und Betriebskosten, die die eingestellte Person betreffen;

2° die Kosten für ihre Dienstaufträge, Ausbildungen, spezifische Dokumentation und Praktika;

Art. 73 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 100 betragen.

KAPITEL V — Zuschüsse an die zugelassenen Forschungszentren

Aschnitt 1 — Die Zulassung der Forschungszentren

Art. 74 - Die Regierung legt die Bedingungen für die Zulassung fest, die auf alle Forschungszentren anwendbar sind. Diese Bedingungen betreffen insbesondere:

1° die Merkmale der Tätigkeiten des Forschungszentrums im Bereich der Forschung mit industrieller Zweckbestimmung;

2° seine Aktivitäten im Bereich der technologischen Betreuung, der Technologieüberwachung, der Technologieübertragung und der technologischen Beratung;

3° seine Aktionen im Bereich der Information über seine Aktivitäten;

4° seinen oder seine Betriebssitze;

5° die Organisation seiner Tätigkeiten auf der Grundlage der Bedürfnisse und der Typologie der Unternehmen, an die sich das Zentrum wendet;

6° seine Lage hinsichtlich der Normen für das Qualitätsmanagement und für das Umweltmanagement;

7° seine Selbstfinanzierungskapazität;

8° seine Buchhaltung;

9° die Anwesenheit von Vertretern der Industrie in den Verwaltungs- und Beschlussfassungsorganen.

Art. 75 - Die Regierung lässt das Forschungszentrum zu, das einen Zulassungsantrag einreicht, und von dem ausgegangen wird, dass es jeder der kraft Artikel 74 festgelegten Zulassungsbedingungen genügt.

Wenn nur ein oder einige Betriebssitze des Forschungszentrums jeder dieser Bedingungen genügen, kann die Regierung die Zulassung auf diesen bzw. diese Betriebssitze beschränken.

Art. 76 - Es wird ein Zulassungsausschuss eingerichtet, dessen Mitglieder Vertreter der Regierung, externe Sachverständige und Vertreter des Wirtschafts- und Sozialrats der wallonischen Region sind. Die gesamten Mitglieder werden für eine bestimmte Dauer ernannt.

Der Zulassungsausschuss hat zur Aufgabe, jedes Mal wenn ein Forschungszentrum einen Zulassungsantrag einreicht, einen begründeten Vorschlag auszuarbeiten, in dem er angibt, ob das Zentrum jeder der Zulassungsbedingungen genügt oder nicht, und in dem er vorschlagen kann, dass die Zulassung auf einen oder einige Betriebssitze des Zentrums beschränkt wird.

Jeder begründete Vorschlag ist Gegenstand einer Beratung und einer Abstimmung während einer Versammlung des Zulassungsausschusses.

Art. 77 - Die Regierung bestimmt:

- 1° die Zusammensetzung des Zulassungsausschusses, die Modalitäten für die Bestimmung jedes seiner Mitglieder und die Dauer ihres Mandats;
- 2° die Modalitäten für die Arbeitsweise des Zulassungsausschusses, insbesondere was die Beratungen und Abstimmungen betrifft;
- 3° das Verfahren für die Zulassung des Forschungszentrums, das diese Zulassung beantragt;
- 4° die Dauer und die Bewertung der Zulassung;
- 5° das Verfahren für das Einreichen von Einsprüchen gegen Beschlüsse zur Ablehnung oder Zurückziehung von Zulassungen.

Sie kann weitere, dem Zulassungsausschuss anvertraute Aufgaben festlegen, insofern diese Aufgaben im Rahmen der Unterstützung, Positionierung oder Bewertung von Forschungszentren stattfinden oder mit Synergien zusammenhängen, die zwischen diesen Zentren herzustellen sind.

*Abschnitt 2 — Zuschüsse für Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung
und der experimentellen Entwicklung*

Art. 78 - Für die Durchführung eines Projekts im Bereich der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung, das von einem bzw. mehreren zugelassenen Forschungszentren eingereicht wird, kann die Regierung ihm bzw. ihnen einen Zuschuss gewähren:

1° entweder im Rahmen eines thematischen Programms der Wallonischen Region, das Gegenstand eines Projektauftrags gewesen ist, auf der Grundlage der von dem Programmausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Aufruf angeführten wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung des Projekts, wenn dieses wegen seiner Eigenart, seines Umfangs, seiner Organisation oder seiner Dringlichkeit nicht auf nützliche Weise als Antwort auf einen Projektauftrag eingereicht werden kann; in diesem Fall kann die Regierung die Bewertung alleine oder unter Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen.

Wenn eine oder mehrere öffentliche Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten oder Hochschuleinheiten bei der Umsetzung des Projekts zusammenarbeiten, kann die Regierung ihr bzw. ihnen einen in den Artikeln 62 bis 64 angeführten Zuschuss gewähren. Für diesen Zuschuss sind die Artikel 79 bis 81 nicht anwendbar.

Art. 79 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für das Material und die Instrumente, die zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;

4° zusätzliche Allgemerkosten, die in Zusammenhang mit der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 80 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

Art. 81 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Abschnitt 3 — Zuschüsse für die gewerblichen Schutzrechte

Art. 82 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem bzw. mehreren zugelassenen Forschungszentren eingereicht wird, kann die Regierung ihm bzw. ihnen einen Zuschuss für den Erhalt und die Validierung dieses bzw. dieser Patente gewähren.

Die Regierung kann einem bzw. mehreren zugelassenen Forschungszentren einen Gesamtzuschuss gewähren, der dazu bestimmt ist, den Erhalt und die Validierung seiner bzw. ihrer künftigen Patentanmeldungen zu betreffen und dessen Höchstbetrag die Kosten dafür entspricht. Der Gesamtzuschuss deckt nur die Patente, deren Anmeldung Gegenstand einer günstigen wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung seitens der Regierung gewesen ist.

Art. 83 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° alle Kosten vor der Gewährung der Rechte am ersten Gerichtsstand, einschließlich der Kosten für die Ausarbeitung, Hinterlegung und Weiterverfolgung der Patentanmeldung, sowie Kosten für die Erneuerung der Anmeldung vor der Gewährung der Rechte;

2° Übersetzungs- und sonstige Kosten in Verbindung mit dem Erhalt oder der Validierung der Rechte an anderen Gerichtsständen;

3° die Kosten für die Verteidigung der Gültigkeit der Rechte im Rahmen der offiziellen Bearbeitung der Patentanmeldung(en) und eventueller Einspruchsverfahren, auch wenn diese Kosten erst nach der Gewährung der Rechte ausgelegt werden.

Diese Ausgaben sind zulässig, ob die Forschungen, die die Ergebnisse veranlassen haben, auf die sich die Patentanmeldung bzw. Patentanmeldungen beziehen, vollständig, teilweise oder nicht Gegenstand einer Beihilfe der Wallonischen Region oder einer anderen Körperschaft gewesen sind.

Art. 84 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

Art. 85 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region Rechte an dem oder den erteilten Patenten verliehen werden.

Art. 86 - Die Regierung kann beschließen, in wie weit die Zuschüsse im Sinne vorliegenden Abschnitts auf andere Arten des gewerblichen Eigentums erweitert werden können.

Abschnitt 4 — Zuschüsse für Tätigkeiten im Bereich der technologischen Betreuung und der Technologieüberwachung

Art. 87 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umwelt-relevanten Bewertung eines Projekts im Bereich der technologischen Betreuung oder der Technologieüberwachung, das von einem oder mehreren zugelassenen Forschungszentren eingereicht wird, kann die Regierung ihm bzw. ihnen einen Zuschuss für die Durchführung dieses Projekts gewähren.

Art. 88 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für das Material und die Instrumente, die zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

3° zusätzliche Allgemekosten, die in Zusammenhang mit der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

4° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 89 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

Art. 90 - Die Gewährung des Zuschusses bewirkt nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

Abschnitt 5 — Zuschüsse für die zeitweilige Einstellung von Personal

Art. 91 - Auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umwelt-relevanten Bewertung eines Beihilfeantrags, der von einem zugelassenen Forschungszentrum eingereicht wird, um einen Forscher einzustellen, dem das Zentrum eine neue Funktion im Bereich der industriellen Forschung oder experimentellen Entwicklung zuweist, und der regelmäßig vom Zentrum gesandt wird, um Praktika in Verbindung mit dieser Funktion in ausländischen Universitätseinheiten oder Forschungsstellen zu absolvieren, kann die Regierung ihm bzw. ihnen einen Zuschuss für diese Einstellung gewähren. Dieser Zuschuss kann nicht mehr als 60 Monate Beschäftigung decken.

Art. 92 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personal- und Betriebskosten, die den eingestellten Forscher betreffen;

2° die Kosten für seine Dienstaufträge, Ausbildungen, spezifische Dokumentation und Praktika;

3° die zusätzlichen Kosten, die wegen der Tatsache ausgelegt worden sind, dass dieser Forscher Projekten im Bereich der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung zugewiesen wird.

Art. 93 - Die Zuschussintensität, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

KAPITEL VI — Beihilfen für die Partnerschaften für die technologische Innovation

Art. 94 - Für die Durchführung eines Projekts im Bereich der industriellen Forschung, der experimentellen Entwicklung, oder der industriellen Forschung und experimentellen Entwicklung, das im Rahmen einer Partnerschaft für die technologische Innovation eingereicht wird, kann die Regierung Beihilfen gewähren:

1° entweder im Rahmen eines Projektauftrags, auf der Grundlage der von dem Auftragsausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Auftrag angeführten wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder im Rahmen eines spezifischen Projektauftrags, dessen Modalitäten von der Regierung festgelegt werden;

3° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, wirtschaftlichen, finanziellen und umwelt-relevanten Bewertung des Projekts, die die Regierung alleine oder unter Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen kann.

Art. 95 - Für ein selbes Projekt gewährt die Regierung auf getrennte Weise die folgenden Beihilfen, insofern sie Folgendes betreffen:

1° entweder einen gesamten Zuschuss an die öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten und Hochschuleinheiten, die an der Durchführung des Projekts mitwirken, oder aber einen Zuschuss an die Körperschaft oder an jede Körperschaft einer dieser Kategorien, die an der Durchführung des Projekts mitwirkt;

2° oder einen gesamten Zuschuss an die zugelassenen Forschungszentren, die an der Durchführung des Projekts mitwirken, oder aber einen Zuschuss an das zugelassene Forschungszentrum oder an jedes zugelassene Forschungszentrum, das an der Durchführung des Projekts mitwirkt;

3° oder einen gesamten Zuschuss an die Unternehmen, die durch Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung an der Durchführung des Projekts mitwirken, oder aber einen Zuschuss an das Unternehmen oder jedes Unternehmen, das durch Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung an der Durchführung des Projekts mitwirkt;

4° oder einen gesamten Zuschuss an die Unternehmen, die durch Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung an der Durchführung des Projekts mitwirken, oder aber einen Zuschuss an das Unternehmen oder jedes Unternehmen, das durch Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung an der Durchführung des Projekts mitwirkt;

In dem ersten Fall gemäß dem 1. Absatz, Punkt 4° kann die gesamte Beihilfe entweder ein Zuschuss oder ein rückforderbarer Vorschuss sein, je nachdem welche Art der Beihilfe die Unternehmen beantragen haben.

In dem zweiten Falle gemäß dem 1. Absatz, Punkt 4° kann jede Beihilfe entweder ein Zuschuss oder ein rückforderbarer Vorschuss sein, je nachdem welche Art der Beihilfe das betroffene Unternehmen beantragt hat, es sein denn die Regierung zwingt alle Unternehmen, die durch Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung an der Durchführung des Projekts mitwirken, dazu, die gleiche Kategorie der Beihilfe zu beantragen, indem sie zwischen dem Zuschuss oder dem rückforderbaren Vorschuss wählen müssen.

Art. 96 - Die von den Beihilfen gedeckten, zulässigen Ausgaben sind:

1° die Personalausgaben für die Forscher, Techniker und das sonstige Unterstützungspersonal, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für die Instrumente und das Material, insofern und solange sie für die Durchführung des Projekts benutzt werden; wenn diese Instrumente und dieses Material nicht während ihrer ganzen Lebensdauer für die Durchführung des Projekts benutzt werden, sind nur die Amortisationskosten, die der Dauer des Projekts entsprechen, und in Übereinstimmung mit den Regeln der guten fachlichen Praxis in Sachen Buchführung berechnet werden, zulässig;

3° die Kosten für vertragsgebundene Forschungsarbeiten, technische Kenntnisse und Patente, die gekauft wurden oder Gegenstand von Lizenzen bei externen Quellen zu marktüblichen Preisen sind, wenn das Geschäft zu normalen Wettbewerbsbedingungen stattgefunden hat und es keine wettbewerbsbeschränkende Absprache gibt, sowie für Beratungsdienste und ähnliche Dienste, die ausschließlich für die Umsetzung des Projekts benutzt werden;

4° zusätzliche Allgemeinkosten, die in Zusammenhang mit der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden.

Art. 97 - Die Intensität der Zuschüsse zugunsten der öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten und Hochschuleinheiten, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 100 betragen.

Die maximale Zuschussintensität wird angewandt, wenn das Projekt im Rahmen eines Aufrufs nach Artikel 94 2° festgehalten wird.

Art. 98 - Die Intensität der Zuschüsse zugunsten der zugelassenen Forschungszentren, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis 75 betragen.

Die maximale Zuschussintensität wird angewandt, wenn das Projekt im Rahmen eines Aufrufs nach Artikel 94 2° festgehalten wird.

Art. 99 - Die Intensität der Zuschüsse zugunsten der Unternehmen für deren Tätigkeiten im Bereich der industriellen Forschung, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis folgende Prozentsätze betragen:

1° 80 für ein Kleinunternehmen;

2° 75 für ein Mittelunternehmen;

3° 65 für ein Großunternehmen.

Die maximale Zuschussintensität wird angewandt, wenn das Projekt im Rahmen eines Aufrufs nach Artikel 94 2° festgehalten wird.

Art. 100 - Die Intensität der Zuschüsse zugunsten der Unternehmen für deren Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann bis folgende Prozentsätze betragen:

1° 60 für ein Kleinunternehmen;

2° 50 für ein Mittelunternehmen;

3° 40 für ein Großunternehmen.

Die maximale Intensität wird angewandt, wenn das Projekt im Rahmen eines Aufrufs nach Artikel 94 2° festgehalten wird.

Art. 101 - Die Intensität der rückforderbaren Vorschüsse zugunsten der Unternehmen für deren Tätigkeiten im Bereich der experimentellen Entwicklung, ausgedrückt in Prozent der zulässigen Ausgaben vor Steuern und sonstigen Abgaben, kann folgende Sätze erreichen:

1° 75 für ein Kleinunternehmen;

2° 65 für ein Mittelunternehmen;

3° 55 für ein Großunternehmen.

Die maximale Intensität wird angewandt, wenn das Projekt im Rahmen eines Aufrufs nach Artikel 94 2° festgehalten wird.

Art. 102 - Das Unternehmen oder jedes der Unternehmen, denen ein rückforderbarer Vorschuss gewährt worden ist, kann darauf verzichten, die Ergebnisse des Projekts im Laufe dessen Durchführung oder binnen sechs Monaten nach dem Ende dieser Durchführung, zu verwerten.

Das Unternehmen wird ganz von der Pflicht befreit, den Vorschuss zurückzuzahlen, wenn die beiden nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1° in einem an die Regierung gerichteten Schreiben begründet es seinen Verzicht unter Darlegung des Misserfolgs des Projekts angesichts der technischen und kommerziellen Zielsetzungen in den vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt, die es mit der Wallonischen Region binden;

2° es überträgt der Wallonischen Region oder jeder von letzter bestimmten Körperschaft die dinglichen Rechte an den Ergebnissen des Projekts.

Wenn beide im 2. Absatz angegebenen Bedingungen nicht erfüllt sind, zahlt das Unternehmen der Wallonischen Region den gesamten Betrag ohne Zinsen zurück, den es als Vorschuss erhalten hat.

Art. 103 - Wenn das Unternehmen die Ergebnisse des Projekts verwertet, führt es regelmäßige Rückzahlungen an die Wallonische Region durch. Der zurückzuzahlende Gesamtbetrag hängt von dem Erfolg des Projekts im Verhältnis zum günstigen Ergebnis ab, das in den vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt, die das Unternehmen mit der Wallonischen Region binden, festgelegt ist, insbesondere hinsichtlich der kommerziellen Zielsetzungen. In allen Fällen werden die Rückzahlungen um einen Zins erhöht, dessen Satz mit dem von der Europäischen Kommission festgelegten Richtsatz gleich ist.

Liegt der Erfolg unter dem günstigen Ergebnis, beläuft sich der zurückzuzahlende Gesamtbetrag außer Zinsen auf einen Anteil des als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrags. Dieser Anteil steht im Verhältnis zur Abweichung von den kommerziellen Zielsetzungen, die einem günstigen Ergebnis entsprechen.

Entspricht der Erfolg dem günstigen Ergebnis, so beläuft sich der zurückzuzahlende Gesamtbetrag außer Zinsen auf den als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrag.

Liegt der Erfolg über dem günstigen Ergebnis, so beläuft sich der zurückzuzahlende Gesamtbetrag außer Zinsen auf den als Vorschuss erhaltenen Gesamtbetrag, zuzüglich einer Beteiligung, die mit der Abweichung von den kommerziellen Zielsetzungen, die einem günstigen Ergebnis entsprechen, im Verhältnis steht.

Art. 104 - Während der Verwertung der Ergebnisse des Projekts wird das Unternehmen von der weiteren Rückzahlung des Vorschusses freigestellt, wenn die folgenden zwei Bedingungen erfüllt sind:

1° es verzichtet auf diese Verwertung, und informiert die Regierung darüber in einem Schreiben, in dem es seinen Beschluss durch objektive Gründe rechtfertigt;

2° es überträgt der Wallonischen Region, oder jeder von letzterer bestimmten Körperschaft, die dinglichen Rechte an den Ergebnissen des Projekts.

Alle vorherigen Rückzahlungen des Unternehmens bleiben im Besitz der Wallonischen Region und das Unternehmen bleibt die Beträge schuldig, die im Laufe des Kalenderjahrs, in dem der Verzicht stattgefunden hat, zurückzuzahlen sind. Die im ersten Absatz angeführte Freistellung wird ab dem darauffolgenden Kalenderjahr wirksam.

Art. 105 - Die Modalitäten für die Rückzahlungen in den verschiedenen Fällen, die in den Artikeln 102, 103 und 104 erwähnt sind, werden in den vertraglichen Bestimmungen betreffend das Projekt festgelegt, die die Wallonische Region mit dem oder den Unternehmen binden, unter zwar Einhaltung der diesbezüglichen Grundsätze, die von der Regierung kraft Artikel 119 erlassen werden.

Art. 106 - Abgesehen von den in den Artikeln 102 und 104 erwähnten Fällen, in denen die Rechte übertragen werden, bewirkt die Gewährung der in vorliegendem Kapitel erwähnten Beihilfen nicht, dass der Wallonischen Region dingliche Rechte an den Projektergebnissen verliehen werden.

KAPITEL VII — *Zuschüsse für internationale Partnerschaften*

Art. 107 - Die Regierung kann die Modalitäten für eine Art von Zuschuss festlegen, der die Vorbereitung, Hinterlegung und Verhandlung eines Forschungs-, Entwicklungs- oder Innovationsprojekts betrifft, an dem eine oder mehrere in der Wallonie niedergelassene Körperschaften und eine oder mehrere in anderen Staaten niedergelassene Körperschaft teilhaben, und das sie bei einer internationalen oder übernationalen Einrichtung oder einem internationalen oder übernationalen Organ hinterlegen würden, um eine Finanzierung oder Anerkennung zu erhalten.

Der Zuschuss dieser Art kann den Kleinunternehmen, Mittelunternehmen, öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten, Hochschuleinheiten, zugelassenen Forschungszentren und Partnerschaften für die technologische Innovation gewährt werden.

Art. 108 - Die zulässigen Ausgaben, die von dem Zuschuss der in Artikel 107 erwähnten Art gedeckt werden, können auf einen Höchstbetrag begrenzt werden, und dürfen auf keinen Fall folgende Elemente überschreiten:

1° die Entlohnung des Personals der Körperschaft, das mit dem Sekretariat betreffend die Vorbereitung, Hinterlegung und Verhandlung des Projekts beauftragt ist, oder die Entlohnung des externen Personals, das mit diesem Sekretariat beauftragt ist;

2° die sonstigen Sekretariatskosten;

3° die Kosten für in Ausführung eines Dienstleistungsvertrags ausgefertigten Übersetzungen;

4° die Kosten für Leistungen im juristischen Bereich in Ausführung eines Dienstleistungsvertrags;

5° die Fahrt- bzw. Reisekosten.

Die vom Zuschuss gedeckten zulässigen Ausgaben dürfen keine Ausgabe bezüglich der Durchführung des Projekts enthalten.

Art. 109 - Die Regierung kann die Modalitäten für eine Art von Zuschuss festlegen, der in einem Zuschlag zu einer übernationalen oder internationalen Beihilfe betreffend die Durchführung eines Forschungs-, Entwicklungs- oder Innovationsprojekts betrifft.

Der Zuschuss dieser Art kann den Kleinunternehmen, Mittelunternehmen, öffentlichen Forschungseinrichtungen, Universitätseinheiten, Hochschuleinheiten, zugelassenen Forschungszentren und Partnerschaften für die technologische Innovation gewährt werden. Der Zuschuss deckt höchstens dieselben zulässigen Ausgaben wie die übernationale oder internationale Beihilfe.

KAPITEL VIII — *Zuschüsse für die Verbreitung der Kenntnisse im Bereich der Wissenschaften, Forschung und Innovation*

Art. 110 - Die Regierung kann die Modalitäten für eine Art von Zuschuss festlegen, der jeder juristischen Person gewährt werden kann, und Projekte zur Verbreitung der Kenntnisse im Bereich der Wissenschaften, Forschung und Innovation zugunsten einer gezielten oder aber nicht gezielten Öffentlichkeit mit folgenden Zwecken betrifft:

1° eine verständliche, qualitativ hochwertige Information betreffend alle Bereiche des wissenschaftlichen und technischen Wissens verbreiten;

2° die Jugendlichen für wissenschaftliche und technische Studien und Laufbahnen interessieren.

Der Zuschuss dieser Art kann gewährt werden:

1° entweder im Rahmen eines Projektauftrags, auf der Grundlage der von dem Aufrufausschuss vorgeschlagenen Rangordnung der Projekte nach in diesem Aufruf angeführten wissenschaftlichen, technischen, pädagogischen, finanziellen und umweltrelevanten Kriterien;

2° oder auf der Grundlage der wissenschaftlichen, technischen, pädagogischen, finanziellen und umweltrelevanten Bewertung des Projekts, die die Regierung alleine oder unter Mitwirkung externer Sachverständiger vornehmen kann.

Art. 111 - Die von dem Zuschuss gedeckten, zulässigen Ausgaben können Folgende sein:

1° die Personalausgaben für die durch einen Arbeits- oder Interimsvertrag gebundenen Mitglieder der juristischen Person, insofern sie der Durchführung des Projekts zugewiesen sind;

2° die Kosten für das Material und die Instrumente, die zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

3° die Kosten für die Dienste von Sachverständigen und gleichwertige Dienste, die ausschließlich zur Durchführung des Projekts benutzt werden;

4° zusätzliche Allgemerkosten, die in Zusammenhang mit der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

5° sonstige Betriebskosten, insbesondere die Kosten für Materialien, Zubehör und ähnliche Produkte, die infolge der Durchführung des Projekts direkt getragen werden;

6° die Kosten für die öffentliche Bekanntmachung des Projekts.

KAPITEL IX — *Kumulierte Beihilfen und Ausschlüsse*

Art. 112 - Keine zulässige Ausgabe im Sinne vorliegenden Dekrets darf durch mehr als eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets gedeckt werden.

Art. 113 - Mit Ausnahme der zulässigen Ausgaben, die durch einen Zuschuss im Sinne der Artikel 110 und 111 gedeckt werden:

1° darf keine zulässige Ausgabe im Sinne vorliegenden Dekrets durch eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets und eine Beihilfe der Wallonischen Region, die nicht Gegenstand vorliegenden Dekrets ist, zugleich gedeckt werden.

2° darf keine zulässige Ausgabe im Sinne vorliegenden Dekrets durch eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets und eine Beihilfe einer anderen belgischen öffentlichen Körperschaft, die nicht Gegenstand vorliegenden Dekrets ist, zugleich gedeckt werden.

Art. 114 - Artikel 113 ist nicht anwendbar auf das gleichzeitige Erhalten von Beihilfen, das sich aus belgischen gesetzlichen oder ordnungsmäßigen Bestimmungen, aus Abkommen zwischen belgischen Teilentitäten oder aus internationalen bzw. übernationalen Abkommen ergibt. In diesem Falle wird für die Einhaltung der maximalen Zuschussintensität im Sinne vorliegenden Dekrets die Gesamtheit der Beihilfen berücksichtigt, unbeschadet von spezifischen Regeln für die Intensität, die sich aus internationalen bzw. übernationalen Abkommen ergeben.

Art. 115 - Jede zulässige Ausgabe im Sinne vorliegenden Dekrets kann durch eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets und eine oder mehrere sonstige Beihilfen, die durch eine ausländische, internationale oder übernationale öffentliche Körperschaft gewährt werden, zugleich gedeckt werden. In diesem Falle wird für die Einhaltung der maximalen Zuschussintensität im Sinne vorliegenden Dekrets die Gesamtheit der Beihilfen berücksichtigt, unbeschadet von spezifischen Regeln für die Intensität, die sich aus internationalen bzw. übernationalen Abkommen ergeben.

Art. 116 - Keine der Beihilfen im Sinne vorliegenden Dekrets darf einem Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien der Europäischen Union betreffend staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten gewährt werden.

KAPITEL X — *Strategische Verwaltung, Verfahren und Bewertung*

Art. 117 - Die Regierung legt regelmäßig die strategischen Ziele und die vorrangigen Achsen fest, gemäß denen die Beihilfen im Sinne vorliegenden Dekrets gewährt werden.

Art. 118 - Jeder Ausschuss im Sinne vorliegenden Dekrets setzt sich u.a. aus Vertretern der Regierung und externen Sachverständigen zusammen.

Jede von einem Ausschuss vorgenommene Rangordnung im Sinne vorliegenden Dekrets ist Gegenstand einer Beratung und einer Abstimmung während einer Versammlung dieses Ausschusses.

Art. 119 - Für jede Art der Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets bestimmt die Regierung:

- 1° die Modalitäten für die Einreichung der Beihilfeanträge;
- 2° die Kriterien, auf deren Grundlage die Beihilfeanträge bewertet werden;
- 3° die minimalen Informationen, die von der Wallonischen Region verbreitet werden, betreffend die Gesamtheit der Kriterien, auf deren Grundlage die Beihilfeanträge bewertet werden;
- 4° die organisatorischen Modalitäten für die Projektaufträge im Sinne vorliegenden Dekrets;
- 5° die Grundsätze für die Bestimmung der Mitglieder der Ausschüsse im Sinne vorliegenden Dekrets;
- 6° die Modalitäten für die Arbeitsweise dieser Ausschüsse, insbesondere was die Beratungen und Abstimmungen betrifft;
- 7° die Grundsätze für die Bestimmung des "günstigen Ergebnisses" im Sinne der Artikel 28 und 103;
- 8° die Grundsätze für die Bestimmung der "eindeutigen Gefahr" im Sinne der Artikel 46 und 50;
- 9° die Modalitäten, nach denen die Körperschaft oder Körperschaften, die einen Beihilfeantrag eingereicht haben, die Berichtigung der Ergebnisse ihrer Bewertung beantragen können;
- 10° die Modalitäten für die Beziehungen zwischen der Wallonischen Region und dem oder den Bezüglern einer Beihilfe.

Art. 120 - Die Regierung bestimmt die Modalitäten für die Bewertung der anreizenden Wirkung:

- 1° jeder Beihilfe von mehr als 7.500.000 Euro im Sinne der Artikel 15 bis 34, die von einem Kleinunternehmen oder einem Mittelunternehmen beantragt wird;
- 2° jeder Beihilfe im Sinne der Artikel 15 bis 34, die von einem Großunternehmen beantragt wird;
- 3° jeder Beihilfe im Sinne der Artikel 46 bis 53.

Art. 121 - Die Regierung kann die Modalitäten festlegen, nach denen die Kategorien von Beihilfen im Sinne der Abschnitte 3, 4, 6, 7, 8 oder 9 von Kapitel III in eine Kategorie der Beihilfe mit Kompartimenten zusammengeführt werden. Diese Modalitäten dürfen von den Bestimmungen vorliegenden Dekrets betreffend jede einzelne Kategorie der zusammengeführten Beihilfen nicht abweichen.

Art. 122 - Jeder Beihilfeantrag betreffend Tätigkeiten der industriellen Forschung oder der experimentellen Entwicklung, der nicht im Rahmen eines Projektauftrags eingeführt wird, wird von einem Kollegium bewertet, das einen oder mehrere externe Sachverständige umfassen kann.

Die Regierung kann Folgendes bestimmen:

- 1° den Betrag der Beihilfe, unterhalb dessen der 1. Absatz nicht anwendbar ist;
- 2° die Anwendung des 1. Absatzes auf andere Kategorien der Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets.

Art. 123 - Für jede Art der Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets bestimmt die Regierung:

- 1° die Indikatoren, gemäß denen auf jeden Fall die Ergebnisse der Gewährung der Beihilfen im Sinne vorliegenden Dekrets bewertet werden, insbesondere hinsichtlich der Übereinstimmung mit den strategischen Zielen und den vorrangigen Achsen, die von der Regierung bestimmt werden;
- 2° die Modalitäten, nach denen die statistischen Angaben und sonstigen Elemente, die die Grundlage dieser Indikatoren bilden, gesammelt, untersucht und verbreitet werden, insbesondere in Zusammenarbeit mit dem "Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik).

Art. 124 - Alle fünf Jahre lässt die Regierung eine Bewertung der in Ausführung vorliegenden Dekrets geführten Politik durchführen, und zwar durch eine Körperschaft, die nicht zur Wallonischen Region gehört und keine der Körperschaften ist, die eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets erhalten kann. Die Regierung teilt die Schlussfolgerungen dieser Bewertung dem Wallonischen Parlament mit.

KAPITEL XI — *Der "Fonds für Forschung, Entwicklung und Innovation"*

Art. 125 - Es wird innerhalb des Haushaltsplans der Wallonischen Region ein Fonds, genannt "Fonds für Forschung, Entwicklung und Innovation" gebildet.

Art. 126 - Die Mittel des "Fonds für Forschung, Entwicklung und Innovation" stammen aus folgenden Quellen:

1° die Rückzahlungen der rückforderbaren Vorschüsse im Sinne vorliegenden Dekrets, mit Ausnahme derjenigen rückforderbaren Vorschüsse, die zu Lasten der Haushaltsmittel betreffend die Energiepolitik gewährt werden;

2° alle sonstigen Beträge, die der Wallonischen Region kraft vorliegenden Dekrets oder seiner Durchführungs-erlasse gezahlt werden;

3° die Beträge, die der Wallonischen Region kraft richterlicher Entscheidungen betreffend die Beihilfen im Sinne vorliegenden Dekrets gezahlt werden.

Art. 127 - Folgende Ausgaben können zu Lasten des "Fonds für Forschung, Entwicklung und Innovation" angerechnet werden:

1° alle Beihilfen im Sinne vorliegenden Dekrets;

2° alle Geschäfte der Wallonischen Region, die zur Unterstützung der Forschung, Entwicklung und Innovation in der Wallonie wesentlich beitragen.

KAPITEL XII — *Geheimhaltung*

Art. 128 - Jede Unterlage oder Information, die eine Körperschaft der Regierung mitteilt, um eine Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets zu erhalten, ist geheim im Sinne des Artikels 6 § 2 2° des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung, insofern die Körperschaft angibt, dass sie diese Eigenschaft aufweist.

Art. 129 - Jede Unterlage oder Information, die eine Körperschaft der Regierung kraft ihrer Verpflichtungen als Bezugsberechtigter einer Beihilfe im Sinne vorliegenden Dekrets mitteilt, ist geheim im Sinne des Artikels 6 § 2 2° des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung, insofern die Körperschaft angibt, dass sie diese Eigenschaft aufweist.

KAPITEL XIII — *Schlussbestimmungen*

Art. 130 - Das Dekret vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien wird außer Kraft gesetzt.

Art. 131 - In Abweichung von Artikel 130 unterliegt jeder Antrag auf Beihilfe, der vor dem 1. Januar 2008 eingereicht worden ist, und unter das Dekret vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien fällt, letzterem Dekret.

Art. 132 - In Abweichung von Artikel 130 gilt jedes kraft des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien zugelassene Forschungszentrum als zugelassenes Forschungszentrum im Sinne vorliegenden Dekrets bis zum Datum, an dem kraft vorliegenden Dekrets der Beschluss gefasst wird, es nicht zuzulassen.

Die Regierung bestimmt das Datum, an dem der 1. Absatz nicht mehr anwendbar ist.

Art. 133 - Die Regierung legt das Datum für das Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets fest.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2007-2008*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 799 (2007-2008) Nrn. 1, 1bis bis 5

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 25. Juni 2008

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2008 — 2500

[2008/202676]

3 JULI 2008. — Decreet betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijvingen

Artikel 1. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder "Regering", de Waalse Regering.

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt onder "industriële ontwikkeling" het planmatig of kritisch onderzoek verstaan dat gericht is op het verwerven van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten, of om bestaande producten, procédés of diensten aanmerkelijk te verbeteren. Het industriële onderzoek omvat de vervaardiging van onderdelen voor complexe systemen noodzakelijk voor dat onderzoek, met name voor de algemene validering van technologieën, met uitzondering van de prototypes als bedoeld in artikel 3.

Art. 3. In de zin van dit decreet wordt onder "experimentele ontwikkeling" verstaan, het verwerven, het combineren, het gebruiken van en het vormgeven aan bestaande wetenschappelijke, technologische, zakelijke en andere relevante kennis en technieken voor het uitwerken van plannen, schema's of ontwerpen van nieuwe, gewijzigde of verbeterde producten, procédés of diensten.

Onder de experimentele ontwikkeling vallen eveneens :

1° andere activiteiten met het oog op de conceptuele formulering en het ontwerp van nieuwe producten, procédés en diensten, en op de bewaring van informatie in verband daarmee. Die activiteiten kunnen tevens het maken van tekeningen, plannen en andere documenten omvatten, op voorwaarde dat ze niet voor commercieel gebruik bestemd zijn;

2° de ontwikkeling van commercieel bruikbare prototypes en proefprojecten, indien het prototype noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en de productie ervan te duur is om alleen voor demonstratie- en validatiedoeleinden te worden gebruikt;

3° de experimentele ontwikkeling en het testen van producten, procédés en diensten, voor zover deze niet voor industriële toepassing of commerciële exploitatie kunnen worden gebruikt of geschikt gemaakt.

Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan de routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante activiteiten, zelfs indien deze wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden.

Art. 4. In de zin van dit decreet wordt onder "procesinnovatie" de invoering van een nieuwe of gevoelig verbeterde productie- of distributiemethode verstaan, waarbij dat begrip significante veranderingen inhoudt aan de technieken, het materieel of de software.

De kleine veranderingen of verbeteringen, een verhoging van de productie- of dienstverleningsmiddelen door toevoeging van fabricage- of logistieke systemen die zeer vergelijkbaar zijn met de reeds aangewende middelen, het afzien van een procédé, de eenvoudige vervanging of uitbreiding van de uitrusting, de veranderingen die enkel het gevolg zijn van prijschommelingen in de factoren, de gepersonaliseerde productie, de regelmatige seizoensgebonden wijzigingen en andere cyclische veranderingen, de handel in nieuwe of gevoelig verbeterde producten worden niet als innovaties beschouwd.

Art. 5. In de zin van dit decreet wordt onder "organisatie-innovatie" de invoering verstaan van een nieuwe organisatiemethode in de praktijk, de inrichting van de werkplek of de externe relaties van de onderneming.

De veranderingen in de praktijk van de onderneming, de inrichting van de werkplek of de externe relaties die berusten op organisatiemethodes die de onderneming reeds gebruikt, de veranderingen in de handelspraktijk, de fusies en de overnames, het afzien van het gebruik van een procédé, de eenvoudige vervanging of uitbreiding van de uitrusting, de veranderingen die enkel het gevolg zijn van prijschommelingen in de factoren, de gepersonaliseerde productie, de regelmatige seizoensgebonden wijzigingen en andere cyclische veranderingen, de handel in nieuwe of gevoelig verbeterde producten worden niet als innovaties beschouwd.

Art. 6. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "technologische voorlichting" : de activiteiten van een entiteit, namelijk ten behoeve van ondernemingen die een beroep doen op haar wetenschappelijke of technische deskundigheid technologische audits uitvoeren in verband met procédés of producten of adviezen verstrekken om de ondernemingen toe te leiden naar haar eigen technologische vaardigheden of naar de technologische vaardigheden van andere entiteiten;

2° "technologische bewaking" : de activiteiten van een entiteit, namelijk zich permanent op de hoogte houden van de wetenschappelijke en technische vooruitgang die in België en in het buitenland wordt geboekt op gebieden waarvoor ze de vaardigheden bezit en die gekenmerkt zijn door een hoog potentieel aan industriële innovaties.

Art. 7. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "kleine onderneming" : elke onderneming die gevestigd is als een handelsvennootschap als bedoeld bij het Wetboek der vennootschappen die, tenzij anders vermeld, minstens één vestigingseenheid in Wallonië heeft en die overeenstemt met de begripsomschrijving van de kleine ondernemingen of de micro-ondernemingen in de zin van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen;

2° "middelgrote onderneming" : elke onderneming die gevestigd is als een handelsvennootschap als bedoeld bij het Wetboek der vennootschappen die, tenzij anders vermeld, minstens één vestigingseenheid in Wallonië heeft en die overeenstemt met de begripsomschrijving van de middelgrote ondernemingen in de zin van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen;

3° "grote onderneming" : elke onderneming die gevestigd is als handelsvennootschap als bedoeld bij het Wetboek der vennootschappen die, tenzij anders vermeld, minstens één vestigingseenheid heeft in Wallonië en die noch een kleine noch een middelgrote onderneming is;

4° "niet-autonome onderneming van beperkte omvang": elke grote onderneming die zou overeenstemmen met de begripsomschrijving van kleine of middelgrote onderneming als ze zelfstandig zou zijn in de zin van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen;

5° "onderneming": elke kleine onderneming, middelgrote onderneming, grote onderneming of niet-autonome onderneming van beperkte omvang.

Art. 8. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "publieke onderzoeksinstelling": elke publiekrechtelijke instelling die er met name toe strekt industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling te verrichten;

2° "universitaire afdeling": elke dienst, laboratorium, team of andere entiteit die afhangt van één of meerdere door de Franse Gemeenschap opgerichte of gesubsidieerde universitaire instellingen en die niet over een eigen rechtspersoonlijkheid beschikken die losstaat van deze instelling(en);

3° "afdeling van een hogeschool": elke dienst, laboratorium, team of andere entiteit, ongeacht of ze al dan niet over een eigen rechtspersoonlijkheid beschikken, die afhangt van één of meerdere hogescholen bedoeld bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 augustus 1995 tot vaststelling van de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen en bij het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool.

Art. 9. In de zin van dit decreet wordt onder "innovatieve starter" elke kleine onderneming verstaan die sinds minder dan zes jaar is opgericht en voldoet aan één van beide volgende voorwaarden :

1° een beoordeling door een externe en onafhankelijk deskundige, meer bepaald op grond van een businessplan waarbij aangetoond wordt dat de begunstigde in afzienbare tijd producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die technologisch nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de stand van de techniek in de betrokken sector in de Europese Unie en die een risico op een technologische of industriële mislukking in zich dragen;

2° zijn uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling bedragen minstens 15 % van het totaal van zijn werkingskosten tijdens minstens één van de afgelopen drie jaar of, voor een te jonge starter die nog geen financiële voorgeschiedenis heeft, bij de audit van het lopende belastingjaar, waarbij het cijfer hoe dan ook gecertificeerd wordt door een externe accountant.

Art. 10. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° "onderzoekscentrum": elke instelling die als hoofdopdracht heeft onderzoek uit te voeren en diensten te verrichten die bijdragen tot de technologische en economische ontwikkeling van Wallonië en die aan geen enkele begripsomschrijving opgenomen in de artikelen 8 en 12 voldoet;

2° "erkend onderzoekscentrum": elke overeenkomstig dit decreet erkend onderzoekscentrum.

Art. 11. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder "entiteit buiten het Waalse Gewest en de entiteiten die in aanmerking kunnen komen voor steun beoogd bij dit decreet" :

1° een entiteit die helemaal onafhankelijk is van of wier personeelsleden helemaal onafhankelijk zijn van de gehele of gedeeltelijke financiering door de federale Regering, de Regering van de Franse Gemeenschap en/of het Waalse Gewest;

2° een entiteit die hoe dan ook niet betrokken zou worden of waarvan de personeelsleden hoe dan ook niet zouden worden bij een belangenconflict in geval van uitvoering van de beoordeling waarvan sprake in artikel 124 van dit decreet.

Art. 12. In de zin van dit decreet wordt onder "samenwerkingsverband voor technologische innovatie" elk samenwerkingsverband verstaan met betrekking tot een project en dat tegelijk :

1° zonder andere partners uit te sluiten, meerdere ondernemingen en meerdere entiteiten die voldoen aan één van de begripsomschrijvingen als bedoeld in artikel 8 of artikel 10, 2°, minstens als lid laat aansluiten;

2° als hoofdopdracht heeft onderzoek te verrichten of te coördineren dat bijdraagt tot de wetenschappelijke, technologische en economische ontwikkeling van Wallonië.

Art. 13. De Regering kan begripsomschrijvingen vastleggen die de begripsomschrijvingen van de artikelen 2 tot 12 wijzigen voor zover die nieuwe begripsomschrijvingen een aanpassing vormen aan nieuwe verordeningen of raamvoorschriften van de Europese Unie of aan nieuwe normen uitgevaardigd door de Wereldhandelsorganisatie.

HOOFDSTUK II. — *Wijzen van steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie*

Art. 14. Volgens de nadere regels bepaald in de volgende hoofdstukken en binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten kan de Regering hetvolgende toekennen :

1° aan de ondernemingen, subsidies voor hun industrieel onderzoek;

2° aan de ondernemingen, subsidies of terugvorderbare voorschotten voor hun experimentele ontwikkeling;

3° aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen en aan de niet-autonome ondernemingen van beperkte omvang, subsidies voor technische haalbaarheidsonderzoeken;

4° aan de kleine ondernemingen en aan de middelgrote ondernemingen, subsidies voor hun industriële eigendomsrechten;

5° aan de kleine ondernemingen, subsidies aan de innovatieve starters;

6° aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen en aan de niet-autonome ondernemingen van beperkte omvang, subsidies voor procesinnovaties in de dienstverleningen;

7° aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen en aan de niet-autonome ondernemingen van beperkte omvang, subsidies met betrekking tot organisatie-innovaties in de dienstverleningen;

8° aan de kleine ondernemingen en aan de middelgrote ondernemingen, subsidies voor advies- en steunverlening voor innovatie;

9° aan de kleine ondernemingen en aan de middelgrote ondernemingen, subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel;

10° aan de publieke onderzoeksinstellingen, aan de universitaire afdelingen en aan de afdelingen van een hogeschool, subsidies voor hun industrieel onderzoek;

11° aan de universitaire afdelingen en aan de afdelingen van een hoge school, subsidies voor hun industriële eigendomsrechten;

12° aan de universitaire afdelingen en aan de afdelingen van een hogeschool, subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel;

13° aan de erkende onderzoekscentra, subsidies voor hun industrieel onderzoek en hun experimentele ontwikkeling;

14° aan de erkende onderzoekscentra, subsidies met betrekking tot hun industriële eigendomsrechten;

15° aan de erkende onderzoekscentra, subsidies voor de technologische voorlichting en de technologische bewaking;

16° aan de erkende onderzoekscentra, subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel;

17° aan de samenwerkingsverbanden voor technologische innovatie, subsidies voor hun industrieel onderzoek en subsidies of terugvorderbare voorschotten voor hun experimentele ontwikkeling;

18° aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen, aan de publieke onderzoeksinstituten, aan de universitaire afdelingen, aan de afdelingen van een hogeschool, aan de erkende onderzoekscentra en aan de samenwerkingsverbanden voor technologische innovatie, subsidies voor hun internationale samenwerkingsverbanden;

19° aan de rechtspersonen, subsidies voor hun activiteiten voor de bevordering of de popularisering van wetenschap, onderzoek en innovatie.

HOOFDSTUK III. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de ondernemingen*

Afdeling 1. — Subsidies voor industrieel onderzoek

Art. 15. Voor de uitvoering van een industrieel onderzoeksproject dat ingediend wordt door één of meerdere ondernemingen kan de Regering haar of hen een subsidie toekennen :

1° ofwel in het kader van een oproep tot de indiening van projecten, op grond van de rangschikking van de projecten voorgesteld door de jury van de oproep afgaand op wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieucriteria vermeld in de oproep;

2° op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project die de Regering alleen of bijgestaan door externe deskundigen kan doorvoeren.

Art. 16. De in aanmerking komende kosten die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten en het materieel, voor zover en zolang ze gebruikt worden voor de uitvoering van het project; als die instrumenten en dat materieel niet tijdens hun hele levensduur gebruikt worden voor de uitvoering van het project, komen enkel de overeenkomstig de goede boekhoudpraktijken berekende afschrijvingskosten die overeenstemmen met de duur van het project in aanmerking;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat; tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten, die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 17. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 70 voor een kleine onderneming;

2° 60 voor een middelgrote onderneming;

3° 50 voor een grote onderneming.

Art. 18. De subsidie-intensiteit kan verhoogd worden als voldaan wordt aan elke van de drie volgende voorwaarden :

1° het project wordt uitgevoerd via een daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee van elkaar onafhankelijke ondernemingen, waarbij de onderaanneming niet beschouwd wordt als een daadwerkelijke samenwerking;

2° geen enkele van die ondernemingen draagt alleen meer dan 70 % van de toelaatbare uitgaven;

3° minstens één van die ondernemingen is een kleine onderneming of een middelgrote onderneming.

De verhoogde subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 80 voor een kleine onderneming;

2° 70 voor een middelgrote onderneming;

3° 60 voor een grote onderneming.

Art. 19. De subsidie-intensiteit kan verhoogd worden als voldaan wordt aan elke van de vier volgende voorwaarden :

1° het project wordt uitgevoerd via een daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee van elkaar onafhankelijke ondernemingen, waarbij de onderaanneming niet beschouwd wordt als een daadwerkelijke samenwerking;

2° geen enkele van die ondernemingen draagt alleen meer dan 70 % van de toelaatbare uitgaven van het gehele project;

3° minstens één van die ondernemingen, ongeacht of ze een vestigingseenheid bezit in Wallonië of elders in België dan wel ongeacht of ze er één bezit of niet, voert een deel van het project uit in minstens één andere lidstaat van de Europese Unie dan België;

4° een deel van het project dat minstens de helft van de toelaatbare uitgaven van het gehele project vertegenwoordigt, wordt in Wallonië uitgevoerd.

De verhoogde subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 80 voor een kleine onderneming;

2° 70 voor een middelgrote onderneming;

3° 60 voor een grote onderneming.

Art. 20. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 2. — Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor experimentele ontwikkeling

Art. 21. Voor de uitvoering van een experimenteel ontwikkelingsproject dat ingediend wordt door één of meerdere ondernemingen kan de Regering haar of hen steun verlenen :

1° ofwel in het kader van een oproep tot de indiening van projecten, op grond van de rangschikking van de projecten voorgesteld door de jury van de oproep afgaand op wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieucriteria vermeld in de oproep;

2° op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project die de Regering alleen of bijgestaan door externe deskundigen kan doorvoeren.

Art. 22. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten en het materieel, voor zover en zolang ze gebruikt worden voor de uitvoering van het project; als die instrumenten en dat materiaal niet tijdens hun hele levensduur gebruikt worden voor de uitvoering van het project, komen enkel de overeenkomstig de goede boekhoudpraktijken berekende afschrijvingskosten die overeenstemmen met de duur van het project in aanmerking;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de dading plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat; tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Wordt commercieel gebruik gemaakt van demonstratie- of proefprojecten uit de experimentele ontwikkeling waarvoor steun wordt verleend, dan wordt elke opbrengst voortvloeiend uit een dergelijk gebruik afgetrokken van de toelaatbare uitgaven.

Art. 23. Indien er door verschillende ondernemingen steun wordt aangevraagd, kan die steun bestaan uit ofwel een subsidie ofwel een terugvorderbaar voorschot naar gelang van de steunvorm waarom de ondernemingen hebben verzocht, als voldaan wordt aan elke van de drie volgende voorwaarden :

1° het project wordt uitgevoerd volgens een daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee van elkaar onafhankelijke ondernemingen, waarbij de onderaanneming niet beschouwd wordt als een daadwerkelijke samenwerking;

2° geen enkele van die ondernemingen draagt alleen meer dan 70 % van de toelaatbare kosten;

3° minstens één van die ondernemingen is een kleine onderneming of een middelgrote onderneming.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een subsidie, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, volgende cijfers bedragen :

1° 60 voor een kleine onderneming;

2° 50 voor een middelgrote onderneming;

3° 40 voor een grote onderneming.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een terugvorderbaar voorschot, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, volgende cijfers bedragen :

1° 75 voor een kleine onderneming;

2° 65 voor een middelgrote onderneming;

3° 55 voor een grote onderneming.

Art. 24. Indien er door verschillende ondernemingen om steun wordt verzocht, kan die steun bestaan uit ofwel een subsidie ofwel een terugvorderbaar voorschot naar gelang van de steunvorm waarom de ondernemingen hebben verzocht, als voldaan wordt aan elke van de vier volgende voorwaarden :

1° het project wordt uitgevoerd volgens een daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee van elkaar onafhankelijke ondernemingen, waarbij de onderaanneming niet beschouwd wordt als een daadwerkelijke samenwerking;

2° geen enkele van die ondernemingen draagt alleen meer dan 70 % van de toelaatbare uitgaven van het gehele project;

3° minstens één van die ondernemingen, ongeacht of ze een vestigingseenheid bezit in Wallonië of elders in België dan wel ongeacht of ze er één bezit of niet, voert een deel van het project uit in minstens één andere lidstaat van de Europese Unie dan België;

4° een deel van het project dat minstens de helft van de toelaatbare uitgaven van het gehele project vertegenwoordigt, wordt in Wallonië uitgevoerd.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een subsidie, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, volgende cijfers bedragen :

1° 60 voor een kleine onderneming;

2° 50 voor een middelgrote onderneming;

3° 40 voor een grote onderneming.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een terugvorderbaar voorschot, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, volgende cijfers bedragen :

1° 75 voor een kleine onderneming;

2° 65 voor een middelgrote onderneming;

3° 55 voor een grote onderneming.

Art. 25. Indien er door één of meerdere innoverende starters om steun wordt verzocht, kan die steun, behoudens de gevallen bedoeld in de artikelen 23 en 24, bestaan uit ofwel een subsidie ofwel een terugvorderbaar voorschot naar gelang van de steunvorm waarom de innoverende starters hebben verzocht.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een subsidie, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, 45 bedragen.

Als de steun wordt verleend in de vorm van een terugvorderbaar voorschot, kan de intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, 60 bedragen.

Art. 26. Behoudens de gevallen bedoeld in de artikelen 23, 24 en 25, bestaat de steun uit een terugvorderbaar voorschot. De intensiteit ervan, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 60 voor een kleine onderneming;

2° 50 voor een middelgrote onderneming;

3° 40 voor een grote onderneming.

Art. 27. De onderneming of elke onderneming die een terugvorderbaar voorschot kreeg kan ervan afzien de resultaten van het project te benutten tijdens de uitvoering ervan of tijdens de zes maanden volgend op het einde van die uitvoering.

De onderneming wordt er geheel van vrijgesteld het voorschot terug te betalen als aan beide volgende voorwaarden is voldaan :

1° in een schrijven aan de Regering legt ze uit waarom ze van haar project afziet, waarbij de mislukking uiteengezet wordt ten opzichte van de technische en zakelijke doelen waarvan sprake in de projectgebonden contractbepalingen tussen haar en het Waalse Gewest;

2° ze draagt de zakelijke rechten op de resultaten van het project over aan het Waalse Gewest of aan elke entiteit die door laatstgenoemde wordt aangewezen.

Als beide voorwaarden bedoeld in lid 2 niet vervuld worden, betaalt de onderneming het totaalbedrag dat ze als voorschot kreeg renteloos terug aan het Waalse Gewest.

Art. 28. Als de onderneming de resultaten van het project benut, verricht ze periodieke terugbetalingen aan het Waalse Gewest. Het terug te betalen totaalbedrag staat in verhouding tot de mate waarin het project slaagt in vergelijking met wat als succesvol is omschreven, met name inzake commerciële doelstellingen, in de projectgebonden contractbepalingen tussen het Waalse Gewest en de onderneming. Hoe dan ook worden de terugbetalingen vermeerderd met een rente waarvan het percentage gelijk is aan het door de Europese Commissie vastgestelde referentiepercentage.

Indien het project minder goed slaagt dan wat als succesvol is omschreven, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, rente niet meegerekend, uit een aandeel van het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen. Dat aandeel staat in verhouding tot de mate waarin afgeweken wordt van de commerciële doelstellingen die overeenstemmen met wat als succesvol is omschreven.

Indien het project precies overeenstemt met wat als succesvol is omschreven, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, rente niet meegerekend, uit het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen.

Indien het project dat wat als succesvol is omschreven, overtreft, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, rente niet meegerekend, uit het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen, vermeerderd met een aandeel in de winst dat in verhouding staat tot de mate waarin is afgeweken van de commerciële doelstellingen die overeenstemmen met wat als succesvol is omschreven.

Art. 29. Tijdens de benutting van de resultaten van het project wordt de onderneming ervan vrijgesteld het voorschot verder terug te betalen als aan beide volgende voorwaarden is voldaan :

1° zij ziet af van die benutting en licht er de Regering over in met een schrijven waarin ze haar beslissing met objectieve redenen omkleedt;

2° ze draagt de zakelijke rechten op de resultaten van het project over aan het Waalse Gewest of aan elke entiteit die door laatstgenoemde wordt aangewezen.

Het Waalse Gewest behoudt alle voorheen verrichte terugbetalingen en de onderneming blijft alle bedragen verschuldigd die zij terug moet betalen tijdens het kalenderjaar waarin ze van haar project afziet. De vrijstelling waarvan sprake in lid 1 heeft gevolg vanaf het daarop volgende kalenderjaar.

Art. 30. De nadere regels voor de terugbetalingen in de denkbeeldige situaties waarvan sprake in de artikelen 27, 28 en 29 worden vermeld in de projectgebonden contractbepalingen tussen het Waalse Gewest en de onderneming(en), met inachtneming van de beginselen die de Regering terzake heeft vastgelegd krachtens artikel 119.

Art. 31. Het feit dat de steun beoogd bij deze afdeling wordt toegekend heeft, behoudens de gevallen van overdracht van rechten waarvan sprake in de artikelen 27 en 29, niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 3. — Subsidies voor de technische haalbaarheidsonderzoeken

Art. 32. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een steunaanvraag die ingediend wordt door een kleine onderneming, een middelgrote onderneming of een niet-autonome onderneming van beperkte omvang met het oog op het verrichten van een technische haalbaarheidsonderzoek vóór ze overgaat tot industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling, kan de Regering haar een subsidie voor dat haalbaarheidsonderzoek verlenen.

Art. 33. De toelaatbare uitgaven die vallen onder de subsidie zijn de kosten van de dienstverleningen van de externe uitvoerders van het haalbaarheidsonderzoek, voor zover die kosten de marktprijs niet te boven gaan.

Art. 34. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 75 voor een kleine onderneming of een middelgrote onderneming als het haalbaarheidsonderzoek voorafgaat aan industrieel onderzoek;

2° 65 voor een niet-autonome onderneming van beperkte omvang als het haalbaarheidsonderzoek voorafgaat aan industrieel onderzoek;

3° 50 voor een kleine onderneming of een middelgrote onderneming als het haalbaarheidsonderzoek voorafgaat aan experimentele ontwikkeling;

4° 40 voor een niet-autonome onderneming van beperkte omvang als het haalbaarheidsonderzoek voorafgaat aan industrieel onderzoek.

Afdeling 4. — Subsidies voor industriële eigendomsrechten

Art. 35. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een steunaanvraag die ingediend wordt door een kleine onderneming of een middelgrote onderneming met het oog op de indiening van één of meerdere brevetaanvragen, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor het verkrijgen en de validering van dat brevet of die brevetten.

Het feit dat het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien waarop de brevetaanvraag (-aanvragen) betrekking heeft (hebben) geheel, gedeeltelijk dan wel helemaal niet voor steun in aanmerking is gekomen van het Waalse Gewest of een andere entiteit, vormt geen voorwaarde voor de toekenning van de subsidie.

Art. 36. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° alle voorheen gemaakte kosten voor de toekenning van de rechten bij de eerste rechtbank, met inbegrip van de kosten voor de uitwerking, de indiening en de opvolging van de aanvraag, en de kosten voor de verlenging van de aanvraag vóór de toekenning van de rechten;

2° de kosten voor de vertaling en andere in verband met het verkrijgen of de validering van de rechten bij andere rechtbanken;

3° de kosten voor de verdediging van de geldigheid van de rechten in het kader van de officiële opvolging van de aanvraag of de aanvragen en eventuele vorderingen in verzet, zelfs als die kosten gemaakt zijn na de toekenning van de rechten.

Art. 37. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 70 voor een kleine onderneming als het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien in verband met de brevetaanvraag (-aanvragen) hoofdzakelijk valt onder industrieel onderzoek;

2° 60 voor een middelgrote onderneming als het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien in verband met de brevetaanvraag (-aanvragen) hoofdzakelijk valt onder industrieel onderzoek;

3° 45 voor een kleine onderneming als het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien in verband met de brevetaanvraag (-aanvragen) hoofdzakelijk valt onder experimentele ontwikkeling;

4° 35 voor een middelgrote onderneming als het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien in verband met de brevetaanvraag (-aanvragen) hoofdzakelijk valt onder experimentele ontwikkeling.

Art. 38. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest rechten verkrijgt op het uitgereikte brevet of de uitgereikte brevetten.

Art. 39. De Regering kan beslissen tot de uitbreiding van de subsidies beoogd bij deze afdeling naar andere wijzen van bescherming van de industriële eigendom, met inachtneming van de artikelen 36 en 37.

Afdeling 5. — Subsidies aan innoverende starters

Art. 40. De Regering kan een subsidie toekennen aan een onderneming die een innoverende starter is op de datum van toekenning van die subsidie, in het kader van een oproep tot de kandidaten op grond van de rangschikking van de kandidaten voorgesteld door de jury van de oproep.

Art. 41. In de oproep tot de kandidaten worden onder meer vermeld :

1° het doel van de oproep die betrekking heeft op het industrieel onderzoek of de experimentele ontwikkeling van de kandidaten;

2° de nadere regels over de wijze waarop de externe en onafhankelijke deskundigen waarvan sprake in artikel 9, 1°, of de externe accountants waarvan sprake in artikel 9, 2°, handelen om na te gaan of de kandidaten weldegelijk voldoen aan de definitie van innoverende starter;

3° de criteria aan de hand waarvan de jury de kandidaten beoordeelt en rangschikt waarbij bij voorrang rekening wordt gehouden met het valoriserings- en groeipotentieel van de activiteiten en met de capaciteiten die de onderneming in dat opzicht bezit;

4° de subsidie-intensiteit en de periode waarin de subsidie de toelaatbare uitgaven dekt.

Art. 42. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 100 bedragen.

Art. 43. De subsidie kan allerlei uitgaven dekken. Zij bedraagt maximum 500.000 euro.

Art. 44. Een innoverende starter kan één enkele keer in aanmerking komen voor een subsidie beoogd bij deze afdeling.

Art. 45. Tijdens de drie jaar volgend op de datum van toekenning van een subsidie beoogd bij deze afdeling aan een innoverende starter, kan de Regering hem enkel het volgende toekennen :

1° andere steunvormen beoogd bij dit decreet;

2° steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie niet beoogd bij dit decreet, maar ofwel goedgekeurd door de Europese Unie ofwel vrijgesteld krachtens een Europese verordening;

3° steun voor risicokapitaal.

Afdeling 6. — Subsidies voor procesinnovaties in de dienstverlening

Art. 46. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert in verband met een project voor een procesinnovatie in de dienstverlening ingediend wordt door een kleine onderneming of een middelgrote onderneming, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor de uitvoering van dat project als aan de drie volgende voorwaarden tegelijk wordt voldaan :

1° de projectkosten worden berekend, het project houdt een duidelijk risico in en staat onder de leiding van een gekende en gekwalificeerde projectleider;

2° het project beoogt de definiëring van een norm, een model, een methodologie of een begrip uit de economie die systematisch herhaald, indien mogelijk gehomologeerd of gebrevetteerd kunnen worden;

3° de procesinnovatie is een vernieuwing of een gevoelige verbetering in vergelijking met de stand van techniek in de betrokken sector in de Europese Unie, waarbij het vernieuwend karakter met name aangetoond kan worden door een nauwkeurige omschrijving van de innovatie, vergeleken met de verstgevorderde processen gebruikt door andere ondernemingen van dezelfde sector.

Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een project voor een procesinnovatie in de dienstverlening ingediend door een niet-autonome onderneming van beperkte omvang, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor de uitvoering van dat project als de drie voorwaarden waarvan sprake in lid 1 tegelijk vervuld zijn en als het project daarnaast uitgevoerd wordt in samenwerking met ofwel een kleine onderneming of een middelgrote onderneming die minstens 30 % van de toelaatbare uitgaven draagt ofwel meerdere kleine ondernemingen of middelgrote ondernemingen die samen minstens 30 % van de toelaatbare uitgaven dragen.

Art. 47. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten en het materieel, voor zover en zolang ze gebruikt worden voor de uitvoering van het project; als die instrumenten en dat materieel niet tijdens hun hele levensduur gebruikt worden voor de uitvoering van het project, komen enkel de overeenkomstig de goede boekhoudpraktijken berekende afschrijvingskosten die overeenstemmen met de duur van het project in aanmerking;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat, tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materieel, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 48. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 35 voor een kleine onderneming;

2° 25 voor een middelgrote onderneming;

3° 15 voor een niet-autonome onderneming van beperkte omvang.

Art. 49. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 7. — Subsidies voor organisatie-innovaties in de dienstverlening

Art. 50. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert in verband met een project voor een organisatie-innovatie in de dienstverlening ingediend door een kleine onderneming of door een middelgrote onderneming, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor de uitvoering van dat project als aan de vier volgende voorwaarden tegelijk wordt voldaan :

1° de projectkosten worden berekend, het project houdt een duidelijk risico in en staat onder de leiding van een gekende en gekwalificeerde projectleider;

2° het project slaat op een innovatie voor het gebruik en de exploitatie van informatie- en communicatietechnologieën met het oog op de wijziging van de organisatie;

3° het project beoogt de definiëring van een norm, een model, een methodologie of een begrip uit de economie die systematisch herhaald, indien mogelijk gehomologeerd of gebrevetteerd kunnen worden;

4° de organisatie-innovatie is een vernieuwing of een gevoelige verbetering in vergelijking met de stand van techniek in de betrokken sector in de Europese Unie, waarbij het vernieuwend karakter met name aangetoond kan worden door een nauwkeurige omschrijving van de innovatie, vergeleken met de verstgevorderde technieken gebruikt door andere ondernemingen van dezelfde sector.

Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een project voor een organisatie-innovatie in de dienstverlening ingediend door een niet-autonome onderneming van beperkte omvang, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor de uitvoering van dat project als de vier voorwaarden waarvan sprake in lid 1 tegelijk vervuld zijn en als het project daarnaast uitgevoerd wordt in samenwerking met ofwel een kleine onderneming of een middelgrote onderneming die minstens 30 % van de toelaatbare uitgaven draagt ofwel meerdere kleine ondernemingen of middelgrote ondernemingen die samen minstens 30 % van de toelaatbare uitgaven dragen.

Art. 51. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de informatica-instrumenten en het informaticamaterieel, voor zover en zolang ze gebruikt worden voor de uitvoering van het project; als die instrumenten en dat materieel niet tijdens hun hele levensduur gebruikt worden voor de uitvoering van het project, komen enkel de overeenkomstig de goede boekhoudpraktijken berekende afschrijvingskosten die overeenstemmen met de duur van het project in aanmerking;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat, tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 52. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 35 voor een kleine onderneming;

2° 25 voor een middelgrote onderneming;

3° 15 voor een niet-autonome onderneming van beperkte omvang.

Art. 53. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 8. — Subsidies voor advies- en steunverlening voor innovatie

Art. 54. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een steunaanvraag die ingediend wordt door een kleine onderneming of een middelgrote onderneming om op advies- en steunverlening voor innovatie een beroep te doen, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor die dienstverlening.

Art. 55. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn de kosten die de externe dienstverlener(s) maakt (maken) om zijn diensten uit te voeren. Die dienstverlening kan bestaan uit :

1° adviezen voor het beheer van de technologische innovatie, adviezen over het gebruik van de normen, de technologische bijstand, de technologietransfer, de opleiding inzake of adviezen voor de aankoop, de bescherming en de uitwisseling van intellectuele eigendomsrechten en voor de octrooilicentieovereenkomsten;

2° raadplegingen van gegevensbanken, raadplegingen van technische bibliotheken, marktonderzoeken, het gebruik van laboratoria, kwaliteitslabelling, testen en certificaties.

De toelaatbare uitgaven worden beperkt tot de kosten die overeenstemmen met de marktprijzen of, als de dienstverlener een entiteit zonder winstgevend doel is, met de prijs die de kosten van die dienstverlener weerspiegelt, vermeerderd met een redelijke marge.

Art. 56. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

Art. 57. Over een periode van 36 maanden kan eenzelfde kleine onderneming of middelgrote onderneming subsidies beoogd bij deze afdeling krijgen voor een totaalbedrag van maximum 200.000 euro.

Afdeling 9. — Subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel

Art. 58. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert in verband met een tegemoetkomingsaanvraag ingediend door een kleine onderneming of een middelgrote onderneming om een hooggekwalificeerd persoon in dienst te nemen inzake onderzoek en innovatie, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor die indienstneming als aan de vier volgende voorwaarden tegelijk wordt voldaan :

1° de persoon is gedetacheerd door een grote onderneming, een publieke onderzoeksinstituut, een universitaire afdeling, een afdeling van een hogeschool of een onderzoekscentrum nadat zij er minstens 24 maanden heeft gewerkt;

2° de kleine onderneming of de middelgrote onderneming stelt die persoon niet in de plaats van andere loontrekkenden;

3° de kleine onderneming of de middelgrote onderneming stelt die persoon in het bedrijf tewerk in een nieuwe functie voor onderzoek en innovatie tijdens maximum 36 maanden;

4° als die aanstelling afloopt, heeft de persoon het recht om terug te keren naar de entiteit die hem/haar gedetacheerd heeft.

Art. 59. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de uitgaven voor de aanwerving van de persoon;

2° de personeelsuitgaven voor die persoon tijdens de duur van zijn/haar indienstneming door de kleine onderneming of de middelgrote onderneming;

3° de reiskosten van die persoon tijdens dezelfde periode.

Art. 60. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 50 bedragen.

HOOFDSTUK IV. — Subsidies aan de openbare onderzoeksinstituten, de universitaire afdelingen en de afdelingen van een hogeschool

Afdeling 1. — Subsidies voor industrieel onderzoek

Art. 61. Voor de uitvoering van een industrieel onderzoeksproject ingediend door één of meerdere publieke onderzoeksinstituten, universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool, kan de Regering haar of hen een subsidie toekennen :

1° ofwel in het kader van een themaprogramma van het Waalse Gewest waarvoor er een oproep tot indiening van projecten is uitgeschreven, op grond van de rangschikking van de projecten voorgesteld door de jury van het programma afgaand op de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieucriteria bepaald in de oproep;

2° ofwel op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project als dat project wegens zijn aard, omvang, organisatie of dringend karakter onmogelijk kan worden ingediend als antwoord op een oproep tot indiening van projecten; in dat geval kan de Regering alleen of met de bijstand van externe deskundigen de beoordeling uitvoeren.

Als één of meerdere erkende onderzoekscentra samenwerken aan de uitvoering van het project, kan de Regering aan het centrum (de centra) een subsidie toekennen als bedoeld in de artikelen 79 tot 81. Die subsidie valt niet onder de regeling van de artikelen 62 tot 64.

Art. 62. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten het materieel gebruikt voor de uitvoering van het project;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat, tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materieel, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 63. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 100 bedragen.

Art. 64. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Art. 65. De Regering kan wijzigingen vastleggen in de wet-, decreet- of regelgevende instrumenten die gelden voor elke soort steun voor onderzoek, ontwikkeling of innovatie die niet beoogd worden bij dit decreet, ten behoeve van publieke onderzoeksinstituten, universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool, voor zover die wijzigingen er niet toe strekken dat de toekenning van de steun het Waalse Gewest zakelijke rechten doet verkrijgen op de resultaten van het gesteunde project.

Afdeling 2. — Subsidies voor industriële eigendomsrechten

Art. 66. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert met betrekking tot een tegemoetkomingsaanvraag ingediend door één of meerdere universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool voor de indiening van één of meerdere brevetaanvragen, kan de Regering haar (hen) een subsidie toekennen voor de verkrijging en de validering van dat brevet (die brevetten).

De Regering kan aan één of meerdere universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool een globale subsidie toekennen die dienovereenkomstig moet dienen voor de verkrijging en de validering van haar (hun) toekomstige indieningen van brevetaanvragen. De globale subsidie geldt enkel voor de brevetten waarvan de aanvraag positief beoordeeld is door de Regering vanuit wetenschappelijk, economisch, financieel en leefmilieu-oogpunt.

Art. 67. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° alle voorheen gemaakte kosten voor de toekenning van de rechten bij de eerste rechtbank, met inbegrip van de kosten voor de uitwerking, de indiening en de opvolging van de aanvraag, en de kosten voor de verlenging van de aanvraag vóór de toekenning van de rechten;

2° de kosten voor de vertaling en andere in verband met het verkrijgen of de validering van de rechten bij andere rechtbanken;

3° de kosten voor de verdediging van de geldigheid van de rechten in het kader van de officiële opvolging van de aanvraag of de aanvragen en eventuele vorderingen in verzet, zelfs als die kosten gemaakt zijn na de toekenning van de rechten.

Die uitgaven zijn toelaatbaar ongeacht of het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien waarop de brevetaanvraag (-aanvragen) betrekking heeft (hebben) geheel, gedeeltelijk dan wel helemaal niet voor steun in aanmerking is gekomen van het Waalse Gewest of een andere entiteit.

Art. 68. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 100 bedragen.

Art. 69. De toekenning van de subsidie heeft niet tot gevolg dat er rechten op dat uitgereikte brevet (die uitgereikte brevetten) verleend worden aan het Waalse Gewest.

Art. 70. De Regering kan beslissen tot de uitbreiding van de subsidies beoogd bij deze afdeling naar andere wijzen van bescherming van de industriële eigendom.

Afdeling 3. — Subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel

Art. 71. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert in verband met een project voor de indienstneming van een persoon, ingediend door een universitaire afdeling of een afdeling van een hogeschool, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor die indienstneming als één van beide volgende voorwaarden vervuld is :

1° de persoon is een onderzoeker die door de universitaire afdeling of de afdeling van een hogeschool wordt ingezet in een nieuwe industrieel-onderzoeksfunctie en die door haar periodiek op stages gestuurd wordt die te maken hebben met die functie in ondernemingen met een hoog wetenschappelijk en technisch deskundigheidsniveau;

2° de persoon heeft een ruime ervaring inzake de intellectuele eigendom en de valorisering van onderzoeksresultaten en de universitaire afdeling of de afdeling van een hogeschool zet die persoon in voor taken in verband met de industriële en zakelijke bescherming en valorisering van onderzoeksresultaten.

De subsidie waarvan sprake in lid 1 mag niet meer dan 60 maanden indienstneming betreffen.

Art. 72. Bij indienstneming van een onderzoeker als bedoeld in artikel 71, lid 1, 1°, zijn de toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen :

1° de personeels- en werkingsuitgaven eigen aan de indienstgenomen onderzoeker;

2° de kosten van zijn opdrachten, opleidingen, specifieke documentatie en stages;

3° de bijkomende kosten die ze draagt voor diens inzet bij industriële onderzoeksprojecten.

Bij indienstneming van een persoon als bedoeld in artikel 71, lid 1, 2°, zijn de toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen :

1° de personeels- en werkingsuitgaven eigen aan de indienstgenomen persoon;

2° de kosten van zijn/haar opdrachten, opleidingen, specifieke documentatie en stages.

Art. 73. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 100 bedragen.

HOOFDSTUK V. — *Subsidies voor de erkende onderzoekscentra**Afdeling 1. — Erkenning van de onderzoekscentra*

Art. 74. De Regering bepaalt de erkenningsvoorwaarden die gelden voor elk onderzoekscentrum. Die voorwaarden hebben met name betrekking op :

- 1° de kenmerken van het door het onderzoekscentrum gevoerde onderzoek voor industriële doeleinden;
- 2° diens activiteiten op het gebied van technologische voorlichting, technologische bewaking, technologieoverdrachten en technologische adviezen;
- 3° de acties die het onderneemt om over activiteiten te informeren;
- 4° diens vestigingseenheid(-eenheden);
- 5° de organisatie van zijn activiteiten in functie van de behoeften en de typologie van de ondernemingen tot wie het centrum zich richt;
- 6° zijn situatie inzake normen voor het kwaliteits- en leefmilieumanagement;
- 7° zijn zelffinancieringscapaciteit;
- 8° zijn boekhouding;
- 9° de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de industrie in zijn beheers- en beslissingsorganen.

Art. 75. De Regering erkent het onderzoekscentrum dat een erkenningsaanvraag indient en dat beschouwd wordt als elke van de erkenningsvoorwaarden, bepaald krachtens artikel 74, vervullend.

Als één enkele vestigingseenheid of slechts bepaalde vestigingseenheden van het onderzoekscentrum aan elke van die voorwaarden voldoet, kan de Regering de erkenning beperken tot die vestigingseenheid(-eenheden).

Art. 76. Er wordt een erkenningscommissie opgericht waarvan de leden vertegenwoordigers zijn van de Regering, externe deskundigen en vertegenwoordigers van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest). Alle leden worden voor een bepaalde duur benoemd.

De erkenningscommissie strekt ertoe, telkens als er een onderzoekscentrum een erkenningsaanvraag indient, een gemotiveerd voorstel uit te werken waarin zij aangeeft of het centrum al dan niet aan elke erkenningsvoorwaarde voldoet en waarin zij kan opperen dat de erkenning beperkt wordt tot één of meerdere vestigingseenheden.

Over elk gemotiveerd voorstel wordt gedebateerd en gestemd tijdens een vergadering van de erkenningscommissie.

Art. 77. De Regering bepaalt :

- 1° de samenstelling van de erkenningscommissie, de nadere regels voor de aanwijzing van de leden en de duur van hun mandaat;
- 2° de nadere regels voor de werking van de erkenningscommissie, met name voor de beraadslagingen en besluiten;
- 3° de procedure voor de erkenning van het onderzoekscentrum dat ze aanvraagt;
- 4° duur en beoordeling van de erkenning;
- 5° de procedure van beroep tegen de beslissingen tot weigering of intrekking van een erkenning.

Zij kan elke bijkomende opdracht aan de erkenningscommissie bepalen voor zover die opdracht onder de steun, de positionering of de beoordeling van de onderzoekscentra valt of ressorteert onder de samenwerkingsverbanden die die centra moeten aangaan.

Afdeling 2. — Subsidies voor industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling

Art. 78. Voor de uitvoering van een industrieel onderzoeks- of een experimenteel ontwikkelingsproject ingediend door één of meerdere publieke onderzoekscentra, kan de Regering het centrum (de centra) een subsidie toekennen :

1° ofwel in het kader van een themaprogramma van het Waalse Gewest waarvoor er een oproep tot indiening van projecten is uitgeschreven, op grond van de rangschikking van de projecten voorgesteld door de jury van het programma afgaand op de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieucriteria bepaald in de oproep;

2° ofwel op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project als dat project wegens zijn aard, omvang, organisatie of dringend karakter onmogelijk kan worden ingediend als antwoord op een oproep tot indiening van projecten; in dat geval kan de Regering alleen of met de bijstand van externe deskundigen de beoordeling uitvoeren.

Als één of meerdere erkende onderzoeksinstituten, universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool samenwerken aan de uitvoering van het project, kan de Regering haar (hen) een subsidie toekennen als bedoeld in de artikelen 62 tot 64. Die subsidie valt niet onder de regeling van de artikelen 79 tot 81.

Art. 79. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

- 1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;
- 2° de kosten voor de instrumenten en het materieel gebruikt voor de uitvoering van het project;
- 3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat, tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;
- 4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;
- 5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 80. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in procenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

Art. 81. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 3. — Subsidies voor industriële eigendomsrechten

Art. 82. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een steunaanvraag die ingediend wordt door één of meerdere onderzoekscentra, kan de Regering een subsidie toekennen voor het verkrijgen en de validering van dat brevet of die brevetten.

De Regering kan aan één of meerdere erkende onderzoekscentra een globale subsidie toekennen die dienovereenkomstig moet dienen voor de verkrijging en de validering van zijn (hun) toekomstige indieningen van brevetaanvragen. De globale subsidie geldt enkel voor de brevetten waarvan de aanvraag positief beoordeeld is door de Regering vanuit wetenschappelijk, economisch, financieel en leefmilieu-oogpunt.

Art. 83. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° alle voorheen gemaakte kosten voor de toekenning van de rechten bij de eerste rechtbank, met inbegrip van de kosten voor de uitwerking, de indiening en de opvolging van de aanvraag, en de kosten voor de verlenging van de aanvraag vóór de toekenning van de rechten;

2° de kosten voor de vertaling en andere in verband met het verkrijgen of de validering van de rechten bij andere rechtbanken;

3° de kosten voor de verdediging van de geldigheid van de rechten in het kader van de officiële opvolging van de aanvraag of de aanvragen en eventuele vorderingen in verzet, zelfs als die kosten gemaakt zijn na de toekenning van de rechten.

Die uitgaven zijn toelaatbaar ongeacht of het onderzoek waaruit de resultaten voortvloeien waarop de brevetaanvraag (-aanvragen) betrekking heeft (hebben) geheel, gedeeltelijk dan wel helemaal niet voor steun in aanmerking is gekomen van het Waalse Gewest of een andere entiteit.

Art. 84. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

Art. 85. De toekenning van de subsidie heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest rechten op dat uitgereikte brevet (die uitgereikte brevetten) verleend worden.

Art. 86. De Regering kan beslissen tot de uitbreiding van de subsidies beoogd bij deze afdeling naar andere wijzen van bescherming van de industriële eigendom.

Afdeling 4. — Subsidies voor technologische voorlichting en technologische bewaking

Art. 87. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die zij uitvoert in verband met een technologisch bewakings- of voorlichtingsproject ingediend door één of meerdere erkende onderzoekscentra, kan de Regering haar een subsidie toekennen voor de uitvoering van dat project.

Art. 88. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten en het materieel gebruikt voor de uitvoering van het project;

3° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

4° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 89. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

Art. 90. Het feit dat de subsidie wordt toegekend heeft niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

Afdeling 5. — Subsidies voor de tijdelijke indienstneming van personeel

Art. 91. Op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling die ze uitvoert in verband met een steunaanvraag ingediend door een erkend onderzoekscentrum

om een onderzoeker in dienst te nemen die ingezet wordt in een nieuwe functie inzake industrieel

onderzoek of experimentele ontwikkeling en die periodiek op stages gestuurd wordt in verband met die functie in universitaire afdelingen of afdelingen van een hogeschool in het buitenland, kan de Regering een subsidie toekennen met betrekking tot die indienstneming. Die subsidie mag niet meer dan 60 maanden indienstneming dekken.

Art. 92. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeels- en werkingsuitgaven eigen aan de indienstgenomen onderzoeker;

2° de kosten van zijn opdrachten, opleidingen, specifieke documentatie en stages;

3° de bijkomende kosten die het draagt voor diens inzet bij industriële onderzoeks- of experimentele ontwikkelingsprojecten.

Art. 93. De subsidie-intensiteit, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

HOOFDSTUK VI. — Samenwerkingsverbanden voor technologische innovatie

Art. 94. Voor de uitvoering van een industrieel onderzoeksproject, een experimenteel ontwikkelingsproject of een industrieel onderzoeks- en experimenteel ontwikkelingsproject, ingediend in het kader van een samenwerkingsverband voor technologische innovatie, kan de Regering steun verlenen :

1° ofwel in het kader van een oproep tot de indiening van projecten, op grond van de klassering van de projecten voorgesteld door de jury van de oproep afgaand op de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieucriteria waarvan sprake in de oproep;

2° ofwel in het kader van een specifieke oproep tot het indienen van projecten, waarvan de nadere regels door de Regering worden bepaald;

3° op grond van de wetenschappelijke, technische, economische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project die de Regering alleen of bijgestaan door externe deskundigen kan doorvoeren.

Art. 95. Voor éénzelfde project kent de Regering deze afzonderlijke steunvormen toe voor zover ze als doel hebben :

1° ofwel een globale subsidie voor de publieke onderzoeksinstituten, de universitaire afdelingen en de afdelingen van een hogeschool die meewerken aan de uitvoering van het project, ofwel een subsidie aan de entiteit of aan elke entiteit van één van die soorten die meewerken aan de uitvoering van het project;

2° ofwel een globale subsidie voor de erkende onderzoekscentra die meewerken aan de uitvoering van het project, ofwel een subsidie aan het erkende onderzoekscentrum of aan elk erkend onderzoekscentrum dat meewerkt aan de uitvoering van het project;

3° ofwel een globale subsidie aan de ondernemingen die meewerken aan de uitvoering van het project via industrieel onderzoek, ofwel een subsidie aan de onderneming of aan elke onderneming die meewerkt aan de uitvoering van het project via industrieel onderzoek;

4° ofwel globale steun aan de ondernemingen die meewerken aan de uitvoering van het project via experimentele ontwikkeling, ofwel steun aan de onderneming of aan elke onderneming die meewerkt aan de uitvoering van het project via experimentele ontwikkeling.

In het eerste geval waarvan sprake in lid 1, 4°, kan de globale steun bestaan uit ofwel een subsidie, ofwel een terugbetaalbaar voorschot naar gelang de ondernemingen de éne of andere steunvorm hebben aangevraagd.

In het tweede geval waarvan sprake in lid 1, 4°, kan elke steunvorm bestaan uit ofwel een subsidie, ofwel een terugvorderbaar voorschot, al naar gelang de beoogde onderneming ofwel de ene of andere steunvorm heeft aangevraagd, tenzij de Regering de ondernemingen die meewerken aan de uitvoering van het project via experimentele ontwikkeling verplicht om allemaal dezelfde soort steun aan te vragen, waarbij hen de keuze gelaten wordt tussen subsidie en terugvorderbaar voorschot.

Art. 96. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de onderzoekers, technici en ander steunverlenend personeel voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

2° de kosten voor de instrumenten en het materieel, voor zover en zolang ze gebruikt worden voor de uitvoering van het project; als die instrumenten en dat materiaal niet tijdens hun hele levensduur gebruikt worden voor de uitvoering van het project, komen enkel de overeenkomstig de goede boekhoudpraktijken berekende afschrijvingskosten die overeenstemmen met de duur van het project in aanmerking;

3° de kosten van het contractueel onderzoek, de technische kennis en de brevetten die aangekocht worden of onder een licentie staan van bronnen buiten de marktprijs, indien de verrichting plaatsvindt in normale concurrentieomstandigheden en er geen enkel element van samenspanning bestaat, tevens de kosten voor de diensten van adviseurs en gelijksoortige diensten die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;

4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;

5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project.

Art. 97. De intensiteit van de subsidies aan de publieke onderzoeksinstituten, de universitaire afdelingen en de afdelingen van een hogeschool, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 100 bedragen.

Die intensiteit is maximaal als het project in aanmerking komt voor een oproep als bedoeld in artikel 94, 2°.

Art. 98. De intensiteit van de subsidies aan de erkende onderzoekscentra, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan 75 bedragen.

Die intensiteit is maximaal als het project in aanmerking komt voor een oproep als bedoeld in artikel 94, 2°.

Art. 99. De intensiteit van de subsidies aan de ondernemingen voor hun industrieel onderzoek, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 80 voor een kleine onderneming;

2° 75 voor een middelgrote onderneming;

3° 65 voor een grote onderneming.

Die intensiteit is maximaal als het project in aanmerking komt voor een oproep als bedoeld in artikel 94, 2°.

Art. 100. De intensiteit van de subsidies aan de ondernemingen voor hun experimentele ontwikkeling, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 60 voor een kleine onderneming;

2° 50 voor een middelgrote onderneming;

3° 40 voor een grote onderneming.

Die intensiteit is maximaal als het project in aanmerking komt voor een oproep als bedoeld in artikel 94, 2°.

Art. 101. De intensiteit van de terugvorderbare voorschotten aan de ondernemingen voor hun experimentele ontwikkeling, uitgedrukt in percenten van de toelaatbare uitgaven vóór belastingen of andere heffingen, kan volgende cijfers bedragen :

1° 75 voor een kleine onderneming;

2° 65 voor een middelgrote onderneming;

3° 55 voor een grote onderneming.

Die intensiteit is maximaal als het project in aanmerking komt voor een oproep als bedoeld in artikel 94, 2°.

Art. 102. De onderneming of elke onderneming waaraan een terugbetaalbaar voorschot wordt toegekend, kan ervan afzien de resultaten van het project te benutten tijdens de uitvoering ervan of tijdens de zes maanden volgend op het einde van die uitvoering.

De onderneming wordt er geheel van vrijgesteld het voorschot terug te betalen als aan beide volgende voorwaarden is voldaan :

1° in een schrijven aan de Regering legt ze uit waarom ze van haar project afziet, waarbij de mislukking uiteengezet wordt ten opzichte van de technische en zakelijke doelen waarvan sprake in de projectgebonden contractbepalingen tussen haar verbinden en het Waalse Gewest;

2° ze draagt de zakelijke rechten op de resultaten van het project over aan het Waalse Gewest of aan elke entiteit die door laatstgenoemde wordt aangewezen.

Als beide voorwaarden bedoeld in lid 2 niet vervuld worden, betaalt de onderneming het totaalbedrag dat ze als voorschot kreeg renteloos terug aan het Waalse Gewest.

Art. 103. Als de onderneming de resultaten van het project benut, verricht ze periodieke terugbetalingen aan het Waalse Gewest. Het terug te betalen totaalbedrag staat in verhouding tot de mate waarin het project slaagt in vergelijking met wat als succesvol is omschreven, met name inzake commerciële doelstellingen, in de projectgebonden contractbepalingen tussen het Waalse Gewest en de onderneming. Hoe dan ook worden terugbetalingen verhoogd met een intrest waarvan de rentevoet gelijk is aan de door de Europese Commissie vastgestelde referentierentevoet.

Indien het project minder goed slaagt dan wat als succesvol is omschreven, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, intrest niet meegerekend, uit een aandeel van het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen. Dat aandeel staat in verhouding tot de mate waarin afgeweken wordt van de commerciële doelstellingen die overeenstemmen met wat als succesvol is omschreven.

Indien het project precies overeenstemt met wat als succesvol is omschreven, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, intrest niet meegerekend, uit het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen.

Indien het project dat wat als succesvol is omschreven, overtreft, bestaat het terug te betalen totaalbedrag, intrest niet meegerekend, uit het totaalbedrag dat als voorschot werd ontvangen, vermeerderd met een aandeel in de winst dat in verhouding staat tot de mate waarin is afgeweken van de commerciële doelstellingen die overeenstemmen met wat als succesvol is omschreven.

Art. 104. Tijdens de benutting van de resultaten van het project wordt de onderneming ervan vrijgesteld het voorschot verder terug te betalen als aan beide volgende voorwaarden is voldaan :

1° zij ziet af van die benutting en licht er de Regering over in met een schrijven waarin ze haar beslissing met objectieve redenen omkleedt;

2° ze draagt de zakelijke rechten op de resultaten van het project over aan het Waalse Gewest of aan elke entiteit die door laatstgenoemde wordt aangewezen.

Het Waalse Gewest behoudt alle voorheen verrichte terugbetalingen en de onderneming blijft alle bedragen verschuldigd die zij terug moet betalen tijdens het kalenderjaar waarin ze van haar project afziet. De vrijstelling waarvan sprake in lid 1 heeft gevolg vanaf het daarop volgende kalenderjaar.

Art. 105. De nadere regels voor de terugbetalingen in de denkbeeldige situaties waarvan sprake in de artikelen 102, 103 en 104 worden vermeld in de projectgebonden contractbepalingen tussen het Waalse Gewest en de onderneming(en), met inachtneming van de beginselen die de Regering terzake heeft vastgelegd krachtens artikel 119.

Art. 106. Het feit dat de steun beoogd bij dit hoofdstuk wordt toegekend heeft, behoudens de gevallen van overdracht van rechten waarvan sprake in de artikelen 102 en 104, niet tot gevolg dat het Waalse Gewest zakelijke rechten verkrijgt op de resultaten van het project.

HOOFDSTUK VII. — *Subsidies voor internationale samenwerkingsverbanden*

Art. 107. De Regering kan de nadere regels vastleggen voor een soort subsidie met betrekking tot de voorbereiding, de indiening en de onderhandeling van een onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatieproject waarbij één of meerdere in Wallonië gevestigde en één of meerdere in andere staten gevestigde entiteiten betrokken zijn en dat ze zouden indienen bij een internationale of supranationale instelling of organisatie met het oog op een financiering of een erkenning.

Die soort subsidie kan worden toegekend aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen, aan de publieke onderzoeksinstituten, aan de universitaire afdelingen, aan de afdelingen van een hogeschool, aan de erkende onderzoekscentra en aan de samenwerkingsverbanden voor technologische innovatie.

Art. 108. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie van de soort als bedoeld in artikel 107 vallen kunnen beperkt worden en mogen geenszins hoger uitvallen dan :

1° de bezoldiging van het personeel van de entiteit die het secretariaat verzorgt met betrekking tot de voorbereiding en de onderhandeling van het project, of de bezoldiging van het externe personeel dat datzelfde secretariaat verzorgt;

2° de andere secretariaatskosten;

3° de kosten voor vertalingen verricht ter uitvoering van een dienstverleningscontract;

4° de kosten voor juridische prestaties verricht ter uitvoering van een dienstverleningscontract;

5° de reis- en dienstreiskosten.

De toelaatbare uitgaven die vallen onder de subsidie mogen geen enkele uitgave inhouden met betrekking tot de uitvoering van het project.

Art. 109. De Regering kan de nadere regels vastleggen voor een soort subsidie die een aanvulling is op supranationale of internationale steun met betrekking tot de uitvoering van een onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatieproject.

Die soort subsidie kan worden toegekend aan de kleine ondernemingen, aan de middelgrote ondernemingen, aan de publieke onderzoeksinstituten, aan de universitaire afdelingen, aan de afdelingen van een hogeschool, aan de erkende onderzoekscentra en aan de samenwerkingsverbanden voor technologische innovatie. Ze dekt hoogstens dezelfde toelaatbare uitgaven als de supranationale of internationale steun.

HOOFDSTUK VIII. — *Subsidies voor de popularisering van de wetenschap, het onderzoek en de innovatie*

Art. 110. De Regering kan nadere regels vastleggen voor een soort subsidie die toegekend kan worden aan elke rechtspersoon met betrekking tot projecten die ertoe strekken de wetenschap, het onderzoek en de innovatie te populariseren voor doelgroepen, en

1° informatie over elke wetenschappelijk en technisch kennisgebied te verspreiden die vatbaar en kwaliteitsvol is;

2° of jongeren aan te trekken tot wetenschappelijke en technische studies en loopbanen.

De subsidie van die soort kan toegekend worden :

1° ofwel in het kader van een oproep tot de indiening van projecten, op grond van de klassering van de projecten voorgesteld door de jury van de oproep afgaand op de wetenschappelijke, pedagogische, financiële en leefmilieucriteria waarvan sprake in de oproep;

2° op grond van de wetenschappelijke, technische, pedagogische, financiële en leefmilieubeoordeling van het project die de Regering alleen of bijgestaan door externe deskundigen kan doorvoeren.

Art. 111. De toelaatbare uitgaven die onder de subsidie vallen zijn :

1° de personeelsuitgaven met betrekking tot de leden van de rechtspersoon die onder een arbeidsovereenkomst of een interim uitvoeren voor zover ze ingezet worden voor de uitvoering van het project;

- 2° de kosten voor de instrument en het materieel gebruikt voor de uitvoering van het project;
- 3° de kosten van de dienstverlening inzake deskundigheid en gelijksoortige die uitsluitend ingezet worden voor de uitvoering van het project;
- 4° de bijkomende algemene kosten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;
- 5° de andere bedrijfskosten, meer bepaald de kosten voor gelijksoortig materiaal, gelijksoortige leveringen en producten die rechtstreeks toe te schrijven zijn aan de uitvoering van het project;
- 6° de kosten voor de publiciteit van het project.

HOOFDSTUK IX. — *Samenvoeging van steun en uitsluitingen*

Art. 112. Geen enkele toelaatbare uitgave beoogd bij dit decreet kan gedekt worden door meer dan één steunvorm beoogd bij dit decreet.

Art. 113. Behoudens de toelaatbare uitgaven die onder een bij de artikelen 110 en 111 beoogde subsidie vallen :
kan geen enkele toelaatbare uitgave beoogd bij dit decreet gedekt worden door meer dan één steunvorm beoogd bij dit decreet en door een andere steunvorm van het Waalse Gewest dan die beoogd bij dit decreet;

2° kan geen enkele toelaatbare uitgave beoogd bij dit decreet tegelijk gedekt worden door een steunvorm beoogd bij dit decreet en door een andere steunvorm van enige andere Belgische overheid.

Art. 114. De samenvoeging van steunvormen voortvloeiende uit Belgische wet- of regelgevende bepalingen, overeenkomsten tussen Belgische deelgebieden of internationale of supranationale akkoorden wordt niet beoogd bij artikel 113. In dit geval worden alle steunvormen overwogen voor de naleving van de maximumintensiteit beoogd bij dit decreet onverminderd specifieke regels inzake intensiteit voortvloeiend uit internationale of supranationale akkoorden.

Art. 115. Elke toelaatbare uitgave beoogd bij dit decreet kan gedekt worden door een steunvorm beoogd bij dit decreet en door één of meerdere andere vormen van steun toegekend door een buitenlandse overheid, een internationaal of een supranationaal lichaam. In dat geval worden alle steunvormen overwogen voor de naleving van de maximumintensiteit beoogd bij dit decreet onverminderd specifieke regels inzake intensiteit voortvloeiend uit internationale of supranationale akkoorden.

Art. 116. Geen enkele vorm van steun beoogd bij dit decreet kan toegekend worden aan een onderneming in moeilijkheden in de zin van richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden.

HOOFDSTUK X. — *Strategisch beheer, procedure en beoordeling*

Art. 117. De Regering legt periodiek de strategische doelen en de prioritaire hoofdlijnen vast aan de hand waarvan de steun beoogd bij dit decreet toegekend wordt.

Art. 118. Elke jury beoogd bij dit decreet bevat meer bepaald als leden vertegenwoordigers van de Regering en externe deskundigen.

Over elke rangschikking opgemaakt door een jury beoogd bij dit decreet wordt gedelibereerd en gestemd tijdens een vergadering van die jury.

Art. 119. Voor elke soort steun beoogd bij dit decreet bepaalt de Regering :

- 1° de nadere regels voor de indiening van de steunaanvragen;
- 2° de criteria op grond waarvan de steunaanvragen worden beoordeeld;
- 3° de minimuminformatie die het Waalse Gewest verspreidt wat betreft de gezamenlijke criteria op grond waarvan de steunaanvragen worden beoordeeld;
- 4° de nadere regels voor de organisatie van de oproepen tot de indiening van projecten beoogd bij dit decreet;
- 5° de beginselen voor de aanwijzing van de leden van de jury's beoogd bij dit decreet;
- 6° de nadere regels voor de werking van die jury's, met name voor de beraadslagingen en stemmingen;
- 7° de beginselen voor de definiëring van wat als succesvol is omschreven in de zin van de artikelen 28 en 103;
- 8° de beginselen voor de definiëring van het "duidelijk risico" in de zin van de artikelen 46 en 50;
- 9° de nadere regels aan de hand waarvan de entiteit(en) die een steunaanvraag ingediend heeft (hebben) de rechtzetting van de resultaten van haar (hun) beoordeling kan (kunnen) aanvragen;
- 10° de nadere regels voor de relaties tussen het Waalse Gewest en de steungerechtigde(n).

Art. 120. De Regering bepaalt de nadere regels voor de beoordeling van het aanmoedigingseffect :

- 1° van iedere steun van meer dan 7.500.000 euro als bedoeld in de artikelen 15 tot 34, aangevraagd door een kleine onderneming of een middelgrote onderneming;
- 2° van iedere steun waarvan sprake in de artikelen 15 tot 34, aangevraagd door een grote onderneming;
- 3° iedere steun waarvan sprake in de artikelen 46 tot 53.

Art. 121. De Regering kan de nadere regels vastleggen voor het samenbrengen van soorten steun waarvan sprake in de afdelingen 3, 4, 6, 7, 8 of 9 van hoofdstuk III in een soort steun met onderdelen. Die nadere regels mogen niet afwijken van de bepalingen van dit decreet in verband met elke soort aldus samengebrachte vormen van steun.

Art. 122. Elke steunaanvraag met betrekking tot industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling die niet ingediend wordt in het kader van een oproep tot het indienen van projecten wordt beoordeeld door een college dat één of meerdere externe deskundigen kan bevatten.

De Regering kan hetvolgende bepalen :

- 1° de ondergrens van het steunbedrag waaronder lid 1 niet geldt;
- 2° de toepassing van lid 1 op andere soorten steun beoogd bij dit decreet.

Art. 123. Voor elke soort steun beoogd bij dit decreet bepaalt de Regering :

1° de indicatoren aan de hand waarvan de resultaten van de toekenning van de steun beoogd bij dit decreet hoe dan ook beoordeeld worden, met name wat betreft de invulling van de strategische doelen en de prioritaire hoofdlijnen bepaald door de Regering;

2° de nadere regels voor de inzameling, de analyse en de verspreiding van de statistieken en de andere gegevens die de grondslag vormen van die indicatoren, met name in samenwerking met "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waal Instituut voor Evaluatie, Prospectie en Statistiek).

Art. 124. Om de vijf jaar laat de Regering door een entiteit buiten het Waalse Gewest en de entiteiten die voor steun beoogd bij dit decreet in aanmerking kunnen komen, een beoordeling verrichten van het ter uitvoering van dit decreet uitgevoerde beleid. De resultaten van die beoordeling worden aan het Waalse Parlement medegedeeld.

HOOFDSTUK IX. — *Het "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation"*
(Fonds voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie)

Art. 125. Er wordt in de Waalse gewestbegroting een fonds opgericht, "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation" genoemd.

Art. 126. Het "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation" wordt gefinancierd :

1° met de terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten beoogd bij dit decreet, behoudens de terugvorderbare voorschotten toegekend ten laste van de begrotingskredieten voor energiebeleid;

2° met alle andere sommen die aan het Waalse Gewest gestort worden krachtens dit decreet of diens uitvoeringsbesluiten;

3° met de sommen die aan het Waalse Gewest worden gestort krachtens gerechtelijke uitspraken in verband met de steun beoogd bij dit decreet.

Art. 127. Op het "Fonds de la recherche, du développement et de l'innovation" kunnen aangerekend worden :

1° iedere steunvorm beoogd bij dit decreet;

2° iedere actie van het Waalse Gewest die op significante wijze bijdraagt tot steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië.

HOOFDSTUK XII. — *Geheimhouding*

Art. 128. Elk document of elke informatie die een entiteit aan de Regering mededeelt om in aanmerking te komen voor steun beoogd bij dit decreet is geheim in de zin van artikel 6, § 2, 2°, van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur voor zover de entiteit aangeeft dat het document of de informatie dat kenmerk vertoont.

Art. 129. Elk document of elke informatie die een entiteit aan de Regering mededeelt krachtens haar verplichtingen van een gerechtigde die in aanmerking komt voor steun beoogd bij dit decreet is geheim in de zin van artikel 6, § 2, 2°, van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur voor zover de entiteit aangeeft dat het document of de informatie dat kenmerk vertoont.

HOOFDSTUK XIII. — *Slotbepalingen*

Art. 130. Het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën wordt opgeheven.

Art. 131. In afwijking van artikel 130 wordt elke steunaanvraag ingediend vóór 1 januari 2008 en vallend onder het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën bij laatstgenoemd decreet geregeld.

Art. 132. In afwijking van artikel 130 wordt elk onderzoekscentrum, erkend krachtens het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën, beschouwd als onderzoekscentrum erkend in de zin van dit decreet tot aan de datum van de beslissing om het niet te erkennen, getroffen krachtens dit decreet.

De Regering bepaalt de datum waarop lid 1 ophoudt van toepassing te zijn.

Art. 133. De datum van inwerkingtreding van dit decreet wordt door de Regering vastgelegd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustingen,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) Zitting 2007-2008 :

Stukken van het Waalse Parlement 799 (2007-2008), nrs. 1, 1bis tot 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 25 juni 2008.

Bespreking - Stemmingen.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29294]

Algemeen Secretariaat. — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Bevordering. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 16 maart 2000 wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Niveau 2+.

De heer Cabaret, Marc, eersaanwezend gegradueerde in het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming, op 15 november 1997.

De bovenvermelde persoon zal rang in de orde innemen op de datum vermeld naast zijn naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29294]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Promotion. — Nomination

Par arrêté royal du 16 mars 2000 est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Niveau 2+.

M. Cabaret, Marc, gradué principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 1997.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de son nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29293]

Algemeen Secretariaat. — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Bevordering. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2002 wordt benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :

Niveau 1.

De heer Dyon, Claude, Adjunct-directeur-generaal in het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming, op 15 november 2001.

De bovenvermelde persoon zal rang in de orde innemen op de datum vermeld naast zijn naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29293]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Promotion. — Nomination

Par arrêté royal du 5 juin 2002 est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

Niveau 1.

M. Dyon, Claude, Directeur général adjoint au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de son nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29291]

**Algemeen Secretariaat. — Dienst Nationale Orden
Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap**

Bij koninklijk besluit van 5 augustus 2006 :

Wordt het Burgerlijk Kruis 1^e klasse toegekend voor hun 35 jaar dienst aan :

Niveau 1

Mevr. ANCIAUX, Jacqueline, attaché; de heer COLSON, José, directeur; Mevr. DEKONINCK, Anne-Marie, directeur; de heer DEMESMAECKER, Richard, eersaanwezend attaché; de heer DUCOBUT, Gérard, eersaanwezend inspecteur; Mevr. GIELE, Suzanne, directeur; de heer INGBERG, Henry, secretaris-generaal; de heer KINNAER, Hubert, directeur; Mevr. LAHAYE, Martine, directeur-generaal; de heer LECOMTE, Alain, eersaanwezend attaché; de heer LENNE, Paul, directeur; de heer PECHON, Yves, adjunct-directeur-generaal; de heer WATTIER, Jean-Pierre, directeur.

Niveau 2+

Mevr. BAILLIEUX, Josiane, eersaanwezend gegradueerde; de heer BOUCHAT, Joseph, eersaanwezend gegradueerde; Mevr. BOURLARD, Marie-Laurence, eersaanwezend gegradueerde; de heer CAELS, Jean, eersaanwezend gegradueerde; de heer COLET, Yves, eersaanwezend gegradueerde; Mevr. DARON, Viviane, eersaanwezend gegradueerde; de heer DASSY, Jean-Luc, eersaanwezend gegradueerde; de heer DEBRAS, Jean-Claude, eersaanwezend gegradueerde; de heer DE JONGHE, Henri, eerste gegradueerde; de heer DEREPPE, Jacques, eerste gegradueerde; Mevr. DUCHENE,

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29291]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Fonctionnaires et agents du Ministère de la Communauté française**

Par arrêté royal du 5 août 2006 :

La Croix civique de 1^{re} classe est décernée, pour 35 années de service à :

Niveau 1

Mme ANCIAUX, Jacqueline, attachée; M. COLSON, José, directeur; Mme DEKONINCK, Anne-Marie, Directrice; M. DEMESMAECKER, Richard, attaché principal; M. DUCOBUT, Gérard, inspecteur principal; Mme GIELE, Suzanne, directrice; M. INGBERG, Henry, secrétaire général; M. KINNAER, Hubert, directeur; Mme LAHAYE, Martine, Directrice générale; M. LECOMTE, Alain, attaché principal; M. LENNE, Paul, directeur; M. PECHON, Yves, directeur général adjoint; M. WATTIER, Jean-Pierre, directeur.

Niveau 2+

Mme BAILLIEUX, Josiane, graduée principale; M. BOUCHAT, Joseph, gradué principal; Mme BOURLARD, Marie-Laurence, graduée principale; M. CAELS, Jean, gradué principal; M. COLET, Yves, gradué principal; Mme DARON, Viviane, graduée principale; M. DASSY, Jean-Luc, gradué principal; M. DEBRAS, Jean-Claude, gradué principal; M. DE JONGHE, Henri, Premier gradué; M. DEREPPE, Jacques, Premier gradué; Mme DUCHENE, Nadine, Première graduée; Mme DUMONT, Colette, graduée principale; Mme DUPLAT, Christiane, première graduée; Mme GILLOTAY, Fanny, première

Nadine, eerste gegradueerde; Mevr. DUMONT, Colette, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. DUPLAT, Christiane, eerste gegradueerde; Mevr. GILLOTAY, Fanny, eerste gegradueerde; de heer GODART, Marc, eerste gegradueerde; Mevr. GUBULIN, Annick, gegradueerde; Mevr. LAOUT, Marie-Hélène, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. LHERMITTE, Marie-Anne, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. MARS, Yvette, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. MATON, Françoise, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. NISSENBAUM, Nicole, eerstaanwezend gegradueerde; de heer PARSY, Jean-Pierre, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. PETRASCH, Chantal, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. RORIVE, Marie-Claire, eerstaanwezend gegradueerde; de heer SAUSSEZ, Jean-Marie, eerstaanwezend gegradueerde; de heer SILVESTRE, Bernard, eerstaanwezend gegradueerde; de heer SPRINGAEL, Jean-Paul, gegradueerde; Mevr. TACHENION, Nicole, eerste gegradueerde; Mevr. WUYLENS, Annie, eerstaanwezend gegradueerde.

Niveau 2

Mevr. ACHEN, Francine, eerstaanwezend assistent; Mevr. BARBIEUX, Nadine, assistent; Mevr. BAUCQ, Monique, assistent; de heer BLENDEMAN, Yvon, eerstaanwezend assistent; Mevr. CHARLIER, Claudine, eerstaanwezend assistent; Mevr. CHAVEE, Martine, eerstaanwezend assistent; Mevr. CLOES, Monique, eerste assistent; Mevr. CROQUET, Annie, eerstaanwezend assistent; Mevr. DASSY, Danielle, assistent; Mevr. DAUBECHIES, Evelyne, eerste assistent; Mevr. DAVE, Nicole, eerstaanwezend assistent; de heer DEFLANDRE, Jacques, eerstaanwezend assistent; de heer DELCOURT, Guy, eerstaanwezend assistent; de heer DUHOUX, Pierre, assistent; de heer FURDELLE, Victor, eerstaanwezend assistent; Mevr. GENON, Marlène, eerstaanwezend assistent; de heer GUILMOT, Jean-Marie, eerste assistent; Mevr. HOUX, Nadine, eerste assistent; Mevr. JORISSENS, Joëlle, eerste assistent; Mevr. KLEPPER, Agnès, eerste assistent; de heer LARDOT, Jules, eerste assistent; de heer LAZARON, Christian, eerstaanwezend assistent; Mevr. LORENT, Mireille, eerstaanwezend assistent; Mevr. LOTIQUET, Marie-Claire, eerste assistent; Mevr. MALENGREAU, Micheline, assistent; de heer MARTIN, Claude, eerstaanwezend assistent; de heer MARTINI, Gino, assistent; de heer MOMMENS, Daniel, assistent; Mevr. OSSELET, Annie, eerste assistent; de heer PIRON, Jean-Pol, eerste assistent; Mevr. RIQUETTE, Jocelyne, Onderbureauchef; Mevr. RISSELIN, Yolande, eerste assistent; de heer RODRIQUE, Léopold, eerstaanwezend assistent; de heer ROME, Jean-Pierre, eerste assistent; de heer ROQUELLE, Marcel, eerstaanwezend assistent; de heer SERVOTTE, Robert, eerstaanwezend assistent; Mevr. SIMOEN, Nadine, assistent; Mevr. SOSSET, Chantal, eerstaanwezend assistent; Mevr. SOYEUR, Jacqueline, eerste assistent; Mevr. STIENNON, Arlette, eerste assistent; Mevr. TOUBEAU, Annette, eerstaanwezend assistent; Mevr. VAN BENEDEN, Agnès, assistent; Mevr. VANDENBOSCH, Nicole, eerstaanwezend assistent; Mevr. VANDEPUTTE, Mauricette, onderbureauchef; Mevr. VERHOEVEN, Anne-Marie, eerste assistent; Mevr. VOUE, Yvonne, eerste assistent.

Wordt het Burgerlijk Kruis 2e klasse toegekend voor hun 35 jaar dienst aan :

Niveau 3

De heer AELBRECHT, Pierre, adjunct; Mevr. AGNEESSENS, Liliane, eerste adjunct; Mevr. ANNOYE, Yvonne, eerstaanwezend adjunct; Mevr. BOUTRY, Michelle, eerstaanwezend adjunct; de heer BRIFFAUT, Daniel, eerstaanwezend adjunct; Mevr. CARLIER, Marie-Anne, eerstaanwezend adjunct; Mevr. CLESSE, Brigitte, eerstaanwezend adjunct; de heer CLOETENS, Jean-François, Adjunct; Mevr. DAHM, Claudine, eerstaanwezend adjunct; Mevr. DEBOIS, Josette, adjunct; Mevr. DELFORGE, Mireille, adjunct; de heer DELHAYE, Lucien, eerstaanwezend adjunct; Mevr. DELPORTE, Mireille, eerstaanwezend adjunct; de heer DE WANDELEER, Roger, eerstaanwezend adjunct; Mevr. DRIESS, Madeleine, eerstaanwezend adjunct; Mevr. ENGELSKIRCHEN, Josette, eerstaanwezend adjunct; de heer EVENEPOEL, Freddy, eerstaanwezend adjunct; Mevr. JACQUEMIN, Monique, eerste adjunct; de heer LAPORTE, Urbain-Roger, eerstaanwezend adjunct; de heer LECREVAIN, José, adjunct; Mevr. LEJEUNE, Suzanne, adjunct; Mevr. MAGONETTE, Irène, eerstaanwezend adjunct; Mevr. MAYEUR, Fernande, eerstaanwezend adjunct; Mevr. MERCIER, Maryse, eerstaanwezend adjunct; de heer MOSSAY, Daniel, eerstaanwezend adjunct; Mevr. NORO, Fédora, eerstaanwezend adjunct; Mevr. PAILLOT, Chantal, eerstaanwezend adjunct; Mevr. POTVIN, Ida, eerstaanwezend adjunct; de heer POYSAT, Robert, eerstaanwezend adjunct; de heer SCHEPERS, Michel, eerste adjunct; Mevr. SYWKI, W.

graduée; M. GODART, Marc, premier gradué; Mme GUBULIN, Annick, graduée; Mme LAOUT, Marie-Hélène, graduée principale; Mme LHERMITTE, Marie-Anne, graduée principale; Mme MARS, Yvette, graduée principale; Mme MATON, Françoise, graduée principale; Mme NISSENBAUM, Nicole, graduée principale; M. PARSY, Jean-Pierre, gradué principal; Mme PETRASCH, Chantal, graduée principale; Mme RORIVE, Marie-Claire, graduée principale; M. SAUSSEZ, Jean-Marie, gradué principal; M. SILVESTRE, Bernard, gradué principal; M. SPRINGAEL, Jean-Paul, gradué; Mme TACHENION, Nicole, première graduée; Mme WUYLENS, Annie, graduée principale.

Niveau 2

Mme ACHEN, Francine, assistante principale; Mme BARBIEUX, Nadine, assistante; Mme BAUCQ, Monique, assistante; M. BLENDEMAN, Yvon, assistant principal; Mme CHARLIER, Claudine, assistante principale; Mme CHAVEE, Martine, assistante principale; Mme CLOES, Monique, première assistante; Mme CROQUET, Annie, assistante principale; Mme DASSY, Danielle, assistante; Mme DAUBECHIES, Evelyne, première assistante; Mme DAVE, Nicole, assistante principale; M. DEFLANDRE, Jacques, assistant principal; M. DELCOURT, Guy, assistant principal; M. DUHOUX, Pierre, assistant; M. FURDELLE, Victor, assistant principal; Mme GENON, Marlène, assistante principale; M. GUILMOT, Jean-Marie, premier assistant; Mme HOUX, Nadine, première assistante; Mme JORISSENS, Joëlle, première assistante; Mme KLEPPER, Agnès, première assistante; M. LARDOT, Jules, premier assistant; M. LAZARON, Christian, assistant principal; Mme LORENT, Mireille, assistante principale; Mme LOTIQUET, Marie-Claire, première assistante; Mme MALENGREAU, Micheline, assistante; M. MARTIN, Claude, assistant principal; M. MARTINI, Gino, assistant; M. MOMMENS, Daniel, assistant; Mme OSSELET, Annie, première assistante; M. PIRON, Jean-Pol, premier assistant; Mme RIQUETTE, Jocelyne, sous-chef de bureau; Mme RISSELIN, Yolande, première assistante; M. RODRIQUE, Léopold, assistant principal; M. ROME, Jean-Pierre, premier assistant; M. ROQUELLE, Marcel, assistant principal; M. SERVOTTE, Robert, assistant principal; Mme SIMOEN, Nadine, assistante; Mme SOSSET, Chantal, assistante principale; Mme SOYEUR, Jacqueline, première assistante; Mme STIENNON, Arlette, première assistante; Mme TOUBEAU, Annette, assistante principale; Mme VAN BENEDEN, Agnès, assistante; Mme VANDENBOSCH, Nicole, assistante principale; Mme VANDEPUTTE, Mauricette, sous-chef de bureau; Mme VERHOEVEN, Anne-Marie, première assistante; Mme VOUE, Yvonne, première assistante.

La Croix civique de 2^e classe est décernée, pour 35 années de service à :

Niveau 3

M. AELBRECHT, Pierre, adjoint; Mme AGNEESSENS, Liliane, première adjointe; Mme ANNOYE, Yvonne, adjointe principale; Mme BOUTRY, Michelle, adjointe principale; M. BRIFFAUT, Daniel, adjoint principal; Mme CARLIER, Marie-Anne, adjointe principale; Mme CLESSE, Brigitte, adjointe principale; M. CLOETENS, Jean-François, adjoint; Mme DAHM, Claudine, adjointe principale; Mme DEBOIS, Josette, adjointe; Mme DELFORGE, Mireille, adjointe; M. DELHAYE, Lucien, adjoint principal; Mme DELPORTE, Mireille, adjointe principale; M. DE WANDELEER, Roger, adjoint principal; Mme DRIESS, Madeleine, adjointe principale; Mme ENGELSKIRCHEN, Josette, adjointe principale; M. EVENEPOEL, Freddy, adjoint principal; Mme JACQUEMIN, Monique, première adjointe; M. LAPORTE, Urbain-Roger, adjoint principal; M. LECREVAIN, José, adjoint; Mme LEJEUNE, Suzanne, adjointe; Mme MAGONETTE, Irène, adjointe principale; Mme MAYEUR, Fernande, adjointe principale; Mme MERCIER, Maryse, adjointe principale; M. MOSSAY, Daniel, adjoint principal; Mme NORO, Fédora, adjointe principale; Mme PAILLOT, Chantal, adjointe principale; Mme POTVIN, Ida, adjointe principale; M. POYSAT, Robert, adjoint principal; M. SCHEPERS, Michel, premier adjoint; Mme SYWKI, Maria, adjointe; M. TERLINCK, Michel, adjoint principal; Mme VAN VRECKOM, Marianne, adjointe principale; Mme VICO, Alberte, adjointe principale;

Maria, adjunct; de heer TERLINCK, Michel, eerstaanwezend adjunct; Mevr. VAN VRECKOM, Marianne, eerstaanwezend adjunct; Mevr. VICO, Alberte, eerstaanwezend adjunct; Mevr. WILLEMART Martine, eerste adjunct.

Wordt het Burgerlijk Kruis 1^e klasse toegekend voor hun 25 jaar dienst aan :

Niveau 1

De heer DELMARCELLE, Alain, adjunct-directeur-generaal; de heer DEMOULIN, Philippe, directeur; Mevr. HERPHELIN, Martine, adjunct-directeur-generaal; Mevr. KINET, Marie-Line, attaché; Mevr. LAEREMANS, Nicole, attaché; Mevr. LASSOIE, Annie, attaché; Mevr. LEMAITRE, Carole, eerstaanwezend attaché; de heer LESPLINGART, Philippe, attaché; de heer LONFILS, Roger, directeur; Mevr. LUU, Kim, eerstaanwezend attaché; de heer MILLER, Bernard, attaché; de heer PROOT, Guy, eerstaanwezend attaché; de heer VANDENBOSSCHE, Yves, directeur.

Niveau 2+

De heer BOURGUIGNON, Yves, eerste gegradueerde; Mevr. GERARD, Martine, eerstaanwezend gegradueerde; de heer HUYGHEBAERT, Martin, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. LEMAITRE, Roxane, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. OLIVIER, Marie-Ghislaine, eerstaanwezend gegradueerde; de heer PHILIPPON, Carlos, eerstaanwezend gegradueerde; Mevr. REMACLE, Evelyne, eerste gegradueerde; Mevr. VIDICK, Solange, gegradueerde.

Niveau 2

De heer ADAM, Pierre, eerstaanwezend assistent; Mevr. BREUER, Francine, assistent; de heer CLAEYS, François, Onderbureauchef; Mevr. GILBERT, Jacqueline, assistent; de heer GOSSERIES, Luc, eerstaanwezend assistent; de heer HENROTAY, Pierre, eerste assistent; de heer JEUNEJEAN, Jacques, eerste assistent; Mevr. KERGER, Catherine, assistent; de heer LABRIQUE, Thierry, eerste assistent; Mevr. LELEU, Brigitte, assistent; de heer MEEUS, Dominique, assistent; de heer RENARD, Jean-Louis, eerste assistent; de heer ROCHEZ, Tino, eerstaanwezend assistent; de heer VANDERECK, Claude, assistent; Mevr. VAN THEMSCHÉ, Carine, assistent; Mevr. VAN TIL, Françoise, assistent.

Niveau 3

De heer BAUDE, Jean-Marc, eerstaanwezend adjunct; Mevr. CARPENTIER, Chantal, adjunct; Mevr. CATHERINE, Marie-Claire, eerstaanwezend adjunct; Mevr. DESSY, Sonia, adjunct; Mevr. GEORGES, Michèle, adjunct; Mevr. GERARD, Martine, eerstaanwezend adjunct; Mevr. GLAUDE, Chantal, eerstaanwezend adjunct; Mevr. HEER, Marina, adjunct; Mevr. LAMBERT, Annick, eerstaanwezend adjunct; de heer LHOIR, Michel, eerstaanwezend adjunct; Mevr. NOEL, Josiane, eerstaanwezend adjunct; de heer RENARD, Patrick, adjunct.

Onze eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Mme WILLEMART, Martine, première adjointe.

La Médaille civique de 1^{re} classe est décernée, pour 25 années de service à :

Niveau 1

M. DELMARCELLE, Alain, directeur général adjoint; M. DEMOULIN, Philippe, directeur; Mme HERPHELIN, Martine, directrice générale adjointe; Mme KINET, Marie-Line, attachée; Mme LAEREMANS, Nicole, attachée; Mme LASSOIE, Annie, attachée; Mme LEMAITRE, Carole, attachée principale; M. LESPLINGART, Philippe, attaché; M. LONFILS, Roger, directeur; Mme LUU, Kim, attachée principale; M. MILLER, Bernard, attaché; M. PROOT, Guy, attaché principal; M. VANDENBOSSCHE, Yves, directeur.

Niveau 2+

M. BOURGUIGNON, Yves, premier gradué; Mme GERARD, Martine, graduée principale; M. HUYGHEBAERT, Martin, gradué principal; Mme LEMAITRE, Roxane, graduée principale; Mme OLIVIER, Marie-Ghislaine, graduée principale; M. PHILIPPON, Carlos, gradué principal; Mme REMACLE, Evelyne, première graduée; Mme VIDICK, Solange, graduée.

Niveau 2

M. ADAM, Pierre, assistant principal; Mme BREUER, Francine, assistante; M. CLAEYS, François, sous-chef de bureau; Mme GILBERT, Jacqueline, assistante; M. GOSSERIES, Luc, assistant principal; M. HENROTAY, Pierre, premier assistant; M. JEUNEJEAN, Jacques, premier assistant; Mme KERGER, Catherine, assistante; M. LABRIQUE, Thierry, premier assistant; Mme LELEU, Brigitte, assistante; M. MEEUS, Dominique, assistant; M. RENARD, Jean-Louis, premier assistant; M. ROCHEZ, Tino, assistant principal; M. VANDERECK, Claude, assistant; Mme VAN THEMSCHÉ, Carine, assistante; Mme VAN TIL, Françoise, assistante.

Niveau 3

M. BAUDE, Jean-Marc, adjoint principal; Mme CARPENTIER, Chantal, adjointe; Mme CATHERINE, Marie-Claire, adjointe principale; Mme DESSY, Sonia, adjointe; Mme GEORGES, Michèle, adjointe; Mme GERARD, Martine, adjointe principale; Mme GLAUDE, Chantal, adjointe principale; Mme HEER, Marina, adjointe; Mme LAMBERT, Annick, adjointe principale; M. LHOIR, Michel, adjoint principal; Mme NOEL, Josiane, adjointe principale; M. RENARD, Patrick, adjoint.

Notre premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29292]

Algemeen Secretariaat. — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 27 maart 2007 :

Worden bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :

Niveau 1

Mevr. GUEBELS, Vinciane,

Adjunct-directeur-generaal op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op 8 april 2006.

De heer LELIEVRE, Claude,

Adjunct-directeur-generaal op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29292]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 27 mars 2007 :

Sont promus Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

Mme GUEBELS, Vinciane,

Directrice générale adjointe au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.

M. LELIEVRE, Claude,

Directeur général adjoint au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.

Wordt bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

Niveau 1

De heer LIMBIOUL, Paul,
Eerstaanwezend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2006.

Worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

Niveau 1

Mevr. FRANKINET, Edouine,
Eerstaanwezend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Mevr. GODINNE, Martine,

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2005.

De heer LEFEBVRE, Jacques,

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2005.

De heer MARCHOT, Pierre,

Eerstaanwezend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer MORIAUX, Raymond,

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer VIENNE, Jean-Pierre,

Eerstaanwezend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer VLASSELAER, Jean-Pierre,

Eerstaanwezend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer WALLEE, Alain,

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

Niveau 2+

De heer CASTAGNE, Guy,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Mevr. CHAPELLE, Anne-Marie,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer CORNEZ, Bernard,

Eerstaanwezend werkleider op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2005.

De heer DEGUELDRE, Guy,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Mevr. DUBOIS, Josée,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Mevr. DUCHENE, Nadine,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2005.

Mevr. FAUCONNIER, Françoise,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer VIEILVOYE, Francis,

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2006.

Est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

M. LIMBIOUL, Paul,

Attaché principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.

Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

Mme FRANKINET, Edouine,

Attachée principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Mme GODINNE, Martine,

Directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

M. LEFEBVRE, Jacques,

Directeur au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

M. MARCHOT, Pierre,

Attaché principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. MORIAUX, Raymond,

Directeur au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. VIENNE, Jean-Pierre,

Attaché principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. VLASSELAER, Jean-Pierre,

Attaché principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. WALLEE, Alain,

Directeur au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 2+

M. CASTAGNE, Guy,

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Mme CHAPELLE, Anne-Marie,

Première graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. CORNEZ, Bernard,

Contrôleur principal des travaux au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

M. DEGUELDRE, Guy,

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Mme DUBOIS, Josée,

Première graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Mme DUCHENE, Nadine,

Première graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

Mme FAUCONNIER, Françoise,

Première graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. VIEILVOYE, Francis,

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

De heer WANTEN, Urbain,
Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer XHAUFLAIR, Marc,
Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Worden bevorderd tot Ridder in de Ordre van Leopold II :

Niveau 3

De heer CLOETENS, Jean-François,
Adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2005.
De heer DELOGE, Pierre,
Adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2006.
De heer HALIN, André,
Adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2006.
De heer JANSON, Hubert,
Eerstaanwendend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2006.
Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Niveaus 2+ et 2

Mevr. BAVASTRO, Nathalie,
Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
De heer BEKA, Rudi,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. BOCA, Anne-Sophie,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. BODAR, Chantal,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer CLAUDE, Pascal,
Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. COLLINS, Claudine,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer DALEBROUX, Pascal,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. DECAMP, Nadine,
Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. DE KEYSER, Anne,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer DELHAISE, Jean-Pierre,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. DESCY, Sophie,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer DOTRENGE, Bernard,
geboren op 17 juli 1962.
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. DUBOURG, Françoise,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

M. WANTEN, Urbain,
Premier gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. XHAUFLAIR, Marc,
Premier gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Sont promus Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 3

M. CLOETENS, Jean-François,
Adjoint au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2005.
M. DELOGE, Pierre,
Adjoint au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.
M. HALIN, André,
Adjoint au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.
M. JANSON, Hubert,
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.
Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Niveaux 2+ et 2

Mme BAVASTRO, Nathalie,
Première assistante au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
M. BEKA, Rudi,
Gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme BOCA, Anne-Sophie,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme BODAR, Chantal,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. CLAUDE, Pascal,
Assistant au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme COLLINS, Claudine,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. DALEBROUX, Pascal,
Gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme DECAMP, Nadine,
Assistant au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme DE KEYSER, Anne,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. DELHAISE, Jean-Pierre,
Gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme DESCY, Sophie,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. DOTRENGE, Bernard,
né le 17 juillet 1962.
Gradué au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme DUBOURG, Françoise,
Graduée au Ministère de la Communauté française.

Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. DUPONT, Carine,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 De heer FIALKOWSKI, Jean-Luc,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 Mevr. FIEVEZ, Dominique,
 Eerste Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 Mevr. HANKARD, Martine,
 Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 Mevr. HARDY, Pascale,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 De heer HERION, Michel,
 Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. JOYEUX, Pascale,
 Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 Mevr. KIPS, Chantal,
 Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. LEBRUN, Christine,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. LECOYER, Anne,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 De heer LEFEVRE, Thierry,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 De heer LEFRANT, Eric,
 Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. LELOTTE, Isabelle,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 De heer MAGERUS, Christian,
 Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 De heer MONTENAIR, Jean-François,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 Mevr. NAMECHE, Nathalie,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 Mevr. PETYT, Sophie,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 De heer ROCHEZ, Tino,
 Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.
 De heer ROMBAUX, Marc,
 Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 15 november 2005.
 De heer SALEMBIER, Noël,
 Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
 Ranginneming op 8 april 2006.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme DUPONT, Carine,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 M. FIALKOWSKI, Jean-Luc,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 Mme FIEVEZ, Dominique,
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 Mme HANKARD, Martine,
 Assistante au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 Mme HARDY, Pascale,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 M. HERION, Michel,
 Assistant principal au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme JOYEUX, Pascale,
 Assistante au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 Mme KIPS, Chantal,
 Assistante principale au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme LEBRUN, Christine,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme LECOYER, Anne,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 M. LEFEVRE, Thierry,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 M. LEFRANT, Eric,
 Assistant au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme LELOTTE, Isabelle,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 M. MAGERUS, Christian,
 Assistant principal au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 M. MONTENAIR, Jean-François,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 Mme NAMECHE, Nathalie,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 Mme PETYT, Sophie,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 M. ROCHEZ, Tino,
 Assistant principal au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.
 M. ROMBAUX, Marc,
 Gradué au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 15 novembre 2005.
 M. SALEMBIER, Noël,
 Assistant principal au Ministère de la Communauté française.
 Prise de rang, le 8 avril 2006.

Mevr. SMETS, Isabelle,
Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
De heer VELAERTS, Pierre,
Eerstaanwezend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.

Niveau 3

Mevr. BOVY, Fulvie,
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. CAILLET, Janine,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer DE WITTE, Gérard,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. JABON, Michèle,
Adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer LETANGE, Willy,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer LHOR, Bernard,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
De heer LIBION, Pol,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. LOOTEN, Christiane,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. MARIS, Anita,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. NEURY, Monique,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. PAGNOUL, Jeannine,
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. SCHITTEKATTE, Monique,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
De heer SWINNE, Michel,
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 8 april 2006.
Mevr. TINTINGER, Fernande,
Eerstaanwezend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
Mevr. VAN DAMME, Alice,
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.
Ranginneming op 15 november 2005.
De in artikel 1 opgenomen personen zullen rang in de orde innemen op de datum vermeld tegenover hun naam.

Mme SMETS, Isabelle,
Graduée au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
M. VELAERTS, Pierre,
Assistant principal au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.

Niveau 3

Mme BOVY, Fulvie,
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme CAILLET, Janine,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. DE WITTE, Gérard,
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme JABON, Michèle,
Adjointe au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. LETANGE, Willy,
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. LHOR, Bernard,
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.
M. LIBION, Pol,
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme LOOTEN, Christiane,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme MARIS, Anita,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme NEURY, Monique,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme PAGNOUL, Jeannine,
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme SCHITTEKATTE, Monique,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2006.
M. SWINNE, Michel,
Premier adjoint au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 8 avril 2006.
Mme TINTINGER, Fernande,
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.
Mme VAN DAMME, Alice,
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.
Prise de rang, le 15 novembre 2005.

Les personnes reprises à l'article 1^{er} prendront rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2008/03134]

**Belastingen en Invordering
Administratie der Douane en Accijnzen
Benoemingen. — Mutaties**

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2008 worden de hierna in kolom 1 vermelde ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen benoemd in een betrekking waaraan de titel van eerste- of tweede-klas inspecteur bij een fiscaal bestuur (klasse A2 - vakrichting fiscaliteit) is verbonden op de standplaats vermeld naast hun naam in kolom nr. 3.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2008/03134]

**Impôts et Recouvrement
Administration des Douanes et Accises
Nominations. — Mutations**

Par arrêté royal du 17 mars 2008, les fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises repris dans la colonne 1 du tableau ci-dessous sont nommés dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale (classe A2 – filière de métiers fiscalité) à la résidence mentionnée en regard de leur nom dans la colonne n° 3.

1	2	3
Naam en Voornamen — Nom et prénoms	Huidige titel of graad — Titre ou grade actuel	Standplaats — Résidence
VAN DEN BROEK, Ernest G.A.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
NEUFKENS, Christian G.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Halle DA Hal DA
TACK, Petra M.P.L.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Boorseme (Maasmechelen) D (Ontvanger) Boorseme (Maasmechelen) D. (Receveur)
STERKMANS, Nathalie G.J.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Hasselt Hasselt
DE BRUYNE, Ilse L.N.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
VAN CAMP, Annick	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Vilvoorde A Vilvorde A
VERMEULEN, Marc J.J.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Zelzate DA (Ontvanger) Zelzate DA (Receveur)
DE PRIL, Els	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Aalst DAE (Ontvanger) Alost DAE (Receveur)
PIETTE, Wendy M.I.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Genk DE Genk DE
VERLINDEN, David Y.G.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
VAN LANDEGHEM, Tom J.M	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
SCHREURS, Gunter	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Lommel DA (Ontvanger) Lommel DA (Receveur)
PEETERS, Diane J.M.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
DEMEY, Koen G.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
DE BOECK, Sabine J.J.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
LIESENBORGHS, Tim	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
SLUYS, William	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Vilvoorde DAE (Ontvanger) Vilvorde DAE (Receveur)
PARDUYNS, Michèle M.H.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
SAP, Tino M.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Antwerpen Anvers
DE CONINCK, Kim	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Antwerpen Anvers
WENS, Sandra F.M.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Antwerpen Anvers
DE JONGE, Wouter	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Brussel (Beroepsopleidingscentrum) Bruxelles (Centre de formation professionnelle)
VERSCHEUREN, Peter E.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Antwerpen Anvers

De periodes van 1 januari 1994 tot 30 juni 1997 gedurende dewelke de heer VAN DEN BROEK bekleed was met de graad van hoofdcontroleur en van 1 juli 1997 tot 30 juni 2002 gedurende dewelke hij bekleed was met de graad van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur worden in aanmerking genomen voor de berekening van zijn anciënniteit in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Mevr. TACK neemt op datum van 1 oktober 2004 rang in in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

De heer NEUFKENS neemt op datum van 1 december 2005 rang in in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Mevr. STERKMANS neemt op datum van 1 mei 2006 rang in in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

De heer VAN LANDEGHEM neemt op datum van 1 juli 2005 rang in in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Mevr. DE BOECK neemt op datum van 1 juli 2006 rang in in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de datum van ondertekening.

La période du 1^{er} janvier 1994 au 30 juin 1997 durant laquelle M. VAN DEN BROEK était revêtu du grade de contrôleur en chef et celle du 1^{er} juillet 1997 au 30 juin 2002 durant laquelle il était revêtu du grade d'inspecteur principal d'administration fiscale, ont été prises en considération pour le calcul de son ancienneté dans un grade auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Mme TACK prend rang, à la date du 1^{er} octobre 2004, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

M. NEUFKENS prend rang, à la date du 1^{er} décembre 2005, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Mme STERKMANS prend rang, à la date du 1^{er} mai 2006, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

M. VAN LANDEGHEM prend rang, à la date du 1^{er} juillet 2005, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Mme DE BOECK prend rang, à la date du 1^{er} juillet 2006, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Le présent arrêté produit ses effets le premier jour du mois qui suit la date de sa signature.

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2008 worden de hierna in kolom 1 vermelde ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen benoemd in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur (klasse A2 - vakrichting fiscaliteit) is verbonden op de standplaats vermeld naast hun naam in kolom nr. 3.

Par arrêté royal du 17 mars 2008, les fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises repris dans la colonne 1 du tableau ci-dessous sont nommés dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale (classe A2 - filière de métiers fiscalité) à la résidence mentionnée en regard de leur nom dans la colonne n° 3.

1	2	3
Naam en Voornamen — Nom et prénoms	Huidige titel of graad — Titre ou grade actuel	Standplaats — Résidence
TRUFIN, Michel J.-M.J.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Luik Liège
HONS, Olivier E.A.G.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Brussel (Beroepsopleidingscentrum) Bruxelles (Centre de formation professionnelle)
DE STOOP, Martine N.R.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Risquons-Tout (Moeskroen) DAE (Ontvanger) Risquons-Tout (Mouscron) DAE (Receveur)
VERBRUGGEN, Claude F.E.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Bergen DAE (Ontvanger) Mons DAE (Receveur)
MOLLET, Muguette E.G.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Gosselies (Charleroi) DA (Ontvanger) Gosselies (Charleroi) DA (Receveur)
LEKEUX, Nathalie	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Brussel (Beroepsopleidingscentrum) Bruxelles (Centre de formation professionnelle)
BEHETS-WYDEMANS Marie-Claire G.E.B.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Nijvel DAE (Ontvanger) Nivelles DAE (Receveur)
BEAUDOINT, Bernard L.A.J.G.	Fiscaal deskundige Expert fiscal	Luik A (Ontvanger) Liège A (Receveur)
WERY, Véronique H.N.H.	Inspecteur bij een fiscaal bestuur Inspecteur d'administration fiscale	Grâce-Hollogne DE (Ontvanger) Grâce-Hollogne DE (Receveur)

Mevr. DE STOOP neemt op datum van 1 juli 2005 rang in, in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Mevr. MOLLET neemt op datum van 1 juli 2007 rang in, in een betrekking waaraan de titel van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden.

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de datum van ondertekening.

Mme DE STOOP prend rang, à la date du 1^{er} juillet 2005, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Mme MOLLET prend rang, à la date du 1^{er} juillet 2007, dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale.

Le présent arrêté produit ses effets le premier jour du mois qui suit la date de sa signature.

Bij besluit van de Administrateur Douane en Accijnzen van 21 maart 2008 worden de hierna in kolom 1 vermelde ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen gemuteerd naar een betrekking waaraan de titel van eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur (klasse A2 - vakrichting fiscaliteit) is verbonden op de standplaats vermeld naast hun naam in kolom nr. 3.

Par arrêté de l'Administrateur Douanes et Accises du 21 mars 2008, les fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises repris dans la colonne 1 du tableau ci-dessous sont mutés dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale (classe A2 – filière de métiers fiscalité) à la résidence mentionnée en regard de leur nom dans la colonne n° 3.

1	2	3
Naam en Voornamen — Nom et prénoms	Huidige titel en standplaats — Titre et résidence actuels	Nieuwe standplaats — Nouvelle résidence
CALLIER, Jean-Pierre G.M.F.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Zeebrugge D Inspecteur principal d'administration fiscale à Zeebruges D	Brugge DA Bruges DA
DEBACKERE, Frans V.R.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Zeebrugge D (Ontvanger) Inspecteur principal d'administration fiscale à Zeebruges D (Receveur)	Zeebrugge D Zeebruges D
DEVOS, Jozef A.E.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Aalst DAE (Ontvanger) Inspecteur principal d'administration fiscale à Alost DAE (Receveur)	Gent Gand
SCHELDEMAN, Patrick L.E.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Diensten van Algemene Controle en Organisatie te Brussel Inspecteur principal d'administration fiscale aux Services de contrôle général et d'organisation à Bruxelles	Zeebrugge D Zeebruges D
VERLENT, Christiane L.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Antwerpen Inspecteur principal d'administration fiscale à Anvers	Antwerpen (Opsporingen) Anvers (Recherches)
WILLEMS, Erik H.A.G.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Diensten van Algemene Controle en Organisatie te Brussel Inspecteur principal d'administration fiscale aux Services de contrôle général et d'organisation à Bruxelles	Zaventem D Zaventem D
BOUTSEN, Marie-Jeanne A.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel (Beroepsopleidingscentrum) Inspecteur principal d'administration fiscale à Bruxelles (Centre de formation professionnelle)	Antwerpen (Beroepsopleidingscentrum) Anvers (Centre de formation professionnelle)

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de datum van ondertekening.

Le présent arrêté produit ses effets le premier jour du mois qui suit la date de sa signature.

Bij besluit van de Administrateur Douane en Accijnzen van 21 maart 2008 worden de hierna in kolom 1 vermelde ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen gemuteerd naar een betrekking waaraan de titel van eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur (klasse A2 - vakrichting fiscaliteit) is verbonden op de standplaats vermeld naast hun naam in kolom nr. 3.

Par arrêté de l'Administrateur Douanes et Accises du 21 mars 2008, les fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises repris dans la colonne 1 du tableau ci-dessous sont mutés dans un emploi auquel est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale (classe A2 – filière de métiers fiscalité) à la résidence mentionnée en regard de leur nom dans la colonne n° 3.

1	2	3
Naam en Voornamen — Nom et prénoms	Huidige titel en standplaats — Titre et résidence actuels	Nieuwe standplaats — Nouvelle résidence
BOURLARD, Camillius Y.J.-M.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Bergen Inspecteur principal d'administration fiscale à Mons	Shape (Casteau) (Bergen) Shape (Casteau) (Mons)
TUYTENS, Annick M.	Eerste aanwzende inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel (Beroepsopleidingscentrum) Inspecteur principal d'administration fiscale à Bruxelles (Centre de formation professionnelle)	Bergen Mons

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de datum van ondertekening.

Le présent arrêté produit ses effets le premier jour du mois qui suit la date de sa signature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2008/14223]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenningen van rijsscholen, exploitatievergunningen van vestigingseenheden en goedkeuringen van oefenterreinen afgeleverd :

De erkenning nr. 2120 van de autorijschool « Willem » werd geschrapt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2008/14223]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré les agréments, les autorisations d'exploitation d'unités d'établissement, et les approbations de terrains d'entraînement suivants :

L'agrément n° 2120 de l'école de conduite « Willem » devenu sans objet est retiré.

1. Erkenningsnummer van de rijsschool 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool 4. Commerciële naam van de rijsschool	1. Stamnummer van de vestigingseenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal	1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën
—	—	—
1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées
1. 2628 2. 03.06.2008 3. Auto-école européenne Ixelles-Flagey avenue de la Couronne 43 1050 Ixelles 4. Auto-école européenne Ixelles-Flagey	1. 2628/01 2. 03.06.2008 3. avenue de la Couronne 43 1050 Ixelles 4. avenue de la Couronne 43 1050 Ixelles	1. T0117 2. 17.12.2007 3. avenue Jules Bordet (coté Zaventem) 1140 Evère 4. B

De erkenning nr. 2120 van de autorijschool « Européenne Ixelles - Flagey » werd geschrapt.

L'agrément n° 2120 de l'école de conduite « Européenne Ixelles - Flagey » devenu sans objet est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2008/13030]

18 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, inzonderheid op artikel 2, § 2, zesde lid, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, inzonderheid op artikel 2ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 januari 2008 tot benoeming of hernieuwing van de leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques,

Besluit :

Artikel 1. Aan Mevr. Lena Cromphout, werkend lid, vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, wordt op haar verzoek eervol ontslag verleend.

Art. 2. Mevr. Maureen Birmingham, plaatsvervangend lid, vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, wordt tot werkend lid benoemd van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, ter vervanging van Mevr. Lena Cromphout, ontslagneemster, wier mandaat zij zal volean-digen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2008/13030]

18 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel portant remplacement de membres de la commission consultative d'agréments concernant les titres-services (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, notamment l'article 2, § 2, alinéa 6, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, notamment l'article 2ter, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 14 janvier 2008 portant nomination ou renouvellement des membres de la commission consultative d'agréments concernant les titres-services,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable est accordée à sa demande, à Mme Lena Cromphout, membre effectif, représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, de la commission consultative d'agréments concernant les titres-services.

Art. 2. Mme Maureen Birmingham, membre suppléant, représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, est nommée membre effectif de la commission consultative d'agréments concernant les titres-services, en remplacement de Mme Lena Cromphout, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. Mevr. Regine Van Lancker, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel, vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, wordt tot plaatsvervangend lid benoemd van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, ter vervanging van Mevr. Maureen Birmingham, wier mandaat als plaatsvervangend lid zij zal voleindigen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2008.

Brussel, 18 juli 2008.

Mevr. J. MILQUET

Nota's

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 20 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001;
Programmawet van 22 december 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003;
Koninklijk besluit van 12 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2001;
Koninklijk besluit van 9 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004;
Ministerieel besluit van 14 januari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2008.

Art. 3. Mme Regine Van Lancker, rue Ernest Blerot 1, 1070 Bruxelles, représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, est nommée membre suppléant de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services, en remplacement de Mme Maureen Birmingham, dont elle achèvera le mandat de membre suppléant.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2008.

Bruxelles, le 18 juillet 2008.

Mme J. MILQUET

Notes

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 20 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001;
Loi-programme du 22 décembre 2003, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003;
Arrêté royal du 12 décembre 2001, *Moniteur belge* du 22 décembre 2001;
Arrêté royal du 9 janvier 2004, *Moniteur belge* du 15 janvier 2004;
Arrêté ministériel du 14 janvier 2008, *Moniteur belge* du 18 janvier 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2008/12954]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de koopvaardij

Bij besluit van de Directeur-generaal van 24 juni 2008, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de koopvaardij :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

Verstuyft, Peter, te Mortsels;

Moeyaert, Paul, te Schelle;

Mevr. Andries, Rebecca, te Kapellen;

de heren :

Cortebecq, Marc, te Zoersel;

Nuytemans, Marc, te Vorselaar;

Mevr. Van Echelpoel, Nicole, te Boechout.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

Maerten, Claude, te Gistel;

Asselman, Geert, te Antwerpen;

Mevr. Gregoire, Valerie, te Antwerpen;

de heren :

Desmedt, Alain, te Brasschaat;

Werkers, Leo, te Antwerpen;

Vanheule, Bernard, te Eigenbrakel.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

Kerkhof, Jacques, te Wijnegem;

Victor, Ivan, te Oostende;

Opdelocht, Roger, te Brecht;

Mevr. Van Parijs, Jenny, te Hemiksem;

de heren :

Kerkhofs, Joris, te Kontich;

François, Jan, te Oudenburg.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. Scheipers, Elisa, te Antwerpen;

de heren :

Loridan, Marc, te Schoten;

Lubben, Henri, te Antwerpen;

Vermote, Renaud, te Brugge;

Claes, Michel, te Brugge;

Soens, Marc, te Merelbeke.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2008/12954]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour la marine marchande

Par arrêté du Directeur général du 24 juin 2008, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour la marine marchande :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Verstuyft, Peter, à Mortsels;

Moeyaert, Paul, à Schelle;

Mme Andries, Rebecca, à Kapellen;

MM. :

Cortebecq, Marc, à Zoersel;

Nuytemans, Marc, à Vorselaar;

Mme Van Echelpoel, Nicole, à Boechout.

Membres suppléants :

MM. :

Maerten, Claude, à Gistel;

Asselman, Geert, à Anvers;

Mme Gregoire, Valerie, à Anvers;

MM. :

Desmedt, Alain, à Brasschaat;

Werkers, Leo, à Anvers;

Vanheule, Bernard, à Braine-l'Alleud.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

Kerkhof, Jacques, à Wijnegem;

Victor, Ivan, à Ostende;

Opdelocht, Roger, à Brecht;

Mme Van Parijs, Jenny, à Hemiksem;

MM. :

Kerkhofs, Joris, à Kontich;

François, Jan, à Oudenburg.

Membres suppléants :

Mme Scheipers, Elisa, à Anvers;

MM. :

Loridan, Marc, à Schoten;

Lubben, Henri, à Anvers;

Vermote, Renaud, à Bruges;

Claes, Michel, à Bruges;

Soens, Marc, à Merelbeke.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/13108]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 2 juli 2008 wordt de heer David Lengrand met ingang van 1 juni 2008, op eigen verzoek, ontslag verleend uit zijn functies van attaché.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2008/13108]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 2 juillet 2008, démission de ses fonctions est accordée à sa demande, à M. David Lengrand, attaché, à partir du 1^{er} juin 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2008/22409]

5 JUNI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 december 2004 houdende aanwijzing van de voorzitter en de werkende en plaatsvervangende leden van de afvaardiging van de overheid, van het Basisoverlegcomité voor het geheel van de personeelsleden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 10, § 1, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 49, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 42, § 1, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1991 houdende oprichting, werking en statuut van het personeel van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2004 houdende oprichting in het gebied van Sectorcomité XIII, van een Basisoverlegcomité voor de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 14 december 2004 houdende aanwijzing van de voorzitter en de werkende en plaatsvervangende leden van de afvaardiging van de overheid, van het basisoverlegcomité voor het geheel van de personeelsleden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De afvaardiging van de overheid in het basisoverlegcomité voor het geheel van de personeelsleden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, is als volgt samengesteld :

Effectieve leden :

de heer Luc Heyvaert, adviseur;

de heer Yves Salmon, adviseur.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. Fabienne Préat, attaché;

Mevr. Katerien Duchâteau, attaché. »

Gegeven te Brussel, 5 juni 2008.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2008/22409]

5 JUIN 2008. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 14 décembre 2004 portant désignation du président et des membres effectifs et suppléants de la délégation de l'autorité, du Comité de concertation de base pour l'ensemble des membres du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 10, § 1^{er}, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 49, modifié par la loi du 12 août 2000;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 42, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1991 portant organisation, fonctionnement et statut du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2004 portant création dans le ressort du Comité de secteur XIII d'un Comité de concertation de base pour l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 décembre 2004 portant désignation du président et des membres effectifs et suppléants de la délégation de l'autorité, du Comité de concertation de base pour l'ensemble des membres du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. La délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base pour l'ensemble des membres du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, est composée comme suit :

Membres effectifs :

M. Luc Heyvaert, conseiller;

M. Yves Salomon, conseiller.

Membres suppléants :

Mme Fabienne Préat, attaché;

Mme Katerien Duchâteau, attaché. »

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2008.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2008/11313]

Elektrische toestellen. — Verbod tot het in de handel brengen

Ministeriële besluiten van 9 juli 2008 genomen krachtens de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten en het koninklijk besluit van 23 maart 1977 betreffende het op de markt brengen van elektrisch materieel, verbieden het op de markt brengen van het hierna vermeld elektrisch materieel :

PR/001-0251-01 :

Tafelcontactdoos met snoer en stekker

L'OUTIL DG-FB03

PR/002-0474-01 :

Insectendoder

VARO PRT MS003

PR/003-0199-01 :

Blender

FIRSTLINE FAB 234

Indien het hiervoor vermeld elektrisch materieel reeds in de handel is, moet deze krachtens de bovenvermelde ministeriële besluiten uit de handel genomen worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2008/11313]

Appareils électriques. — Interdiction de mise sur le marché

Les arrêtés ministériels du 9 juillet 2008 pris en vertu de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services et de l'arrêté royal du 23 mars 1977 concernant la mise sur le marché du matériel électrique, interdisent la mise sur le marché du matériel électrique ci-après :

PR/001-0251-01 :

Socle de prises de courant avec cordon et fiche

L'OUTIL DG-FB03

PR/002-0474-01 :

Tue insectes

VARO PRT MS003

PR/003-0199-01 :

Blender

FIRSTLINE FAB 234

Si le matériel électrique ci-dessous est déjà mis sur le marché, celui-ci doit, en vertu des arrêtés ministériels susvisés, être retiré du marché.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C – 2008/21064]

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gelet op de lijst in dubbelstal voorgedragen door de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, op 10 juni 2008,

Besluit :

Artikel 1. Aangewezen worden om zitting te hebben in de jury van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België als wetenschappelijke deskundigen die niet tot de instelling behoren :

— de heer P. Dujardin, Algemeen Directeur van het Paleis voor Schone Kunsten;

— de heer A. Gob, professor aan de « Université de Liège ».

Art. 2. Artikel 9 van het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 4. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2008.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C – 2008/21064]

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Vu la liste double présentée par le Directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, le 10 juin 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger au sein du jury du personnel scientifique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique en qualité d'experts scientifiques externes à l'établissement :

— M. P. Dujardin, Directeur général du Palais des Beaux-Arts;

— M. A. Gob, professeur à l'Université de Liège.

Art. 2. L'article 9 de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 4. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2008.

Mme S. LARUELLE

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C – 2008/21065]

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gelet op de lijst in dubbelstal voorgedragen door de Algemeen Directeur van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, op 26 mei 2008,

Besluit :

Artikel 1. Aangewezen worden om zitting te hebben in de jury van het wetenschappelijk personeel van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie als wetenschappelijke deskundigen die niet tot de instelling behoren :

— de heer R. Keppens, professor aan de Katholieke Universiteit Leuven;

— de heer F. Ronday, professor aan de « Université de Liège ».

Art. 2. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 4. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2008.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C – 2008/21065]

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, §1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Vu la liste double présentée par le Directeur général de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, le 26 mai 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger au sein du jury du personnel scientifique de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique en qualité d'experts scientifiques externes à l'établissement :

— M. R. Keppens, professeur à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

— M. F. Ronday, professeur à l'Université de Liège.

Art. 2. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 4. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2008.

Mme S. LARUELLE

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C – 2008/21066]

14 JULI 2008. Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Sterrenwacht van België

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C – 2008/21066]

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Observatoire royal de Belgique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Gelet op de lijst in dubbelstal voorgedragen door de Algemeen Directeur van de Koninklijke Sterrenwacht van België, op 22 mei 2008,

Besluit :

Artikel 1. Aangewezen worden om zitting te hebben in de jury van het wetenschappelijk personeel van de Koninklijke Sterrenwacht van België als wetenschappelijke deskundigen die niet tot de instelling behoren :

— de heer M. Goossens, professor aan de Katholieke Universiteit Leuven;

— de heer A. Lemaître, professor « aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur ».

Art. 2. Artikel 10 van het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 4. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2008.

Mevr. S. LARUELLE

Vu la liste double présentée par le Directeur général de l'Observatoire royal de Belgique, le 22 mai 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger au sein du jury du personnel scientifique de l'Observatoire royal de Belgique en qualité d'experts scientifiques externes à l'établissement :

— M. M. Goossens, professeur à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

— M. A. Lemaître, professeur aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur.

Art. 2. L'article 10 de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 4. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2008.

Mme S. LARUELLE

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2008/21067]

14 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de externe leden van de jury voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gelet op de lijst in dubbelstal voorgedragen door de Algemeen Directeur van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, op 14 mei 2008,

Besluit :

Artikel 1. Aangewezen worden om zitting te hebben in de jury van het wetenschappelijk personeel van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium als wetenschappelijke deskundigen die niet tot de instelling behoren :

— de heer P. Crombé, professor aan de Universiteit Gent;

— de heer D. Martens, professor aan de « Université libre de Bruxelles ».

Art. 2. Artikel 5 van het ministerieel besluit van 1 september 2005 houdende aanstelling van de externe leden van de commissies voor werving en bevordering van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 4. De Voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2008.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2008/21067]

14 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel désignant les membres externes du jury de recrutement et de promotion du personnel scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, notamment l'article 4, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Vu la liste double présentée par le Directeur général de l'Institut royal du Patrimoine artistique, le 14 mai 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger au sein du jury du personnel scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique en qualité d'experts scientifiques externes à l'établissement :

— M. P. Crombé, professeur à l'« Université Gent »;

— M. D. Martens, professeur à l'Université libre de Bruxelles.

Art. 2. L'article 5 de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2005 désignant les membres externes des jurys de recrutement et de promotion du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 4. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2008.

Mme S. LARUELLE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2008/202594]

Binnenlands Bestuur

Bij besluit van 27 juni 2008 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van 8 mei 2007 van het college van burgemeester en schepenen van Eeklo, houdende toewijzing aan Ernst & Young van de opdracht tot opmaak van een subsidiescan, vernietigd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2008/202595]

Binnenlands Bestuur

Bij besluit van 4 juli 2008 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt tot burgemeester benoemd, met ingang van 4 juli 2008, de heer Jean-Pierre Taverniers, gemeente Hoegaarden, arrondissement Leuven, provincie Vlaams-Brabant.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2008/202593]

Binnenlands Bestuur. — Gemeente Zaventem. — Onteigening. — Machtiging

Bij besluit van 3 juli 2008 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de gemeente Zaventem ertoe gemachtigd over te gaan tot de onteigening van onroerende goederen gelegen te Sint-Stevens-Woluwe, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van serviceflats.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2008/202589]

10 JULI 2008. — Besluit van de administrateur-generaal tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de heer Paul Huvenne, algemeen directeur, tewerkgesteld bij het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen

De administrateur-generaal van het intern verzelfstandigd agentschap Kunsten en Erfgoed,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, gewijzigd bij de decreten van 7 mei 2004, 15 juli 2005, 23 juni 2006, 22 december 2006 en 27 april 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, gewijzigd bij het besluit van 30 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Kunsten en Erfgoed;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007 en 14 november 2007;

Overwegende dat, met het oog op een efficiënte beleidsvoering, sommige bevoegdheden dienen te worden gesubdelegeerd aan de heer Paul Huvenne, algemeen directeur van het KMSKA,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder het KMSKA : het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen, als buitendienst van het Agentschap Kunsten en Erfgoed.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op het intern verzelfstandigd agentschap Kunsten en Erfgoed binnen het beleidsdomein Cultuur, Jeugd, Sport en Media.

Art. 3. § 1. De in dit besluit vermelde delegaties worden uitgeoefend binnen de perken en met inachtnaam van de voorwaarden en modaliteiten die zijn vastgelegd in de bepalingen van relevante wetten, decreten, besluiten, omzendbrieven, dienstorders en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen, alsook van de desbetreffende beheersovereenkomst.

§ 2. De bij dit besluit gedelegeerde beslissingsbevoegdheden, kunnen enkel uitgeoefend worden inzake de aangelegenheden die tot de taken van het KMSKA behoren.

Art. 4. Als in dit besluit de beslissingsbevoegdheid voor bepaalde aangelegenheden expliciet gedelegeerd wordt, strekt de delegatie zich ook uit tot :

1° de beslissingen die moeten worden genomen in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de bedoelde aangelegenheden;

2° de beslissingen van ondergeschikt belang of aanvullende aard die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de bevoegdheid of er inherent deel van uitmaken;

3° het afsluiten van overeenkomsten.

Art. 5. De bij dit besluit verleende delegaties hebben betrekking op de apparaatskredieten.

Art. 6. Ingeval het gebruik van de bij dit besluit verleende delegaties gepaard gaat met het gunnen van een overheidsopdracht, gelden de bepalingen van artikelen 13 en 14.

Art. 7. De in dit besluit vermelde bedragen zijn bedragen, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK II. — *Delegatie inzake interne organisatie, personeelsmanagement en facilitair management*

Art. 8. § 1. De heer Paul Huvenne heeft delegatie om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de in de begroting vastgestelde kredieten, de beslissingen te nemen met betrekking tot het aangaan van verbintenissen en het nemen van de eraan verbonden vastleggingen, het goedkeuren van verplichtingen en de eruit voortvloeiende uitgaven en betalingen, het vaststellen van vorderingen en het verkrijgen van ontvangsten en inkomsten.

§ 2. Met betrekking tot de niet aan de heer Paul Huvenne gedelegeerde aangelegenheden, waarvoor de beslissing bij de Vlaamse Regering, de minister of een ander orgaan berust, heeft de in § 1 bedoelde delegatie aan de heer Paul Huvenne betrekking op de administratieve beslissingen en handelingen die, in het kader van de ontvangsten- en uitgavencyclus, noodzakelijk zijn voor de voorbereiding en de uitvoering van de beslissing van de Vlaamse Regering, de minister of het ander orgaan.

§ 3. De heer Paul Huvenne heeft delegatie voor het aanvaarden en weigeren van schenkingen en legaten.

Art. 9. De delegatie aan de heer Paul Huvenne, zoals voorzien in artikel 8, geldt onverminderd de bevoegdheden en opdrachten van de andere actoren in de ontvangsten- en uitgavencyclus, en onverminderd de verplichting tot het instellen van een functiescheiding bij de inrichting van de processen voor de financiële afhandeling van dossiers.

Art. 10. De heer Paul Huvenne heeft delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de organisatie van de werkzaamheden en het goed functioneren van het KMSKA, met inbegrip van de indeling in subentiteiten, de vaststelling van het organogram, het procesmanagement, het communicatiemanagement en het bedrijfscontinuïteitsmanagement.

Art. 11. Inzake personeelsmanagement heeft de heer Paul Huvenne delegatie om de beslissingen te nemen in verband met :

1° de indienstneming van personeelsleden;

2° de toewijzing van de functie en de salarisschaal aan de personeelsleden;

3° de toekenning van tijdelijke salarissupplementen, functioneringstoelagen en andere vormen van bijkomende beloning met een tijdelijk karakter;

4° de bevordering van personeelsleden;

5° het ontslag van personeelsleden.

Art. 12. Inzake facilitair management heeft de heer Paul Huvenne delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de huisvesting, de uitrusting, de informatie- en communicatiesystemen, en de werking van het KMSKA.

HOOFDSTUK III. — *Delegatie inzake overheidsopdrachten*

Art. 13. De heer Paul Huvenne heeft delegatie om overheidsopdrachten te gunnen binnen de door het directiecomité toegekende kredieten.

Art. 14. De heer Paul Huvenne heeft delegatie om de beslissingen te nemen inzake de uitvoering van overheidsopdrachten. Voor beslissingen met een financiële weerslag geldt de delegatie enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van 15 % boven het initiële gunningsbedrag.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art 15. Een afschrift van deze beslissing wordt bezorgd aan de Vlaamse minister bevoegd voor de culturele aangelegenheden.

Art.16. Dit besluit wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art 17. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2006.

Brussel, 10 juli 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/202596]

31 MEI 2008. — Besluit van de administrateur-generaal tot subdelegatie van sommige bevoegdheden aan de afdelingshoofden van het INBO

De administrateur-generaal van het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO),

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 december 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Instituut voor Natuur en Bosonderzoek;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 betreffende de operationalisering van het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie;

Overwegende dat het, met het oog op de efficiënte beleidsuitvoering, wenselijk is om sommige bevoegdheden te subdelegeren aan het meest functionele niveau,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op het intern verzelfstandigde agentschap INBO.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister : het bevoegde lid van de Vlaamse Regering

2° het hoofd van het intern verzelfstandigd agentschap : het personeelslid dat door de Vlaamse Regering belast is met de algemene leiding, de werking en de vertegenwoordiging van het INBO;

3° het afdelingshoofd : het personeelslid dat belast is met de leiding van een afdeling op het INBO;

4° dagelijkse briefwisseling : de briefwisseling, gewone en elektronische, die verband houdt met de opdracht van het afdelingshoofd die het INBO niet bindt en die geen beleidsimplicatie heeft

5° het besluit : het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de interne verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse Overheid

6° het raamstatuut : het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse Overheid.

Art. 3. De bedragen, vermeld in dit besluit, zijn exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 4. § 1. De bij dit besluit gedelegeerde beslissingsbevoegdheden worden uitgeoefend binnen de perken en met inachtnaam van de voorwaarden en modaliteiten die zijn vastgelegd in de bepalingen van de relevante wetten, decreten, besluiten, omzendbrieven, dienstorders en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen, alsook van de desbetreffende beheersovereenkomst en jaarlijks ondernemingsplan.

§ 2. De bij dit besluit aan de afdelingshoofden gedelegeerde beslissingsbevoegdheden, kunnen enkel uitgeoefend worden inzake de aangelegenheden die tot de taken van het INBO behoren.

HOOFDSTUK II. — *Delegaties van algemene aard*

Art. 5. De afdelingshoofden zijn gemachtigd om :

1° de dagelijkse briefwisseling die verband houdt met hun opdracht te ondertekenen, onverminderd de bijzondere regeling die geldt voor de antwoorden op brieven van het Rekenhof met betrekking tot de door het Hof geformuleerde opmerkingen en met uitzondering van antwoorden op kabinetsnota's en parlementaire vragen;

2° gewone en aangetekende zendingen, geadresseerd aan de afdeling in ontvangst te nemen, met uitzondering van de dagvaardingen, betekend aan het Vlaamse Gewest;

3° uittreksels en afschriften van documenten die verband houden met de taken van de afdeling eensluidend te verklaren en af te geven;

4° staten van verschuldigde sommen goed te keuren betreffende de presentiegelden en reis- en verblijfkosten en andere toelagen en vergoedingen die het Vlaams Personeelsstatuut voorziet, behoudens de beslissingen die in het Vlaams Personeelsstatuut worden voorbehouden voor een ander orgaan, in zover ze verband houden met de werking van de afdeling en de aan de afdeling verbonden advies- en overlegorganen;

5° zendingsaanvragen voor buitenlandse dienstverplaatsingen goed te keuren.

HOOFDSTUK III. — *Delegaties inzake organisatie, personeelsmanagement en facilitair management*

Art. 6. De afdelingshoofden hebben delegatie om beslissingen te nemen in verband met de organisatie van de werkzaamheden en goed functioneren van hun afdeling.

Art. 7. De afdelingshoofden zijn ertoe gemachtigd om :

1° de verloven en dienstvrijstellingen waarvoor het besluit de bevoegdheid om ze toe te staan en toe te kennen toewijst aan het hoofd van het agentschap (dit is niet verlot voor opdracht, verlof wegens terbeschikkingstelling van de Koning, de Koningin, een Prins of een Prinses van België, verlof voor het uitoefenen van een ambt bij een erkende politieke groep) toe te staan en toe te kennen aan de personeelsleden die tot de afdeling behoren.

2° de toewijzing van de functie van personeelsleden binnen hun afdeling;

Art. 8. Inzake facilitair management hebben de afdelingshoofden delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de uitrusting en werking van hun afdeling.

HOOFDSTUK IV. — *Delegatie inzake de uitvoering van de begroting*

Art. 9. De afdelingshoofden zijn gemachtigd om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de in de begroting vastgestelde kredieten en binnen de perken van de budgetten toegekend aan hun afdeling, in het kader van de uitvoering van de taken die aan hun afdeling hun toevertrouwd, de beslissingen te nemen met betrekking tot het aangaan van verbintenissen, het goedkeuren van verplichtingen en de eruit voortvloeiende uitgaven en betalingen.

Art. 10. De delegatie aan de afdelingshoofden, zoals voorzien in artikel 9, geldt onverminderd de bevoegdheden en opdrachten van de andere actoren in de uitgavencyclus, en onverminderd de verplichting tot het instellen van een functiescheiding bij de inrichting van de processen voor de financiële afhandeling van dossiers.

HOOFDSTUK V. — *Delegaties inzake overheidsopdrachten*

Art. 11. De afdelingshoofden hebben delegatie om overheidsopdrachten te gunnen voor hun afdeling tot een bedrag dat het bedrag van € 9.000,00 niet overschrijdt.

Art. 12. De afdelingshoofden hebben delegatie om de beslissingen te nemen inzake de uitvoering van overheidsopdrachten. Voor beslissingen met een financiële weerslag geldt de delegatie enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van het initiële gunningsbedrag.

HOOFDSTUK VI. — *Regeling bij vervanging*

Art. 13. § 1. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan het personeelslid dat met de waarneming van de functie van hoofd van de afdeling belast is of het hoofd van de afdeling vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering.

§ 2. Bij tijdelijke afwezigheid of verhindering van een afdelingshoofd plaatst het betrokken personeelslid, boven de vermelding van zijn/haar graad, zijn/haar naam en zijn/haar handtekening, de formule « voor het afdelingshoofd (naam van de titularis), afwezig ».

HOOFDSTUK VII. — *Gebruik van de delegaties en verantwoording*

Artikel 14. § 1. De subdelegaties worden gebruikt overeenkomstig hoofdstuk IX van het besluit.

§ 2. Het gebruik van de subdelegaties wordt verantwoord overeenkomstig hoofdstuk XI van het besluit.

Artikel 15. Over het gebruik van de bevoegdheden, vermeld in artikelen 7, 8, 9 en 10 maakt het afdelingshoofd maandelijks een activiteitenverslag dat aan de Administrateur-generaal wordt bezorgd.

Artikel 16. De administrateur-generaal van het INBO kan te allen tijde de verleende delegatie of subdelegatie geheel of gedeeltelijk intrekken en individuele dossiers naar zich trekken.

Artikel 17. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2008. Het vervangt het delegatiebesluit van de waarnemend administrateur-generaal van 1 juli 2007.

Brussel, 31 mei 2008.

Dr. J. TACK

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/202597]

31 MEI 2008. — **Besluit van de voorzitter tot subdelegatie van sommige bevoegdheden aan de afdelingshoofden van het INBO**

De voorzitter van het eigen vermogen Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (EV INBO),

Gelet op het decreet van 23 december 2005 houdende bepalingen voor de begeleiding van de begroting 2006 hoofdstuk XVII;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2006 betreffende de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen van het INBO;

Gelet op het Reglement van inwendige orde van de Beheerscommissie van het Eigen Vermogen van het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek van 22 mei 2007;

Overwegende dat het, met het oog op de efficiënte beleidsuitvoering, wenselijk is om sommige bevoegdheden te subdelegeren aan het meest functionele niveau,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de bevoegdheden bepaald in het Reglement van inwendige orde van het EV INBO.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de voorzitter : de leidend ambtenaar van het INBO die door de Vlaamse Regering belast is met de het dagelijks bestuur, alsook de vertegenwoordiging van het EV-INBO jegens derden wat dit bestuur betreft en door de beheerscommissie gemachtigd is om alle uitgaven te verrichten in het kader van de door de Commissie goedgekeurde begroting;

2° het afdelingshoofd : het personeelslid dat belast is met de leiding van een afdeling op het INBO/EV INBO;

3° dagelijkse briefwisseling : de briefwisseling, gewone en elektronische, die verband houdt met de opdracht van het afdelingshoofd die het EV INBO niet bindt en die geen beleidsimplicatie heeft.

Art. 3. De bedragen, vermeld in dit besluit, zijn exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 4. § 1. De bij dit besluit gedelegeerde beslissingsbevoegdheden worden uitgeoefend binnen de perken en met inachtnaam van de voorwaarden en modaliteiten die zijn vastgelegd in de bepalingen van de relevante wetten, decreten, besluiten, omzendbrieven, dienstorders en andere vormen van reglementeringen, richtlijnen en beslissingen, alsook van de doelstellingen van het INBO/EV INBO.

§ 2. De bij dit besluit aan de afdelingshoofden gedelegeerde beslissingsbevoegdheden, kunnen enkel uitgeoefend worden inzake de aangelegenheden die tot de taken van het EV INBO behoren.

HOOFDSTUK II. — *Delegaties van algemene aard*

Art. 5. De afdelingshoofden zijn gemachtigd om :

1° de dagelijkse briefwisseling die verband houdt met hun opdracht te ondertekenen, onverminderd de bijzondere regeling die geldt voor de antwoorden op brieven van het Rekenhof met betrekking tot de door het Hof geformuleerde opmerkingen en met uitzondering van antwoorden op kabinetsnota's en parlementaire vragen;

2° gewone en aangetekende zendingen, geadresseerd aan de afdeling in ontvangst te nemen, met uitzondering van de dagvaardingen, betekend aan het Vlaamse Gewest;

3° uittreksels en afschriften van documenten die verband houden met de taken van de afdeling eensluitend te verklaren en af te geven;

4° staten van verschuldigde sommen goed te keuren betreffende de presentiegelden en reis- en verblijfkosten en andere toelagen en vergoedingen die het Vlaams Personeelsstatuut voorziet, behoudens de beslissingen die in het Vlaams Personeelsstatuut worden voorbehouden voor een ander orgaan, in zover ze verband houden met de werking van de afdeling en de aan de afdeling verbonden advies- en overlegorganen;

5° zendingsaanvragen voor buitenlandse dienstverplaatsingen goed te keuren.

HOOFDSTUK III. — *Delegaties inzake organisatie, personeelsmanagement en facilitair management*

Art. 6. De afdelingshoofden hebben delegatie om beslissingen te nemen in verband met de organisatie van de werkzaamheden en goed functioneren van hun afdeling.

Art. 7. De afdelingshoofden zijn ertoe gemachtigd om :

1° de verloven en dienstvrijstellingen toe te staan en toe te kennen aan de personeelsleden die tot de afdeling behoren.

2° de toewijzing van de functie van personeelsleden binnen hun afdeling.

Art. 8. Inzake facilitair management hebben de afdelingshoofden delegatie om de beslissingen te nemen in verband met de uitrusting en werking van hun afdeling.

HOOFDSTUK IV. — *Delegatie inzake de uitvoering van de begroting*

Art. 9. De afdelingshoofden zijn gemachtigd om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de in de begroting vastgestelde kredieten en binnen de perken van de budgetten toegekend aan hun afdeling, in het kader van de uitvoering van de taken die aan hun afdeling zijn toevertrouwd, de beslissingen te nemen met betrekking tot het aangaan van verbintenissen, het goedkeuren van verplichtingen en de eruit voortvloeiende uitgaven en betalingen, het vaststellen van vorderingen en het verkrijgen van ontvangsten en inkomsten.

Art. 10. De delegatie aan de afdelingshoofden, zoals voorzien in artikel 9, geldt onverminderd de bevoegdheden en opdrachten van de andere actoren in de uitgavencyclus, en onverminderd de verplichting tot het instellen van een functiescheiding bij de inrichting van de processen voor de financiële afhandeling van dossiers.

HOOFDSTUK V. — *Delegaties inzake overheidsopdrachten*

Art. 11. De afdelingshoofden hebben delegatie om overheidsopdrachten te gunnen voor hun afdeling tot een bedrag dat het bedrag van € 9.000,00 niet overschrijdt.

Art. 12. De afdelingshoofden hebben delegatie om de beslissingen te nemen inzake de uitvoering van overheidsopdrachten. Voor beslissingen met een financiële weerslag geldt de delegatie enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van het initiële gunningsbedrag.

HOOFDSTUK VI. — *Regeling bij vervanging*

Art. 13. § 1. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan het personeelslid dat met de waarneming van de functie van hoofd van de afdeling belast is of het hoofd van de afdeling vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering.

§ 2. Bij tijdelijke afwezigheid of verhindering van een afdelingshoofd plaatst het betrokken personeelslid, boven de vermelding van zijn/haar graad, zijn/haar naam en zijn/haar handtekening, de formule « voor het afdelingshoofd (naam van de titularis), afwezig ».

HOOFDSTUK VII. — *Gebruik van de delegaties en verantwoording*

Art. 14. Over het gebruik van de hem verleende subdelegaties wordt maandelijks gerapporteerd zowel voor wat de financiële als de niet-financiële verbintenissen op een gestructureerde, exacte, toegankelijke, beknopte en ter zaken diende wijze en overeenkomstig de bepalingen voorzien in het huishoudelijk reglement van de beheerscommissie.

De in dit artikel bedoelde rapportages behelzen zowel de beslissingen die werden genomen, de beslissingen die niet werden genomen en de beslissingen die nog te nemen zijn.

Art. 15. De voorzitter van het EV INBO kan te allen tijde de verleende delegatie of subdelegatie geheel of gedeeltelijk intrekken en individuele dossiers naar zich trekken.

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2008.

Brussel, 31 mei 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202586]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

IEPER — Bij besluit van 15 mei 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) "Boezinge Centrum" voor de gemeente Ieper, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 3 maart 2008 van de gemeenteraad van Ieper en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd met uitsluiting van :

- de blauw omrandde symbolische aanduiding « tracé trage weg »;
- de bepaling binnen de stedenbouwkundige voorschriften van zone 9 : « *De gronden aangegeven binnen de deelzone voor landschappelijke inpassing, zijn bestemd voor de aanleg van een groene zone die zorgt voor de landschappelijke inpassing van de zone* »;

1 de bepaling binnen de algemene bepalingen van de stedenbouwkundige voorschriften : « *Bij goedkeuring van onderhavig RUP wordt de verkaveling VK 08_013/2 d.d. opgegeven* ».

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202587]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan

LO RENINGE Bij besluit van 3 juli 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Lo-Reninge, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 21 februari 2008 van de gemeenteraad van Lo-Reninge en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd mits uitsluiting van :

- de selectie van de locatie Tempelaere voor het voorzien van een nieuw lokaal bedrijventerrein, alsook het opmaken van een RUP voor een lokaal bedrijventerrein te Tempelaere;
- de selectie uit de bindende bepaling : "Nieuw lokaal bedrijventerrein aansluitend bij de bestaande concentratie van economische activiteiten Tempelaere te Reninge" (BD p.9);
- de actie uit de bindende bepalingen : "Opmaken van een ruimtelijk uitvoeringsplan voor het nieuw lokaal bedrijventerrein" (BD p.9);
- de bepaling in het beleidskader voor zonevreemde bedrijven : "... Aansluitend bij landbouwbedrijven, woonkorrel, woonlint, dorpskern of woondorp kan verdere ontwikkeling overwogen worden naargelang de toetsing aan diverse principes en criteria (cfr supra). Er kunnen in dat geval ruimtelijke beperkingen worden opgelegd : bouwhoogte, materiaalgebruik, inpassing in het landschap..." (RD p. 46);
- de bindende bepaling : "... in het bijzonder voor de zonevreemde woningen in kwetsbaar gebied en de twee zonevreemde woningen met hun specifieke problematiek..." (BD p. 8);
- de bepaling : "... Mits een goede ontsluiting en indien de ruimtelijke draagkracht van het gebied niet overschreden wordt, kunnen deze bestaande behoorlijk vergunde horecazaken uitbreiden" (RD p. 53);
- de bindende bepaling : "Opmaken van een gemeentelijk RUP omvattende de ontwikkelingsperspectieven voor de functies in het buitengebied" (BD p.8);
- de bindende bepaling : "Opmaken van een gemeentelijk RUP voor zonevreemde sport-, recreatie- en jeugdactiviteiten" (BD p.10).

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202588]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

IEPER. — Bij besluit van 29 mei 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 'Vijverbeek' voor de gemeente Ieper, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 3 maart 2008 van de gemeenteraad van Ieper en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202630]

Toekenning van de bevoegdheid van wooninspecteur

Bij besluit van de administrateur-generaal van het agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed van 30 juni 2008 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Mevr. Caroline Mossoux, deskundige bij het agentschap Inspectie RWO van het Vlaams Ministerie van Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed wordt met ingang van 1 juli 2008 aangewezen als wooninspecteur, bedoeld in artikel 20 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en van artikel 17 van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2008.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29356]

4 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mai 2008 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'Enseignement de l'Architecture

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la Loi relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture du 18 février 1977, les articles 11.1. à 11.12;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 mars 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, l'article 12, 10°, a);

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 5°, d), les mots « Mme Audrey DEWAEL » sont remplacés par les mots « M. Xavier DUPONT ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, 6°, c), les mots « Caroline RENTIER » sont remplacés par les mots « Bénédicte PARMENTIER ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente,
Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29356]

4 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor Architectuuronderwijs van 28 mei 2008

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 18 februari 1977 houdende organisatie van het architectuuronderwijs, de artikelen 11.1 tot 11.12;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 maart 2008 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Minister van Hoger onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 5°, d), worden de woorden « Mevr. Audrey DEWAEL » vervangen door de woorden « de heer Xavier DUPONT ».

Art. 2. In artikel 1, 6°, c), worden de woorden « Caroline RENTIER » vervangen door de woorden « Bénédicte PARMENTIER ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 4 juni 2008.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Présidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29363]

Université de Liège. — Conseil académique. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2008, M. Luc Angenot, professeur ordinaire à la Faculté de médecine de l'Université de Liège, est nommé secrétaire du Conseil académique de l'Université de Liège pour les années académiques 2008-2009 et 2009-2010.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29363]

« Université de Liège ». — Academische Raad. — Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 juni 2008, wordt de heer Luc Angenot, gewoon hoogleraar aan de « Faculté de médecine de l'Université de Liège » tot secretaris benoemd van de Academische raad van de « Université de Liège » en dit, voor de academiejaren 2008-2009 en 2009-2010.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/202715]

Comité subrégional de l'emploi et de la formation

Par arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 2008, M. Philippe Leclercq est nommé membre du Comité subrégional de l'emploi et de la formation de Nivelles, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de M. Robert Vertenueil, démissionnaire.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/202715]

Subregionaal Comité voor arbeidsbemiddeling en vorming

Bij besluit van de Waalse Regering van 10 juli 2008 wordt de heer Philippe Leclercq als vertegenwoordiger van een representatieve werknemersorganisatie tot lid van het Subregionale Comité voor arbeidsbemiddeling en vorming van Nijvel benoemd, ter vervanging van de heer Robert Vertenueil, ontslagnemend.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31383]

11 JULI 2008. — Omzendbrief betreffende de uitoefening, door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van het vernietigingstoezicht op de plaatselijke ziekenhuisverenigingen van het IRIS-net

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de raden van bestuur van de plaatselijke ziekenhuisverenigingen van het IRIS net en van de de IRIS-aankoopdienst

Aan de Dames en Heren Leidende ambtenaren van de plaatselijke ziekenhuisverenigingen van het IRIS-net en de IRIS-aankoopdienst

Aan de heer Voorzitter van de raad van bestuur van de koepelvereniging IRIS.

1. Inleiding

Hoofdstuk XIIbis van de organieke wet van de O.C.M.W.'s regelt de werking van de Brusselse openbare ziekenhuizen (plaatselijke ziekenhuisverenigingen), in het bijzonder door de activiteiten onder te brengen onder de directie en het algemeen beheer van een IRIS-koepelvereniging.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31383]

11 JUILLET 2008. — Circulaire relative à l'exercice, par le Collège réuni de la Commission communautaire commune, de la tutelle générale d'annulation sur les associations hospitalières locales du réseau IRIS

A Mesdames et Messieurs les Présidents des conseils d'administration des associations hospitalières locales du réseau IRIS et d'IRIS-achats

A Mesdames et Messieurs les Fonctionnaires dirigeants des associations hospitalières locales du réseau IRIS et d'IRIS-achats

A Monsieur le Président du conseil d'administration de l'association faïtière IRIS.

1. Introduction

Le chapitre XIIbis de la loi organique des C.P.A.S. organise le fonctionnement des hôpitaux publics bruxellois (associations hospitalières locales), notamment en plaçant leurs activités sous la direction et la gestion générale d'une association faïtière IRIS.

In artikel 135septies voorziet de organieke wet van de O.C.M.W.'s in de uitoefening van een vernietigingstoezicht op de plaatselijke ziekenhuisverenigingen door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Overigens voorziet artikel 135undecies in §2 dat de door IRIS opgerichte instellingen onder dezelfde toezichtsregels vallen als de plaatselijke ziekenhuisverenigingen. In het kader van de huidige omzendbrief is de IRIS-aankoopdienst onderworpen aan dezelfde verplichtingen als de plaatselijke ziekenhuisverenigingen.

Dit toezicht is van toepassing op alle beslissingen genomen door de algemene vergadering, de raad van bestuur en de leidend ambtenaar van de plaatselijke ziekenhuisverenigingen, met uitzondering van de beslissingen die deel uitmaken van een bijzonder goedkeuringstoezicht en goedkeuringsprocedure van de IRIS-koepelvereniging.

Het bestuur van de GGC was tot op heden verantwoordelijk voor het organiseren van dit vernietigingstoezicht. Middels deze omzendbrief, informeren wij u dat dit laatste voortaan zal worden uitgeoefend door de Directie toezicht op de O.C.M.W.'s binnen het Gewestbestuur Plaatselijke Besturen.

2. Organisatie van het toezicht

Ter herinnering, artikel 135septies voorziet dat de plaatselijke ziekenhuisverenigingen de volgende documenten aangetekend dienen op te sturen :

— Kopieën van de agenda en de notulen van de vergaderingen van de algemene vergadering en van de raad van bestuur binnen vijftien dagen na de vergaderingen;

— Een maandelijks overzicht van de beslissingen genomen door de Leidend ambtenaar, evenals een beknopte omschrijving van het onderwerp ervan.

Binnen een termijn van vijftien dagen, gerekend vanaf de datum van ontvangst van de documenten, kan het Verenigd College verzoeken om alle stukken voor te leggen die het nuttig acht voor de uitoefening van zijn toezicht.

De betrokken plaatselijke ziekenhuisvereniging beschikt eveneens over een termijn van vijftien dagen, gerekend vanaf de datum van de aanvraag, om deze stukken toe te zenden.

Indien de beslissingen, bedoeld in artikel 135septies, strijdig zijn met de wet of het algemeen belang schaden, kunnen zij door het Verenigd College vernietigd worden binnen een termijn van vijftien dagen, gerekend vanaf de datum van ontvangst van de opgevraagde stukken.

Alle bovengenoemde documenten dienen voortaan naar het volgende adres te worden verzonden :

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Directie Toezicht op de O.C.M.W.'s, Kruidtuinlaan 20, 1035 Brussel.

3. Motiveringsplicht

De wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen wijst op de noodzaak van afdoende juridische en feitelijke overwegingen die aan de beslissing ten grondslag liggen. Het schenden van de formele motiveringsplicht kan aanleiding geven tot het optreden van de overheid met administratief toezicht op grond van haar wettigheidstoezicht.

Bij het opmaken van de verslagen of overzichten die als basis dienen voor de uitoefening van het algemeen toezicht door het Verenigd College, dient eveneens voldoende aandacht besteed aan een zorgvuldige omschrijving van de beslissing. Voor overheidsopdrachten denken we bijvoorbeeld aan het onderwerp van de opdracht, de gekozen gunningswijze en het bedrag zonder BTW. Voor personeelsdossiers denken we bijvoorbeeld aan de naam van betrokkene, diens graad, desgevallend de duur van het contract en het respect van de taalwetgeving.

4. Contact

Het is mogelijk dat de ambtenaren belast met deze taak bijkomende informatie nodig hebben. Teneinde het verzenden van stukken te vermijden en de risico's van verlies, zullen zij naar uw bestuur komen met het oog op een inventarisatie van de documenten die nuttig zouden kunnen zijn bij de uitoefening van het toezicht. Men treedt eerstdaags met u in contact om een afspraak te regelen.

Brussel, 11 juli 2008.

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake de Bijstand aan Personen :
P. SMET

Mevr. E. HUYTEBROECK

En son article 135septies, la loi organique des C.P.A.S. prévoit l'exercice d'une tutelle générale d'annulation sur les associations hospitalières locales par le Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM).

Par ailleurs, en son § 2, l'article 135undecies prévoit que les organismes créés par l'association faitière IRIS sont soumis aux mêmes règles de tutelle que les associations hospitalières locales. En ce sens, IRIS-achats est soumis aux mêmes obligations que les associations hospitalières locales dans le cadre de la présente circulaire.

Cette tutelle s'applique à toutes les décisions prises par l'assemblée générale, le conseil d'administration et le fonctionnaire dirigeant des associations hospitalières locales, à l'exception des décisions qui font l'objet d'une tutelle spéciale d'approbation par l'association faitière IRIS.

L'administration de la COCOM était, jusqu'à ce jour, responsable de la mise en œuvre de la tutelle générale d'annulation. Par la présente circulaire, nous vous informons que cette dernière sera dorénavant exercée par la Direction de la Tutelle sur les C.P.A.S. au sein de l'Administration régionale des Pouvoirs locaux.

2. Organisation de la tutelle

Pour rappel, l'article 135septies prévoit que les associations hospitalières locales doivent transmettre, par lettre recommandée, les documents suivants :

— Copies de l'ordre du jour et du procès-verbal des réunions de l'assemblée générale et du conseil d'administration dans les quinze jours de la tenue de celles-ci;

— Un relevé mensuel des décisions prises par le Fonctionnaire dirigeant ainsi qu'une explication succincte de celles-ci.

Dans un délai de quinze jours à dater de la réception des documents, le Collège réuni peut demander qu'on lui transmette toutes pièces qu'il juge utiles à l'exercice de la tutelle.

L'association hospitalière locale concernée dispose également d'un délai quinze jours à dater de la date de réception de la demande pour transmettre ces pièces.

Si elles sont contraires à la loi ou blessent l'intérêt général, les décisions visées par l'article 135septies peuvent être annulées par le Collège réuni dans un délai de quinze jours à dater de la réception des pièces demandées.

Tous les documents susmentionnés doivent désormais être transmis à l'adresse suivante :

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Direction de la Tutelle sur les C.P.A.S., 20, Boulevard du Jardin Botanique, 1035 Bruxelles.

3. Obligation de motivation

La loi du 29 juillet 1991 relative à l'obligation de motivation formelle des actes administratifs souligne la nécessité de considérations suffisantes de droit et de fait servant de fondement à la décision. Le fait d'enfreindre l'obligation de motivation formelle peut donner lieu à l'intervention de l'autorité de tutelle administrative dans le cadre de son contrôle de la légalité.

Lors de l'élaboration des rapports ou des relevés servant de base à l'exercice de la tutelle générale par le Collège réuni, il faut également veiller à décrire la décision avec précision. Pour les marchés publics, nous pensons notamment à l'objet du marché, au mode de passation choisi et au montant hors T.V.A. Pour les dossiers du personnel, nous pensons notamment au nom de l'intéressé, à son grade, le cas échéant à la durée du contrat et au respect de la législation linguistique.

4. Prise de contact

Il se peut que les fonctionnaires en charge de cette tâche aient besoin de plus amples informations. Afin d'éviter tout transport de pièces et les risques de perte, ils se permettront de se rendre en votre administration en vue d'inventorier les documents qui pourraient s'avérer utiles à l'exercice de la tutelle. Ils entreront prochainement en relation avec vous pour convenir d'un rendez-vous.

Bruxelles, le 11 juillet 2008.

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes :
P. SMET

Mme E. HUYTEBROECK

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LW/2008/015.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : intern-extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2008.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : communicatiewetenschappen-SCOM.

Omschrijving :

Bijstand academisch onderwijs : onderwijs en werkcollegebegeleiding; ondersteuning eerste, tweede en derde jaar bachelor in de communicatiewetenschappen en master in de communicatiewetenschappen, profiel informatiesamenleving en globalisering; ondersteuning bij het opleidingsonderdeel; communicatieonderzoek IV : beleidsanalyse (derde jaar bachelor in de communicatiewetenschappen).

Onderzoek : van de kandidaat wordt een uitgewerkt doctoraal onderzoeksopzet verwacht aansluitend bij de aspecten van informatiesamenleving en globalisering.

Politiek-economische en sociologische gerichte invullingen zijn mogelijk.

Vereisten :

Academisch diploma 2e cyclus, bij voorkeur licentiaat/master in de communicatiewetenschappen, politieke wetenschappen, economie, sociologie of aanverwante diploma's. De kandidaat moet blij geven van aantoonbare expertise op gebied van informatiesamenleving en globalisering. Kennis van kwalitatieve onderzoeksmethoden en/of beleidsanalyse strekt tot aanbeveling. Van de kandidaat wordt eveneens een uitgewerkte visietekst op onderwijs en begeleidende werkvormen verwacht.

Contactpersoon : prof. Eric De Vos.

Contact telefoon : 02-629 22 39.

Contact e-mail : Eric.De.Vos@vub.ac.be

Naam decaan : Jean Paul Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80553)

Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Wielsbeke

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
Bekennmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en wijzigingen tot en met heden.

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan : Kanaalzone West, te Wielsbeke (Ooigem), omvattende bestaande toestand, juridische toestand, bestemmingsplan, onteigeningsplan, memorie van toelichting en adviezen en stedenbouwkundige voorschriften, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 3 juli 2008, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt van 18 augustus 2008 tot 16 oktober 2008, te 11 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren en opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk met aangetekend schrijven of ontvangstbewijs richten aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a gemeentehuis, Rijksweg 314, 8710 te Wielsbeke, en laten worden, uiterlijk op 16 oktober 2008, te 11 uur.

Wielsbeke, 18 juli 2008.

(31524)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

B.U.S. DISCOVERY, société anonyme,
quai du Roi Albert 59, bte 2, 4020 LIEGE

Numéro d'entreprise 0440.382.968

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 14/08/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC1807739/29.07)

(31603)

CODEB, société anonyme,
rue du Tissage 9, 7700 MOUSCRON

Numéro d'entreprise 0437.939.063

Assemblée ordinaire au siège social le 18/08/2008 à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport du C.A. 2. Approbation comptes annuels au 29.02.2008. 3. Affectation résultats. 4. Décharge administrateurs. 5. Nominations. 6. Divers.

(AOPC-1-8-07351/29.07)

(31604)

**NATISA BELGIUM, naamloze vennootschap, in vereffening,
Klaverdries 8, 9031 DRONGEN**

Ondernemingsnummer 0425.200.092 — RPR Gent

Algemene vergadering ter zetel op 14/08/2008, om 15 uur. Agenda :
1. Verslag van de vereffenaar over het boekjaar 2007. 2. Voorlegging van
de jaarrekening per 31/12/2007. 3. Rondvragen. Zich houden aan de
statutaire beschikkingen.

(AOPC-1-8-07738/29.07)

(31605)

**SEVAL, société anonyme,
rue François Dubois 2, 1310 LA HULPE**

Numéro d'entreprise 0428.639.337

Assemblée ordinaire au siège social le 14/08/2008, à 10 heures. Ordre
du jour : Approbation des comptes annuels. Renouvellement des
mandats d'administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07741/29.07)

(31606)

**WERA COUTURE, société anonyme,
rue de l'Enseignement 48, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0452.290.709

Assemblée ordinaire au siège social le 13/08/2008, à 14 heures. Ordre
du jour : Approbation des comptes annuels. Démissions/Nominations.

(AOPC-1-8-07720/29.07)

(31607)

**WERA ET COMPAGNIE, société anonyme,
chemin Long 237a, 1310 LA HULPE**

Numéro d'entreprise 0412.885.250

Assemblée ordinaire au siège social le 13/08/2008. Ordre du jour :
Approbation des comptes annuels. Démissions/Nominations.

(AOPC-1-8-07719/29.07)

(31608)

**WERIMMO, société anonyme,
rue Romainville 10/11, 4520 BAS-OHA**

Numéro d'entreprise 0452.274.673

Assemblée ordinaire au siège social le 13/08/2008, à 17 heures. Ordre
du jour : Approbation des comptes annuels. Démissions/Nominations.

(AOPC-1-8-07718/29.07)

(31609)

**I.F.S.E.T., naamloze vennootschap,
Stationsstraat 35, 1730 Asse**

0452.969.214 RPR Brussel

Jaarvergadering op 14/08/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(31600)

**Kopeghy, naamloze vennootschap,
Van Overbekelaan 182, bus 34, 1083 Ganshoren**

0424.301.556 RPR Brussel

Jaarvergadering op 14/08/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(31601)

**R.D.L., naamloze vennootschap,
Van Overbekelaan 182, bus 34, 1083 Ganshoren**

0446.070.831 RPR Brussel

Jaarvergadering op 14/08/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(31602)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Ville de Charleroi

Métropole de plus de 200 000 habitants, Charleroi est actuellement
au cœur d'un processus de renouveau.

L'administration en est le moteur et la ville a décidé d'organiser un
examen, avec constitution d'une réserve de recrutement, pour l'emploi
de un secrétaire communal (H/F).

Votre fonction :

Vous êtes la figure centrale de l'administration. A Côté de vos
missions légales que vous réalisez en appui du collège et du conseil
communal, vous êtes le manager général de la ville. Vous êtes respon-
sable du fonctionnement efficient de l'administration qui, chaque jour,
emploie plus de 4 000 personnes.

Vous dirigez le comité de direction et impulsez le développement
de la gestion communale.

Vous collaborez avec une série d'acteurs locaux, mettez en œuvre les
décisions politiques et défendez les intérêts de la ville à différents
niveaux. Vous remplissez une fonction charnière entre l'autorité poli-
tique et l'administration et vous êtes un personnage clef dans le déve-
loppement de la ville.

Votre profil :

Titulaire d'un diplôme universitaire ou équivalent, tel que repris au
règlement communal*, votre parcours professionnel témoigne de votre
capacité à gérer du personnel. Vous possédez une expérience profes-
sionnelle utile dans le domaine du droit, de la comptabilité, des
finances publique, ou de la gestion d'une autorité publique d'au
moins 10 ans.

Vous disposez incontestablement d'une grande aptitude au manage-
ment et vos connaissances juridiques et administratives vous permet-
tent de dénouer de manière professionnelle les situations difficiles
auxquelles la ville est confrontée. Vous avez une vision claire des
problèmes que connaissent les grandes villes et votre compréhension
des relations entre l'autorité politique et la gestion administrative vous
permet de gérer ces rapports avec tact, souplesse et efficacité.

Ouvert d'esprit, vous êtes innovateur et excellent communicateur tant de manière écrite qu'orale et vous êtes capable de motiver et d'impliquer votre personnel.

Nous offrons :

Une fonction passionnante avec de grandes responsabilités, un salaire attractif, tel que fixé par le code de la démocratie locale et de la décentralisation pour les communes de plus de 150 000 habitants (min. 46 320,47 EUR, max. 67 076,74 EUR, rattachés à l'indice-pivot 138,01 en fonction des augmentations périodiques linéaires à l'ancienneté de carrière valorisable), complété d'un véhicule de fonction.

Intéressé ?

Envoyez votre candidature motivée avant le 15 septembre 2008, accompagnée de votre CV, d'une lettre de motivation et d'une photocopie de vos diplômes à M. le président du collège communal, hôtel de ville de et à 6000 Charleroi.

Les conditions de diplômes et informations complémentaires peuvent être obtenus sur simple demande auprès du secrétariat communal, hôtel de ville de et à 6000 Charleroi.

Dans le cas où vous répondez aux conditions, vous serez invité à participer à la procédure de sélection.

*Publié sur le site internet de la ville de Charleroi ou disponible sur simple demande écrite au secrétariat du secrétaire communal f.f.

(31338)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 17 juli 2008, werd Mertens, Glenn, geboren te Brasschaat op 28 februari 1990, wonende te 2900 Schoten, Lodewijk Janssensstraat 45, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Patrick Ludovicus, C., geboren te Schoten op 24 september 1963, wonende te 2900 Schoten, Lodewijk Janssensstraat 45.

Merksem (Antwerpen), 18 juli 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Taekels, Eric.

(68579)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 juli 2008, werd De Clercq, Rita Franciscus, geboren te Wilrijk op 15 juni 1947, wonende te 2930 Brasschaat, De Aard 39, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juni 2008.

Brasschaat, 22 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(68580)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 juli 2008, werd Van Der Smisen, Marc François Gabriel, geboren te Antwerpen op 11 september 1946, wonende te 2930 Brasschaat, De Aard 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juni 2008.

Brasschaat, 22 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(68581)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 14 juli 2008 van de heer vrederechter van het derde kanton Brugge, verklaart dat Hortense De Meersman, geboren te Oudergem op 19 augustus 1910, wonende te 8301 Knokke-Heist, Arcadelaan 12, thans verblijvende in het A.Z. O.L.V. Ter Linden, Graaf Jansdijk 162, te 8300 Knokke-Heist, niet in staat is om haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. Michel Demolder, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Koolkerksesteenweg 12.

Brugge, 22 juli 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline.

(68582)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 juli 2008, werd Deryckere, Frans, geboren op 13 februari 1931, wonende te 9000 Gent, Tichelrei 2, bus 7, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5/30G, geriatrie en revalidatie, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Nichels, Frank, advocaat te 9831 Deurle, Pontstraat 88.

Gent, 22 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ockers, Filip.

(68583)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 8 juli 2008, werd Schepers, Denise, geboren te Genk op 18 september 1936, huisvrouw, wonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Grote Baan 99, bus 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cox, Jean Pierre, geboren te Hasselt op 19 november 1930, gepensioneerd, wonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Grote Baan 99, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 juni 2008.

Hasselt, 17 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.

(68584)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 2 juli 2008, werd Degezelle, Annelies, geboren te Izegem op 13 augustus 1988, wonende te 8870 Izegem, Boterstraat 51, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vercamert, Damienne, geboren te Izegem op 24 juni 1967, wonende te 8870 Izegem, Boterstraat 51, met als opdracht de goederen van de beschermde persoon te beheren als een goed huisvader waarbij er moet over gewaakt worden dat de beschermde persoon verder de beschikking blijft houden over de bankkaart verbonden aan de AXA-rekening nr. 750-6122734-58, en bevoegd blijft om daarmee kleine betalingen te verrichten, zonder dat evenwel in het rood mag worden gegaan.

Izegem, 22 juli 2008.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(68585)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 juli 2008, werd Boven, Romuald, geboren op 22 maart 1967, wettelijk gedomicilieerd te 2100 Deurne (Antwerpen), Koningsarendlaan 52, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(68586)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 3 juli 2008, werd Tanghe, Godelieve, geboren te Roeselare op 17 november 1937, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg «Sint-Monica» 757, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Sercu, Ivan, advocaat, wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 17 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf.

(68587)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 10 juli 2008, werd Vander Schaeghe, Angele, geboren op 24 augustus 1928, wonende te 8400 Oostende, RVT «Ons Geluk», Westlaan 38, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Desseyn, Ann, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 211, bus 101.

Oostende, 17 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf.

(68588)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 3 juli 2008, werd Debrock, Agnes, geboren te Knokke op 26 augustus 1926, wonende te 8434 Westende, Graafjansstraat 16, verblijvende in 't Buurthuis, Raversijdestraat 20, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Naessens, Claudine, geboren op 23 juni 1948, wonende te 8434 Middelkerke, Graaf Jansstraat 16.

Oostende, 17 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf.

(68589)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Het vonnis verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 14 juli 2008, verklaart Van Erum, Tina, geboren te Hasselt op 31 mei 1981, wonende te 3700 Tongeren, Koninksemstraat 206, bus 2, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Croymans, Linda, wonende te 3600 Genk, Wiekstraat 66.

Tongeren, 22 juli 2008.

De griffier, (get.) Clerinx, Gabrielle.

(68590)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Bij vonnis, d.d. 2 juni 2008, verleend door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, werd de heer Clabau, André, geboren te Poperinge op 6 oktober 1943, wonende en verblijvende rusthuis Clep, Gapaard 9, te 8690 Alveringem, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Heughebaert, Kathy, advocate, wonende te 8630 Veurne, Zuidstraat 39.

Veurne, 22 juli 2008.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.

(68591)

Bij vonnis, d.d. 8 juli 2008, verleend door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, werd de heer Dewitte, Willy, geboren op 3 juni 1930, wonende te 8660 De Panne, Visserslaan 31, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, te 8670 Oostduinkerke, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Desmyter, Christel, advocate, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Astridlaan 2a.

Veurne, 22 juli 2008.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.

(68592)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 17 juli 2008, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 7 juli 2008, werd Mevr. Sawenczuk, Maria, gepensioneerde, geboren te Folwarki-Galicië (Polen) op 4 april 1920, weduwe van de heer Toussaint, Constant Albert, wonende te 1800 Vilvoorde, Wipstraat 9, doch verblijvende in het WZC «De Rietdijk», te 1800 Vilvoorde, Bolwerkstraat 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Toussaint, Jean Arthur, geboren te Vilvoorde op 30 maart 1953, wonende te 2800 Mechelen, Pennemeesterstraat 17.

De hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(68593)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 17 juli 2008, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 2 juli 2008, werd Spyse, Elisabeth, gepensioneerde, geboren te Koekelberg op 24 augustus 1919, weduwe van de heer Winkeler, Herni, wonende te 1800 Vilvoorde, J.B. Nowélei 35/3/1, doch verblijvende in het AZ Jan Portaels, te 1800 Vilvoorde,

Vlaanderenstraat 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mevr. Veerle Pas, advocate, te 1840 Londerzeel, Gildenstraat 52.

De hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx.

(68594)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, le nommé M. Dropsy, Aurélien, né le 16 janvier 1990 à Namur, domicilié et résidant rue du Try 9, à 5300 Andenne, section de Thon, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Deraedt, Viviane, née le 5 décembre 1954 à Roubaix (France), domiciliée rue du Try 9, à 5300 Andenne, section de Thon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68595)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, la nommée Mme Hontoir, Henriette, née le 18 novembre 1925 à Haltinne, domiciliée chaussée de Ciney 369, à 5300 Coutisse, résidant actuellement au « Centre des Soins Sainte-Barbe », rue Godfrind 101, à 5300 Seilles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delbruyère, Jean-Marie, domicilié rue Ry des Fonds 5, à 5340 Gesves.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68596)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, la nommée Mme Nivaille, Camille, née le 29 novembre 1926 à Jallet, domiciliée rue Saint-Martin 20A, à 5354 Jallet, résidant actuellement à la « Résidence Kengil », rue Saint-Mort 195, à 5300 Coutisse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Nivaille, Gérard, domicilié rue de Ciney 25A, à 5350 Ohey.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68597)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, le nommé M. Corbusier, Laurent, né le 29 février 1964 à Namur, invalide, célibataire, domicilié et résidant rue Gouverneur Pierre Falize 22, bte 10, à 5300 Seilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Minne, Jean, avocat, dont le cabinet est établi rue Janson 11/1, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68598)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, le nommé M. Leclerc, Joseph Edouard Gustave Ghislain, né le 30 septembre 1933 à Evrehailles, domicilié et résidant rue de Ciney 27B, à 5350 Ohey, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent, Marlène, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Taillette 1, à 5340 Faulx-les-Tombes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68599)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, la nommée Mme Crahay, Céline, née le 14 avril 1937 à Tilff, domiciliée et résidant au « Home Le Monjoie », rue de l'Hospice 141, à 5300 Coutisse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Curotto, Pierrot, indépendant, domicilié rue du Baty Driane 532, à 5300 Vezin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68600)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, la nommée Mme Dehon, Nelly, née le 16 octobre 1936 à Andenne, veuve de M. René Gillard, domiciliée et résidant au « Home La Quiétude », rue de l'Hôpital 19, à 5300 Andenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gillard, Chantal, employée, domiciliée rue Poilsart 6, à 5300 Seilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68601)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 juillet 2008, la nommée Mme Urban, Elisabeth, née le 25 avril 1967 à Saint-Josse-ten-Noode, domiciliée rue de Namur 30, bte 3, à 5380 Pontillas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brix, Françoise, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (68602)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par décision du 15 juillet 2008, a dit pour droit que Mme Ladrière, Lucienne, née le 22 octobre 1925 à Fontaine-l'Évêque, résidant « Résidence Sainte-Claire », chaussée de Charleroi 11, à 6500 Beaumont, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, sa fille, Mme Lefevre, Pascale, rue des Sarts 23, à 6533 Biercée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (68603)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 14 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 17 juillet 2008, Mme Godrie, Anne-Marie, née à Pâturages le 27 juin 1929, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue du Fief 19, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre hospitalier Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christelle Delplancq, avocat, dont le cabinet est sis à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.

(68604)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge suppléant de la justice de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 11 juillet 2008, Mlle Béatrice Rose Claude Falise, Belge, née le 10 décembre 1965 à Braine-l'Alleud, domiciliée chaussée d'Alseberg 253, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Véronique Patricia Béatrice Falise, Belge, née le 11 septembre 1980 à Braine-l'Alleud, domiciliée rue Frison 23, à 7170 Manage.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle.

(68605)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy, rendue le 9 juillet 2008, Mme Boulevard, Marie, née le 19 novembre 1964 à Saint-Denis (Réunion), domiciliée à 4537 Verlaine, rue Caqueheu 36/1, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pamela Pirard, Marie Chantal, née le 18 mai 1988, domiciliée rue Caqueheu 36/1, à 4537 Verlaine, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.

(68606)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 23 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 9 juillet 2008, M. Louis Vanderhoeven, né le 27 janvier 1923 à Erbisoeul, domicilié à 7050 Jurbise (Herchies), rue d'Erbisoeul 169, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Andrée Lhoir, domiciliée à 7050 Jurbise (Herchies), rue d'Erbisoeul 169.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(68607)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 26 juin 2008, suite à la requête du 9 juin 2008, la nommée Luong, Anny, domiciliée à 1081 Koekelberg, rue Jean-Jacquet 48, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valvekens, Sandrine, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke.

(68608)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 5 juin 2008, par ordonnance rectificative du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 11 juillet 2008, Scutari, Dominico, né à Courcelles le 16 septembre 1951, domicilié à 1030 Bruxelles, boulevard Reyers 41/9, résidant au « SRA Les Anémones », rue de Pétrau 11, à 1390 Grez-Doiceau, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Scutari, Rosetta, expert comptable, domiciliée à 1090 Jette, rue Jacobs Fontaine 107.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche.

(68609)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 juin 2008, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 8 juillet 2008, a déclaré Mme Crasset, Germaine Marie Joséphine, née le 26 novembre 1917 à Honnay, domiciliée à la « Résidence du XX Août », à 4000 Liège, rue du Mery 2, incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Remacle, Arlette Alex, née le 26 novembre 1949 à Honnay, fonctionnaire provinciale, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 3.

Liège, le 18 juillet 2008.

Le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine.

(68610)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 4 juillet 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 16 juillet 2008, Mme Debuscher, Marie-José, née le 21 septembre 1919 à Montegnée, pensionnée, domiciliée rue Joseph Dejardin 140, à 4420 Montegnée, résidant à la maison de repos « Le Temps des Cerises », rue Pavé du Gosson 343, à 4420 Montegnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rouhart, Marie, née le 26 juin 1938 à Montegnée, domiciliée rue des Liserons 46, à 4100 Seraing.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.

(68611)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 14 juillet 2008, Melen, François Adolphe Joseph, veuf de Mignon, Marcelle, né à Fléron le 21 octobre 1932, domicilié rue Piersay 12, à 4920 Aywaille, résidant « Etablissement La Vierge des Pauvres », rue des Fawes 58, à 4141 Sprimont (Louveigné), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Melen, Francine Paula Henriette Marie, licenciée en physique, rue Piersay 12, à 4920 Aywaille.

Sprimont, le 22 juillet 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Etienne Brassine.

(68612)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 18 juillet 2008, M. Vaesken, Gaston, né le 22 mars 1939 à Willems (France), domicilié à 7500 Tournai, rue Beyaert 28/1, résidant « R.H.M.S. », chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.

(68613)

Justice de paix du canton de Waremmes

Suite à la requête déposée le 4 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Waremmes, rendue le 15 juillet 2008, Mme Pirotte, Huguette, née à Liège le 18 novembre 1954, infirmière, domiciliée rue des Fermes 13, à 4317 Aineffe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pirotte, Claudine, née à Grivegnée le 30 août 1949, professeur, domiciliée avenue Peltzer de Clermont 26, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Anne Léonard.
(68614)

Suite à la requête déposée le 20 juin 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Waremmes, rendue le 15 juillet 2008, M. Croquet, Samuel, né à Charleroi le 3 septembre 1975, domicilié rue de Huy 54/5, à 4300 Waremmes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Quievy, Marie-Julienne, née à Ath le 20 mars 1957, domiciliée rue des Cotillages 128, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Anne Léonard.
(68615)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 13 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 22 juillet 2008, M. Buelens, Jean, né à Woluwe-Saint-Pierre le 21 décembre 1934, domicilié à 1471 Loupoigne, rue Fontaine-l'Evêque 11, résidant au « Home Libouton », rue Defalque 37, à 1490 Court-Saint-Etienne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Demanet, Benoît, avocat à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(68616)

Suite à la requête déposée le 19 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 22 juillet 2008, Mme Richir, Cécile, née à Uccle le 20 décembre 1908, domiciliée à 1435 Héviliers, avenue des Genêts 19, résidant « Résidence Les Sittelles », route provinciale 121, à 1450 Chastre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delvaux, Emmanuelle, avocate à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(68617)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 18 juillet 2008, rep. 3084, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, constatons que par le décès de la personne protégée, M. Dupon, Séraphin, né le 27 juillet 1933, résidant à 1150 Bruxelles, à la « Résidence Apollo », rue des Palmiers 29, l'ordonnance rendue par ce siège le 14 décembre 2007, désignant M. D'Haeseleer, Marc, avocat à 1200 Bruxelles, avenue Slegers 63/3, en qualité d'administrateur provisoire de la personne protégée, préqualifiée, cesse de produire ses effets à dater du 2 avril 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Sonia Van Eyck.
(68618)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 14 juli 2008, werd Luyten, Natalie, advocate, kantoorhoudende te 2640 Mortsel, te Mechelsesteenweg 115, bus 2, aangewezen bij beschikking, d.d. 12 juni 2006 RV 06B247-Rep.R. 1693/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Helsen, Luc, wonende te 2018 Antwerpen, te Plantin en Moretuslei 110, studio 2A, met ingang van 14 juli 2008, ontslagen van haar opdracht.

De beschermde persoon kan vanaf deze datum zijn goederen opnieuw beheren.

Antwerpen, 22 juli 2008.

De griffier, (get.) Gozin, Michel.
(68619)

Vrederecht van het kanton Beveren

Beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 15 juli 2008, verklaren Van der Ha, Sylvère, geboren te Lokeren op 12 januari 1944, wonende te 9160 Lokeren, Kluisstraat 13, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, op 29 april 2008 (rolnummer 08A192-Rep.R. 1001/2008), tot voorlopig bewindvoerder over D'Hooghe, Rachel Maria Anna Justina, wonende te 9130 Beveren (Kieldrecht), Molenstraat 32, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2008, blz. 24807 en onder nr. 65209), met ingang van 7 juli 2008, ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 22 juli 2008.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Callens, Kristel.
(68620)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 3 juli 2008, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Gilbert Bovre, wonende te 1851 Humbeek (Grimbergen), Saslaan 5, als voorlopig bewindvoerder over de heer Paul Bovre, geboren te Sint-Gillis op 9 juli 1924, verblijvende in Seniorie « Den Bogaet », te 1851 Humbeek (Grimbergen), Dorpsstraat 1, overleden te Grimbergen op 27 juni 2008.

Grimbergen, 18 juli 2008.

De griffier, (get.) De Backer, Elise.
(68621)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Herentals, verleend op 22 juli 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Mols, Rosalia, geboren te Kasterlee op 26 december 1919, gedomicilieerd te 2275 Lille, RVT Lindelo, Lindelostraat 10, overleden te Lille op 11 juli 2008, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 26 oktober 1999 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Van Gestel, Arthur, wonende te 2100 Deurne, Langveldstraat 12.

Herentals, 22 juli 2008.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) E. Burm.
(68622)

Justice de paix du canton de Waremmes

Suite à la requête déposée le 4 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremmes, rendue le 16 juillet 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 février 2008, à l'égard de M. Lheureux, Nicolas, né à Waremmes le 1^{er} avril 1980, domicilié rue du Centre 31, à 4250 Hollogne-sur-Geer, résidant rue de Boëlhe 31, à 4250 Geer, Me Christian Van Langenacker, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue Agimont 3a, a en conséquence, été déchargé des fonctions qui lui avaient été confiées par ordonnance du 7 février 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Léonard, Anne.
(68623)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vredegerecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 1 juli 2008, verklaart dat het mandaat van Van Laere, Florent (overleden op 7 april 2008, hem aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Menen op 24 maart 1992 (Rep.R. 735/1992), tot voorlopig bewindvoerder over Van Laere, Clara (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 april 1992) beëindigd is.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Van Laere, Clara, geboren te Menen op 28 februari 1932, wonende te 8930 Menen, Wahisstraat 18, opgenomen in de instelling RVT « De Feniks », Volkslaan 302, Sara Verstraete, advocaat, Ieperstraat 116, 8930 Menen.

Menen, 22 juli 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Deleu, Christophe.
(68624)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance en date du 17 juillet 2008, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 25 novembre 2005, à M. Alexander Van Den Broeck, décédé à Namur le 17 juin 2008, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Ihasz, Marie, née le 29 mai 1920 à Tatabanya (Hongrie), domiciliée et résidant au centre de soins Sainte-Barbe, rue Emile Godfrind 101, à 5300 Seilles.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : M. Van Den Broeck, Philippe, domicilié chaussée de Tirlemont 28, à 4260 Fallais.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.
(68625)

Justice de paix du canton de Charleroi

Suite à la requête déposée au greffe le 23 juin 2008, par ordonnance de Mme la juge de paix suppléant du premier canton de Charleroi, rendue le 10 juillet 2008, Mme Patricia Laurent, née à Farciennes le 17 octobre 1957, domiciliée à 6001 Charleroi, rue du Foyer 21, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de sa mère Mme Marie-Rose Belle, née à Farciennes le 30 mars 1932, domiciliée à 6001 Charleroi, rue du Foyer 21, résidant à 6060 Gilly, rue du Fayt 14, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 10 août 2005, est déchargée de son mandat à partir du 10 juillet 2008, et remplacée par Me Vincent Desart, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(68626)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut
siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 3 juillet 2008, Me Danloy, Géraldine, avocat à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Gee, Gilbert, né le 7 octobre 1944, à Couthuin, domiciliée à Couthuin, rue Houmvent 14, incapable de gérer ses biens et ce en remplacement de Me Etienne Guiot, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naome, Christine.
(68627)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 3 juillet 2008, Me Danloy, Géraldine, avocat à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Cornet, Louise, né le 7 mai 1916, à Marchin, domiciliée à 4537 Verlaine Vinave des Stréats 27, incapable de gérer ses biens et ce en remplacement de Me Etienne Guiot, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naome, Christine.
(68628)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 1^{er} juillet 2008, Me Danloy, Géraldine, avocat à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hennuy, Anne-Lise, née le 18 mai 1974, à Waremmes, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Eloi Fouarge 20, incapable de gérer ses biens et ce en remplacement de Me Etienne Guiot, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naome, Christine.
(68629)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 3 juillet 2008, Me Danloy, Géraldine, avocat à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Barcy, Jeanne, née le 8 juin 1924, à Couthuin, domiciliée à Couthuin, rue Simon 2, incapable de gérer ses biens et ce en remplacement de Me Etienne Guiot, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naome, Christine.
(68630)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 14 juillet 2008, il a été mis fin à la mission de Me Etienne Guiot, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Leruth, Alice, née le 22 septembre 1929, domiciliée à 4217 Héron, rue de la Sarthe 16, et Me Danloy, Géraldine, avocat à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désignée comme administrateur provisoire et remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Naome, Christine.
(68631)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du 10 juillet 2008, le juge de paix du deuxième canton de Liège a déclaré « Mettons fin, à la date du 31 juillet 2008, à la mission d'administrateur provisoire des biens de M. Pire, Patrick, né le 1^{er} juin 1967, domicilié au cente Methys, à 4000 Liège, quai de Rome 14, confiée à Me Jean-Marc Vieujean, avocat à 4000 Liège, rue Hemricourt 13, par ordonnance du 28 octobre 1997.

Déclarons que Patrick Pire, est toujours hors d'état de gérer ses biens, désignons, à dater du 1^{er} août 2008, en qualité de nouvel administrateur provisoire M. François Dembour, place de Bronckart 1, à 4000 Liège.

Liège, le 18 juillet 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine.
(68632)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 21 april 2008, heeft Mevr. Veronique Maria Deke-mele, geboren te Roeselare op 25 oktober 1961, wonende te 8830 Hoog-lede, Diksmuide Boterweg 15/B, handelende in haar hoedanigheid van moeder-wettige voogd, over haar minderjarig kind, te weten Stalpaert, Kimberley, geboren te Roeselare op 2 juli 1991, wonende te Hooglede, Diksmuide Boterweg 15/B, blijkens machtiging verleend door de vrederechter van het kanton Roeselare, van 20 maart 2008, de nalatenschap van wijlen de Mevr. Aneca, Gabriella, geboren te Varsenare op 9 november 1922, laatst wonende te 8020 Oostkamp, en overleden te Oostkamp op 11 februari 2008, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Dirk Hendrickx, te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 201.

Brugge, 23 juli 2008.

(Get.) D. Hendrickx, notaris.
(31526)

Op 10 juli 2008 werd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de verklaring geacteerd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van Mevr. Sandra Maria Van Caenegem, in leven cipier, geboren te Zottegem op 17 oktober 1972, laatst wonende te 9550 Herzele, Bevrijdingstraat 34, en op 10 mei 2008 in De Pinte levenloos aangetroffen, afgelegd door de heer Franky Victor Van Wynendaele, geboren te Zottegem op 14 april 1968, echtgescheiden, wonend te 9550 Herzele (Hillegem), Houw 39, handelend in zijn hoedanigheid van ouder belast met het ouderlijk gezag over zijn dochter en zoon, namelijk Kimberly Van Wynendaele, geboren te Zottegem op 6 augustus 1991, en Kevin Van Wynendaele, geboren te Zottegem op 8 juli 1992,

beiden wonend bij hun vader te 9550 Herzele (Hillegem), Houw 39, hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 13 juni 2008.

Teneinde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Guy Walravens, met standplaats te 9550 Herzele, Groenlaan 67, postbus 42.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht binnen de drie maanden te rekenen vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) G. Walravens, notaris.
(31527)

L'an 2008, le 17 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme Libert, Nathalie Colette Marie, née le 26 juillet 1968 à Malo-les-Bains (France), domiciliée à 4520 Wanze, rue Georges Hubin 6, épouse du défunt, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de son enfant mineur à savoir : Leroy, Basile André Guy Jean Marie, né le 27 août 2003 à Liège, fils du défunt, domicilié avec sa mère laquelle est autorisée aus fins des présentes par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, datée du 12 juin 2008.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Leroy, Serge Gilbert Jean Marc, né à Huy le 24 mars 1968, de son vivant domicilié à Wanze, rue Georges Hubin 6, et décédé le 27 janvier 2008 à Saint-Georges-sur-Meuse.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Maniquet, Martine, notaire de résidence à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252A, ou les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion. (S.) Martine Maniquet, notaire associée de la société de notaires, « Thierry-Didier de Rochelée et Martine Maniquet, notaires associés », société civile à forme de SPRL dont le siège social est établi à Wanze, rue de Bas-Oha 252A.

(Signé) M. Maniquet, notaire associée.
(31528)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 08-1412), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 22 juli 2008 :

Door : de heer Van Praet, Gustave Marie René, wonende te 1770 Liedekerke, Meeuwenlaan 19;

In hoedanigheid van : in eigen naam en als volmachtdrager krachtens twee hierbijgevoegde onderhandse volmachten :

1. de eerste gedateerd van 14 juli 2008 en gegeven door de heer Van Praet, Francis Felix Alois, wonende te 1090 Jette, Home Charlier, Volralstraat 37;

2. de tweede gedateerd van 13 juli 2008 en gegeven door de heer Van Praet, Achille Germain, wonende te 1090 Jette, Leopold I straat 499/3d/r;

heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van Van Praet, René, geboren te Wemmel op 9 december 1921, in leven wonende te Koekelberg, Jetselaan 2, en overleden op 6 juni 2008 te Jette.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mr. Paul J. Maseli, notaris, te 1030 Brussel, Lambermontlaan 336.

Brussel, 22 juli 2008.

De griffier, (get.) Philippe Mignon.
(31529)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le 22 juillet 2008, par Mme Boulik, Rachida, née à Guelmin le 23 août 1967 et demeurant à 1050 Ixelles, rue des Artisans 22;

En qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur, Ouarghi, Dounia, née à Ixelles le 4 juillet 1993;

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, d.d. 25 juin 2008.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Ouarghi, Mohammed, né à Tétouan en 1927, de son vivant domicilié à Saint-Josse-ten-Noode, rue Traversière 86, et décédé le 5 janvier 2008 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture, le greffier, (signé) B. Uvin. (31530)

Mlle Sandrine Valvekens, ayant son bureau rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Vandenbergen, Maurice, né le 13 août 1920, domicilié à 1081 Koekelberg, avenue du Panthéon 90, et résidant à la résidence du Scheutbos, 1080 Bruxelles, rue de la Veillesse Heureuse 1.

A déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Mme Verckens, Julia, née le 31 octobre 1925, domiciliée de son vivant à Koekelberg, avenue du Panthéon 90, et décédée le 5 février 2008 à Bruxelles.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Sandrine Valvekens, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles.

(Signé) S. Valvekens, avocat. (31531)

Tribunal de première instance de Liège

Aujourd'hui le 19 décembre 2006, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Cappelle, Nathalie, domiciliée à 7160 Piéton, rue Augustin Berger 59, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Hublet, Jérôme, né le 27 mars 1992 à Lobbes;

Hublet, Loïc, né le 10 juillet 1994 à Lobbes;

domiciliés tous deux avec leur mère;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, en date du 8 décembre 2006,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Hublet, Ghislain, de son vivant domicilié à 6150 Anderlues, rue des Cent Bonniers 20, et décédé à Lobbes le 9 juin 2006.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (31532)

Aujourd'hui le 12 janvier 2007, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

M. Grosfils, André, notaire honoraire, domicilié à Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

Herbay, Roseline, domiciliée à Floreffe, Profonde Ruelle 5;

Herbay, Madeleine, domiciliée à Floreffe, rue Patiny 61;

en vertu d'une procuration donnée à Lodelinsart le 11 janvier 2007, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Meulemans, Marthe, de son vivant domiciliée à Charleroi (Gilly), rue des Ateliers 34, et décédée le 30 juillet 2005 à Ransart.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (31533)

Aujourd'hui le 19 mars 2007, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me, Sébastien Tramasure, avocat de résidence à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Alexandre, Simone, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Tourette 100, en son nom personnel, et en sa qualité de mère, et administratrice légale des biens de sa fille mineure :

Grégoire, Yvette, née à Jumet le 23 juin 1937, mise sous minorité prolongée, par un jugement de la première chambre civile de ce tribunal, en date du 7 décembre 1987;

nommé à ces fonctions, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 7 février 2007;

à ce, dûment autorisé, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 7 mars 2007,

lequel comparant, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Grégoire, Marcel, de son vivant domicilié à Charleroi, rue Tourette 100, et décédé le 3 octobre 2006 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (31534)

Aujourd'hui le 23 mars 2007, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Achouria Hamadaoui, née en Algérie le 16 avril 1967, domiciliée rue de Bomerée 93, à 6032 Mont-sur-Marchienne, agissant en son nom personnel, et en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale, à l'égard de son enfant mineur, à savoir :

Belghomari, Sarah, née à La Louvière le 25 octobre 2004, domiciliée avec sa mère, Hamadaoui, Achouria, ci-avant qualifiée;

dûment autorisée en vertu de l'ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 26 avril 2006;

Mme Anne Vandenbossche, née à Sint-Niklaas le 18 septembre 1964, domiciliée route Nationale 119, à Colleret (France), agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale à l'égard de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Belghomari, Zarha, née à La Louvière le 28 décembre 1991;

Belghomari, Mathis, né à La Louvière le 26 mars 1995;

tous deux domiciliés avec leur mère, Vandenbossche, Anne, ci-avant qualifiée,

lesquelles comparantes, agissant comme dit ci-dessus, déclarent, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Belghomari, Lahouari, de son vivant domicilié à Fontaine-l'Évêque, rue de la Bouverie 1, et décédé le 30 janvier 2005 à Fontaine-l'Évêque, rue de la Bouverie 1.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparantes, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elles.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (31535)

Aujourd'hui le 19 avril 2007, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me Guy Carlier, notaire à 6500 Beaumont, place Victor Louis 8B, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

Laurent, Vincent, domicilié à 6441 Erpion, rue Cevière 18;

Laurent, Marie-Françoise, domiciliée à 6440 Froidchapelle, rue du Gouty 85;

Laurent, Sophie, domiciliée à 5650 Fontenelle, rue Ry Poucet 8;

ces trois personnes ci-dessus mentionnées agissent tant en leur nom personnel qu'en tant que représentants de leur mère, Mme Torlet, Yvonne, née à Erpion le 29 octobre 1932, domiciliée de son vivant à 6441 Erpion, rue Cevière 18, et décédée à Beaumont le 22 juin 2006, et ce, sur base de l'article 781 du Code civil;

et ce, en vertu d'une procuration légalisée à Beaumont le 9 février 2007,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Laurent Annick, de son vivant domiciliée à Châtelet, allée des Rossignols 10, et décédée le 6 janvier 2006 à Namur.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle.

(31536)

Aujourd'hui le 16 novembre 2007, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Muriel Dufour, greffier adjoint délégué :

Mme Rigot, Anne, domiciliée à 6200 Châtelet, rue du Tyou 32, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Krzyzanowski, Alexandre, né à Charleroi (D1) le 14 février 1992;

Krzyzanowski, Maxime, né à Charleroi (D1) le 30 septembre 1994;

domiciliés tous deux avec leur mère;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 8 novembre 2007,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Krzyzanowski, Peter François, de son vivant domicilié à Châtelet, rue du Tyou 32, et décédé le 28 mai 2007 à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

(Signature illisible).

(31537)

Aujourd'hui le 11 décembre 2007, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me Bernard Lemaigre, notaire à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de Preys 28, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

M. Walem, Jérémy, et;

Mme Philippe, Sabine;

domiciliés ensemble à 4030 Liège, rue de Tombay 68, agissant en leur qualité de père et mère de :

Walem, Ilona, née le 31 janvier 2005 à Grivegnée, domiciliée avec ses parents;

à ce, dûment autorisés, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, en date du 26 juin 2007;

et ce, en vertu d'une procuration établie, sous seing privée chez Me Bernard Lemaigre, en date du 28 novembre 2007;

M. Walem, Jean-Luc, domicilié à 7022 Mons, avenue de la Licorne 78, et Mme Grzegorek, Carline, domiciliée à 7080 Frameries, rue Jules Cousin 106/A, agissant en leur qualité de parents, titulaires de l'autorité parentale sur la personne de leurs filles mineures d'âge :

Wallem, Coraline, née à Mons le 27 août 1992;

Wallem, Isabelle, née à Mons le 27 août 1992;

domiciliées toutes deux avec leur mère à Frameries;

à ce, dûment autorisés, par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 12 septembre 2007;

et ce, en vertu d'une procuration établie, sous seing privé, chez Me Bernard Lemaigre, en date du 25 septembre 2007,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Walem, Max Jules Ghislain, de son vivant domicilié à Charleroi, rue Charles Dupret 1, bte 9, et décédé le 14 mai 2007 à

Charleroi, et plus particulièrement au legs qui a été consenti à Wallem, Isabelle, et Coraline, par testament olographe dressé chez Me Bernard Lemaigre, en date du 24 octobre 1997, et au legs qui a été consenti à Wallem, Ilona, par le codicile au précédent testament, codicile dressé chez Me Bernard Lemaigre, en date du 13 avril 2005.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle.

(31538)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neuchâteau, le 23 juillet 2008 :

Mme Meis, Jacqueline Ida, de nationalité belge, née le 14 avril 1937 à Hondelange, domiciliée à 6927 Tellin, rue Saint-Roch 134,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Remacle, Alain Joseph Auguste Ghislain, né à Resteigne le 21 mars 1936, de son vivant domicilié à Tellin, rue Saint-Roch 134, et décédé le 18 mai 2008 à Namur.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé, adressé dans les trois mois de la présente insertion en l'étude de Me Philippe de Wasseige, notaire à 5580 Rochefort, Devant Sauvenière 12, où il est fait élection de domicile.

Neufchâteau, le 23 juillet 2008.

Le greffier chef de service, (signé) J. Forthomme.

(31539)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juli 2008, werd BVBA Atame Suavemente, met zetel te 3000 Leuven, Dirk Boutselaan 3-7, en met als activiteiten : groothandel in textiel, met ondernemingsnummer 0862.728.787, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde (onder meer de borgen van de gefaillieerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking der betalingen : 16 juli 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 22 augustus 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 2 september 2008.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(31541)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juli 2008, werd BVBA De Jacht, met zetel te 3001 Leuven (Heverlee), Middelweg 143, en met als activiteiten : eetgelegenheden, met ondernemingsnummer 0871.269.341, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde (onder meer de borgen van de gefaillieerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking der betalingen : 18 juli 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 22 augustus 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 2 september 2008.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoots.

(31542)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 23 juli 2008, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Moerman-Vermeulen, met maatschappelijke zetel te 8670 Koksijde, Marktplaats 8, gekend onder het ondernemingsnummer 0454.660.279, en volgens verklaring van de zaakvoerders met als handelsactiviteiten « organisatie van evenementen ».

Rechter-commissaris : de heer M. Terras.

Curator : Mr. Rik Ascrawat, Kaaipiaats 10, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 1 februari 2008.

Indienen schuldvorderingen vóór 13 augustus 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 8 september 2008, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(Pro deo) (31543)

Tribunal de commerce Charleroi

Par jugement du 15 juillet 2008 de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL Vandepuut Ludovic, dont le siège social est sis à 6044 Roux, rue Jean Jaurès 19, inscrite à la BCE sous le numéro 0878.236.614.

Activité commerciale :

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat, à Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge commissaire : M. Stéphane Etienne.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 1^{er} juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce, avant le 14 août 2008.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 12 septembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances : accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le greffier, (signé) F. Vanbergen.

(31544)

Par jugement du 8 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de M. Rubay, Nicolas, faillite déclarée le 31 janvier 2005, inscrit à la BCE sous le numéro 0661.545.740.

M. Rubay Nicolas a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(31545)

Par jugement du 17 juillet 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de M. Michel Binon, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Paix 32, BCE 0662.319.265, par liquidation, déclarée par jugement du 30 avril 2001.

Déclare M. Michel Binon, non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(31546)

Par jugement du 17 juillet 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de M. Frédéric Lardot, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue J. Sottiaux 9, BCE 0660.434.101 par liquidation, déclarée par jugement du 6 septembre 2004.

Déclare M. Frédéric Lardot, non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(31547)

Par jugement du 17 juillet 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite de Mme Mirella Di Liberato, domiciliée à 6190 Arsimont, rue Grande Fontaine 46, BCE 0661.456.116, pour insuffisance d'actifs, déclarée par jugement du 4 janvier 1999.

Déclare Mme Mirella Di Liberato, non excusable.

Accorde le bénéfice de l'assistance judiciaire aux fins des opérations de clôture et de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(31548)

Par jugement du 17 juillet 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de Mme Nathalie Havransart, domiciliée à 4600 Richelle, rue de la Carrière 93, BCE 0612.858.272, pour insuffisance d'actifs, déclarée par jugement du 1^{er} mars 2004.

Déclare Mme Nathalie Havransart, excusable.

Accorde le bénéfice de l'assistance judiciaire aux fins des opérations de clôture et de la publication.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(31549)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 22 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Euromarché - Basic en liquidation, dont le siège social est sis à 7950 Chièvres, rue Saint-Jean 1, bte 3, B.C.E. n° 0480.749.519.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 21 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 17 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (31550)

Par jugement du 22 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SPRL Kaizen, dont le siège social est sis à 7000 Mons, Marché aux Herbes 29, immatriculée pour l'exploitation d'un restaurant, B.C.E. n° 0870.547.185.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 21 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 17 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (31551)

Par jugement du 22 juillet 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SPRL Kalypso Supply, dont le siège social est sis à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue Omer Houssière 34, immatriculée pour l'activité de commerce de parfumerie et de produits de beauté, B.C.E. n° 0479.680.539.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 juillet 2008.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 21 août 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 17 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (31552)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du lundi 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SA Péruwelz-Travaux, dont le siège social était sis à 7600 Péruwelz, chemin des Rocs 60, ayant le n° B.C.E. 0451.902.511, et a déchargé Me Claeys, avocat à Tournai de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire, F. Wilmet, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Cornelis, Pierre, domicilié à 7608 Wiers, rue du Fort Talon 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (31553)

Par jugement du lundi 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de M. Montroeuil, F., domicilié à 7322 Pommerœul, rue des Tanneurs 5, bte 7, ayant le n° B.C.E. 0859.747.226, et a déchargé Me Debetencourt, avocat à 7500 Tournai de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire Delcarte, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (31554)

Par jugement du lundi 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de Mme Degand, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Outre l'Eau 58, ayant le n° B.C.E. 0671.345.908, et a déchargé Me Lefebvre, avocat à 7500 Tournai, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire, Decléty, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (31555)

Par jugement du lundi 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997 modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Christophe Hovine, dont le siège social était sis à 7500 Tournai, rue des Maux 7, ayant le n° B.C.E. 0446.641.646 et a déchargé Me Debetencourt, avocat, à 7500 Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, Vangeneberg, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Christophe Hovine, domicilié à 7522 Marquain, chaussée de Lille 705.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (31556)

Par jugement du lundi 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997 modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Castelain, Annie, dont le siège social était sis à 7700 Mouscron, rue du Labyrinthe 276, ayant le n° B.C.E. 0480.407.148 et a déchargé Me Van Besien, avocat, à 7700 Mouscron, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, Storme, Y., de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Mme Annie Castelain, domiciliée à 7700 Mouscron, rue du Labyrinthe 276.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (31557)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Comado, société anonyme, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0442.404.627, dont le siège social est établi à 4900 Spa, rue de la Poste 11, pour études de marchés et sondages d'opinions.

Faillite déclarée par jugement du 24 avril 2008.

Curateur : Me Benoît Debrus.

Par jugement du 10 juillet 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : De Quirini, Michel, rue de la Poste 11, 4900 Spa.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (31558)

Faillite : société anonyme Le Grand Château, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0451.924.087, dont le siège social est établi à 4900 Spa, rue de la Poste 11, pour l'exploitation d'un gîte de vacances.

Faillite déclarée par jugement du 24 avril 2008.

Curateur : Me Benoit Debrus.

Par jugement du 10 juillet 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Michel De Quirini, rue de la Poste 11, 4900 Spa.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(31559)

Gerechtigd akkoord — Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance de Mons

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Groupement oncologique hospitalier du Hainaut », ayant son siège social à 7331 Baudour (Saint-Ghislain), rue Louis Caty 136, B.C.E. n° 0453.995.632, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31560)

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Centre d'Information des Jeunes de Braine-le-Comte et sa Région et/ou Infor Jeunes Braine », ayant son siège social à 7090 Braine-le-Comte, Grand'Place 4, B.C.E. n° 0418.931.320, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31561)

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Coup de Pouce », ayant son siège social à 7331 Baudour (Saint-Ghislain), avenue Louis Goblet 205, B.C.E. n° 0436.107.743, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31562)

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Coup D'Pouce aux Artistes », en abrégé : « C.D.P.A.A. », ayant son siège social à 7334 Hautrage (Saint-Ghislain), rue de la Station 56 C, B.C.E. n° 0452.898.443, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31563)

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Creative Art Rock », ayant son siège social à 7340 Colfontaine (Wasmes), Résidence de la Cour 169, B.C.E. n° 0463.863.007, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31564)

Par jugement du 18 juin 2008, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL « Partenariat Sud-North, Partnership », ayant son siège social à 7340 Colfontaine, rue de la Station 70, B.C.E. n° 0464.277.632, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(31565)

Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 1 juli 2008 hebben de heer Proost, Herman Frans Célestin, geboren te Leuven op 13 september 1953 (nationaal nummer 53.09.13225-76), en zijn echtgenote, Mevr. Vanpaeschen, Diana Betty Josiane, geboren te Hasselt op 4 november 1957 (nationaal nummer 57.11.04258-23), samenwonende te 3500 Hasselt, Biezenstraat 10, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Schoofs, te Hasselt, op 16 januari 1982, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Rose-Marie Vanhelmont, te Hasselt, op 1 juli 2008, waarbij verzoekers wensen over te gaan naar het wettelijk stelsel.

Hasselt, 7 juli 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Rose-Marie Vanhelmont, notaris te Hasselt.

(31566)

Bij verzoekschrift van 25 juni 2008 hebben de echtgenoten, de heer Van De Kreeke, Adriaan Marinus, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Noord-Oost-Polder (Nederland) op 12 december 1944, nationaal nummer 44.12.12297.60, en zijn echtgenote, Mevr. Leenards, Annelieze Jeanneke, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Nijmegen (Nederland) op 8 juni 1946, nationaal nummer 46.06.08-352.28, samenwonende te 3620 Lanaken, Europaplein 13, bus 5, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een vraag ingediend tot homologatie van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt voor notaris Emmanuël Boes, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Boes & Joosens, geassocieerd notarissen », met zetel te Lanaken, Stationsstraat 85, op 25 juni 2008.

Voormelde wijziging heeft betrekking op de wijziging van het tussen hen bestaande stelsel van generlei vermogenrechtelijke gemeenschap naar Nederlands recht ingevolge huwelijkscontract verleden voor Mr Henri Mesters, notaris te Geleen (Nederland), op 29 oktober 1970, in het stelsel van scheiding van goederen naar Belgisch recht.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) E. Boes, notaris.

(31567)

Bij beschikking van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op donderdag 10 juli 2008, werd gehomologeerd de akte tot wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, op 20 februari 2008, afgesloten tussen de heer Swaegers, Filip Josepha Leo, geboren te Hoogstraten op 3 januari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Braspenning, Yvonne Catharina, geboren te Turnhout op 1 december 1965, samenwonende te 2340 Beerse, Heinde 52, inhoudende de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Swaegers-Braspenning : (get.) Jozef Coppens, notaris.

(31568)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2008 hebben de echtgenoten de heer Callebaut, Frans Raymond Jozef, geboren te Opwijk op 23 juli 1922, en zijn echtgenote, Mevr. De Wolf, Mathilda, geboren te Hekelgem op 2 mei 1923, wonende te 1790 Affligem (Hekelgem), Fosselstraat 54, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van de huwelijksvereenkomst,

opgesteld door notaris Olivier Van Maele, te Aalst, op 7 juli 2008, bevattende de toevoeging van een keuzebeding en een gifte tussen de echtgenoten naar keuze, evenals de inbreng door Mevr. De Wolf, Mathilda, in het gemeenschappelijk vermogen, van de volle eigendom van een onroerend goed.

Aalst, 23 juli 2008.

Namens de partijen : (get.) Mr Olivier Van Maele, notaris te Aalst.
(31569)

Bij verzoekschrift van 3 juli 2008 hebben de heer Philtjens, Bart Ludo Lievin, geboren te Hasselt op 5 november 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Praet, Geertrui Ludovica Goedeke Emmanuela, geboren te Heist-op-den-Berg op 22 augustus 1963, samenwonende te 2600 Antwerpen (Berchem), De Lescluzestraat 18, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Van der Linden, te Hasselt, op 3 juli 2008, met als voorwerp om over te gaan van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) M. Van der Linden, notaris.
(31570)

Bij vonnis van de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 30 mei 2008, werd de akte, verleden voor geassocieerd notaris Jacques de Strycker, te Lier, op 2 oktober 2007, gehomologeerd, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vansevenant, Rudy Ronny Gilbert, geboren te Oostende op 22 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Vangrunderbeek, Hilda Elisa, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 6 juni 1946, samenwonende te 2550 Kontich, Beekboshoeke 202, door de vervanging van het stelsel van zuivere scheiding van goederen door het wettelijk huwelijksvermogensstelsel en door de inbreng van eigen goederen in de huwgemeenschap.

Lier, 23 april 2008.

(Get.) Jacques de Strycker, geassocieerd notaris.
(31571)

Bij vonnis van 10 juni 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de akte gehomologeerd houdende de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 13 maart 2008, door de echtgenoten Thijs, Gerard André, geboren te Overpelt op 16 november 1956, en Van Hertum, Diana Maria Gilbert, geboren te Neerpelt op 24 juni 1960, wonende samen te 3900 Overpelt, Kastanjelaan 9, gehuwd te Achel op 10 augustus 1979, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Peter Berben, te Neerpelt, op 22 juni 1979.

Overpelt, 14 juli 2008.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Seresia, notaris.
(31572)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Meysen, ook geschreven Meijsen, Paul Jan, geboren te Niel-bij-As, thans deel uitmakend van de gemeente As, op 18 mei 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Neven, Jeannine Florent Celestine, geboren te Diepenbeek op 2 maart 1942, samenwonende te 3665 As, Hoogstraat 155, voormelde rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte verleden voor het ambt van Mr. Philip Goossens, notaris met standplaats te Oplabeek, op 7 juli 2008, waarbij hun bestaand stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een gemeenschap van aanwinsten blijft behouden en er onder meer persoonlijke onroerende goederen door genoemde heer Meysen, Paul Jan, worden ingebracht in de tussen hen bestaande gemeenschap van aanwinsten.

Oplabeek, 23 juli 2008.

Voor de echtgenoten Meysen-Neven : (get.) Ph. Goossens, notaris.
(31573)

Bij verzoekschrift van 1 juli 2008, overgemaakt aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 23 juli 2008, werd de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Paul De Meirsmen, te Lokeren van 1 juli 2008, waarbij de echtgenoten de heer Steels, André Jean Lucien, geboren te Lokeren op 20 april 1938, en Mevr. Delouw, Thérèse Hélène Jeanne, geboren te Waasmunster op 20 december 1942, samenwonende te Lokeren, Poststraat 106, het wettelijk stelsel aannemen, waarbij inbreng gedaan werd door de heer André Steels, van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een overlevingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Steels-Delouw : (get.) Paul De Meirsmen, notaris te Lokeren.
(31574)

Bij verzoekschrift van 26 juni 2008 hebben de heer Lippens, Piet Albert Rachel, huisman, en zijn echtgenote, Mevr. Bonne, Mieke Greta Laurent Zulima, handelaarster, samenwonende te Maldegem, Gidsenlaan 18, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden door notaris Camiel Vanhyfte, te Maldegem, op 18 juni 1987, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 20 mei 1998, de homologatie aangevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent van de akte verleden door notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 26 juni 2008, houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, behoudende het stelsel van scheiding van goederen, met uitbreiding van het beperkt gemeenschappelijk vermogen met inbreng van een onroerend goed in het beperkt gemeenschappelijk vermogen door de heer Piet Lippens, toebehorende aan hem persoonlijk.

Voor de verzoekers : (get.) Vanhyfte, Christian, notaris.
(31575)

Bij verzoekschrift van 8 mei 2008 hebben de heer Jackers, Arnaud Laurent Pierre, landbouwer, geboren te Val-Meer op 27 september 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Coenegrachts, Emma Marie Jeanne, huisvrouw, geboren te Tongeren op 3 september 1959, gedomicilieerd te 3770 Riemst, Valmeerstraat 122, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Lucien Berthels, te Riemst (Kanne) op 8 mei 2008, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel door een uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Jackers-Coenegrachts : (get.) Lucien Barthels, notaris te Riemst Kanne.
(31576)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 3 juli 2008, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nummer 08/1255/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 14 maart 2008, voor notaris Jean-Paul Van Ussel, met standplaats te Retie, waarbij Dries, Ivo Karel Theophiel, geboren te Balen op 8 februari 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Donkers, Ernestine Maria Ludovica, geboren te Turnhout op 28 april 1951, samenwonende te 2470 Retie, Sint-Pieterstraat 9, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 7 juli 2008.

De griffier : (get.) I. Sterckx.
(31577)

Bij verzoekschrift van 27 mei 2008 hebben de echtgenoten, de heer Theeboom, Dirk Georges Jozef, geboren te Antwerpen op 7 januari 1953, en zijn echtgenote, Mevr. De Keulenaer, Sabine Jeanne Joseph, geboren te Antwerpen op 12 oktober 1961, wonende te 2950 Kapellen, Dennenburgdreef 19, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor geassocieerd notaris

Frederic Van Cauwenbergh, te Edegem, op 27 mei 2008, waarbij zij het wettelijk stelsel behouden, doch mits inbreng door de heer Theeboom, Dirk, van een onroerend goed dat hem in volle eigendom toebehoort.

Namens de verzoekers : (get.) Frederic Van Cauwenbergh, notaris te Edegem.

(31578)

De heer Vandebergh, Dirk Frank, en Mevr. Vankevelaer, Anne Marie Carine Marcella, samenwonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Sportstraat 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel, wensen hun huwelijksvermogensstelsel te wijzigen. Daartoe ondertekenden zij op 22 juli 2008, voor notaris Guido Bax, te Houthalen-Helchteren, een wijzigingsakte, deze akte omvat het behoud van het wettelijk stelsel en de inbreng van roerende goederen. De echtgenoten Vandebergh-Vankevelaer, zullen een verzoekschrift tot homologatie indienen bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Namens de echtgenoten Vandebergh-Vankevelaer : (get.) Guido Bax, notaris.

(31579)

Bij vonnis van 13 mei 2008 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de akte gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Philippe Stockman, te Moorslede, op 17 maart 2008, door de heer Soenen, Firmin, en zijn echtgenote, Mevr. Ghekiere, Gertrude, samenwonende te 8830 Hooglede, Roeselareststraat 90. Deze wijziging betreft een inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van de man, en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) Philippe Stockman, notaris.

(31580)

Bij verzoekschrift van 31 oktober 2006 hebben de echtgenoten de heer De Grauwe, Antoine Karel Madeleine, bloemist, geboren te Wetteren op 4 mei 1949, en Mevr. Verstuyft, Yvonne Omer Maria, huisvrouw, geboren te Wetteren op 1 oktober 1951, samenwonende te 9230 Wetteren, Hoogkasterstraat 60, een verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde ter homologatie van de akte verleden voor notaris Anne-Marie Keusters, met standplaats te Wetteren, op 7 juni 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het stelsel der gemeenschap van aanwinsten volgens huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Dhavé, te Wetteren, op 1 december 1971, met als wijziging de verduidelijking van artikel 2 van voormeld huwelijkscontract aangaande de omschrijving van de onroerende goederen destijds ingebracht in de huwgemeenschap door de heer Antoine De Grauwe, en met inbreng door Mevr. Yvonne Verstuyft, in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onverdeeld deel in het onroerend goed gelegen te Wetteren, Meerstraat 18, kadastraal bekend onder de derde afdeling, sectie F, nummer 19/R, met een oppervlakte van 230 m².

Wetteren, 18 juli 2008.

Namens de echtgenoten Antoine De Grauwe-Yvonne Verstuyft : (get.) Anne-Marie Keusters, notaris.

(31581)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, van 10 juni 2008, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Emile Jageneau, te Diepenbeek, d.d. 5 maart 2008, waarbij de heer Puissant, Tristan, geboren te Tongeren op 21 oktober 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Reynders, Cathy Alice Thea Maria, geboren te Hasselt op 7 maart 1980, samenwonend te 3590 Diepenbeek, Pachthoevestraat 34/1, één wijziging in de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen aanbrengen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Diepenbeek, 22 juli 2008.

(Get.) Emile, Jageneau, notaris.

(31582)

Bij verzoekschrift van 9 juli 2008 hebben de heer Sonck, Bart, kaderlid bank, geboren te Aalst op 29 november 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Moreels, Isabelle Lucie Jeanne, financieel analist, geboren te Aalst op 10 mei 1970, wonende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Frederic Caudron, geassocieerd notaris te Erembodegem, op 13 juni 2008, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van twee onroerende goeden, doch met behoud van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Sonck, Bart-Moreels, Isabelle : (get.) Frederic Caudron, geassocieerd notaris.

(31583)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2008 hebben de echtgenoten, de heer Antheunis, Benny Ivonne Maria, geboren te Koewacht op 9 december 1962, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Deschepper, Nicole Marleen Maurice, geboren te Sint-Niklaas op 3 september 1963, van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 9180 Moerbeke-Waas, Spelonckvaart 112, de rechtbank van eerste aanleg te Gent om de homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke, op 7 juli 2008, houdende het behoud van hun wettelijk huwelijksstelsel doch met inbreng door Mevr. Deschepper, Nicole, van een eigen onroerend goed, en de verzaking aan het recht van natrekking met toelating tot bouwen, overeenkomstig artikel 1394, en volgende van het Burgerlijk Wetboek en inlassing van een keuzebeding betreffende het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1461 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Wachtebeke, 23 juli 2008.

Namens de echtgenoten Antheunis-Deschepper : (get.) Luc Roegiers, notaris.

(31584)

Bij verzoekschrift van 1 juli 2008 hebben de echtgenoten, de heer Vanderlinden, Alain René Victor, geboren te Etterbeek op 6 december 1954, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyne, Nadine Irma Victor, geboren te Sint-Amandsberg op 20 februari 1957, van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 1861 Meise, Wolvenheide 13, de rechtbank van eerste aanleg te Brussel om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke, op 1 juli 2008, houdende het behoud van hun wettelijk huwelijksstelsel doch met inbreng door Mevr. De Bruyne, Nadine, van een eigen onroerend goed, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, en herroeping door de echtgenoten van artikel 6 van voormeld huwelijkscontract en inlassing van een nieuw artikel 6, inhoudende het keuzebeding betreffende het gemeenschappelijke vermogen overeenkomstig artikel 1461 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Wachtebeke, 22 juli 2008.

Namens de echtgenoten Vanderlinden-De Bruyne : (get.) Luc Roegiers, notaris.

(31585)

Suivant jugement prononcé en date du 12 juin 2008, par le tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Biname, Philippe Joseph Octave Monique (NN 61.05.01 141-78), géomètre, né à Courrière le 1^{er} mai 1961, et son épouse, Mme Famelart, Catherine Monique Mauricette (NN 62.11.19 044-86), employée, née à Soignies le 19 novembre 1962, domiciliés ensemble à Natoye (Hamois), rue de Lenny 7, dressé par acte du notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, le 15 avril 2008, a été homologué.

(Signé) J. P. Declairfayt, notaire.

(31586)

Par requête du 6 juin 2008, les époux Packmans, Jean-Jacques, né à Ixelles le 24 avril 1944, et Verschooris, Mireille Jules Elisa, née à Uccle le 10 mai 1947, demeurant ensemble à 1630 Linkebeek, Esselaar 35, ont demandé au tribunal de première instance de Bruxelles d'homologuer l'acte de modification du contrat de mariage reçu par le notaire Sabine Van Buggenhout, à Wolveterm (Meise) le 6 juin 2008, contenant l'apport des biens propres de l'épouse dans le patrimoine commun.

Pour M. Packmans, et Mme Verschooris : (signé) Sabine Van Buggenhout, notaire.

(31587)

Par requête en date du 3 juin 2008, M. Guillaume Christian Dominique Bregentzer, né à Uccle le 6 novembre 1968, et son épouse, Mme Olivia Lucie Michèle Odile Verhaeghe, née à Uccle le 22 mai 1971, domiciliés à Uccle, rue du Ham 100, ont demandé l'homologation des actes contenant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Edwin Van Laethem, à Ixelles, les 30 octobre 2007, et 21 mai 2008, actant l'ajout au régime de séparation de biens d'une société accessoire et l'apport à ladite société accessoire de la totalité en pleine propriété d'un immeuble sis à Uccle, étant : une villa avec terrain, avenue des Aubépines 59, d'une contenance selon extrait cadastral récent de 16 ares 52 centiares.

(Signe) E. Van Laethem, notaire.

(31588)

Suivant jugement prononcé le 2 juin 2008, par la deuxième chambre du tribunal de première instance séant à Mons, le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Tielemans, Dany Alexandre, employé, né à Bruxelles le 11 octobre 1970, et son épouse, dame Caporaso, Christine, employée, née à Bruxelles le 8 février 1971, demeurant ensemble à Jurbiise, section Herchies, Vieille Route de Lens 14, dressé par le notaire Emmanuel Dopchie, à Herchies, le 5 mars 2008, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) Em. Dopchie, notaire.

(31589)

Suivant requête du 2 juillet 2008, les époux Gaudissart, Alexandre, né à Bruxelles le 12 février 1970, et son épouse, Mme Grimonster, Sandra Andrée Denise, née à Louvain le 21 janvier 1975, domiciliés à Rixensart, place Verte 5, ont introduit auprès du tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation de la modification à leur régime matrimonial aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Pierre Marchant, à Uccle, substituant le notaire Benoît Heymans, à Uccle, en date du 2 juillet 2008 :

confirmation de leur régime actuel de séparation de biens;

création et apport en communauté d'un bien sis à Rixensart, place Verte 5, appartenant à M. Gaudissart, Alexandre.

Fait à Uccle, le 20 juillet 2008.

(Signé) J.-P. Marchant, notaire.

(31590)

Par jugement en date du 7 mars 2008, le tribunal civil d'Arlon, première chambre, a homologué l'acte portant modification du régime matrimonial des époux M. Nollevaux, Thierry Léon Emile, indépendant, né à Aubange le 6 août 1961, domicilié à 6811 Les Bulles (Chiny), rue du Sandré 9, et Mme Brackman, Marianne Antoinette Annie, indépendante, née à Charleroi le 29 mars 1961, domiciliée à 6811 Les Bulles (Chiny), rue du Sandré 9.

Pour les époux : (signé) J-P Umbreit, notaire.

(31591)

Suivant jugement prononcé le 13 juin 2008, par la septième chambre du tribunal de première instance à Nivelles, le contrat de mariage de modification de régime matrimonial des époux M. Penninckx, Michel Marie Rolande Germaine Albert, et Mme Wyart, Christine Marie Rose Ghislaine, domiciliés ensemble à 1350 Orp-Jauche, avenue Emile Vandervelde 38, dressé suivant acte reçu par le notaire Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, le 15 janvier 2008, a été homologué.

La convention modificative comporte la déclaration du maintien du régime existant de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts et y ont adjoint des modifications.

Pour extrait conforme, les époux : (signé) B. Colmant, notaire associé.

(31592)

Le tribunal de première instance de Bruxelles a homologué en date du 10 avril 2008, l'acte contenant modification de leur régime matrimonial, reçu par le notaire André Philips, de résidence à Koekelberg, en date du 22 mai 2007, visant à remplacer le régime de la séparation de biens par le régime légal.

Cet acte contient apport immobilier au patrimoine commun de biens propres et communs aux époux.

Bruxelles, le 22 juillet 2008.

(Signé) André Philips, notaire.

(31593)

En date du 22 juillet 2008, M. Benzerga, Rahmani, né à Ksar El Boukhari (Algérie), le 20 novembre 1949, domicilié à Woluwe-Saint-Lambert, clos A. Marinus 6, boîte A, et son épouse, Mme Anastasaki, Kyriaki, née à Agios Georgios (Grèce), le 28 juillet 1961, domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, clos A. Marinus 6, boîte A, mariés à Woluwe-Saint-Lambert, le 2 juin 1999, sous le régime de la communauté légale belge, alors que Monsieur était de nationalité belge, et Madame de nationalité grecque, qu'ils ont établi leur première résidence conjugale en Belgique et à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions anténuptiales, et n'ayant apporté, jusqu'à ce jour, aucune modification ou changement à leur régime matrimonial, ainsi déclaré, ont introduit une requête devant le tribunal de première instance de Bruxelles, en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Lorette Rousseau, le 16 juin 2008, auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire.

(31594)

En date du 17 juillet 2008, M. Yürük, Hakan, né à Sivrihisar (Turquie) le 24 avril 1974, domicilié à Jette, avenue Charles Woeste 257/RCBV, et son épouse, Mme Yürük, Sevil, née à Emirdag (Turquie) le 29 décembre 1981, domiciliée à Jette, avenue Charles Woeste 257/RCBV, mariés à Sivrihisar (Turquie) le 23 septembre 2002, sous le régime de la communauté légale belge à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions anténuptiales et qu'il n'a été apporté à ce jour aucun changement ni modification à leur régime matrimonial, ainsi déclaré, ont introduit une requête devant le tribunal de première instance de Bruxelles, en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Lorette Rousseau, à Saint-Josse-ten-Noode, le 16 mai 2008, auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime belge de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire.

(31595)

En date du 17 juillet 2008, M. Delens, Guy André Adrien Ghislain, né à Gand le 6 août 1930, domicilié à Uccle, avenue de la Pinède 54, et son épouse, Mme Lenaers, Micheline Marie Louise Joséphine, née à Liège le 29 juin 1929, domiciliée à Uccle, avenue de la Pinède 54, mariés à Liège le 1^{er} septembre 1955, sous le régime de la séparation de biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Edgard Muylle, ayant résidé à Saint-Josse-ten-Noode, le 20 août 1955, et n'ayant apporté, jusqu'à ce jour, aucune modification ou changement à leur régime matrimonial, ainsi déclaré, ont introduit une requête devant le tribunal de première instance de Bruxelles, en homologation

du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Pierre Van Den Eynde, à Saint-Josse-ten-Noode, le 23 juin 2008, auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Ce contrat modificatif prévoit l'ajout d'une société d'acquêts.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van Den Eynde, notaire.

(31596)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision du 17 juillet 2008, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Seyssens, Jeanne, née à Bruxelles le 2 mars 1910, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, place Xavier Neujean 19/A000, et décédée à Liège le 7 novembre 2002.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(31597)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 22 juillet 2008, Me Maud Effinier, avocate à Namur, place Joséphine Charlotte 3/17, en qualité de curateur à la succession vacante de Lefebvre, Marie Claire, née à Liège le 29 juin 1925, de son vivant domiciliée à 5380 Noville-les-Bois, et décédée à Fernelmont le 11 mars 2008.

Namur, le 23 juillet 2008.

Le greffier, (signé) Ch. Godfurnon.

(31598)

Bekendmaking gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Mutualité neutre Munalux

Liste des administrateurs valable à partir du 25 juin 2008

Administrateurs :

Arnould, Jean, rue d'Hatival 173, 6890 Libin;

Bodson, Cécile, Grand-Rue 44, 6850 Carlsbourg;

Dachy, Alain, rue des Minières 12, 6832 Sensenruth;

Degrez, Claude, place des Chevaliers avec Glaives 13 E1, 5100 Jambes (Namur);

Delfosse, Jacques, rue de la Poste 8, 6830 Bouillon;

Demoulin, Guy, rue de Saint-Lô 27, 5060 Falisolle;

Focant, Jacqueline, Les Fuaux 1, 5530 Dorinne;

Gerardy, Jean-Bernard, rue des Chômeurs 40, 5080 Rhisnes;

Gillon, Jean-Claude, route de Daily 2, 5660 Couvin;

Godfrin, Jean-Luc, voie Jocquée 67, 6830 Bouillon;

Hanoulle, Eric, rue de Jamiolle 101G, 5630 Villers-Deux-Eglises;

Hebert, Francis, rue des Cultures 16, 5100 Jambes (Namur);

Lockman, Roger, Briahan 4, 6832 Sensenruth;

Moyen, Michel, rue Isabelle Brunell 11, 5330 Sart-Bernard;

Nicolas, Alain, rue du Maupassage 18, 6723 Habay-la-Vieille;

Persoon, Ghislain, rue de Rossart 39, 6769 Meix-devant-Virton;

Romain, Dominique, rue de la Cité 13A, 5640 Mettet;

Liste des membres du comité de direction,
valable à partir du 25 juin 2008

Degrez, Claude, Vice-Président;

Gerardy, Jean-Bernard, Secrétaire général;

Hanoulle, Eric, Secrétaire général adjoint.

Conseil d'administration du 14 mai 2008

Désignation du Secrétaire général et du Secrétaire général adjoint.

La nomination au 15 mai 2008 de M. Jean-Bernard Gerardy, au poste de Secrétaire général avec grade de Directeur et la nomination de M. Eric Hanoulle, au poste de Secrétaire général adjoint avec grade de Directeur sont approuvées par le conseil d'administration.

Pouvoirs de signature sur les comptes bancaires.

Le conseil d'administration donne pouvoir de signature sur les comptes financiers et comptes de placement de la mutualité MUNALUX au nouveau Secrétaire général, M. Jean-Bernard Gerardy, et au nouveau Secrétaire général adjoint, M. Eric Hanoulle.

Désignation des personnes habilitées à représenter la mutualité MUNALUX.

Le conseil d'administration désigne le nouveau Secrétaire général, M. Jean-Bernard Gerardy, et le nouveau Secrétaire général adjoint, M. Eric Hanoulle, comme les personnes habilitées à représenter la mutualité MUNALUX, conjointement ou individuellement, en conformité avec l'article 37 des statuts de la mutualité.

Conseil d'administration du 4 juin 2008

Président.

Le conseil d'administration prend acte de la démission de M. Christian Adam comme Président.

Assemblée générale du 25 juin 2008

désignation du réviseur pour le mandat 2008, 2009 et 2010

L'assemblée générale désigne pour le contrôle de notre assurance libre et complémentaire la société « V. DE WULF & C° » SCPRL, représentée par M. Vincent De Wulf, et agréée auprès de l'Office de Contrôle des Mutualités, comme réviseur.

La durée du mandat est fixée à 3 ans et se terminera après l'assemblée générale à laquelle les comptes de l'année 2010 seront présentés.

(31599)